華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九七五五號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內版台警字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙五大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下・
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費 仍售八毫

皮姆抵比京展開外交行動
呼籲共市繼續 支持英制裁阿
雖福島戰事升級共市多國疑懼 英國立場處境仍獲得廣泛支持

（路透社布魯塞爾八日電）英國外相皮姆今日抵達布魯塞爾，籲請「歐洲經濟共同體」在福克蘭群島問題上繼續支持英國而制裁阿根廷。外交家們說，在布魯塞爾南部舉行共同市場外交部長會議上，預料皮姆外相將會被與會代表們強烈質問有關英國處理福島危局問題。共市所實行禁止進口阿根廷貨品措施將於本月十七日屆滿。外交家們又說，由於英阿兩國的衝突仍繼續不斷，英國外相希望共同市場的其它會員國能夠繼續對阿根廷實施制裁。至於共市對阿根廷所實施的軍火禁制，則並無一定的時限。儘管共市多個國家對於福島戰事升級表示疑懼，英國在處理福島問題上仍獲得西歐的廣泛支持。只是愛爾蘭會經呼籲結束對阿根廷的制裁。依照共市組織會章，如果十個會員國當中有大部份表示贊成，則共市將繼續制裁阿根廷。

北約會議圓滿結束 發表聯合公報 重申支持英國

（合衆社比京布魯塞爾八日電）「北約」成員國「國防部長會議」今日在此間舉行全體閉幕會議，發表公報一致支持英國對福克蘭群島所採取的攻擊性軍事行動，并指責阿根廷「無端肆意侵略該島，并公然違背聯合國安全理事會的決議，拒不自福島撤軍」。不過上述公報措詞非常小心，避免外界產生「北約成員國」支持英國用武力奪回福克蘭群島的錯誤印像。

英向阿施加軍事壓力 增派戰機赴戰區 準備再襲福克蘭
英阿再度干戈相見勢所難免

（合衆國際社倫敦八日電）英國已經擴大在南大西洋的戰區，並準備在今日派出廿多架噴射戰機和兩個縱隊間諜飛機前往新擴大的戰區。同時，有消息說，英軍時刻準備再次攻打福克蘭群島。英國國防部官員們宣稱，自從出師南大西洋的英國特遣艦隊昨日擴大封鎖範圍以後，刻尚無新戰事，但形勢顯示，英阿兩國為福島主權而再度干戈相見，乃是勢所難免。在昨日，英國宣佈將福島封鎖範圍擴至阿根廷沿岸十二哩，倫敦「泰晤士報」說英國海軍陸戰隊準備在下週一登陸福島。該報又說，英國首相戴卓爾夫人已經獲得內閣同意，必要時，英國戰機可出動空襲阿根廷內陸的空軍基地。

（合衆國際社倫敦八日電）英國於星期六日起調援軍，前往增強南大西洋特遣艦隊的實力，而又希望這些援軍因為聯合國的和平努力而不需要。儘管英國揚言要攻擊離開阿根廷海岸十二里的任何阿根廷飛機與艦隻，但戰區並無戰事發生。國防部發言人於午後不久說：在過去廿四小時內在福克蘭羣島一帶未有受到軍事行動的報告。天氣惡劣——有霧和烏雲低垂，能見度劣。英國首相戴卓爾夫人在齊格斯的鄉村官邸度週末，外相皮姆現時在布魯塞爾。所謂「戰時內閣」沒有召開會議。

但英國採取了空前的措施來增調更多的援軍，來加強它的作戰部隊的實力。

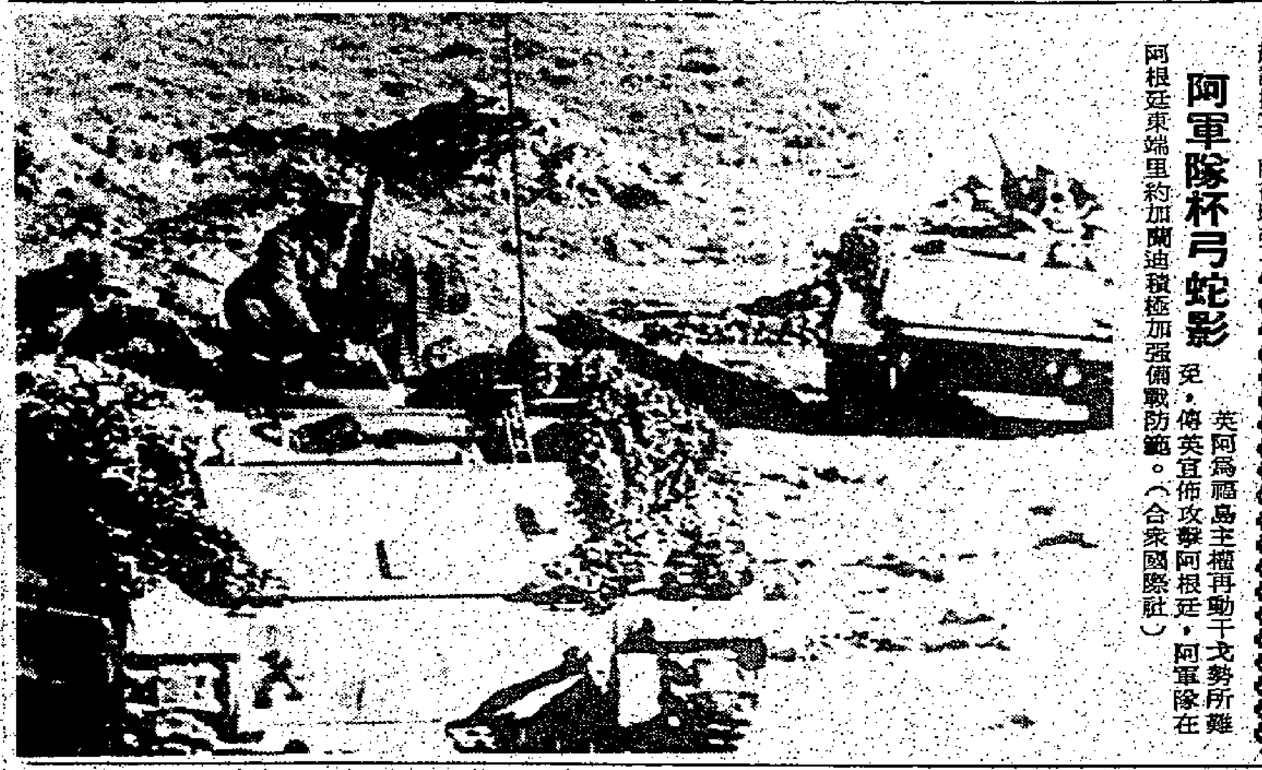
英擴大封鎖區域措施
阿向聯合國抗議 責英進一步侵佔
阿外長暗示接受蘇外交支持

（時事社紐約八日電）阿根廷駐聯合國代表洛卡，七日致函安理會主席凌肯，對於英國將福克蘭群島海域的「全面禁止進入地區」擴大到距離阿根廷十二里的措施，加以反駁說：「英國希望軍事解決，由於此項措施而產生的結果，一切都是英國政府的責任」。洛卡代表又說：「阿根廷根據聯合國憲章第五十一條（行使自衛權），具有採取必要防衛手段的權利」，而表明了加強與英國對抗的方針。

（法新社布宜諾斯艾利斯八日電）阿根廷外交部宣佈，該國經正式抗議英國的十二里警告，「實質上將戰區擴展至整個南大西洋」。據稱，此項抗議已分送美洲互助條約成員國的諸商機構，以及聯合國安理會。阿外交部一項聲明稱，阿根廷戰艦與飛機越出海岸十二里即成為英軍攻擊目標的警告，無異於「對整個阿根廷海岸施行封鎖」。

（合衆國際社布宜諾斯艾利斯八日電）阿根廷外長萬達士星期五暗示，阿根廷將接受蘇聯的外交支持但不是軍事援助。

萬達士的聲明是繼阿根廷國防部長發表的類似評論之後發出的，阿根廷國防部長宣稱，華盛頓已轉向英國一邊，但是，阿根廷仍不考慮從莫斯科索取軍事援助。萬達士外長在電台的一次新聞節目中發表談話時說，我們與蘇聯有着極好的貿易往來，因此沒有理由去改變現在的狀況，至於在外交方面，只要對我們的幫助。但是他說，軍事和外交完全是不同的兩個問題。國防部長弗衛戈里說，阿根廷將與西方站在一起，因為我們的國家是西方國家的一部分。



阿軍隊杯弓蛇影

英阿為福島主權再動干戈勢所難免，傳英宣佈攻擊阿根廷，阿軍隊在阿根廷東端里約加蘭迪積極加強備戰防範。（合衆國際社）

古爾拉施展渾身解數
促英阿停火撤軍 和解福克蘭糾紛

（路透社合衆國際社聯合國八日電）聯合國秘書長古爾拉促英阿雙方，在他力求和解福島糾紛之期間，像過去四十八小時那樣，繼續止戰息兵。聯合國一發言人昨夜稱：「古爾拉秘書長表示殷切希望：過去四十八小時福島地區的安靜狀態，繼續保持下去。」古爾拉將再與英國及阿根廷的外交人員會談。他昨天和英國駐聯合國代表柏蒴斯，及和阿根廷副外長羅斯討論了有關他所提的和解福島糾紛方案，但討論結果，未對外公布。阿根廷說：英國這一行徑所引起的一切後果，應由英國擔當，阿根廷而且保留按照聯大憲章第五十一條，採取任何防禦措施之權。由於阿根廷至今仍堅持對福島有宗主權，加上英國擴大海空封鎖區之舉，英阿避免戰事再爆發之希望看來愈形暗淡。

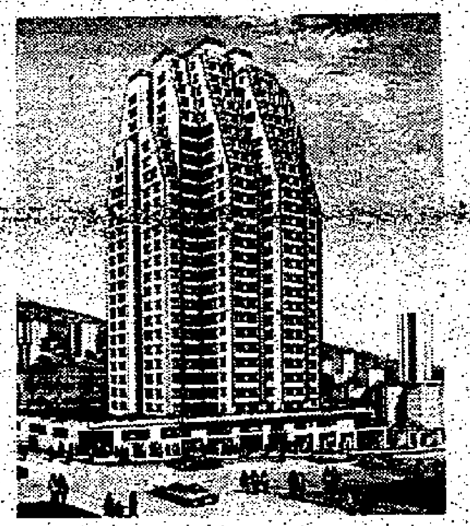
利基大廈

筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街

現貨洋樓每呎六佰元起

付款辦法：首期5% 30天內再付10%

其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙



照定價七折 復九折平沽

即買即住91年期

背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 從新裝飾
弍房一廳 弍十餘萬
三房一廳 三十餘萬
四房二廳 四十餘萬

洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大厦六樓 電話：5-252497

洽購處：城記有限公司 香港德輔道中 太子大厦1209室 電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781

保基大廈

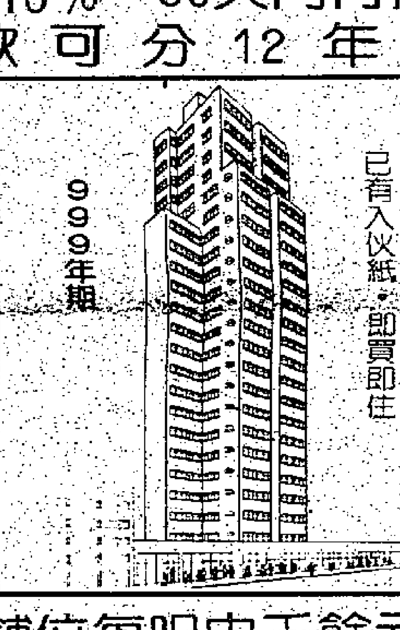
香港半山保德街6至20號

照訂價七折復九折平沽

首期10% 30天內再付10%

餘款可分12年付清

半山區域 現貨洋樓 高尚寬敞 背山面海 風景優美 顏色潔具



廚櫃星盆 名貴地板 公共天綫 防盜講機 設備齊全 售價公道

舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由740元起

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39－41號六基大厦六樓
電話：H－252497 地盤電話：H-487369（假日照常）

本公司遷往香港仔繼續為各界服務 昨設酒會慶祝 荷蒙
社會賢達 同業先進 各界友好 光臨指導 並賜多珍 高誼隆情 至深銘感 謹此 一一鳴謝
國際姜氏貿易公司謹啟
地址：香港仔黃竹坑業發街二號三聯興大廈16樓
電話：H五五〇四二二

誠聘拉鍊工程師

男性須大專機械工程畢業，能講流利國語，有製造尼龍拉鍊經驗者優先，受短期訓練後，派往中國設廠負責技術生產，有意請詳學歷、經驗、年齡、電話、近照及希望待遇函觀塘郵政信箱九四二三號。

攬勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.12594 OF 1981 准於一九八二年五月十日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH MAY, 1982,（MONDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍油麻地蔣興街（譯音）門牌七號——八號二〇五號房 FLAT B2（B二室）LAU YIU WAH（NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸留者自理 特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啟

旺舖頂讓

元朗大馬路有旺舖連閣樓千二尺，地點好，傢俬齊備，有冷氣設備可當寫字樓用，即頂即用，有意者請電0—794221劉先生洽

離職啟事

本公司營業員麥國標業於本月三日離開本公司此後麥君行動概與本公司無涉

大鵬油墨廠有限公司啟 電話：五—七一四三九一

一九八二年五月七日

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓 電話：五—八九二〇三三 診症：上午十時至一時 下午四時至七時 星期六下午星期日休息 公衆假期照常

清潔城市 人人有責 大家合作 保護市容

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐欵或會費等寄灣仔軒尼詩道15號902室或轉本報則不勝感謝矣。

聲明啟事

茲聲明元朗大棠道58—60號地下（富源漢雲燒臘飯店茶廳）已於1982年5月2日正式結束營業，有關所欠下之客戶貨款及一切華洋轇轕請於見報日起七天內到上址或電0—778202．0—778281與陳漢榮君接洽，逾期自誤。

聚寶 $1,000,000

六合彩第36/82期
中獎號碼：11,12,16,22,23,33 特別號碼：29
下次攪珠日期五月十一日星期二
請於明日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五一七五八二一一查詢。
香港獎券管理局

THE SHANGHAI LAND INVESTMENT COMPANY, LIMITED

更改名稱啟事

位於香港干諾道中111號永安中心2403室之 THE SHANGHAI LAND INVESTMENT COMPANY, LIMITED 董事宣佈由一九八二年五月十一日起該公司之名稱將改為 FIRST PACIFIC HOLDINGS LIMITED（第一太平實業有限公司）該公司之股票在香港證券交易所掛牌買賣。

孖士打律師行
香港遮打道十六至二十號
歷山大厦十一及十二樓

碧麗苑

九龍官塘功樂道53號
☎3-429664（假日照常）

面海向南，戶戶單邊
高級洋樓，入伙期間
每呎僅售622元起
面積由856呎起

配合政府公務員買樓計劃，特惠辦法 歡迎蒞臨參觀！

益新置業有限公司 香港皇后大道中33號 萬邦行頂樓 ☎5-253001

華懋物業有限公司 香港雪廠街22號 樂成行十樓 ☎5-258251

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號 新顯利大厦97室 ☎5-229162

鄧小平布殊坦誠會談
檢討中美關係 希望掃除陰影
鄧氏說我們是老朋友歡迎光臨
預料尚未解決美售台武器問題

（特訊）新華社北京五月八日電：中共中央副主席鄧小平今天上午會見了美國副總統喬治・布殊。會見開始時，鄧小平對布殊說：「你是比較了解中國的。你作為中國的老朋友，我們衷心歡迎你。我們希望通過你這次到北京來，能夠把兩國之間存在的一些陰影、一些雲霧一掃而光。」布殊說：「我們感到美中兩國關係是非常重要的，列根總統對此有強烈的表示。我希望在我離開貴國時，我們雙方能夠更深入地理解這種關係的根本性質。」會見持續了兩個半小時。會見時在座的有國務委員兼外交部長黃華，外交部副部長章文晉、韓叙。美國方面參加會見的有駐中國大使恆安石，副總統辦公室主任丹尼爾・墨菲，負責東亞和太平洋事務的助理國務卿約翰・霍爾德里奇大使。會見後鄧小平設午宴招待布殊副總統和夫人一行。

（合衆國際社北京八日電）美國副總統布殊，通六知道中共希望他此行會消除中共、美國雙邊關係的「陰影與黑雲」；這顯示，布殊開始第二天深入談判時，美國與中華民國關係對中共與美國所造成的「一嚴重障礙」仍然存在。布殊今天會見中共「副主席」鄧小平，展開另一回合會談。鄧小平在會談開始時說：「我們相識有多年了，我知你對中國很瞭解。」鄧小平是指布殊一九七四至七五年曾任美國駐北京古聯絡處主任。鄧小平說：「我希望通過你到北京之行，你可以掃除籠罩我們關係的陰影與（黑）雲。」外交觀察家判斷，鄧小平的話暗示，布殊週五與外交部長黃華會談，和與中共總理趙紫陽在晚宴上的談話，在尋求解決「台灣問題」方法方面，並無進展。

美堅持售武器給台 會談難獲協議 布殊離京返美

（合衆社北京八日電）美國副總統布殊今日結束在北京同中共黨政領袖所進行歷時兩日的會談，他發覺無法緩和處於緊張狀態中的中美關係。華盛頓決定繼續將武器賣給台灣，令到中美關係變得很冷淡。在北京機場舉行記者招待會後，布殊副總統在今日午間十二時十五分（格林威治標準時間四時十五分；香港時間午間十二時十五分），啓程返國。誠知其此行無法消解北京中央政府欲盡快解決武器售台問題之焦慮，布殊副總統在北京人民大會堂的告別招待會上說：「由於大家都是朋友，我們不可以、亦不應該讓歧見妨礙我們的會談。」雖然他是如此說，但北京政府顯然是不贊成的。北京副總理萬里在告別招待宴席上舉行同布殊總統敬酒時語帶反駁的說，由兩日的會談可更清楚地見到，排除中美兩國關係中的嚴重障礙，實在是非常重要，亦非常急切。因為美國決定繼續將武器賣給台灣，北京中央政府而威脅要將中美兩國的關係降級。北京認為，美國將武器賣給台灣，既侵犯了中國的主權，亦妨礙了中國的統一大業。

美不景氣尚未見底 四月份千萬人失業 創出戰後最高紀錄
列根必須設法解決否則影響選舉

（時事社華盛頓八日電）據美國勞工部七日發表的四月份美國失業率，較上月上升百分之零點四，達百分之九點四，為戰後最高紀錄。以往戰後最高水平是一九七五年五月和今年三月的百分之九。百分之九點四的美國失業率，是自一九四一年以來，顯示美國景氣衰退，逾較當初預計為嚴重。在今秋中間選舉之前，使景氣早日進入復甦基調，成為列根政府的最大課題。據勞工部說，加四月份失業人數，較上月增的四十五萬人，為一千零三十萬人，突破一千萬人大關，就業人數則較上月約減少十五萬人，為九千九百三十四萬人。這次美國景氣衰退自去年八月開始，去年七月的失業率為百分之七點二，因此在這次衰退期間，失業率已經上升百分之二點二。

全力與北京領袖會議 務求解決中美懸案 布殊取消遊覽節目

（路透社北京八日電）此間美國官員們宣稱，在北京同中共副主席鄧小平舉行會談後，美國副總統布殊今日取消到北京一個公園遊覽的計劃。該等美國官員拒絕透露布殊副總統取消遊覽公園的理由，他原本計劃到煤山公園參觀。雖然布殊副總統取消遊公園計劃，但他卻多了兩個鐘頭時間，預備今日稍後同北京總理趙紫陽舉行最後一個回合的會談。布殊副總統在北京所舉行的會談，主要集中討論美國繼續將武器賣給台灣之敏感問題。為此武器交易事，北京中央政府已經向美國政府提出強烈抗議。在今早舉行會談後，鄧小平設午宴招待布殊副總統。在會談開始時，鄧小平就開門見山的告知布殊副總統，希望此次會談能夠消除中美兩國關係之上的「陰影和烏雲」。

加失業率 亦創高峰

（時事社多倫多八日電）加拿大失業率與美國一樣，均為戰後最惡劣狀況，達9.6%高紀錄。由於能源建設計劃的後退的影響，就業情勢惡化，加拿大政府勢必被迫改變經濟政策。據加拿大統計局七日發表的勞動力統計，四月該國的失業率（經季節性調整後）為9.6%，較上月的9%大為增加。就業人數較上月減少0.7%，為一千零六十九萬一千人，失業人數同增6.2%，達一百一十三萬五千人，首次突破一百一十萬人水平。

阿根廷與蘇 加強貿易 運輸繁忙

（法新社加那利羣島拉斯巴馬斯八日電）此間海事處消息人士今日宣稱，自從福克蘭羣島戰事爆發以來，蘇聯和阿根廷兩國經由加那利羣島拉斯巴馬斯港而進行的商業貨運工作已突告繁忙。就只在本週來，人士說，已有十八艘貨輪由阿根廷駛抵拉斯巴馬斯港，預備駛往蘇聯。加那利羣島是位於非洲西北部。在該等貨輪中，有十二艘是運穀物到莫斯科。由於美國前總統卡特為阿富汗局勢而宣佈對蘇聯實施穀物禁制，阿根廷已成為蘇聯的主要穀物供應國。

這叫做禍不單行 福克蘭島屬土 六點九級地震

（路透社香港七日電）香港天文台表示，今日錄得本年最強的地震，震源在南大西洋的南辛域治羣島（福克蘭羣島的屬土）。天文台說：地震的強度為雷治特制六點九級。天文台報導說：該次地震是於格林威治時間五時卅九分由地震儀錄得的，震央在南極圈邊緣的英屬南辛域治亞島東南約四百七十哩處。南辛域治羣島位於南喬治亞島附近。目前，英軍已從阿根廷軍中奪回該批羣島了。在科羅拉多州的美國地質研究所證實上述的地震強度為雷治特制六點九級。但該研究所指出，這次地震是今年全球發生過的地震中第二強的。最強的一次於一月十一日在菲律賓發生強度為雷治特制七級。該研究所表示，今次地震發生後，暫無跡像顯示會有海嘯形成。

星期論文

再論「戰難和亦不易」
李文

英國舉棋不定

作者始終站在英國一邊，支持英國「抗議阿根廷用武，而評論福克蘭島事件當福克蘭羣島事件發生之初，英國尚未派遣艦隊遠征，福克蘭羣島戰爭危機尚未表面化，作者已以「戰難和亦不易」之題目，寫了一篇「星期論文」，簡論福克蘭羣島情勢之發展，及指出其趨勢將是長期性紛亂之局，殊非以「戰」或「和」之策略所能解決的。這就是所謂「戰難和亦不易」之局了。前文意猶未盡，是以寫此續篇，與諸位讀者先生暢談福克蘭羣島事件之演變。

就事論事，如果英國最初決定以「戰」的策略，解決福島危機，即是作者前此所說的以「戰爭求和平」，英國無疑是佔盡優勢的。但近來西方國家的「戰爭觀」與十九世紀中期之「戰爭觀」有很大分別。影響了每一次戰役計劃與行動。本來戰爭是「不祥」之事，也是悲慘之事，中國人所謂「兵凶戰危」，是智者所不為的。但要是當平已到了絕望關頭，不能不面對戰爭或使用戰爭手段的時候，戰爭就是不能懷疑，不能等待，必須是完整的，全面的，快速之進行。這就是「主力戰」。也是「攻勢作戰」、「閃電戰」的戰爭藝術理論之立足點。如果反乎此道而行，有如美國過去「打越戰」，其戰略與戰術之擬定，受到「分期作戰」與「局部作戰」、「有限度作戰」之限制，不僅為本身種下「必敗」之禍根，亦增加了對方兵士與人民所受戰爭之禍害，根本就是違背了以「戰爭求和平」的原則。這樣的戰爭，前人評之為「舉棋不定」、「進退失據」，不僅害己，同時害人，是亘古未有的失敗的戰略與戰術。美國「打越戰」證明了上述理論之正確性，想不到英國今天重蹈美國覆轍，發動福島戰爭，一落筆便「打三更」，使到局勢更為複雜，英國之處境更為困難。英國決策者之「舉棋不定」，「患得患失」，及智慧與氣魄衰退之弱點，暴露無遺。

戰爭是真實的

或曰：英國由今日起下定決心，不怕艱苦，在福克蘭羣島打一次「真實的戰爭」，又如何？作者的答覆是。

第一，真實的戰爭含義甚為廣泛，不僅包括長期戰與全面性，特別是包括全民戰與實力戰。英國此時增派艦隊及戰機，海軍陸戰隊，不惜多大代價，登陸福克蘭羣島與島上一萬名阿根廷守軍作殊死戰，英國贏得勝利之可能性很大，甚至可以說沒有大問題。但英國人一定想到，重奪福克蘭羣島消滅一萬名阿根廷守軍，並非意味戰爭之終結，反之，這是戰爭之開始。因為阿根廷軍民在福克蘭羣島初期戰爭中一方面看到了英國之弱點，一方面發現了長期抗英作戰之可能性，更重要的是看到了阿根廷的國際處境並非孤立。此種有利形勢，不僅提高阿根廷軍民作戰之信心，鼓揚士氣，更主要的是促成了阿根廷之「政治團結」，有限度減輕內部矛盾。俾得阿根廷執政者獲得時間，加強其行政與指揮作戰之組織，在戰略與政略上佔了一定程度之優勢。果如是，阿根廷即使退出福克蘭羣島，亦非表示向英國屈服，相反的，阿根廷將堅持長期作戰。除非英國揮軍登陸阿根廷。一如若干英國議員所主張的轟炸阿根廷港口，發動對阿根廷本土全面攻勢作戰。否則不易扭轉這個整作戰形勢。

第二：假如英國人真的有這股信心、氣魄與力量，但英國人應該想清楚，他們為什麼要這樣做？

戰爭與做生意不同，做生意在某一方面言是有若干共同點的。做生意要計算成本與利潤，更要顧及風險。

我的讀者不少是做生意的人，關於這種道理，他們比我知道得更多，用不着作者贅言。殊不知戰爭也是要計算成本、利潤及風險的。發動對福克蘭羣島乃至阿根廷的長期戰與全面戰，成本多少？即使勝利了，奪回福克蘭羣島，所得利潤又有多少？何況風險難料，得失未知，英國人為什麼要「賭這一鋪」？

第三：還有外交、政治與經濟所必然受到之影響與引致之困難，英國人是不能不顧慮的。因之，作者敢斷言，英國是很難改變戰略與政略的。

仍然是以和為貴

戰難之論述如上，和又如何？我說，困難太多了。

第一，英國此時接納聯合國所提條件，與阿根廷和談，即使不算失敗，也難免受到「出師無功」之譏，戴卓爾夫人的保守黨政府恐怕站立不住。

第二，英國從此失去福克蘭羣島，其在南大西洋之「勢力範圍」，不僅縮小，而且有全部喪失之可能。對英國人此時尚未能夠做到「平心靜氣」，來接受「新局面」。

第三，對「大帝國」聲譽之打擊與實際利益之損害很大。快要到來之難題，便是「直布羅陀」，難免成為福克蘭羣島第二。

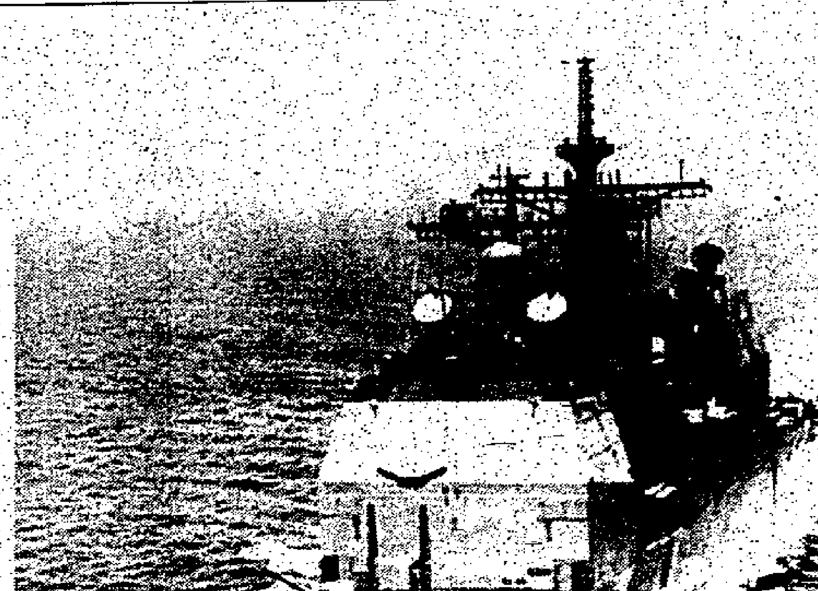
第四，福克蘭羣島事件之形成與演變，原因也許是多方面的，但蘇聯煽風點火，製造拉丁美洲緊張局面，加深英美與拉丁美洲國家之矛盾，從而進一步向拉丁美洲擴展勢力，使到拉丁美洲國家一日比一日受蘇聯所控制，卻是公開之秘密，不必置疑的。如果英國與阿根廷妥協，禍患無窮，就是入侵阿根廷乃至拉丁美洲之蘇聯勢力更為強大，且看拉丁美洲今後是誰家天下！

第五，英國人之意志與精神已日趨衰落，如果此次福克蘭島作戰失敗，對民心士氣之打擊更為重大，要求英國人振作嗎？也是問題。

第六，反觀阿根廷，缺乏作火誠意，希望阿根廷讓步，可能性不大。阿根廷還願意和談，但一定要依據其所提的條件。否則阿根廷寧願「拖打」，而任令局勢僵持下去。

第七，聯合國干預或其他國家出面斡旋，以期達成和平，美英可不反對，愛好和平的人士更是日夕企望。但此中困難甚多，一時不易解決。主要還是蘇聯野心可怕，時刻趁勢搗亂，幹着「抓草搵蛇食」之勾當。這說明了作者一直所憂慮的，就是「和亦不易」。

話雖如此，大家都希望英阿和平談判，解決糾紛，以消除戰爭危機。和雖然不易，「和為貴」仍然是不變之道理，也是大多數人之要求。



美國防部發表一幅照片，介紹海軍第一艘載有導彈的巡洋艦在墨西哥灣游弋。該艦將負起保護航空母艦重責。（合衆國際社）

義德站在英國一邊 呼籲英阿立即停火 和談解決福島問題
同時注意美國高利率嚴重後果

（合衆國際社漢堡八日電）西德總理舒密特和義大利總理史柏杜里尼同時呼籲英國與阿根廷立即在南大西洋停火，並且促請英阿兩國通過和平談判來解決福克蘭羣島危局。舒密特和史柏杜里尼兩位總理在舉行一日會議後，在一項聯合公報中提出上述的呼籲，並籲請英阿兩國由該區域撤軍。史柏杜里尼說，義大利和西德兩國政府會同法國政府一起呼籲福島停火。舒密特總理強調稱，義德兩國政府在福島問題上仍然堅決站在英國一邊。除了討論福島局勢之外，義法兩國領袖亦討論歐洲國家與美國的關係，並對美國的高利率匯表關注。他們又說，到今年六月在法國馬賽舉行世界七大工業國家經濟高峰會議時，歐洲國家將會提出自己的觀點給美國參考，因為美國總統朗奴・列根屆時亦參加高峰會議。史柏杜里尼在漢堡訪問完畢後，今日到西柏林參觀訪問。

英促進各國 禁止貨物 輸入阿國

（路透社華盛頓七日電）西方外交官今天說，美國現在福克蘭羣島戰爭中慷慨予英軍用補給品及外交支持，但對倫敦請勿輸入阿根廷貨品要求，可能却步不前。英大使韓德森告記者說：美援助是「即時的慷慨的及無所保留的」。但他除了證實繼續把燃料供應英軍外，未說出其他詳情。美政府週五已建議給予英軍物資支持，但官員本週前些說，英未要求給予特別項目的東西。西方外交官們說，他們相信華盛頓對倫敦之要求增加對阿根廷的壓力，而禁止輸入阿根廷貨品，將表示不願意。這些外交官，是在英宣佈將阿根廷海岸的戰區，擴大至十二英里前說的。美總統列根已說他關心英此舉可能禁止阿根廷貨品輸入之事，韓德森沒有對記者發表評論，他只說：美人認為所提供給英軍支持，比任何其他人所提供者較多得多。一個要求勿予說出姓名的西方外交官說，美政府深恐禁止阿根廷貨品輸入，可能增加拉丁美洲國家的反對。

（美聯社日內瓦七日電）阿根廷指責歐洲經濟共同體與加拿大及澳洲貿易制裁，每天損失數以百萬元計的美元。但上述國家否認阿根廷所稱「這是對敵行為」的指責。因阿根廷為了福克蘭羣島而與英國發生戰爭，上述國家採取了貿易制裁的反應。阿根廷大使加比里於關稅貿易總協定會議說：這些制裁，是政治措施，目的在對阿根廷施加政治壓力，以每年計，阿根廷的輸出收入將損失約二十億美元。

傳大陸醫生發明新法 治療三叉神經痛

（特訊）新華社北京五月八日電：據「光明日報」報道：河南省開封市第一人民醫院馮蘭馨大夫及其助手採用半月神經節內選擇性注射酒精治療三千七百例三叉神經痛患者，獲得滿意效果。半月神經節注射療法于一九一二年問世。但由于手術技巧要求很高，藥物往往注射不到應注射的地方，以致創造這種療法的美國海瑞斯、德國哈爾特爾醫生逝世後，就變成無人再用。長期以來，國內外治療三叉神經痛的主要方法是開顱手術和藥物治療兩種。開顱手術可以引起偏癱、失明等並發症，甚至死亡，而且許多患者因身體較弱不宜就醫；藥物治療效果不可靠，需長期服用，而且由于所用藥毒性較大，往往有嚴重肢等症狀反應。馮蘭馨大夫于一九七二年開始採用半月神經節內不同部分選擇性注射療法，即先用小劑量麻醉劑定位，然後有目的地將小劑量酒精注射到應注射的地方。這種辦法較之過去的辦法安全、可靠，男女老幼、身體强弱，皆可就醫。據隨訪，累及三叉神經第二、三支的病人，痊愈率達百分之九十，短期或部分止痛者百分之十；累及第一支的病人，痊愈率占百分之六十五，短期或部分止痛者百分之三十五。

三藩市出現六代同堂盛事。年齡由六週至九十歲。（合衆國際社）

法國社會體制面臨考驗
米特蘭的經濟政策
李學明

一

法國社會黨在去年五月大選中獲勝，到現在已有一年了。這一年來，經濟改革始終是米特蘭政府面臨的重大問題之一。米特蘭政府在接手之初，面對的是嚴重的經濟衰退：各項經濟指標都在下降，經濟亟待重整。米特蘭為了使法國人增強信心，曾一再表示決心推行結構改革，開闢一通往社會主義」的道路。

米特蘭入主愛麗榭宮以後，他的經濟改革主要從兩個方面着手。一個方面是同古斯卡爾、德斯坦時期放鬆對金融、物價等控制的方針相反，繼續加強國家對於經濟生活的干預，擴大國有化，改革經濟結構。就是說，他要通過國有化來保證國家對工業戰略物資和金融市場的控制，為國家制止失業人數的不斷增加，以及抑制通貨膨脹等。

一九八一年十月二十六日，法國國民議會以壓倒多數通過了國有化法案。根據這個法案，通用電力公司等五家大的壟斷工業集團以及巴黎荷蘭金融公司、蘇伊士金融公司和三十六家擁有十億法郎以上存款的銀行均實行國有化。這一法案於今年初在參議院通過並已正式生效。這一法案計劃實現以後，國營企業職工便達到二百萬人左右，佔全國工業職工總人數的百分之二十一點六。國營工業營業額則佔整個工業營業額的百分之四十左右，國家能控制的工業企業便達到整個工業企業的一半。

另一個方面，米特蘭政府改變經濟政策的重點，由以抑制通貨膨脹為主轉向以解決失業為主。隨着政策重點的轉移，在方針、政策上也由前政府的緊縮經濟轉向擴張經濟。具體的做法是通過提高最低工資，增加各種社會補貼來提高社會購買力：由提高最低工資百分之十，增加養老金和成年殘廢者的補貼各百分之二十，家庭補貼增加百分之二十五，提高住房補助百分之七十。另外，政府還打算通過提前退休、逐步縮短工時的辦法來增加就業機會。

二

在進行計劃龐大的社會經濟改革，增設大量工作職位方面，社會黨政府至少需要二百五十多億法郎。為此，政府便以百分之十六點七五的高利率，在全國發行一百五十億法郎的公債，同時進行稅制改革，以開闢財源。

由於國內物價繼續上漲，米特蘭政府於去年十月間又決定短期凍結服務行業和某些商品的價格，並對進口商品的利潤幅度進行限制，以減少進口商品漲價對國內物價的影響。

米特蘭政府的這種做法，雖然同英、美目前的貨幣主義供應學派所主張的大砍社會福利等措施形成尖銳對立，因而被稱為「歐洲經濟實驗室的又一種試驗」。但是米特蘭政府的各項福利措施首就大大加政府的財政負擔。據法國內閣會議所公佈的一九八二年度財政預算，赤字將達到九百五十四億法郎，佔國民生產總值的百分之二點六多些。同時，法國的通貨膨脹率在社會黨上台之前是百分之十點七，去年年底卻是百分之十四點五。可以看出米特蘭政府正在冒巨大赤字和通脹的危險來振興國家經濟。

米特蘭的經濟改革，在着手伊始即遭到法國內外壟斷財團的反對，不但大多數企業持觀望態度，政府內部也出現分歧。據報道，去年間國際市場上的法國企業股票價格曾一度猛跌，法國資金大量外流，法郎貶值，比起社會黨執政前，貨膨脹和失業不僅沒有糾住，去年底失業人數曾增加到二百萬人左右。今年一月情況有些緩和，但還是未能根本好轉。法國的進出口貿易比一年前分別增加了百分之二十六和二十五，可是官方儲備卻比一年前減少了三十八億二千八百萬，失業人數仍逾一百九十二萬三千人，比一年前增加三十三萬多一點。

三

人們認為，目前米特蘭政府所推行的經濟改革實際上是屬於凱恩斯刺激經濟的一套，但又適當兼顧了緊縮政策的某些方面，具有自身的特點。據法國專家們的估計，今年內法國經濟增長率可能回升至百分之二左右，但是政府爭取在今年內將通貨膨脹率壓縮至百分之十，以及較大量地解決失業的目標，恐怕仍難以達到。至於法國的國有化企業會否成為政府的包袱？就是說，還不僅要支付巨額償金，而且年年要提供大量津貼，造成財政赤字，反過來又阻碍經濟的增長？這也要看今後事態的發展。總的來說，在目前西方經濟正陷衰退中的現況中，米特蘭能否振興法國經濟，卻還是一個疑問。

英要求美國派出加油機 為英國戰機加油
華府正在考慮尚未作出決定

（美聯社華盛頓七日電）政府人士週五說，美國官員現考慮英請求美國加油機替那些福克蘭羣島危機中飛行的英飛機加油的要求。英官員會於前些時指出，或許已向國防部長溫伯格提出此項要求。溫伯格會在布魯塞爾與英國國防部長諾特談，官員強調英國的要求，未予決定。若干官方人士亦暗示此可能是艱難的要求。軍官說這將是超乎後勤支持的。

（法新社華盛頓七日電）英要求美以KC一三五式加油機，替福克蘭羣島與大西洋中部阿森松島英基地之間的飛機作空中加油。但國防部高級官員說，未有決定。美國務卿海格會強調：美在阿根廷戰爭中不應直接參與。國防部專家相信倘若英艦試行加強軍事封鎖，這將是嚴重的危險。英國火神式轟炸機理論上是可炸毀阿根廷空軍基地的，但倫敦不似會進攻阿根廷本土，因恐失去歐洲盟國支持。

（法新社利馬七日電）秘魯總統貝朗德今晚於此間宣稱，秘魯今日向全世界的外交部，為英國於今日較早時間封鎖整個阿根廷海岸的「瘋狂行為」，提出抗議。

如戰事惡化 秘魯派醫生 幫助阿根廷

（路透社利馬七日電）秘魯醫生今天建議，萬一阿根廷與英戰爭惡化，給予阿根廷醫事幫助。秘魯醫學院宣佈它將派一個代表團往布宜諾斯艾利斯，評估阿根廷的醫事需要。

中大西洋阿森遜島 成為英國軍事基地
皇家海軍民用船隻紛紛開到 支援艦隊運送物資日夕繁忙

（合衆國際社英國倫敦八日電）國防部星期六稱，阿森遜島可能是中大西洋的一個彈丸之地，不過，福克蘭羣島危機已使它成為「一個非常繁忙的地方」。國防部發言人麥當奴稱：「大量的皇家海軍及民用的船隻，均湧到這個島嶼」。他稱：「現時已建成了一個帳幕市鎮，超過一千名服役軍人投入各種各類的活動」。麥當奴稱：這個小島被用來提供前往福克蘭羣島特遣艦隊中，皇家海軍以及陸軍降傘部隊進行攻擊演習。麥當奴指出，該島現時已被英國三軍部隊，包括皇家空軍在內的每一分隊所使用。他稱：「最近從英國出發的獵兔犬戰機的飛行，是經過利用空中加油的九小時直航飛行後，降落阿森遜島，這是獵兔犬戰機的一個飛行紀錄」。麥當奴稱：阿森遜島「是我們特遣艦隊的一個重要的活動，以及供應崗位」，而「你們可以想像它是一個非常繁忙的地方」。

擴大封鎖 列根總統 表示關注

（法新社華盛頓七日電）列根總統今日稱，他對於英國決定在阿根廷海岸設立一個十二海里的封鎖區「當然」的感到關注」。列根於新聞記者詢問他對英國此項措施有何評論時答謂：「我不須要暴力」。當時列根正離開白宮。他說：「我須要撤退所有的軍力」。又繼謂：「我瞭解到阿根廷現正阻延撤退其軍隊」。

為妻注射胰島素 企圖謀殺罪成立 美名流判監卅年

（羅得島紐波特美聯社七日電）丹麥裔的金融顧問溫布盧週五被判入獄卅年，他被控兩度為其富有妻子注射胰島素，企圖謀殺罪名成立。但是，最高法院法官列威准許這位五十五歲的社會名流以一百萬美元保釋之外，等候上訴。他報須先繳付十萬元現金。否則，列威下令被告須於下週五向蘭斯州監獄報到。根據羅島的法律，溫布盧在獲得解釋之前，先要服刑十年。每項意圖謀殺罪可被判四兩年至廿年不等。列威判溫布盧首項控罪入獄十年，次罪入獄廿年。陪審團於三月十六日判決溫布盧為其百萬富翁妻子璟蒂注射胰島素的企圖謀殺罪名成立。璟蒂現在仍昏迷不醒。

（合衆國際社倫敦七日電）福克蘭羣島總督亨特，今日向島上一千八百名居民播英女皇伊利沙伯二世一篇特別電文。亨特在英國廣播電台世界性節目「呼喚福克蘭羣島」中對島民說：「女皇會為你們祈禱」。

密芝根州愛爾賓慈善醫院慶祝母親節，七對在一九八一年在該醫院內誕生的「孖胎」為席上嘉賓。（合衆國際社）

廣州貿易中心舉辦 粮油食品交易會
廣西外貿實行自營出口自負盈虧

（特訊）中國新聞社廣州五月八日電：中國粮油食品出口商品交易會今天在廣州外貿中心開幕。這個交易會提供的商品品種貨源，比去年春交會充裕。這是由中國粮油食品進出口總公司主辦的一次規模較大的專業性交易會。各省、市、自治區粮油食品進出口分公司參加了交易會。由于去年工農業增產，使粮油商品品種增多。以往較為搶手的水果罐頭、（綾去系旁換魚旁）魚罐頭等商品，這次數量有所增加。本次交易會的商品主要分為粮油、肉蛋、水果、果菜、罐頭、糖酒雜品等六個部，貨樣均設在洽談間內供客商選購。日本、東南亞、歐美澳等國家和港澳地區的客戶，應邀前來參加粮油食品交易會。

（特訊）中國新聞社南寧五月八日電：經國務院批准，廣西對外貿易從今年起實行國家統一領導下的自營出口，自負盈虧。目前，廣西已同八十幾個國家和地區發展了貿易關係。去年出口總值比五十年代初期增加了十多倍，出口商品的結構，由以前的農副產品為主發展到工礦產品佔百分之六十八。廣西外貿部門在條件適合的五十五個縣內共建立起豬、鷄、菜牛、優質米、桂皮、茴油、羅漢果等二十個品種的農副土特產品出口貨源的商品基地，保證出口商品貨源的逐步增加。如優質米的出口量，在建立基地後，由一九七二年僅七千噸，一九八一年出口量增到六萬五千一多噸。

列根今日有重要宣佈 準備向蘇提新建議 裁減洲際飛彈一半

（美聯社紐約八日電）紐約時報星期六報告說「美國列根總統已決定向蘇聯建議，由雙方定下最多只准擁有以地面或地底為基地的洲際彈道飛彈八百五十枚。彈頭不得多逾五千枚。但雙方都不肯降低它們軍械庫的庫存，使以陸地及以海床為作戰時的基地的飛彈數字低於八百五十枚蘇聯現時擁有二三五〇枚，美國約有一千七百枚。在未來五至十年間逐漸減少。時報說，列根總統的決定，是國務卿海格立場的一項勝利，他的意見，壓倒了國防部長溫伯格的。

（合衆國際社華盛頓八日電）美國高級官員週五說：列根政府準備建議，美國與蘇聯減少它們的地上洲際飛彈力量一半。他們說：雖然美國已把此構想通知蘇聯，它並「已表示接納此構想」，但美國要花兩週多時間才能擬妥建議。美國建議的大綱，列根總統星期日在伊利諾州亞幾米德市亞幾米德書院演說時，會公佈於世。

（美聯社華盛頓七日電）美國國務卿海格，週五接見蘇聯大使杜布里寧。國務院發言人說，是海格要杜布里寧。發言人沒有說出其他會談內容。杜布里寧亦沒有透露會談內容的線索：他離開國務院時僅說，他與海格探討「國際局勢與雙邊關係」。美國總統列根，預定星期日發表演說，到時會提出美國處理與蘇聯談判限制武器的做法：但未知海格與杜布里寧是否預先交換美國做法的意見。

佛法無邊同登彼岸
在釋迦牟尼成道日 北京舉行千供法會
美副總統夫人到雍和宮參觀

（特訊）中國新聞社北京五月八日電：今天（農曆四月十五日）是釋迦牟尼成道日。北京著名的喇嘛廟雍和宮舉行隆重的千供法會。千供法會從農曆四月十三日下午開始，到十五日下午結束。千供法會道場設在雍和宮法輪殿內。這幾天，天氣晴朗，微風拂人。前來朝拜佛祖的佛門信徒絡繹不絕，廟內人山人海。據不完全統計，昨今兩天，來此朝拜和參觀的就有一萬五千人。金碧輝煌的雍和宮法輪殿內，釋迦牟尼佛金像和黃教祖師宗喀巴佛像周圍，閃爍着千盞佛燈，千枝鮮花、千碗清水和千盤供品陳設在佛像四周，象徵着佛門興旺的景象。殿內烟霧繚繞，佛前盛滿清水的寶瓶內，插着一米多高的杏樹枝一束，枝繁葉茂，紅火盛開。寶瓶四周擺滿了佛燈和供品。釋迦牟尼用的缽、袈裟、九連環「禪杖」擺在佛前。全廟喇嘛身披絳紫色袈裟，頭戴黃色雞冠形蔽帽，手執法器，每天自清晨五點半起至下午四點，多次上殿誦經。廣濟寺居士林居士也每日前來隨喜，燃燈供佛。雍和宮這樣盛大規模的千供法會還是二十四年來第一次。相傳，釋迦牟尼是古印度北部的迦毗羅衛國淨飯王之子，他二十九歲出家修行，直到八十歲，修成正果圓寂成佛。此後，印度人民每到釋迦牟尼成佛的日子，就要燃燈紀念。佛教傳到西藏後，就逐漸發展成為千供法會。今天上午，中國佛教協會名譽會長班禪額爾德尼‧却吉堅贊大師、中國佛教協會會長趙朴初、副會長正果法師等都來到雍和宮朝拜佛祖。正在中國訪問的西哈努克親王和夫人一行，世界宗教者和平會議和平使節團團長庭野日敬等外賓也都來到這裡拜佛。昨天下午，來中國訪問的美國副總統喬治‧布殊先生的夫人也到雍和宮參觀了千供法會和遊覽了雍和宮。

是盟友，是貿易夥伴

美密州衆議院通過 美應與中華民國再建立官方關係

台位居要津對美防務具關鍵 人民生活水準高亦擁有人權

（中央社華盛頓七日電）密西西比州衆議院通過決議案，呼籲列根總統與中華民國重建官方關係，這項編號十九的決議案，說明中華民國爲美國的老友、盟國和貿易伙伴。

決議案同時指出：中華民國居於亞洲和西太平洋的樞紐，具有戰略地位，對美國的利益與防務極關重要。決議案說：中華民國民衆享有民主的生活方式，高生活水準和基本人權，與中華民國不斷進行貿易，對密西西比州和美國極其重要。決議案說：「密西西比州衆議院茲決議建議，列根總統和中華民國建立正式政府關係，同時建議美國國會採取一切必要行動，以對中華民國提供特定的安全保證。」決議案全文應美國衆議員拉里。麥唐納的要求，列入五月六日的國會紀錄。

麥唐納議員就這項決議案發表評論說，他深以爲美國應以某種形式正式承認中華民國，恢復與我們的長期盟邦的官方關係。他形容此一決議案，爲今日美國典型的民間意願。

錢復談加强中美關係 五項措施貿易爲先 四點原則朝野兼顧

雙方關係發展良好彼此都有好處

（中央社台北八日電）外交部次長錢復今天指出：加强中美雙方關係的發展，對兩國都有益處。美國總統列根對亞洲問題，尤其是中國問題固然有相當了解，但我們不可慢不經心，應主動採取多項措施，促進中美的實質關係。錢復說：這些措施包括：

（一）貿易關係：中華民國華僑在美投資已超過了九億美元，這項貿易投資有必要擴大。

（二）金融關係：美國人在國內設立了銀行，促進了雙方的金融合作。

（三）藝術關係：這方面的關係，台北市議會也做了不少。

（四）科學技術的合作：促進中美科技的交流，以往我們做了許多，現在也正加强中，在這方面的資績，包括計劃方案在內，佔了全世界的第三位。

（五）加强民間關係，促進兩國人民的瞭解與友誼。是很重要的工作，目前台灣省與美國十一州締盟合作，各縣市與美國六十五個縣市結盟，台北市在美國也有十個姊妹市。

錢復今天應邀在台北市議會學術座談會中講演時指出，今後對美國的關係，我們仍要繼續努力去做，並應把握以下的原則：

（一）行政與立法並重——中美目前沒有政治外交關係，我們對美國能維持相當的關係，完全靠美國的立法機關，今後我們除要加强對其行政關係，更要邀請美國國會議員訪華，促進與立法機關的友誼。

（二）中央與地方兼顧——過去我們對美關係只偏重於中央，今後我們要從地方加强雙方關係，因爲自從一九八〇年以後，美國有更多的地方官員，都到中央政府去了，如南卡羅來納州長，已當了部長。

（三）點與面共進——加强對美關係，不能只限於面，並應兼顧到點，如從扶輪社、獅子會等方面，也可以加强接觸。總之，所謂國民外交工作，就是要默默地去做。

（四）政治與經濟密切配合——目前我國貿易出口已佔了國民生產總額的百分之五十，爲了使我們的產品順利出口外銷，有時必須進行政策性的向美國採購產品措施，因爲十八年來，我們銷美的產品，一直超過我們向美國購買產品的數額，爲了消除美國對我們貿易發展的顧慮，向美採購物品實有必要。

伊朗收復兩戰略據點 伊拉克河西之戰大捷

兩伊自詡的戰果

（路透社英國倫敦八日電）德黑蘭電台報導，伊朗軍今日收復伊朗南部庫滋斯坦省的戰略要塞哈米德，十九個月前，波斯灣戰爭開始之際，哈米德即爲伊拉克軍佔領。哈米德位於阿希茲西南部，有公路通向戈林薩爾港，係仍在伊拉克手上唯一的主要伊朗城鎮。電台並無說明。今晨發表之戰況聲明，伊朗軍亦已奪回荷維斯鎮，它是哈米德以北另一個戰略據點。

（法新社巴黎七日電）據伊拉克官方通訊社報導，在伊朗邊境之激戰中，伊朗軍受重創，戰事本晚仍在進行中。該通訊社引述一項軍方公報稱：戰事繼續在庫齊斯坦境內卡倫河西岸進行。自從伊拉克軍于今晨發動反攻後，伊朗軍已損失飛機一架，坦克車五十四輛及裝甲車八十輛。在昨天之交戰中，伊朗軍損兵一千二百一十六人。

挪威輪所載難民 在南海遇險獲救

（時事社日本千葉八日電）七日上午駛抵千葉縣君津郡袖浦町東京煤氣公司碼頭的挪威液化天然氣船「霍夫·康德利亞一號」（九萬五千六百八十噸，船長斯貝因等船員三十六人）所載越南難民七十人，經東京入國管理事務所千葉所調查結果，判明一行是在上月二十八日乘小型漁船逃出越南，在駛往新加坡途中，因引擎故障，在南海漂流中被「霍夫·康德利亞號」救起的。這些難民計男子四十三人，女子二十七人，其中十五歲以下的兒童，有二十人。據領隊人（前南越軍上兵）、二十五歲的阮南文說：「我們討厭共產主義，希望到自由國家去」。

在二十一世紀初期 日國民生產總值 超越美國冠全球

日經審議會如是發表

（時事社東京八日電）研討至二〇〇〇年的日本經濟、社會的方向的日本經濟審議會長期展望委員會七日發表「國際經濟」小組報告。其中指出日本的個人平均國民生產總值，在二十一世紀將居于全球之冠。並强調日本應該盡的國際任務將更加增大，而國內必須作配合此種情況的必要改革與整備。其要旨如下：展望今後的世界經濟，一九八〇年至二〇〇〇年先進工業國的經濟成長率，由百分三點三降低爲百分二點八，而發展中國家的成長率雖是降低，但是維持在百分之四點六，將較先進國持續較高的成長，日本的貿成長率將繼續在百分四，美國則在百分二點五。日本個人平均國民生產總值在二〇〇〇年將超出二萬美元，超過美國而躍居全球之冠。

有劉伶癖者 應耿耿於懷

淺嘗亦患肝硬化 豪飲招致奪命癌

（合衆社日內瓦七日電）世界衛生組織今日宣稱：全球性的酒精消耗，特別是啤酒，在過去廿年來急速上升，現已成爲死亡主因。

酒商在過去廿年來所供應的葡萄酒增加百分之廿，而在一九六〇年至七二年間所供應的烈酒則增加百分之六十。經常程度的肝硬化症，現已成爲導致廿五至六十四歲的男性死亡的五個主因之一。

報告指出：「工業化國家致命交通意外中，有百分之卅至五十死者的血液中含有大量酒精或其他麻醉劑。」報告續稱：過度豪飲可增加罹患咽喉癌的危險，「與酒精消耗量成比例」。「在較不易計算但悲劇性較大的情況下，酗酒可導致一個家庭職業不穩定及財政無保障。」報告亦認爲罪案及曠工與酗酒有關。

波軍方若再漠視勞工 秘密集團計劃出擊 將有暗殺毀滅行動

地下工會領袖提出警告

（合衆國際社華沙七日電）波蘭四位地下團結工會領袖週五警告，如果軍事管制當局漠視工人的憤怒，全國會爆發暴亂。他們在一份週五發出的地下週刊呼籲，政府立即與被禁止活動的團結工會會議。

警告：「克拉科省有不少密謀集團秘密活動，準備好一切，不惜一折，如果當局漠視我們，這些組織會失去控制，暗殺、毀滅及破壞會發生。」

同時，波蘭政府顯示日益擔心青年人會再度示威。教師說，他們奉命與警察一起巡邏街道，執行專爲華沙青年而設，晚上九時開始的宵禁。一位教師說：「我拒絕（此差事），如果遇上我的學生，我便完蛋。」

團結工會四位未入獄的領袖，最近成立了一個秘密委員會，旨在協調與鞏固反抗力量。他們的聲明顯然在本週至少十二個城市爆發暴亂前寫妥。聲明說：地下團結工會積極份子，必須團結爲一强大力量，然後勸服當局與他們談判。否則，政府與工人的爭鬥會失去控制……

孫運璿巡視 台中市政府

（中央社台中八日電）行政院長孫運璿今天巡視台中市政府，對台中市政建設會詳加垂詢，勉勵市長林柏榕以教育家辦學精神，全力辦好市政建設，並指示市政推行應首重治安、交通、攤販、垃圾及公害問題。

孫院長上午到台中市政府，受到市府員工的熱烈歡迎，他首先在市府簡報室聽取市長林柏榕的市政簡報。孫院長在聽取簡報後提出下列各項指示：市政建設應保持文化城特有的生活品質及水準，加强文化活動，市立文化中心應善予利用。市政府應與業者多協調，妥善解決台中市的空屋問題，他特別强調指示，市府應特別注意治安、交通、垃圾、攤販及公害問題的防治及解決。

羅馬罷工潮

消防員罷工民航暫停 義大利火車今日停駛

（路透社義大利羅馬八日電）機場職員稱：消防員今日進行罷工，引致義大利所有機場關閉，民航班機停頓。義航稱：當罷工行動於今晚格林威治時間十九時結束之際，義航將恢復若干國際班機飛行。大部份外國航空公司則取消或改變服務時間直至明天止。義大利消防員對改革消防事務情事延遲立法，提出抗議。並計劃於五月十三日再度罷工，由明晚開始。

義大利全國將無火車行走廿四少時，因鐵路工會就續約問題，發動另一項罷工。

危地馬拉 又有暴亂

（合衆社危地馬拉首都八日電）危地馬拉反政府的左翼份子今日又發動暴亂，火燒公共汽車（巴士）及汽油站，在動亂中，有一婦人及三個兒子被不知名之槍手闖入屋內槍殺。

全國體協理事長鄭爲元，七日上午在台北該會授旗給前往巴拿馬參加一九八二年世界少棒錦標賽的中華春秋少棒代表隊。圖是：理事長鄭爲元（左）授旗後與隊員握手致意。（中央社）

香港仔 香港仔中心 ｜ 倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611 ｜ 皇后·皇都·嘉禾 ｜ 珍寶 3-206506 麗華 3-921958 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 大華 ｜ 順利

今天五場 洪金寶 曾志偉 元彪 香港嘉鳳影業公司出品 肥龍過江 四點、夜場 午場 養鬼

三院加開四點二 查理士布朗臣 傑作 兒童不宜 DEATH WISH II 猛龍怪客續集 忍淚眼，殺人渣！ 國都 十點九半午場 夜 幽香 留之 楚山莊

今天獻映 麥當雄軍團一炮打響 當進影第 早觀性活解 熱妹生大放！ 黎大煒導演 靚妹仔 皇都嘉禾 午場 夜 摩登雜差 嘉禾早晨場十點半：摩登雜差

狂滿第三週五場請早 靚妹仔 她 麥當雄 今早午場 夜場 摩登雜差

九龍首映 五場請早 新瑪際國公司發行 愛無巨… 時光倒流70年 Somewhere In Time 珍茜摩爾 基斯杜化李夫 基斯杜化麗馬 主演 一白一續大導 眞諾施華 大才之作

狂滿今六場 加開四點 最激烈七彩戰爭巨片 大決戰 尊高力丹哥堅基瑪烈主演 加佐羅斯嘉李 深入敵陣戰慘烈 情女烈士牲 隊突相不身 特色 彩色

好評如潮 禮拜五場請早 卅年細說從頭 李翰祥導演 電話：清水灣道順利邨 432659 23M · 29 · 42 · 209 巴士直達

港九影院聯合廣告

普慶·明珠 ｜ 域多利 12-813795 碧麗宮 ｜ 翡翠·文華·亞洲·蘭宮 ｜ 娛樂·寶聲·明月·黃金 ｜ 珠江 3-7123941 銀都 3-891187 ｜ 京都·凱聲 ｜ 國寶 K208917 南昌 深水埗

兩院加開四點二 波姬小絲 比姬絲 阿伽斯 衞理 金童玉女 PARADISE 明午場 幽香楚留 普慶 今晚 十點半 祝英台

最後今天 給你一部驚嚇到 瘋狂喜劇 鬼追人 榮獲奧斯卡最佳化裝金像獎 兒童不宜 明正場 鎖魂 阿姨 今早場 養鬼 口碑最好 禮拜五場請早 獲三項金像奧斯卡巨片 時間 十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點八 金塘池 票價 堂座 十八元 特等 廿二元

影壇怪事二數唔清楚 脫星點打 脫星點打 片場點撈 片場點撈滾 李翰祥 細說從頭 香港夜場四早今午點場天 幽靈山莊 楚原導演

係人睇過都讚好 五場禮拜 影壇怪事數之不盡 古靈精怪一齊論盡 李翰祥 細說從頭 幽靈山莊

如好評潮 禮拜五場 必擠 請早訂座 兩場十點兩點半四點七點半九點八 改選本最佳片看 奧斯卡金像獎！榮耀盡歸於我！ 最佳電影 最佳劇作劇本 最佳創作配樂 最佳服裝設計 烈火戰車 CHARIOTS OF FIRE 英國影藝協會金像獎 最佳外國電影金像獎 今京都十點半早場 奇花結緣 優典細感 美雅膩人

今天獻映 眞人現身 鏡頭實事 搬上銀幕 東寶公司出品 典子 今早場天 決鬥老虎莊 今四場 關五點 東大俠

今天六場（今加四點場） 娛樂豐富 瘋狂笑劇 喜 I.Q 又零蛋 原人演 Q零蛋班一出馬

今首映 大蕩女 智夫兒 大會心亦 男勇橫狠 蕩女淫夫 早四點場 典嬌俏 第三周映 靚妹仔 麥當雄嘔心之作 寶座名片

總統·麗聲 ｜ 國泰·金門·民樂 ｜ 帝國 帝后 香港仔 ｜ 國際 K820749 紅磡 黃埔新邨 ｜ 利舞台·華盛頓 ｜ 南華 3881755 南洋 5737388 ｜ 華聲 金冠 3-617169

今天獻映 兒童不宜 以魚蛋妹爲題材，五個少女現身說法！大胆寫實 靚仔妹 帝國今早場 摩登雜差

連日爆滿！ 今天五場獻映 洪金寶 梁家仁 楊群 主演 曾志偉 元彪 客串 請即定座 肥龍過江 猛不可當 爲紀念一代武術宗師李小龍特別插播 金門民樂早場 國泰 午場 夜！ 四點正 早場 ！ 養鬼

今天五場請早 林碧琪 温碧霞 麥德和 合演 黎大煒 導演 兒童不宜 靚仔妹 麥當雄 監製 首次 兩院十點半午夜場 紅磡 摩登雜差

Q.I 零蛋原班人馬出陣 今天獻映 奇妙趣情劇 奇妙愛喜 不宜兒童 I.Q. 零蛋 破法國寶座紀錄百代公司發行 華盛頓今晚加映午夜場

好評今續五場 雙臂萎縮以腳代手克服困難運用自如 典子 眞人現身 鏡頭實事 搬上銀幕 南華今天早場午場 夜場 鶴拳

今天五場獻映 影壇鬼才：波蘭斯基 自編自導自演傑作 捉妖天師 美艷女星：莎朗帝合演 傾力 請即定座 出人原零 陣馬班蛋Q 今天五場 不宜兒童 奇奇 妙趣情劇 愛喜 Q.I. 又零蛋 今早場：南王北丐

新光 H632859 ｜ 海運 K678091 百樂 H704646 ｜ 新樂 K618167 寶石 K657116 ｜ 新都 H773496 快樂 K666148 ｜ 富都·樂聲 ｜ 龍華·油麻地·福星 ｜ 英華 新蒲崗 寶華 大埔

今天六場 加開四點場 零蛋 Q 原班人馬一出演 I.Q. 又零蛋！ 十點半早場 梁山伯與祝英台

海運加開四點二 百樂五場請早訂座 黃金人夥 美大架國殺奪戰！ 國際手寶！ THE GOLD PUZZLE 金殺手 七彩 特寫 國際公司發行 金殺手 奪寶 火水熱 巨戰 海大陸決戰 海運 午場 夜 摩登雜差 百樂 十點半

大滿進入第二週 性感過關最柯呢！越寶流歡情盡頭 愛十：流打大單 洲風：美種低！ Bon Appétit 樂在其中 今天四點及夜午場：養鬼 新樂今早場：越胡的故事 寶石：Q！爆棚

加開四點場！今天六場 Bon Appétit 樂在其中 快樂今午夜場 幽靈山莊 新都今早場：性的開端 快樂：七月星伴

今天五場 最歡功大劇 受迎夫喜 洪金寶 曾志偉 梁家仁 元彪 主演 三千萬導演 天龍八部 提防小手 肥龍過江 樂聲今場院四點午場 夜及兩早場 養鬼 富都今早場：交叉零蛋

今天五場 最歡功大劇 受迎夫喜 洪金寶 曾志偉 梁家仁 元彪 主演 肥龍過江 龍華今早場四點三場 養鬼 油麻地 今早場 兵賊兵賊 福星 綠印

全線爆滿 今天五場 洪金寶 梁家仁 楊群 主演 曾志偉 元彪 客串 請即定座 肥龍過江 英華午場 寶華早場夜及午場夜 養鬼 寶華今天三四點！ 摩登天師 英華今天早場人影成電 滾上滾 三四點！

本港新聞

投注站前搶走兩個錢箱
三匪掠款四十萬
持一槍兩刀行刧汝洲街馬會投注站
三男刺傷一護衛並奪長槍一枝遁去
警方稍後橫巷尋回失去雷鳴登長槍

（特訊）三名分別持有一槍兩刀刧匪，於昨晚九時四十分，在深水埗行刧一個馬會投注站，掠去兩個儲有四十萬現款之錢箱，刺傷了一名護衛，搶走了護衛隊沙展一枝雷鳴登長槍，然後向旺角方面逃去。

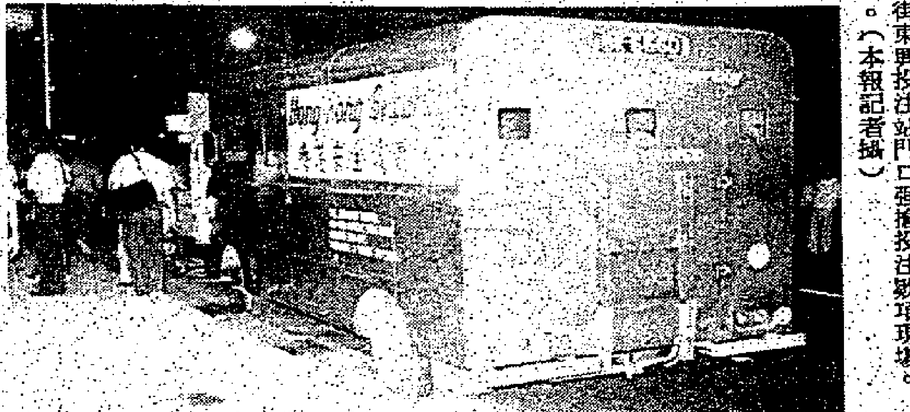
事後大隊探員抵場調查，追緝刧匪歸案。受傷之護衛員，則由救傷車將之送往醫院救治。

發生刧案之地點，爲深水埗汝州街二五一至二五五號地下賽馬會東興投注站門前，當時一輛屬於安全護衛會編號BK六六六〇解款車，停泊於投注站門前，車上有四名護衛人員，其中一名司機編號二八××，沙展一七××，護衛員一編號一八一五××及一四八七×號。沙展則手持雷鳴登長槍，在投注站門前負責警衛，編號一八一五××護衛員則進入投注站賬房內，將兩隻經已上鎖之鐵錢箱及兩個載有已投注票尾聯根之白色長型膠袋挽出投注站，擬登上解款車時，突然自人叢中撲出三名手持刀槍刧匪，持槍匪徒立即撲向沙展將其手上之雷鳴登長槍刧去，另兩匪則撲向挽着錢箱之護衛員搶奪兩隻載有四十萬元之錢箱。在糾纏中護衛員被利刀刺傷右邊臀部，三匪奪得錢箱及雷鳴登長槍後，即挽着錢箱自汝洲街二四三號側橫巷逃過桂林街然後轉向旺角方面逃得無影無蹤。

刧案發生後，四名護衛員在驚魂稍定之後，才走入投注站報案，事後警方抵場調查，在汝洲街二四三號巷口檢獲一把利刀，相信是刧匪逃走時棄下者。傷者則送往醫院治療，傷勢輕微。

被匪徒刧走之兩錢箱，每個約爲一呎乘二呎乘八吋，合共載有四十萬現金，而裝載投注票尾聯根之白色膠袋則被棄置投注站門前，後爲警方檢回。警方稍後在汝洲街一條橫巷中尋回被搶去的雷鳴登長槍。（合）

英皇道兇殺案，探員將疑兇帶走（中間懞頭穿擴裝者）。（本報記者攝）



三匪刧款四十萬　（上）持槍匪徒在汝州街東興投注站門口強搶投注款項現場。（下）到汝州街東興投注站押運投注款項的解款車。（本報記者攝）

中年婦人被勒窒息
嫁夫無正當職業且精神不健全
丈夫投案助警調查
清晨因經濟問題爭執其後婦人倒斃房內

（特訊）一名中年婦人，與夫口角爭執後，被發現倒伏在其英皇道寓所房內，送院證實已告不治。警方現已列作兇殺案處理。至於死者之夫，亦於事後往警署投案，涉嫌與案有關，現仍扣留調查中。

案中死者名李梅英、卅三歲，據悉現場未發現兇器及血漬，相信是遭人勒至窒息而死。被扣留涉嫌與案有關的男子姓張，卅九歲，據稱並無正當職業，是精神不健全者。

案發現場爲銅鑼灣英皇道八十三號二樓，昨日清晨六時卅分左右，張氏夫婦據稱因家庭經濟問題，發生劇烈口角，繼而大打出手，李氏因不敵而暈倒地上。出事後，有人即逃離現場他去。

不久，李氏之十三歲女兒發現母親倒伏地上，於是報警，由救護車到場爲她送院。但抵院後，證實已告不治，初步檢驗顯示，是遭人勒至窒息而死。

至中午十二時左右，死者之張姓丈夫，自行往灣仔警署投案，稱與案有關，遂被警方扣留調查，並於下午一時許，由探長帶返兇案現場，經辦理一番手續，始再行帶署。此案已交由港島總部重案組接手辦理。

死者李梅英、嫁夫姓張，有一女二子，報案者是其十三歲長女。一家居住上址頭房，另分租有其他住客居住。死者上沿街永順蔴雀公司爲一名清潔女工。

據街坊表示，死者夫婦居住上址有十年以上，但見其夫未有職業，疑有精神不健全，故相信此案是因經濟問題而導致者。（合）

今晨交通意外
私家車翻轉
五人皆傷

一部私家車失事翻轉，車上五名司機乘客全部受傷，其中二人頭部受創，需要留院醫治。

（特訊）長沙灣道今晨發生嚴重交通意外，該宗交通意外，發生於今晨一時許，一部編號CU八八×六私家車行經長沙灣道近大南西街附近時，不知如何，突然失却控制，全車翻轉橫臥路面，車上各人全部受傷，事發後，來往交通一度受阻。（合）

巴西女遊客帶來霍亂症
三月至今本港兩度發現霍亂症
市民必須小心飲食衛生

（特訊）一名二十五歲巴西籍女遊客從中國及曼谷旅行完畢後，被發現帶有霍亂症病徵，成爲本港今年第二宗霍亂症。

該名病者已於前日被送往瑪嘉烈醫院接受診治，化驗現已證實她染有霍亂。霍亂症在東南亞地區常有發生。

該名女遊客MRS. VERA L. BIAGI，於星期四（五月六日）隨旅行團抵港。她於四月廿四日開始旅程，從巴西前往三藩市後，於四月二十九日前往北京觀光，逗留至五月二日前往曼谷。

抵達曼谷後次日，MRS. BIAGI開始發熱及腹瀉，在逗留曼谷四日內，情況持續。

該旅行團於五月六日抵達香港，MRS. BIAGI仍繼續有腹瀉及嘔吐。她於昨日曾由酒店駐診醫生診治，其後送往瑪嘉烈醫院診治及調查。

自入院後，該名病人的情況已有改善，現時情況令人滿意。

醫務衛生署發言人勸告市民說，雖然這宗病症是從外地傳入本港，但市民必須常時提高警覺，預防特別在夏季易於流行的霍亂症。

發言人說：「我們無論在本港或外地之時都要小心提高警覺。」

發言人力促市民要注意個人、食物及環境衛生。這是世界衛生組織推薦的預防霍亂蔓延的最有效方法。

他說：「霍亂病如其他腸胃疾病一樣，是經由沾染污穢食物及水傳染。最危險的食物是在室內氣溫下，沒有掩蓋的而在進食前沒有烹煮的食物，及流動小販售賣的切開生果及食物。」

發言人說，進食前及如廁後洗手的簡單守則應該嚴格遵行。

他指出，預防霍亂注射本身被認爲在防止霍亂蔓延方面，無大功效，因防疫注射祗給予個人以部份及短暫的保護。

去年本港共有三宗由外地傳入的霍亂症。

本港今年發現第一宗患副霍亂病者爲一名港府高級衛生官馬寶寧，卅一歲，今年二月二十五日，他被邀請前往菲律賓馬尼拉，出席一個「國際航空醫學課程」的國際性醫學會議，三月三日晚返回香港。（合）

涉嫌與啓德難民營騷動有關
警拘廿三男越難民
兩人已落案明提堂
搜捕時檢獲逾百件攻擊武器

（特訊）警方昨晨出動百多名藍帽子警員及便裝探員，前往亞皆老街難民營，展開一項突擊搜查行動，拘捕日前北啓德難民營騷動事件的漏網暴徒，結果捕獲廿三名涉嫌有關的難民，並搜出逾百件攻擊性武器，其中兩人先遭警方落案起訴。

警方在這項歷時兩個小時的搜捕行動中，並未遭遇任何反抗，被捕廿三人全屬男性，目前仍被扣留在牛頭角警署接受調查。

其中兩人已被落案控以「藏有攻擊性武器」罪，明早解新蒲崗法庭提堂。

其餘廿一人，年齡由十七歲至三十歲，仍遭扣留調查。

被警方搜獲的大批攻擊性武器包括：鐵枝、鐵鏈、木棍、玻璃樽、水喉鐵、剃刀及刀仔等。

昨晨的搜捕行動，由九龍城區指揮官植國基担任指揮，在昨晨六時採取行動，率領百多名荷槍實彈的機動部隊人員，與及大批便裝探員，乘坐大卡車開抵亞皆老街難民營，全副武裝的藍帽子警員，首先將難民營的出入口封鎖，其他人員在便衣探員帶領下，進入第四號營房進行徹底搜查，先後拘獲廿三名涉嫌有關的難民，並搜出百多件攻擊性武器，直至上午八時，始將搜捕行動結束，收隊離場。在搜捕行動中，警方並無遇到任何抵抗，無人受傷。

連同日前在啓德北營被捕的一百七十六人，警方在這次一連三晚的騷動事件後，共捕獲一百九十九名涉嫌參予騷動的越南難民。

在啓德北營爆發連串南、北越難民衝突及騷亂事件後，一批爲數約近九百人的南越難民，離開啓德北營，前往已關閉的亞皆老街難民營，要求在該處暫時棲身，避免再受攻擊。

警方事後查悉，有部份參予騷動的難民，趁着大批南越難民湧往亞皆老街營「避難」時，混入「大隊」一同前往亞皆老街營躲藏，故昨晨再採取行動，將參予騷動的暴徒一網打盡。（合）

被客貨車撞倒
老婦送院不治
龍翔道車禍三男一女受傷留醫

（特訊）新界元朗水邊圍村昨午發生交通意外，一名六十歲老婦被客貨車撞倒，送抵元朗博愛醫院證實不治。車禍原因，警方已進行調查。

車禍現場爲新界元朗屏山水邊圍村外馬路，昨日下午三時四十分，一名二十四歲姓譚司機駕駛一部客貨車駛經該村馬路時，突撞倒一名老婦，老婦倒於一六號石屋門前，倒地昏迷。

司機見狀立即下車致電報警，警方到場將老婦送往博愛醫院，抵院證實不治。

死者姓狄。警方已進行查究車禍原因（合）

（特訊）龍翔道近馬仔坑村昨晨發生一宗交通意外，有三男一女受傷，送院救治後，各人情況欠佳。

一輛載有三男一女編號CF九三×六私家車，昨日凌晨三時四十二分，沿龍翔道行駛，當車駛至馬仔坑村附近時，私家車失去控制，撞向一輛停泊在路邊編號CR七五×八貨車尾部，私家車上三男一女同告受傷，各人被送往伊利沙伯醫院救治後，情況欠佳。

四名傷者分別爲三名男子姓盧廿八歲，姓楊廿九歲，姓鄭廿五歲及一名廿一歲莫姓女子。（合）

警籲市民
提供消息
兩男失蹤

（港訊）警方現籲請市民提供兩名失蹤男子消息。

陳才，六十六歲，身高約一點七五米，身裁瘦削。他於二月六日離開其油塘邨住所後，一直未返。

王偉明，廿一歲，身高約一點五七米，中等身裁。他於四月十二日離開其沙田住所後，便告失蹤。

任何知悉以上失蹤者下落人士，請電警察熱綫：五—二七七一七七。（合）

遺屬代表提供意向工作小組努力從事
空難善後諸事艱辛
各方合作順利解決

（本報八日廣州專訪）桂林空難事件發生後，追尋飛機殘骸，發掘乘客屍骨，安排死者遺屬認屍及進行善後工作，諸事艱辛，賴各工作小組努力不懈，遺屬亦組成代表團提供意向，遂能順利解決。

四二六空難善後工作小組秘書組負責人陳開枝，昨日在礦泉別墅接受本報獨家訪問時表示：此次空難事件，不單止是遺屬的不幸，亦是國家的不幸，大家本着爲國分憂之精神，皆不眠不休地徹底貫徹任務。

廿六號晚空難消息傳出，中國民航總局長沈圖偕同京飛桂，與廣西壯族自治區人民政府副主席史壽盛，國務院官員及六百多位解放軍戰士奔抵失事現場，進行搜索及調查工作。

廣州方面，馬上成立善後工作小組，有關人員通宵開會研究善後事宜，至廿八號晚在省府辦公廳經三小時會議後，晚上十一時卅分決定在工作小組中，分別成立接待遺屬小組，秘書處小組，及殯葬小組，及後因應工作之進展，再成立兩個小組，工作人員逾二百多人。

接待小組負責接待來穗遺屬，安排住宿、交通，膳食及開導工作，並爲每一位遺屬代向善後工作小組反影其意見，且有醫療人員照顧遺屬之健康問題。

殯葬小組負責遺體處理、保存、認屍、告別儀式，照相，花圈等工作，當然遺物清洗亦屬其處理，而火化安葬問題更責無旁貸。

清償小組則負責空難賠償處理問題，各遺屬在取得公證書及經省公證處證明後，即由該組發出一式兩份之收據，領署所收賠償金額，其中一份交由遺屬收存，一份由該組保管。

另有法醫及防腐小組，專門負責檢驗死難者身份，向遺屬提供死難者資料，及屍體防臭防腐工作等。

秘書小組即爲總其一切工作大成之組織，使善後事宜得順利進行。

本港死難者遺屬方面，鑒于五月一日劉田夫省長慰問會上因彼此誤解而引起誤會，爲求解決此中困難，各家遺屬，東興旅行社及罹生社代表等，在當日組成一個十二人之代表團，每日上午八時半假礦泉別墅五三零室舉行會議，統一各家意見，向小組提出共同意向。

據小組一位成員表示：善後小組採取分化工作非常成功，起先幾天各說各話，簡値任由善後小組擺佈，及家屬代表小組成立，才能將意見統一向大會提出，惟他們的主要目的，則是協助善後小組進行工作，可是，及後在部份遺屬認領屍體後，該代表團亦差不多解散。

該代表更指出，善後小組工作不祇使人有非常緩慢的感覺，且有諱莫如深之感。就以賠償金一項而言，在報章揭露後，遺屬才接到通知，他們便有被忽視的感覺，不過，他亦體諒工作人員對此方面既無經驗及時間太急促，步伐出亂在所難免。（李忠）

越南難民船闖港
水警截獲廿八人
九男七女十二童押送檢疫所

（特訊）昨日清晨六時許，石鼓洲海面發現一艘越南難民船，船上共有二十八人，已被水警截獲押送往西區檢疫站。

該船長三十八呎，闊六呎，船上共有九男、七女、六男童、六女童。（合）

兩名失蹤男子：（上）陳才，（下）王偉明。

審訊兇殺傷人案
警欲找男子作證

（港訊）警方現急欲會晤男子陳保賢準備於五月十二日在觀塘法庭進行的一宗兇殺及傷人案的聆訊中作證。

陳保賢，年若廿四歲，他最後報住的地址在新界沙田禾峯邨。

陳氏或任何人士知悉其下落者，請與九龍警察總部刑事偵緝處區罪案調查科第四隊聯絡，電話：三—七一三〇二二一四內綫三十三，或電警察熱綫：五—二七七一七七。

該案於一九八一年十二月十三日早上約三時四十五分，在觀塘翠屏道邨第五座三至四樓梯間發生。

陳氏及另一名男子於熟睡時被襲受傷。陳氏在敷藥後出院，另一名男子馮坤，五十五歲，則於稍後在醫院不治。

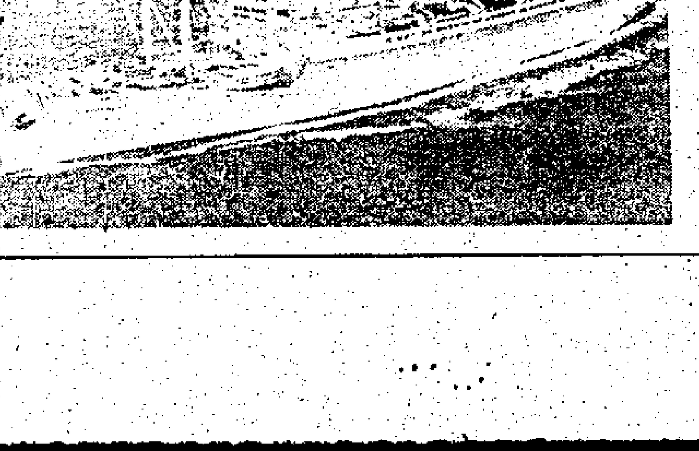
世界唯一海上大學
宇宙號今自菲抵港

（港訊）世界唯一的國際海上大學「宇宙」號在其第十七次全球教育航程中，今天從馬尼拉駛抵香港。

這次船上共載有教職員四十九人及各國國籍學生四百五十一人，其中有多名學生分別獲得董氏航運事業基金會及美國匹刺堡大學獎學金，香港方面獲得董氏獎學金的是中文大學的陳龍。

「宇宙」號是已故航業鉅子董浩雲以不牟利性質與美國匹刺堡大學合辦的「海上進修學院」轄下的船舶，目的爲促進國際文化交流及增進國際瞭解。

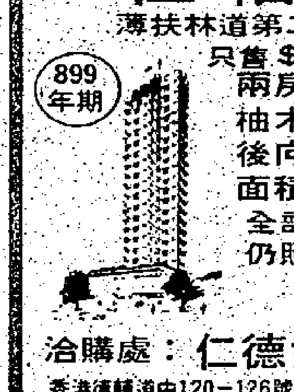
「宇宙」號目前停泊在海運大廈，並將在港逗留六天。



圖示：宇宙學府今天抵港將停留六天。

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

仁福大廈
薄扶林道第二街120-126號
只售$278,400
899年期

兩房一廳　顏色潔具
柚木地板　交通方便
後向半山　面對港海
面積384呎　地下商場
全部建築完成即將入伙
仍照特價廉售85折優待
欲購從速
每呎只售725元
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120－126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：H－447229　H－437753

致樂工業大厦
官塘鴻圖道34號
分層租售
即可入伙
致樂企業有限公司
香港萬宜大厦901室
5—230685　5—261553

海景廠房廉價出租
荃灣柴灣角街樂信海景工廠大厦N座十一樓，七千二呎，B座十樓三千呎。每呎只租 $1.30
適合各工業用途私家馬路貨運方便。
接洽處：樂成企業有限公司
電話0—403810　0—403824

安福樓 招租

安福樓
英皇道18號
天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺
二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺—720尺 10元尺
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
詳情請詢：耀生行有限公司 銅鑼灣禮頓道105號

灣仔工廠全層
弍千餘尺平租
灣仔大佛口聚賢里二號五樓
接洽電話五一四一零七一玖吳洽

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221　5—491923—4

旺舖廉租
土瓜灣道益豐大厦A座地下
面積600呎，適合各行業
電5—235967張洽

特別廉租
荃灣柴灣角街（九咪半）樂信海景工業大厦第三期N座十二樓全層獨立7200呎連大貨車位廉租8,500元有意者請電5—754486曾洽

學助童救　報日僑華
囊善解請　翁仁長善

九龍地下　廠房出租
青山道醫局西街1033號地下
面積7500尺
交通方便適合各行業
接洽電H268850　871157謝小姐

七海旅行團
遊埠揾七海＊旅途多姿采
行程創新　享受豪華　服務第一　口碑載道

日本九州　七天豪華遊（逢星期四出發）　特價酬賓　$2790
遍遊：鹿兒島、霧島、青島、宮崎、別府、福岡、熊本、阿蘇火山等地名勝風光。
＊全程乘搭日航豪華客機
＊日本宮崎交通鼎力贊助
＊沿途住宿一流豪華酒店
＊五六月份參加特價優待

日本本州　八天豪華遊（逢星期六出發）　$2990
暢遊日本本洲各地名勝古蹟，乘搭子彈火車及欣賞美加多夜總會多姿多采之表演節目。
・7天日本瀨戶內海　$3490
・8天日韓聯遊　$3690
・8天本州九州聯遊　$3790

台灣（阿里山）　七天酬賓團（逢星期一出發）　$1690
遍遊寶島各地名勝風光，阿里山觀日出，住宿一流酒店，節目豐富，超值享受。
・7天環島豪華團（逢星期一出發）　$1790
・9天環島豪華團（逢星期六出發）　$1990

星馬（檳城）　七天酬賓團（逢星期三出發）　$2590
遍遊馬來西亞、吉隆坡、雲頂、檳城、太平、怡保及新加坡等地名勝風光。
・7天星加坡印尼（逢星期一出發）　$3090
・12天星馬泰豪華遊（逢星期日出發）　$3690

泰國（芭堤雅）　七天酬賓團（逢星期六出發）　$1790
遍遊曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園等各地風景名勝。
・6天泰國芭堤雅（逢星期五出發）　$1690
・8天曼谷清邁（逢星期六出發）　$2190

韓國（漢城）　四天豪華遊（逢星期五出發）　$2190
漢城—華克山莊—仁川—自然農園

菲律賓（碧瑤）　七天酬賓團（逢星期六出發）　$1890
馬尼拉—碧瑤—百勝灘—蟯島樂園

酒店＋機票服務
台北四天三晚自由團（天天出發）
・希爾頓或來來香格里拉　$1280起
・嘉年華或美琪大飯店　$1080起
代理東京、大阪、漢城、曼谷、馬尼拉等地酒店＋機票
服務日期及航機任擇，歡迎垂詢。
代理世界各地機票
專綫電話：5-413083

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-413081（四綫）

本港新聞

油蔴地輪公司十七日起
美孚及深水埗兩線小輪縮班
荃灣地鐵通車預料乘客劇減
港島兩線碼頭同時改作別用

（特訊）為應付地鐵荃灣支綫通車後，所可能造成搭客大減之影響，油蔴地小輪公司已決定由本月十七日起，縮減現有美孚至中環及深水埗至中環兩條渡輪航綫的服務班次，以求緩和受影響之程度。

該公司總經理劉定中昨日透露，在迫於無奈的情況下，該公司祇有決定將上述兩條航綫之服務時間及班次予以縮減，其中美孚至中環綫更在每日之非繁忙時間內，轉為一個「分站」，由飛翔船行走屯門經美孚至中環道條新航道。

據估計，在地鐵荃灣支綫通車後，在西九龍區的部份小輪服務必定大受影響，尤以美孚及深水埗兩地往中環綫為然，其中前者更預料乘客數目大幅下降七成左右。

在獲得運輸署同意下，油蔴地小輪公司決定於荃灣支綫全綫通車的五月十七日同時實施對上述兩航道之新服務措施。

其中美孚至中環綫將由每天均有小輪行走而轉為每週僅五天半的服務，新措施訂定星期一至星期五之服務時間，由上午七時二十分至下午六時四十分，至於週末則僅有上午半天的服務。

此外，該航綫在上午七時二十分至上午十時及下午四時三十分至六時四十分之服務時間內，仍以原有之雙層「水上巴士」行走往來中環，而由上午十時至下午四時三十分之一段非繁忙時間，乃由飛翔船由屯門經美孚至中環來回行走。

該航綫之收費，乃美孚至中環仍為二元，而增設之美孚至屯門則為四元，美孚碼頭將會由原來十二至十五分鐘開出一班渡輪而縮減為十五至二十分鐘一班，然而，在飛翔船行走下，美孚往中環則僅需七分鐘，而往屯門者亦祇行走二十分鐘時間。

據劉氏解釋說：該新措施目的除縮減班次以配合大減之乘客數目外，更希望藉美孚往屯門綫，作為接駁地鐵往新界屯門及元朗等地區之用。

另外，在深水埗至中環綫上，服務時間則由原來上午六時十五分至下午十時三十分，縮減為上午六時二十分至下午八時為止。此外班次亦會有所疏減，由原來每十五分鐘開出一班小輪，轉為每二十分鐘一班，不過，油蔴地小輪公司將在日後之繁忙時間內，如需求有增者，則會每十六分鐘開出一班小輪。

香港至江門
本月十二開新航線
九月開辦至黃埔線

與此同時，油蔴地小輪公司就上述新措施而將中環部份航道碼頭有所更改，美孚及深水埗兩條航綫在中環之碼頭將會遷往卜公碼頭，而大角咀綫之碼頭取代現有之深水埗綫碼頭，而原來之美孚綫中環碼頭則轉為前往南丫島的港外綫碼頭。

另一方面，據劉定中透露，油蔴地小輪公司已於兩日前與廣東省航運機器簽署一項合約，以協助由廣東省航運主辦之香港至江門航綫，該航綫已定於本月十二日（星期三）正式啓航。

該航綫將由兩艘雙體氣墊快速輪行走，每日在香港來回開出兩班，航程約四小時。

據悉，該航綫之單程船票為一百三十元。

劉氏並表示，由本月十二日起，前往廣州市之飛翔船將由每日來回三班增至四班，以加強港穗間之海上客運服務。此外，在本年九月前，該公司將會開辦香港至黃埔之飛翔船服務，每日將有來回兩班行走，屆時，因飛翔船數目不敷應用原故，便將減少原來增加於行走廣州市的來回一班飛翔船，以供往來黃埔之航綫使用。（佳）

荃灣地鐵明日通車
夏鼎基主持啓用禮

（港訊）地下鐵路荃灣綫將於明日下午二時通車。該日通車的部份，包括荃灣、大窩口、葵興、葵芳及荔景五站，該日上午，將有一個假荃灣綫荃灣站舉行的啓用儀式，由署理港督夏鼎基爵士主持該啓用禮。由明日下午二時開始，地下鐵路列車將在上述五站停站接載乘客。

送別港督 上：中區愛丁堡廣場送別港督儀式中，麥理浩爵士伉儷與社會賢達逐一握手道別。中：麥理浩爵士伉儷登上「慕蓮夫人」號，向記者及送別的社會賢達揮手。下：數千本港市民在愛丁堡廣場觀看「送別港督儀式」。（本報記者攝）

晴朗 炎熱

天文台報導：大部份華中及華南地區天色晴朗，本港地區今日天氣預測，吹和緩西至西南風，天晴，天氣炎熱，最高氣溫約廿八度。

外相皮姆及聯邦次官鮑斯達
致電賀麥理浩榮休
任內政績卓越外相表示感激

（港訊）英國外交及聯邦事務部大臣皮姆和外交及聯邦事務部次官鮑斯達勳爵分別致電祝賀港督麥理浩爵士榮休。

皮姆大臣賀電全文：「閣下卸任榮休，請接受本人最衷心的祝賀。閣下在香港總督任內，政績卓越。香港在過去十年來極其繁榮昌盛，本人知道，閣下居功厥偉，不勝感激之至。

本人很高興知道閣下政躬日趨痊癒，謹祝閣下早日完全康復。本人謹祝閣下伉儷退休後生活愉快和萬事勝意。」

英國外交及聯邦事務部次官鮑斯達勳爵的賀電全文如下：「本人知悉外交及聯邦事務部大臣已致電閣下，對閣下任內政績致謝。本人在此亦謹致數言，以示謝意。本人知道大家對閣下伉儷均至為感激，謹此祝賀賢伉儷生活愉快。」

英皇道一段專綫暫開放

（港訊）介乎北角街與炮台山道的一段英皇道西行巴士專綫，即將暫時開放予所有車輛使用，以便進行道路工程。

運輸署發言人說，該段專綫暫行開放時間，係由明日下午五時起，為期大約兩週。

沿途市民夾道歡送
港督步過握手道別

（特訊）港督麥理浩爵士伉儷昨晚告別港人時，沿路市民歡送道別，場面熱鬧感人。

港督於昨晚七時廿五分，乘車離開總督府，經花園道、德輔道中、畢打街及干諾道中，前往愛丁堡廣場時，為數不少的市民沿途聚集歡呼，與港督伉儷話別，而港督亦頻與路人揮手，表示謝意。他在九龍公衆碼頭登岸時，就在久候的市民羣中穿過，並與他們一一握手道別，其親民之風，可見一斑，而與港督話別珍重之聲，不絕於耳。

當港督步上停泊在旁的座駕車後，仍不時與在場市民揮手，整個歡送過程，掀起高潮。

港督座駕車在先頭部隊的開路下，由梳士巴利道、新梳士巴利道、通往漆咸道（東行）的斜坡道。

當轉往末皇台道及世運道世運酒樓附近，道路兩旁守候已久的市民，又向港督歡呼話別，港督亦不時報以笑容及與他們揮手。（頌、東）

在行政局就任署理港督
夏鼎基宣誓効忠
首席按察司羅弼時主持

（港訊）麥理浩爵士昨晚離港後，夏鼎基爵士隨即就任為署理總督。

夏鼎基爵士昨星期六晚，在行政局會議廳舉行之一項儀式中，遵照皇室制誥第三條規定，手按聖經當着行政局議員面前宣讀効忠誓詞，職務誓詞和司法誓詞。

監誓儀式由首席按察司羅弼時爵士主持。

夏鼎基爵士隨即在三份誓詞上簽署，然後由首席按察司亦在誓詞上副署。

圖為夏鼎基爵士當着首席按察司羅弼時爵士的面前宣讀三份誓詞。

十年政績輝煌同表去思
港督離港場面感人
市民夾道鼓掌歡送
愛丁堡廣場舉行簡單莊重道別儀式

（特訊）原定於上月廿九日卸任離港的港督麥理浩爵士，由於政躬違和，經過一段時間休息後，延至昨晚才啓程離港返英。

昨日下午六時左右，已有大量市民坐在大會堂對開的愛丁堡廣場的觀衆席，預備最後一睹港督麥理浩爵士離任前的風采，精銳的藍帽子警員早已在每個入口架起鐵馬，維持秩序。

於晚上七時左右，應邀出席最後送別儀式的數十名行政立法兩局議員及社會賢達，陸續到達，而天馬艦內的車位全部泊滿。用來接載港督至九龍公衆碼頭的港督專船「慕蓮夫人」號遊艇早已停泊在皇后碼頭，而皇家警察樂隊於七時十五分開始奏樂。

晚上七時廿八分，港督專車到達愛丁堡廣場，而兩分鐘前所有出席的社會賢達早已列隊肅立，準備與港督握手道別。當港督伉儷下車登上檢閱台階時，樂隊奏以英國國歌，在場的數千市民鼓掌歡呼，其後港督伉儷與各出席的社會賢達逐一握手話別，為時二十多分鐘，港督副官高力克亦在督爺後亦步亦趨，記者與在場市民不斷拍照，在港督伉儷行近皇后碼頭時，記者相機更一齊發出「咔嚓」聲響，攝燈所發出燈火如同白天。

當港督伉儷與各出席社會賢達握手道別後，回頭向在場羣衆揮手道別，表現港督對香港深厚感情，在場羣衆亦報以熱烈的掌聲。

隨後，港督伉儷登上「慕蓮夫人」號遊艇，陪同港督伉儷到機場的，有行政局首席非官守議員鍾士元爵士、立法局首席非官守議員羅保伉儷、代理港督夏鼎基爵士伉儷、首席按察司羅弼時伉儷、駐港英軍總司令卓保邦少將伉儷、及羅理基爵士伉儷、簡悅強爵士之夫人及高登爵士伉儷。

麥理浩爵士在遊艇徐徐離開時，不斷向記者和出席的社會賢達揮手，樂隊亦演奏「友誼萬歲」作為送別樂曲。

在昨晚愛丁堡廣場的送別場面莊嚴而隆重，不但顯示麥督對香港的感情，亦顯示香港市民對麥督十年政績的愛戴。（尹、東）

三劫匪入屋 掠財物存摺

（特訊）三名劫匪半夜潛入大角咀一住戶，叫醒夢中一對夫婦，綑綁後大肆搜劫一番，住戶損失現款財物五千餘元及三本銀行存摺。

劫案現場為大角咀福澤街三十號二樓，上址住有一雙李姓夫婦。約於昨日凌晨三時許，三名匪徒撬開上址走廊一度玻璃門爬入屋內，用大型「士巴拿」作武器，叫醒正在酣睡中之夫婦後，用繩及鐵絲綑綁，大肆搜掠，共劫走現款一千餘元，及金飾財物四千餘元，三匪竟猶未足，將三本銀行存摺一併劫走。直至四時三十分，被事主掙脫綑綁後撥電報警。（合）

夏鼎基機場送別
港督說有機會會再回來
英航早作安排醫生隨行

（港訊）港督到達機場時經過與十三位在港友好在登機閘前一一話別後，便登上英航BA二〇號七四七班機飛返英倫。

向港督送行話別者計有布政司夏鼎基爵士伉儷、按察司羅弼時爵士、三軍司令卓保邦伉儷、鍾士元爵士、高登爵士伉儷、羅保議員伉儷、簡悅強爵士夫人及羅理基爵士伉儷等。

港督在上機前對記者表示，他有機會便盡可能返回香港一行。

麥理浩爵士伉儷與一位隨行醫生一行三人便於昨晚九時飛離香港前往倫敦希斯路機場，該班機中途停阿布杜比一站，並預計於英倫當地時間今早（星期日）六時（即香港當日下午二時）抵達倫敦。

英國航空公司特為港督作出特別安排，麥理浩爵士三人將乘坐頭等座位，並設置隨行醫生預先要求之一些設備。然而，該班飛機四百二十個座位全部滿座，其中包括三十個頭等座位在內。

至於，有關票價則未見透露，因為港府乃與英航有所協訂，訂定所有公務員因公外出之票價，而該班機頭等票價約為一萬三千元。

香港駐倫敦辦事處專員姬達爵士將前往倫敦希斯路機場迎接麥理浩爵士伉儷。（佳）

香港一週大事
一九八二年五月二日至五月八日

北啓德難民營縱火暴動

北啓德難民營本週一在連續發生騷動之第三晚再度發生暴動，來自越南北兩地的難民因長期積怨而發生打鬥，後來又與到場干預的警員衝突，將警員迫出營外，然後在營內放火，破壞公物，抛擲汽油彈，襲擊消防車，追打記者，擾攘達五小時，至凌晨一時卅分始告平息。

在暴亂事件中，已知道有廿餘人受傷，包括警方督察、消防員、難民及記者等，全部傷者由救護車送去醫院。這次暴動事件的範圍之大，破壞之嚴重，是近年難民騷亂事件中最嚴重一次，難民以土製炸彈襲擊警方，亦為歷次暴動縱火之第一次。

夜搜啓德難民營捕百人

警方在啓德難民營騷動之當晚，出動逾千名防暴隊員，配備裝甲車，闖入北啓德難民營，搜捕與當晚騷亂事件有關的難民和沒收攻擊性武器，拘捕了近百人，搜捕工作通宵進行。

這次行動，由警務處九龍區總指揮官莊士瑞指揮。他解釋這次行動的目的是搜查營內的任何攻擊性武器，全部沒收。曾經有些難民不合作，警方一度考慮使用催淚彈，後來難民終於讓步，未使情況惡化。警方這次行動，出動裝甲車到場戒備，以防萬一。

保安司稱鐵腕對付暴動

五月六日，被捕之八十九人解上新蒲崗裁判署，控以非法集會及暴動兩項罪名，法官宣佈押候審訊。

保安司戴宏志就啓德難民暴動事件提出警告：滯港越南難民必須遵守此地法律，而港府亦決定採取措施，維持難民營的法紀和秩序。他強調，必要時將有關准許越南難民在香港登岸的條件加以更改，或效法其他東南亞國家所採取的措施，以阻止難民離開越南。

保安司戴宏志昨日發表談話，評論越南難民營內最近發生的騷亂，特別是星期一晚在啓德北營內發生的事件時作上述透露，保安司說，政府重視這情況，並於決定必須採取措施維持法紀和秩序後，即予實行。

五年首次發生死於白喉

一名九歲男童，證實因患上白喉症在瑪嘉烈醫院不治，這是五年來首宗因白喉而喪生者。死者劉啓勇，九歲，生前與父母及五兄弟姊妹同住青衣島長青邨樓宇十樓一住宅單位。父為油蔴地小輪公司青衣碼頭水手。死者上週二不適，送往瑪嘉烈醫院，五日後不治。據醫務衛生署發言人黃坤明指出，有關該名男童的化驗報告中，並沒有發現白喉菌，但從主診醫生根據病徵的判斷，相信男童是患上白喉而死。

五匪冒警攔途强劫千萬

五名匪徒冒警行劫一輛用作解欵的私家車，掠走價值千萬港元的美鈔及日元，這是繼恒生解款車七百萬巨劫案後，本港開埠以來數目最龐大之械劫案。被劫的解欵車輛，屬於中環永吉街誠興商業大厦源遠公司所有，該公司生意是以代客兌匯外幣為主，在遭劫時，該車正從機場將一批外幣運返中環的公司。

事發的私家車從機場接載三個藤包袋及兩個公事箱的外幣，包括美鈔及日元，約值一千萬港元，放置在車尾的行李箱內。汽車正沿土瓜灣道西行，當行至馬頭角道時，突遭一輛尾隨之的士超前截停。的士上其中一男子揚出一張證件，自稱是搶衛組警探。

建鯉魚門大橋計劃可行

〔地政工務司麥德霖在立法局會議上透露，鯉魚門大橋之詳細研究，已於今年二月展開，預期會在本年底完成。他說：「整個興建計劃是可行的。不過，由於七十年代中期之經濟情況的影響下，海底隧道之交通使用量仍不算太高，及建設工程計劃競爭有限資源，在當時跨海大橋計劃並無優先之條件，能使計劃再跨進一步。」

放寬制水日供十六小時

水務署署長湯運生宣佈，由五月五日開始，本港改為實施一級制水，由上午六時至下午十時，每日供十六小時。湯氏說，能夠放寬制水是由於在冬季月份內曾採取各項措施——實行限制供水、運用海水化淡廠及從中國增加供水。同時，最近的雨水更有助於放寬制水。

湯氏說，由於操作費用昂貴，現已決定在切實可行時即儘早停止使用海水化淡廠。他希望，到本月中旬，海水化淡廠即可歸作後備之用。

電氣化火車已正式服務

標誌着九廣鐵路邁進一新紀元的九龍與沙田間首期近郊電氣化服務，五月六日正式通車。代理總督夏鼎基爵士於紅磡九龍車站主持揭幕禮時表示：在促進香港與中國大陸貿易發展上，鐵路電氣化担當重要之角色。

九廣鐵路電氣化火車隨於下午二時開始投入服務，行走紅磡至沙田，預計每日可疏導八萬人次。每十分鐘開一班，行車時間為十二分鐘。

而連接地下鐵路的九龍塘火車站亦於同日開放，到時，來往市區與沙田的市民，可在該交匯處轉駁地鐵或火車。

私家車大幅度加牌照費

運輸司施恪在立法局會議席上動議大幅度增加私家車及電單車的首次登記稅及每年牌照費，並且增加輕質汽油稅。

同日出版的憲報號外刊載了加價的細項。私家車首次登記稅平均增加幅度為百分之一百，各類私家車每年牌照費增加幅度則為兩倍至三倍半不等，輕質汽油（汽車及航空汽油）每公升加七角。新的加價已於五月四日午夜起實施。上述加價措施不適用於公共及私人巴士，公共及私人小型巴士，的士或貨車。

運輸司施恪解釋今次增加收費的原因，主要是針對註冊私家車太多，造成道路擠塞。他指出，目前超過百分之八十的本港居民沒有私家車。有關的加價措施，用意在利便及改善路上公共交通工具的操作。

社會保障部辦事處遷址

（港訊）社會福利署荔枝角社會保障辦事處，昨起遷往深水埗長沙灣道荔閣邨荔荷樓地下辦公。

電話號碼無改變，來電諮詢請撥三——七〇八六一三。

小評
決定縮班何其急促

油蔴地小輪公司宣佈本月十七日開始縮減中環至深水埗及美孚新邨兩條航綫的服務，改為二十分鐘一班而提早至晚上八時收船，以抵銷地鐵荃灣支綫通車所引致乘客減少的影響。

該公司初時打算將兩條航綫取銷，現時的決定已是較「折衷」的做法。

地鐵荃灣支綫啓用，無疑對本港公共交通帶入新的里程，接連荃灣葵涌深水埗等人口稠密地區與心臟地帶中區成為一體，市民更能迅速快捷來往港九。

但我們認為油蔴地小輪在荃灣支綫通車同一日即縮減兩綫小輪班次，決定未免過於急促，將難獲市民的諒解，至少應該在一段「觀察期」後，瞭解乘客實際減少數量後，才作出決定。

有失公共服務精神

小輪是最廉宜的渡海交通工具，就算七月加價至一元，仍比地鐵或隧道巴士便宜一半甚至三分二。況且深水埗區是本港人口密度最高地區，人口四十多萬，居民應該對使用的公共交通工具有更大的選擇。小輪縮班，等候時間加長，市民更形不便，直接迫使居民唯有改搭地鐵及隧道巴士過海。

小輪航綫面對快速交通工具的競爭壓力，我們不以為縮減服務是唯一減低虧損的途徑，反而小輪在繁忙時間加密班次，五至十分鐘一班，更能建立市民乘搭小輪的習慣。

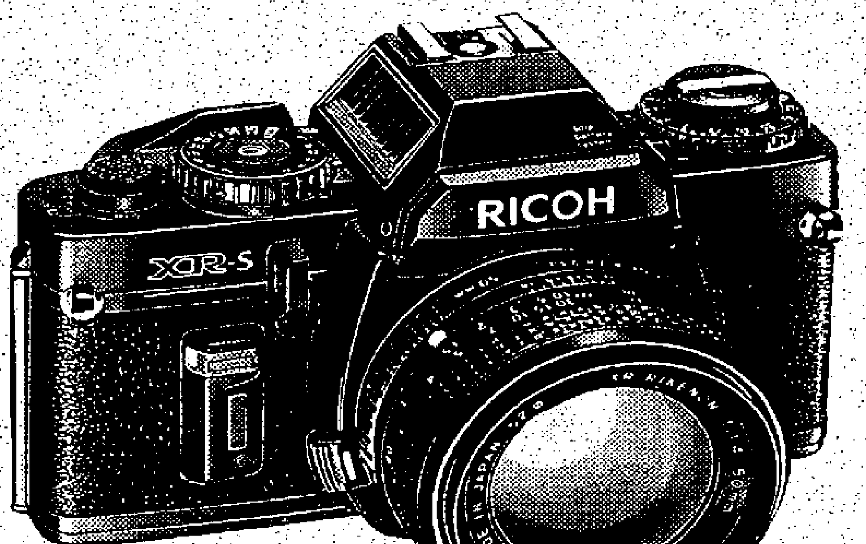
從集體運輸角度看，我們不贊同小輪綫經營虧本或無利可圖即取銷服務，我們寄望新渡海小輪法案，能加強管制，全面訂定小輪在運輸上所承担的角式，提供有效率的服務。

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困之情況不幸見於繁盛市區之內，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐欵或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

麗確 相機
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送



RICOH XR-S
世界首創太陽能充電單鏡反光相機，
採用 LSI 集成電路、SPD 快速
反應測光系統、石英控制快門等
先進設計，性能全面，具有全自動曝光、
手控曝光及曝光記憶系統等
多種操作選擇。

頭獎壹名：
麗確 XR-S SLR CAMERA
太陽能單鏡反光相機乙部。
價值：HK$1,860.00

特別獎柒名：
各得麗確 500RF 自動曝光
相機乙部。
每部價值：HK$450.00

賜洽處：
總社香港荷里活道一〇六至一一六號
中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
北角渣華道127號地下
灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司
西環卑路乍街14A西環街坊會
筲箕灣道42號A地下可喜地產公司
九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
九龍佐敦道44號A左邊地下
美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
何文田亞皆老街124M地下恒達圖書唱片公司
紅磡新柳街20—22號C友誠書局
荃灣眾安街三號二樓正康公司
屯門鄉事會路111號地下衡光書局
大埔廣福道151號地下肥肥軟雪糕專門店
元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八二年六月六日

本港新聞

油麻地小輪要求政府資助虧蝕航綫

劉定中強調必須保障商業利益 否則將拒絕開辦無利可圖新綫

（特訊）油麻地小輪公司總經理劉定中昨日籲請港府給予補償資助，以保障其商業利益，否則，該公司便難以進行開辦一些虧蝕之新航綫。

他表示：目前該公司經營小輪之業務，已正處於調整期，而最近曾受政府委託迅速開辦了數條新航綫，而此等新航綫均嚴重虧蝕，況且在受到其他公共交通工具，如地下鐵路之影響，使八一年度之收益僅佔資產淨值的百分之四。

故此，他希望當政府委託其經營既沒有利潤，又與審慎的商業法則有抵觸之航綫時，該公司應獲得補償，這種保障措施實原按政府所訂之政策行事，即地下鐵路公司組織章程條例等廿條者，乃政府如須其行走某一路綫，而有損商業經營法則者，便可獲政府補償。

他更強調：假使政府對該公司所提及的這項要求不予理會，該公司決定拒絕開辦一些政府所提出無利可圖之新航綫，以保障該公司投資者之利益。

劉氏乃於昨日在該公司旗下第九十七艘小輪「民英」號雙層渡輪下水禮中，作上述之表示。

然而，被邀請前往主持下水儀式的運輸司施恪則重申港府絕對不會補助任何專利的公共交通事業。

施示指出：鑑於經營專利公共交通事業之公司，必定開辦不少之航綫服務，在大多均能獲得一定之利潤下，其必然可將此等收益撥作彌補佔少部份開支不足之航綫，故此，政府絕對不會補償，以作支援已有利可圖之專利公共交通事業。

運輸司施恪作出反應 港府絕不補助專利公共交通

倘利潤未如理想可申請加價

不過，他認為，假若此等專利公共交通事業之公司出現未如理想的業績或收益未能達到認可利潤之要求，當局必然考慮准許此等公司增加收費，原因為乘客要求獲得一些服務，便必須付出應有之代價。

對於地鐵公司能獲得上述的補償優待，施氏解釋指稱，因為地鐵公司主要乃由政府資助經營，亦即為納稅市民之金錢，故此，其情況較為特殊，至於其他專利公共交通事業以股東方式經營，因此政府沒有理由保障這少部份人士之利益。

另一方面，關於去年撥款與九巴之四千萬元，他表示其非屬補償資助性質，此筆款項僅係政府以無息貸款方式給與該公司，以防其出現嚴重虧蝕，而其必須歸還給政府。

然而，九巴自加價後因經營有盈餘，已將四千萬元還給政府，不過，有關當局將於兩個月內發表一份關於兩巴之檢討報告。

昨日舉行下水儀式而開始投入服務之「民英」號，乃一艘玻璃纖維上架的鐵殼船，載客量達六百七十一人，被裝有兩部各可輸出高達四百六十匹馬力之內燃機，每小時航速約十五海浬。

該艘雙層而沒有冷氣廂之「民英」號乃第三艘沿用此船名的小輪，第一艘「民英」號，建於一九二四年，其後於一九五六年，改為上落客用的躉船，並已於一九六九年沽去。繼之沿用「民英」命名的小輪則於同年由香港船廠建成，與第一艘同樣是木殼的雙層船，載客量為六百二十人，航速每小時十海浬，直至一九七七年始沽出。

經運輸司施恪之夫人主持下水儀式後，「民英」號便徐徐降落水中，正式加入油麻地小輪公司龐大的小輪船隊。

與該艘新渡輪同一類型之姊妹船「民忠」號已於本年一月下水，而另外兩艘同類型之姊妹船，亦將於今年內投入服務。（佳）

圖示：運輸司施恪夫人主持「民英」號雙層小輪下水儀式。（本報攝）

馬仔坑建屋邨 住一萬二千人

地盤整理工程進行中

（港訊）房屋委員會於上週清拆馬仔坑臨時房屋區及隔溝一個木屋區後，現正在該處進行其中一項最龐大，費用最昂貴的地盤整理工程，以興建一個大型居者有其屋屋邨。

當費用達四千一百五十二萬六千八百多元的地盤整理工程完成後，在該兩個已清理的地盤上，將興建五座三十五層高呈風車形狀的大廈，有獨立單位二千八百個，可容約一萬二千六百人居住。

這項「居屋」計劃亦包括一座商場，兩間中學，一間小學及一座三層高停車場。

房屋委員會發言人昨日說：「為趕快展開興建「居屋」大廈，地盤整理工程正分兩期進行，每期約需十個月時間完成。」

他說當第一期工程完成後，地盤將會交給承建商，而第二期地盤整理工程會馬上展開。

上圖：清拆前的馬仔坑臨時房屋區，乃五年前所興建。下圖：清拆後的地盤情貌，所有前臨時房屋區建築物已清拆，以興建一個大型居者有其屋屋邨。

港府欲節省原料避免污染環境 草擬廢物還原計劃

明年呈立法局審核

垃圾發電會散發毒氣未宜草率實施

（特訊）工業發展部正擬定整套計劃，明年呈交立法局審核，以便有效地使用廢物，節省原料及避免污染環境。

香港女青年商會昨日主辦「廢料還原」研討會，多位專家指出：再生廢物，雖然未必能獲取最大經濟利益，但從全面及長遠的觀點着眼，廢物再生，實有其極大的潛在價值。

生產力促進中心工業發展部環境控制組顧問連燦明表示，就本港目前原料日漸短缺情況下，廢物還原，實有其存在的價值。可惜本港仍未有完整系統來處理。

連燦明建議政府擴大廢物利用的實際研究，如農業廢物的處理，研究與私營工業合作利用廢物的可行性，如發電廠研究利用垃圾發電。

工業發展部控制組高級工程主任白勵智則認為，施行垃圾發電，問題頗為複雜，港府現正研究其可行的程度。

他補充說，燃燒垃圾所引起的臭味或毒氣，足以嚴重影响人體健康，故當局對該項計劃，會詳加慎重考慮。

目前該部已擬定一套處理廢物計劃，他說，將於短期內呈交立法局審核。

縱使施行，白氏強調，亦只屬一種輔助性質的方法。

談到廢物問題，連燦明說，現時香港的廢物均來自家庭、工廠、商業機構、建築地盤、及農場等地方，而收集及處理該些垃圾是香港政府面臨的一大難題。

環境保護處高級環境保護主任司徒高義亦在會中表示，垃圾廢物會造成種種污染，例如焚化造成空氣污染，傾倒工業廢水造成水污染，傾倒垃圾造成工地污染，而且可供堆積垃圾的地方也日益減少，港府現時積極推行的廢料還原方法，處理垃圾，亦屬明智。

談及本港廢物再生的現況時，連燦明謂，目前本港並沒有一個完整系統，處理廢物再生。現今香港的廢料雖亦有人將其收集，但大多將其檢拾後賣給外地，如日本、印尼、泰國、台灣等地。

連氏補充稱，現亦有個別回收的例子，如新界的玻璃業、將軍澳的製鋼業、貝金屬電鍍、腐竹製造業、塑膠粒製造業，將來的電廠煤屑回收以製造水泥等，但為數不多。

在農業方面，他說，大多數將廢物傾倒在河中，小部份則被收集利用，而個別收回的例子亦有，如政府的禽畜乾燥機可以將豬、雞的糞便變成肥料，直接用作魚塘飼料，馬糞與木糠混和可以作為花肥。

不過，他認為該等個別收回的例子並不多。顯示本港仍缺一健全的處理廢料還原的計劃。連燦明最後指出，香港生產力促進中心現提供工業界在此方面的技術及幫助的服務。（東）

釋囚協助會新會徽 明確表達服務性質

設計比賽評選結果冠軍吳聲彬

（特訊）圓形圖案，中間伸出兩隻手，以橙色和黑色形成兩個強烈的對比，表現香港釋囚協助會工作的新會徽，將在該會今年稍後慶祝成立廿五週年紀念時起採用。

昨日舉行頒獎禮。該比賽由香港釋囚協助會主辦，華僑日報贊助。該會總幹事彭盛福指出：會徽設計比賽的目的是希望得到一個能夠突出表現該會工作的會徽，使出獄人仕的輔導服務獲得社會人仕的認識與支持。

香港釋囚協助會自一九五七年成立以來，一直沿用的會徽是以釋囚的第一個英文字母D．E代表，由於被評有如鎖鍊般，引起囚犯有未釋放的感覺，透過此一會徽設計，使社會人仕不會產生錯覺。

參加今次會徽設計比賽的作品共有二百多份，担任是項比賽的評判包括香港釋囚協助會會長楊鐵樑按察司、該會主席余錫光、華僑日報經理岑才生及理工學院設計學院首席講師王無邪。經過他們公正的挑選後，除選出冠、亞、季軍各一名（分別獲一千、五百、一百元及獎品一面）外，並選出七名優異獎（各得獎牌一面）。

各參賽作品以能表達香港釋囚協助會的工作及意義，因此作品主題須突出康復更生的意味，如朝氣、活潑、光明、奮發等。

深知會徽的作用與意義，獲得冠軍的吳聲彬因此在設計時利用雙手，中間的空隙構成人形，表示幫助釋囚踏上正確的路綫，會徽下以T．H．R．K．D．A．S代表該會的稱號。亞軍得主雷法文以人像代表囚犯，臉孔朝着太陽，表示獲得釋囚協助會而邁向光明的路途。

至於屈居季軍的歐陽應霽設計的會徽最簡單，只以雙手上下對向，表示啓化之意。

在選擇新會徽方面，評判是從設計角度去看一幅作品，而該會執行委員會是代表着該會整個角度，結果經過委員會商議後，決定採用季軍的作品為該會新會徽。

七名優異獎者為李日坤、李伯英、王麗雲、余樹德、LEUNG HUNG-KEI、谷顯光、李國強。（綺）

圖示：左起為香港釋囚協助會新會徽設計比賽之冠、亞、季軍作品（本報記者攝）

區議會論壇 週二晚舉行

（特訊）香港浸會學院學生會於五月十一日舉辦一個「區議會」論壇，「民主參與？」的論壇目的在探討地區行政模式之民主參與性，及其對未來香港地區發展的影响，使大專學生能藉此機會對區議會的架構功能有所認識，從而關注和積極參與，並藉此提高院內同學討論時事的風氣。

是次論壇，邀得之講者有中大政治及行政系講師黃宏發，港大社會工作系講師梁祖彬，浸會傳理系講師梁偉賢，七十年代雜誌執行編輯黎廷瑞，九龍城民政專員李立新，官塘區議員協羅鑿。

主持人為浸會秘書長兼浸會理工學院院長莫民雄博士担任。論壇日期為五月十一日（星期二）晚上五時至七時假浸會大專禮拜堂舉行，歡迎各界人仕參加。（俊）

香港仔區交通管理計劃 第二階段週日實施

增設禁區及新巴士總站

（港訊）運輸署宣佈：為改善香港仔區交通情況，由星期二（五月十一日）上午十時起，該區將實施新交通措施。

有關措施為該區交通管理計劃之第二階段，旨在配合香港仔隧道啓用後之交通情況。

運輸署發言人昨日表示，推行該等措施後，香港仔市中心之交通情況可望進一步改善。

由星期二（十一日）起，沿東勝道行駛之車輛，只准左轉入香港仔大道，在押巴甸水塘道之車輛只准直駛入洛陽街。而沿湖南街對面之未命名道路行駛之車輛，只准西行轉入香港仔大道。

成都道近其與香港仔大道交界處、介乎成都道與東勝道之一段湖南街、和洛陽街，將劃為禁止上落客貨區。除專利巴士外，所有車輛，於每日上午七時至上午十時，及下午四時至下午七時，一律禁止在前述道路上落客貨。

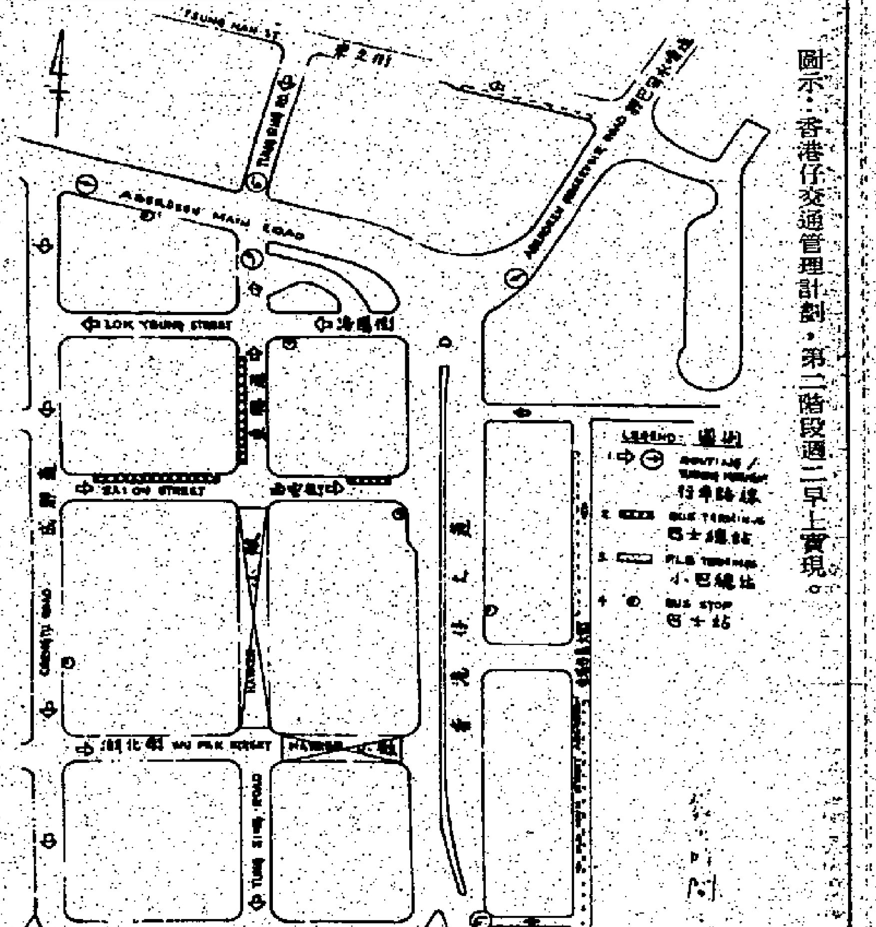
所有公共小型巴士，將不准駛入成都道，及介乎東勝道與成都道之一段洛陽街。而現時設於洛陽街、東勝道及西安街之公共小型巴士禁區將予以取消。

此外，近香港仔大道之東勝道及洛陽街部份，將劃為公共小型巴士禁止上落客貨區。所有公共小型巴士，於每日上午七時至午夜十二時，一律禁止在以上禁區上落客貨。而現時設於湖南街及成都道之公共小型巴士禁止上落客貨區則將予以取消。

二十七號專綫小巴總站將由西安街遷往香港仔舊大街。

與此同時，以下地點將闢作新巴士總站：△介乎成都道與東勝道之一段西安街（七十號綫）；△介乎洛陽街與西安街之一段東勝道（七十二號綫）；和△介乎香港仔大道與東勝道之一段西安街（七十七號綫）。

此外，區內部份道路將改道如下：成都道改為單程南行；湖南街改為單程東行；介乎香港仔大道與西安街之一段東勝道改為單程北行；介乎成都道與東勝道之一段湖北街改為單程東行；和介乎湖北街與湖南街之一段東勝道改為單程南行。



圖示：香港仔交通管理計劃，第二階段週二早上實現。

陳坤耀建議政府立例 規定私人機構設退休金制度

有利經濟發展．保障老人生計

（特訊）一位學者昨日建議政府立例規定私人機構設立退休金制度，這樣做會對本港整個經濟體系有很大的益處。

港大學生研究中心主任陳坤耀博士昨日應東九龍青年商會之邀，在香港之退休金福利研討會上建議政府立例規定私人機構設立退休金制度。

他表示：由於香港人口結構逐漸改變，在一九七一年，六十歲人口佔總人口百分之四點五，至八一年則增加至百分之六點六，即表示有超過三十四萬的老人在香港，預料十至十五年後，老年人口繼續增加。

他繼續表示，但由於香港的經濟結構愈來愈趨向正規化和專業化，老年人找工作便不容易了。

另外，以往本港市民有儲蓄養老的習慣，但隨着通貨膨脹及龐大房屋的開支，市民儲蓄的能力降低很多。

所以他建議政府立例規定僱主推行退休金福利制度，由銀行來管理，而政府可在稅項上寬主可給予優待。

他認為這樣做有助提高生產力，減少私人機構勞工的流動率，對整個經濟體系來說是有很大的益處。

另外，包德明亦在會上表示，一個有效的退休金福利計劃，應該是要有合理的利益制度，主動的將利益頒佈給僱員知道，使有深切的了解。

他並表示：僱主要作定期性的評估，因為制度會隨着各種外來因素而轉變的，故好的計劃必須要定期評估，當時稅例作適當修改，並重新將利益頒佈僱員，看知道。

由東九龍青年商會主辦的香港之退休金福利研討會，昨午在麗莎公爵大廈舉行。（頌）

救童助學 福有攸歸

社工團體批評人力調查報告 提十項反建議解決社工人手

促設獨立委會全面檢討現狀

（特訊）本港多個社會工作團體一致反對港府招募非社工學位之大學畢業生，担任「助理社會工作主任」一職。

社工團體包括香港社會工作者總工會，香港社會工作人員協會，香港社會工作學生聯會，浸會，樹仁及理工學院之社工系舊生會。昨日出席社會工作人力問題研討會，並提出十項反建議，以全面解決社工人力問題。

由於二月間，社會事務司委派之一個工作小組提出建議表示放寬「助理社會工作主任」之入職條件，召募非社工學位之大學畢業生。

「社工人力調查」負責人古嫣琪報告：目前本港仍有二百九十五個學位社工的空缺，而非學位社工的空缺則有一百九十五個，倘若情況不改善，到一九八九年學位社工的空缺將達九百三十人，非社工學位空缺則達一千零六十個。此外，最令人担心的是流失問題，據資料顯示，五間訓練學院畢業生之流失率，由百份之七點六至最高的百份之四十一。而十年來，已有百份之廿四受訓社工人員外流。

社協會長李碧恥表示各志願機構應提供方法，以鼓勵及吸引在職社工能夠繼續服務，減少流失量。社工總會會長麥海華代表各團體提出十項的建議，其中包括改善目前福利職級之晉升，訓練機會，檢討目前各項服務之人事編制，福利條件，同時增加專業訓練學額，使現職未受訓練者可獲專業訓練。

此外，又須儘速成立一個獨立的委員會，全面關注培養社會工作人員，及社會服務發展之配合，又須另設一資歷審訂機關，考核厘訂社工人員專業資格。（俊）

兩位御用大律師 擢升為檢察專員

（港訊）英國聯邦事務部大臣已批准擢升御用大律師盧嘉士及馬富士任律政專員級職位。

盧嘉士將出任刑事檢控專員，以填補最近作退休前渡假的御用大律師貝尉的職位。

盧氏現年四十六歲，在澳洲私人執業五年後，於一九六四年八月加入香港政府為檢察官。在任職律政司署期間，盧氏在律政司署的刑事檢控組工作，並曾歷次出任署理刑事檢控專員。

馬富士將出任民事檢察專員，以填補於上月約滿離職之鍾彥士所留下的空缺。

馬氏現年四十歲，在倫敦私人執業五年後，在一九六八年二月加入香港政府為檢察官。馬氏大部份時間是專職於法律草擬工作。於一九七七年四月獲擢升為副首席檢察官，又於一九八一年二月担任副民事檢察專員的職務。他曾任署理民事檢察專員。

警察退役同僚會 九龍會所開幕

警務處長韓義理剪綵

（新聲社）警務處退役同僚協會九龍分會會所，昨（八）日上午十一時開幕，請警務處長韓義理主禮，觀禮嘉賓有九龍總指揮官莊士頓、油蔴地警察分局長余達明、警察福利主任袁國樑、社團首長及會員百多人，協會委員款待，情況熱鬧。

陳福祥致詞稱：今日九龍分會開幕，代表同人多謝警務處長韓義理剪綵，嘉賓參與盛會，本會一九七七年成立，會所祇得北角丹拿山警察宿舍一個單位，會員日增，八〇年獲警察處長撥出九龍廣東道警察宿舍二樓A座成立九龍分會，亦即今天開幕會所，蒙警察福利部撥助六千元購置冷氣機及裝修，名譽顧問鍾立雄贊助會所除辦公室及接受人會與申請援助外，可作會員康樂活動，交誼用途，盡量利用，希望會員。警務處長韓義理致勉詞，禮成來賓會聯歡。

清潔香港 人人有責 大家合作

張氏宗親會 理監十三日就職

（港訊）張氏宗親總會第五屆理監事，定本月十三日假九龍彌敦道首都酒樓舉行就職禮，頒發學業優異獎，請市政局主席、會長張有興主禮，有歌唱助慶。

戶外活動意外統計數字指出 游泳意外仍居首位

去年11人遇溺喪生

炎夏將屆泳客應緊記安全守則

（港訊）戶外運動安全委員會編纂的「戶外活動意外統計數字」顯示：在八一年游泳意外仍高踞各種水上活動意外之首位。（資料由皇家香港警務處及市政總署提供）

該等數字顯示，於呈報的一千三百六十五宗水上活動意外事件中，有十三人喪生，其中一千三百二十二宗與游泳有關，十一人溺斃，佔水上活動意外事件百分之九十六。

戶外活動安全委員會主席洪兆霖表示：「在香港夏天，游泳最受廣大市民歡迎，皆因游泳與其他水上活動不同，毋須特別設備或友伴。」

「然如所周知，愈是簡單或熟習的事情，則愈容易出錯。很多泳客都顧不了水上安全守則的重要性。「在許多情形下，泳游人士如能注意安全，則可避免發生意外。」與去年比較，一九八一年水上活動意外事件總數減少百分之十一。

其中划艇意外事件的下降最為顯著，由一九八〇年的九十三宗減至一九八一年的五宗。獨木舟意外事件則由二十六宗減至兩宗。水肺式潛水意外去年有兩宗，今年幸無此類意外。但快艇及風帆所引致的意外事件則有激增；由一九八〇年的二十四宗倍增至一九八一年的四十六宗。

洪氏強調，雖然水上活動意外有下降跡象，但仍須加緊對市民的宣傳教育，使之明瞭安全知識的重要。

他說：「本港政府，多個志願團體，及各體育會和社區組織，將在今年繼續舉辦安全示範表演及水上同樂日。」

洪氏又說：「缺乏運動安全意識是釀成意外的主要原因。祇有學習及運用經由專家建議的安全要則，纔是預防意外的最佳方法。」

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HONG KONG SWISS WATCH CENTRE 之鐘，錶

各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.514 OF 1982 準於一九八二年五月十日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH MAY, 1982, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍加拿芬道（譯音）門牌十四號 GRAND HOTEL 樓下 SHOP NOS. 6 & 7（舖位門牌六號及七號）(CHAN CHARK LAM T/A HONG KONG SWISS WATCH CENTRE) (NATURE OF GOODS-CLOCKS. STOP WATCHES. RACK 貨物性質——鐘，錶，架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ARMSTRONG ELECTRONICS LTD. 之車床，自動桿機，鑽機各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 8677 OF 1981 準於一九八二年五月十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌華星街（譯音）門牌二號——六號 ON DAK IND. BLDG., 二十四字樓（ARMSTRONG ELECTRONICS LTD.）(NATURE OF GOODS-ELECTRONIC EQUIPMENTS 貨物性質——電子用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署公告

駕車人士請注意，由一九八二年五月十日下午五時起，英皇道介於北角街與炮台山道之一段西行巴士綫暫告取消，為期大約兩星期，以便進行道路工程。

此佈

運輸署署長　顏敦禮

聞

先嚴李公英發府君於公曆一九八二年五月六日（農曆壬戌年四月十三日）上午八時四十五分壽終養和醫院積閏享壽八十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月十一日（農曆四月十八日）（星期二）中午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬哀此訃

孝男 光卓 媳 伍佩娟
惠文 馬麗珊
育文 梁秀娉
孝女 梅娟 婿 朱覺慧
孫男 耀銘 孫媳 潘美蘭
耀寧
耀邦
孫女 美梨 亦珍
美虹 舜瑜
美瑜 鋗瑜
美嫻
外孫男 朱以培
外孫女 朱敏琪

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一——八

謝

先室郭淑卿女士之喪於昨（八）日在香港殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
謹此鳴謝

夫 程慶疇
孝男 貽浩 媳 楊群芳
貽翰 媳 余淑英
孝女 賦英
舜英 婿 趙克柔
嘉英
潔英 婿 鄧志鵬
暨內外男女孫

泣叩

本港新聞

耗資一億八千萬美元仍無突破發展
美國政府停止資助研製電動汽車計劃
未來變化端視油價而定

（特訊）港府最近提高經營燃油稅，私家車車主負担百上加斤，他們均期望找到省油妙法。當然，不必耗油更是理想。

對了，電動汽車便不必用油作動力，若成功推出，必大受車主歡迎。可惜研究成績未如理想，美國政府更停止研究資助。

汽車製造商花了幾近一世紀時間，研製一種完全平合經濟原則而又具備內燃機的電動汽車。但是至今，研究成績仍未見理想。

電池發動的汽車售價昂貴（平均價為一萬五千美元一部），而且駕駛不方便。這種汽車最快時速僅四十五哩左右，電池動力也只能支持六十哩，行駛三萬哩後電池便需轉換。

五月間美國會計總署發表報告，認為政府花一億八千萬美元研製電動汽車的計劃已告失敗，並應取消。不過，公衆對空氣污染及汽油價格的關注，仍可能鼓勵私人公司繼續研究發展此方面的科技。

各電力公司很希望電動汽車能夠受歡迎，因此在全美設立了示範計劃，例如底特律愛迪生公司租用了十六架福士白兎型電動汽車，交予僱員使用，由他們紀錄駕駛情況，以研究此種汽車如何能適合一般家庭使用。

十五家美國小企業已展開推銷電動汽車──款式新頴的以至外型簡單的都有，其中有的用內燃機，有的用電發供電。

克里夫蘭電動汽車協會會長赫菲爾指出：「由於政府不再支持此計劃，我們實在很難找到其他資助人。但是只要有一天人們排除買每加侖兩元半的汽油時，我們便可說：我早已告訴你有這一日。」

底特律的龐大汽車製造商要先解決他們一些挫折，才可能打入這個市場。福特車廠因經濟拮据已擱置發展計劃。但通用汽車正研製一種先進的氧化鋅鎳電池，其持久力可達到一百哩才需充電。據通用汽車職員高哥夫認為，一百哩路程「足可以滿足百份之九十居住在市區內的市民。」

能源局及電能研究所最近研究所得，顯示大部份對電動汽車有興趣的人仕，都希望它能走二百哩才需充電。該報告又指出他們「願意付出額外四千美元買一架行走路程較遠的車。」

兩年前商富及西方工業公司會聲稱他們的福士白兎型車，可走二百哩才須充電。又指此種汽車所耗燃料，比普通車經濟三份之一。但聯邦能源局發現該車所用鋅鎳電池有缺點。其中最嚴重的是不能完全充電。因此商富及西方公司研製另一種電池汽車，並已交予能源部檢查。據悉，此種新車時速可達六十四哩，而且在高速公路上行走一百五十三哩才須再充電。

有部份製造商恐怕美國研製速度不夠快，因此可能會在市場上輸給西德日本及英國──他們已研究電動汽車多年。其實英國政府目前正大力支持研製一種電動貨車。製造商每出產一部貨車，便可獲政府資助七千美元。（朱）

新界出租汽車商人不滿大幅增加牌費
向運輸署請願要求照舊繳費

（特訊）三十名新界出租汽車商會會員因不滿政府大幅度增加私家車牌費，而預約出租汽車也被列入適用於加稅範圍，前日上午到港島運輸署牌照部請願，要求當局將預約出租汽車列入另一類牌照，不要增加牌費及准許增加載客人數。

圖示：新界出租汽車商會代表請願，運輸署總行政主任姜士登接收請願書。

該商會主席鍾世治及六名代表向運輸署牌照部總行政主任姜士登遞交請願書，要求轉達運輸署長。

據鍾氏稱：當局此次將私家車牌照費加價，而巴士、的士、貨車及小巴等營業車輛則沒有增加，他們屬於經政府承認合法經營的營業車輛，卻被列入汽車類要增加牌費，實在不公平。鍾氏稱，經營預約出租汽車於去年八月後准經營每年需繳牌費六百元及許可證費一千元，現牌費每年增三倍達一千八百元，令他們經營出預汽車每年負担加重，實難應付。

鍾氏說：他們以七座位汽車經營，主要是疏導一些公用交通工具不能到達或不足應用偏僻鄉村之村民收費與小巴相同，以改善村落之交通環境，行走小路，而該等村民之家庭經濟有限，而政府將預約出租汽車列，為適用於是次加稅措施，無形中更加重村民之經濟負担。

該會要求將出租汽車牌照與汽車牌照分開，繳獨立牌費，首次登記稅維持舊率。同時准許將現有之載客人數七位增加至十二位和放寬經營範圍。

鍾氏表示：該會目前共有會員四百，而全港共有一千二百輛預約出租汽車，勢必受此次加價影響，他們將會聯絡其他商會，商討對策。

運輸署發言人稱：當局將會考慮該等預約出租汽車經營者之要求，並將儘快答覆各項要求。

六合彩兩注中頭獎各派三百六萬
二獎十一注半各派十九萬

（特訊）英皇御准香港賽馬會現公佈於一九八二年五月七日攪珠之第三十六期六合彩獎券之頭獎及二獎獎金。

頭獎獎金每二元一注派港幣三百六十六萬六千五百六十三元，中獎單位數目兩個。二獎獎金每二元一注派港幣一十九萬三千九百三十七元，中獎單位數目為十一個半。

攪出號碼為十一、十二、十六、廿二、廿三、卅三。特別號碼為廿九。

通善壇慶祝呂祖誕
贈醫贈藥十五開始

（國際社）通善壇慶祝呂祖誕，農曆四月十三及十四日一連兩天，虔禮無極寶懺，昨午十二時，同人炷香祝賀，會長：李章發、葉樹漢、陳靜林，理事長：夏國璋、黃其發、區佑和即禮，請梁十正道長領導拜懺，乾坤道侶、善信、參禮，下午六時，聯歡飄酌，筵開數十席，氣氛熱鬧。

第卅四屆夏季贈醫贈藥，本月十六日下午一時在威靈頓街福利中心開幕，請永遠榮譽會長：周有、陳莫榮賓、中西區區議會議員林漢中、西區業主聯誼會主席游育德、中區街坊會理事長文友、中西區業主聯誼會顧問葉衛蟻瑞主禮。

夏季贈醫贈藥為期百天，貧者到診不收分文，不分區域，善長仁翁，捐助藥劑費及善款，請電五一四四七〇九一。

獲頒帝國學院榮譽院士
立法局非官議員陳壽霖

（港訊）立法局非官守議員陳壽霖，最近獲選為倫敦大學帝國學院榮譽院士。

有關該項殊榮之消息，是最近由該學院院長傅樂華勳爵在倫敦大學帝國學院香港同學會慶祝該會成立之晚宴會上公佈。

陳氏為該學院之畢業生，現為該同學會之主席。

傅樂華勳爵稱：「吾人希望在十一月舉行之頒發學位典禮中，正式向陳氏恭賀，以表達吾人對其才幹之欽佩，及對香港學生之敬意」。

在談及留英香港學生所遭遇之經濟困難時，傅氏認為最急切者乃對學生，尤以畢業後深造者為然，給予精神上之鼓勵。

同時傅氏亦公佈許世芬博士捐出獎學金，以協助香港、中國及台灣各大學之一級榮譽畢業生進修土壤科學。

傅氏指出，帝國學院對其來自香港之留學生，評價極高。

「彼等之資質極佳，用心求學，為其他學生樹立佳模。對此種優點學院教職員及在假期對彼等提供工作之僱主均讚揚備致」。

傅氏稱，香港學生獲一級榮譽學位，獎品及獎牌之人數比一般預料者多四倍。

國際姜氏貿易公司
僑遷新址酒會款賓

圖：國際姜氏貿易公司董事長姜彥文董事姜紹華，在酒會中民政專員鄭其志，社團首長吳北麟合照。

國際姜氏貿易公司，擴展業務，月前灣仔舊址，因地方不敷應用，現遷往香港仔黃竹坑業發街二號，志聯興工業大廈十六字樓繼續為各界人士服務，以求達到盡善盡美，該新址地方寬敞達三千餘尺，經過多月來之裝修完竣，現已遷入新址辦公。該公司董事長姜彥文先生暨全體董事，為慶祝僑遷之喜及致謝各界人士多年來之愛護，特於昨日上午十一時至下午一時設酒會款待各界友好嘉賓，以酬雅意。

該公司總代理意大利國營超越石油公司產品，成為輪船、汽車及機器之最佳用品。據該公司董事長姜彥文先生透露：該公司除總代理意大利石油產品、意大利時裝、意大利化工家庭用品外，並增設船務部、旅遊部、接待各國遊客海鮮午餐歎宴，及旅遊專車接載地盤、工廠員工上落班，輪船遊艇租賃等業務。

昨參與酒會嘉賓有：各界社團首長、政府機關長官、香港仔、鴨脷洲漁民、街坊等達千人，場面充滿熱鬧氣氛。

香港昭倫公所
慶祝母親節敘餐舉行
譚談許謝四姓宗親聯歡

昭倫公所慶祝母親節，會長談譚惠芳、主禮人許周美國與會長謝國華、理事長談榮合影。

（特訊）香港昭倫公所，慶祝母親節，昨晚七時假北角世運酒樓舉行，談譚惠芳任大會會長，許周美國任大會主席。主席許周美國致詞稱：母親節來臨，昭倫公所歷來對節日重視，每年盛大慶祝，宗親熱烈參與，充份表現昭倫宗親精誠團結，熱愛宗會的精神，先向各位宗親表示衷心感謝。

母親節並非只為讚頌母親的偉大，和曉諭子女侍親盡孝，最主要還是向青年一代啓發做人的道理，培養良好品德，使他們在立身處世，不會作出越軌行動。孝經有講：「孝者，天之經也，地之義也，民之行也。」以孝為先。孟子說：「不得乎親，不可以為人，不順乎親，不可以為子。」由此可見，人子盡孝，乃天經地義之事，亦是做人立身之本。希望各位宗親，明白母親節的真正意義，同心協力，為培育下一代作出貢獻。

大會主席談譚惠芳闡述母親節之源起，及其深長意義。

理事長談業、會長謝國華、譚伯鴻、許光先後講話，談赤及四姓宗親照，由副理事長譚煥英致謝詞。

與會者有公所首長及理監事嘉賓二百多人，場面熱鬧，參加者均獲致送啤杯紀念，席間有樂隊歌星演唱，倍添熱烈。（天）

現代貨櫃碼頭
委新行政人員

現代貨櫃碼頭公司主席葛達禮宣佈委任：李斯先生於賴高先生退休後繼任為該公司之董事經理。李斯先生現為操作部總經理，他自一九七一年加入該公司後，曾出任為該公司之商業部經理，在加入現代貨櫃碼頭公司前李斯先生會任職於海洋運輸貿易公司。

費雅理先生將出任為財經董事，費雅理先生現為該公司統籌部之秘書及經理。

圖現代貨櫃碼頭：上：李斯，下：費雅理。

沙田好運中心
三大優異買家熱烈

沙田好運中心自公開發售以來，瞬息間掀起沉寂已久之地產市道熱潮，備受各界人仕踴躍選購，一時之盛，成為地產界又一盛事。地產界專業人仕特此訪問個別置業人仕之意見，謂沙田好運中心最吸引人注目的三大優點：（一）無論地點環境都極之理想，花園平台景色優雅，自設停車場，商場等各項措施均設備齊全。（二）以四百餘元一呎之花園樓價，月供二千餘元而往居沙田城門河之高尚住宅樓宇，實在價廉物抵。（三）配合電氣化火車經已通車，由沙田出旺角唔十分鐘，認真好過住市區的實價樓。綜合上述三大優點，沙田好運中心實是現代家庭真正合符家計預算的自置樓宇，千載難逢，誠為置業人仕不可多得之置業良機。

夏季水上活動
本月中旬展開

（港訊）康樂文化署將由本月中旬起，在今後六個月內舉辦夏季水上活動訓練。

訓練計劃係由康樂體育事務處和市政局聯合安排。

各項水上活動訓練班均在市政局各泳池舉行，港島東區、灣仔、中西區、南區、及九龍的觀塘、黃大仙、九龍城、深水埗、旺角和油麻地十個康體處分區辦事處，有報名表格備索。

訓練項目分為初級徒手潛水訓練班、中級及初級潛水訓練班、游泳輔導班、拯溺銅章訓練班、拯溺證章訓練班、及初級和中級跳水訓練班。

宮崎著名渡假勝地
華僑讀者七海九州七天豪華遊特價酬賓
仙人掌公園多珍品

宮崎是日本著名的蜜月渡假勝地，該地遍植熱帶林木，而沿岸又多石景，諸如有名的「鬼之洗板」，就是由形如洗衫板的岩石，連綿不斷的伸展至海中，怪趣異常。此區旅遊勝地亦多，其中仙人掌公園，就教港人大開眼界，公園內珍藏仙人掌品種甚多，難得多見。

華僑日報讀者七海旅行團，現正舉辦七海九州七天豪華特價酬賓團，將安排遊覽宮崎，行程節目一流，物超所值，五月六月特價優待，讀者不容錯過。

日本九州七天豪華特價酬賓遊，全程乘搭日航豪華客機，並由日本宮崎交通鼎力贊助，遍遊鹿兒島、霧島、青島、宮崎、別府、福岡、熊本、阿蘇火山等地名勝風光。

該團逢星期四出發，沿途住宿一流豪華酒店，特價酬賓，每位僅收三千七百九十元，五月及六月份參加，特價優待。

報名或索取說明書，逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，查詢電話：五─四二三〇八一（四線）。

華僑日報五十七週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十七週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡賅洽為主，一經刊出，當致薄酬。

文：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則一二句已足，至希合作，期獲更多寶貴意見，向本港前途有所貢獻。

公開組
A 官民團結起來，撲滅罪惡溫床的黑社會
B 香港成為國際金融中心之同時，應加強發展及照顧原有工業

婦女組
A 婦女界對「國際老人年」函應作出積極的反應
B 防止青少年誤入歧途，家長與教師應作緊密聯繫

工人組
A 先行解決當地水陸交通，纔能順利疏導市民從入新界離島
B 當局應協助大工廠開辦工人廉價膳食

大專生組
A 中英港關係良好，必能圓滿解決九龍新界租約問題
B 用文字描繪一幅港九新界離島最理想的交通藍圖

高中生組
A 中三試應廢除，免費教育應擴至中四中五
B 市民應有責任感與公德心

初中生組
A 除音樂體育項目外，對中小學生還應辦些什麽比賽
B 社區及青少年活動場地未足夠，函應增設

高小生組
A 清潔地方人人得益，人人有責
B 論良師與益友之重要

上述徵文，均於五月二十日截稿，以郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿字跡潦草，（三）請用信封封好，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷）。（四）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬
公開組：冠軍一千元，亞軍七百元，季軍六百元。
婦女組、工人組、大專組：冠軍均為七百元，亞軍六百元，季軍五百元。
高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。
初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。
小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽
高小初小組畫題
㊀港九新界離島水陸風光。㊁全港新界離島大小公園景色。㊂名建築物：例如總督府、康樂大廈、古慶園、曾家大屋、沙田馬場、跑馬地（愉園）馬場、余東旋別墅、東蓮覺院、大嶼山、寶蓮寺、黃大仙等等。㊃香港的節日：如新舊新年、聖誕、五月節、八月節、天后誕等。㊄學校大事，如音樂節、朗誦節、體育日、校慶日等等。

幼稚生畫題
㊀我的親人。㊁對我有深刻印象的人或事。㊂我或我的朋友的寵物。㊃我的家庭或學校。㊄香港的節日（見小學生畫題）、我的學校的生日會。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

一田醬當年

花廠工友群集貼大字報
一九六七年五月九日

九龍新浦崗大有街香港人造花廠，今日下午五時，為數約七十名工人突再出現，草集廠方後門，高呼口號及重貼大字報，情緒極為激昂，警車及防暴車出動同赴現場戒備，可幸並無不愉快事件發生，至下午七時許，該等工人離去，現場恢復寧靜。

街坊研究會反設跑狗場

街坊研究會今日會議，關於新界擬開設跑狗場問題，各區首長會引起一番討論，認為跑狗場與跑馬有別，蓋賽馬含有運動成份，且其所獲利潤，用諸於慈善事業，而跑狗則否，對九港坊衆影响甚大，新界青年尤首先受害，議決，不贊成新界設跑狗場，並去函新界鄉議局，請收回成命。

新界第一個公園今開幕

今日新界沙頭角公園舉行開幕典禮，該公園位於沙頭角消防局與健康院中間，佔地萬餘尺，園內設有兩個草坪及座椅等，園中建有噴水池，非常宏麗，這座公園不祗是大埔區第一個公園，而且可以說是新界區第一個公園。

本港銀行業內銀根續緊

基於若干外商駐港機構就地用錢仍多以及行週轉壓力尚大，本港銀行業內銀根在英國減低貼現率以後幾天來，反為緩性趨緊，同業拆息再升到五厘半，成交數目頗衆，金融業人士認為票據交換新法也有若干影响作用，從目前情況看來，預料息價暫時不易大跌。

大衆植樹日 盼每年一度
漁農處長表示

（港訊）漁農處處長德宏表示，他希望大衆植樹日一如會於七十年代般每年舉行。

他回溯首次由漁農處主辦的大衆植樹日，是在一九五七年在城門舉行，其後大衆植樹日均每年一度舉行，直至七十年代中期為止。

他說：「自上次大衆植樹日舉行後，至今已相隔多年，目前本港正致力於清潔及綠化運動，這正是重新恢復植樹日的大好機會，希望將來植樹日會繼續每年舉行。」

「植樹對本港非常重要，既可使地方碧綠蒼翠、空氣清新，亦可改善一下因供土地發展而遭受破壞的環境。」

漁農處人員將於星期日上午九時至下午三時在六個郊野公園分發樹苗與市民參加植樹，分發樹苗地點為：大欖郊野公園近荃錦坳、郊野公園管理站、清水灣郊野公園近大浪門公共停車場，西貢郊野公園近北潭涌公共停車場、八仙嶺郊野公園新娘潭附近、南大嶼山郊野公園近南山露營地點及港島鰂魚涌郊野公園管理站。

將佈有派發樹苗地點附近植樹地點的資料及正確地圖。

李氏說：「我們在本港周圍所見的樹木，大部份是經人工種植，其中許多是本處植樹計劃栽種，或本處苗圃出產的植木。」

他說：「雖然有不少樹木遭山火焚毀，但自本世紀以來，本港郊區的樹木，都不及目前的多。」

他又說：「在本季內，漁農處已栽種樹木逾二十五萬株，大部份在郊野公園內栽種。漁農處除栽種這些樹木外，更在轄下的苗圃培植大量樹苗，以供應其他政府部門及機構的需要。」

公益少年團參觀海港清潔行動

（港訊）十五名中學學生前日有機會目睹海事處如何致力保持海港清潔。

此乃教育署公益少年團首次聯同海事處為本港學生舉辦海上暢遊活動，參加者先參觀海事處油蔴地避風塘，首先參觀一艘垃圾收集船的操作，隨後往觀看一隻逐戶收垃圾船之服務。該項服務旨在防止海面污染。其後，他們又到「海上女巫」號清理海港垃圾的最後收集情形，及前往參觀大角咀避風塘的垃圾處理情形。

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大紙細紙任你揀
東芝牌 孖紙盒影印機
TOSHIBA BD-3503型
壹架機的用途等於兩架機

最新出品 特價發售
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

租金貴執笠！
新到日本時裝
（淑女、新潮裝）特價
名牌牛仔褲$30
歡迎各界女仕，東南亞買家參觀選購。
地址：尖沙咀，彌敦道66號金冠大廈六樓（按5字）G座
營業時間：早10點至晚8點（周日、假期照開）
電話：K7221380

聲寶牌 SF-750
世界最小型普通紙影印機

特價 $7950.
電話垂詢，當即派員趨訪。
總代理：聲寶電器有限公司
電話：5-8229311（16線）
陳列室：香港海富中心第一座地下10-11室

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

棉織時裝批發
本廠生產高質棉針織男女時款成衣、主銷歐美日，乘生產之便，多預成品批發本銷，款式繁多，歡迎駕臨本廠陳列室參觀選購。地址：安平製衣廠長沙灣長順街18號華盛工業大廈3字樓A座電K7439210

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助
第十二屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可塡寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月六日上午十時	六月二十日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月六日上午十時	六月二十日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月六日上午十時	六月二十日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十七日上午十時半	五月卅一日上午十時半
②屯門仁愛分科醫療中心	五月十八日上午十一時	六月一日上午十一時
③元朗大會堂	五月十九日上午十一時	六月二日上午十一時
④大埔鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
⑤上水鄉事委員會	五月廿一日上午十一時	六月四日上午十一時
⑥沙田瀝源健康院	五月廿二日上午十時半	六月五日上午十時半

（四）新界區決賽：六月十六日上午十一時假荃灣雅麗珊社區中心舉行。本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該站所在地附近地區居住之適齡兒童，如有意參加，皆可報名，例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時前往香港鄧肇堅醫院參加比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿七日下午二時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

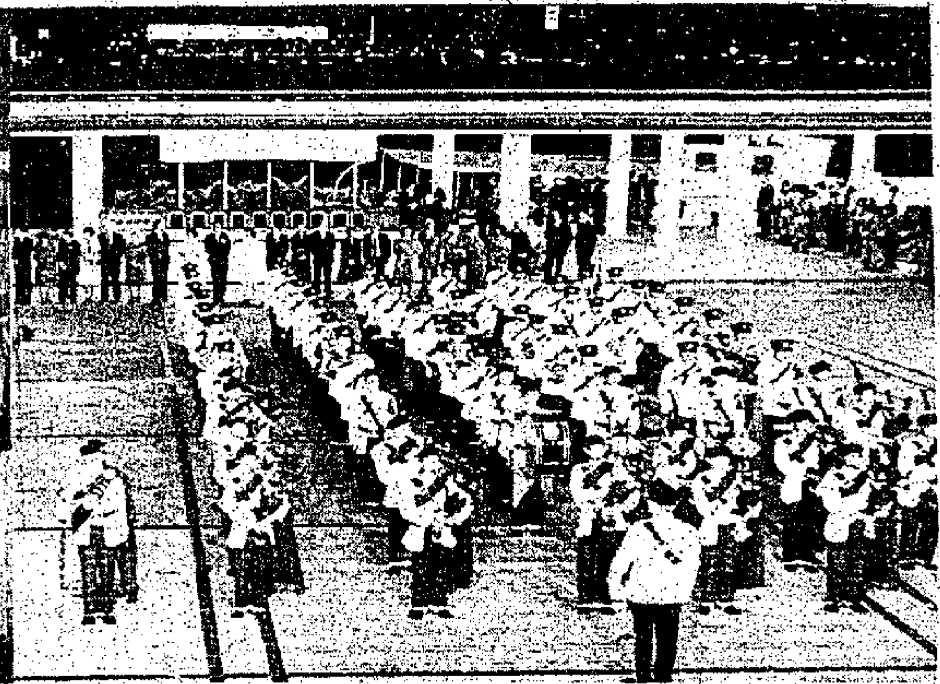
各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元
各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格，請照各項塡寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

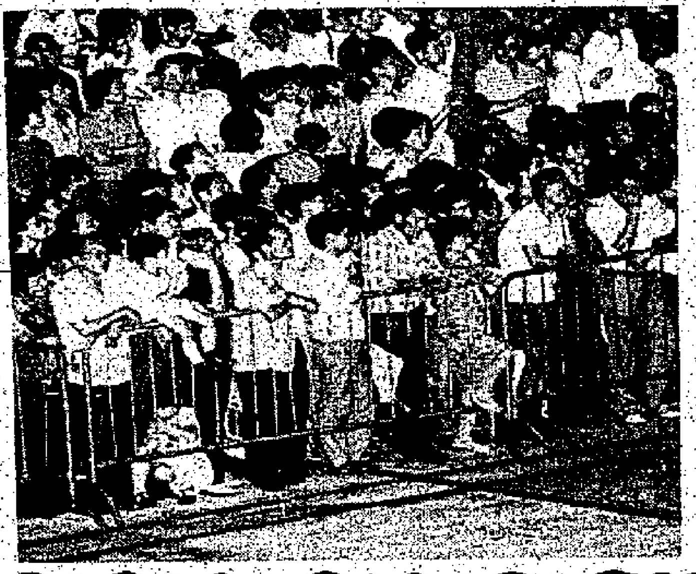
報名表

參加者姓名：
性別：　　年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一吋半之半身相一張）



麥理浩爵士卸任離港

港督麥理浩爵士卸任離港。上起由右至左：港督伉儷揮手向送別市民致意。上中：在往機場途中，港督被熱情的市民包圍。上左：坐麗車一路前行，督憲伉儷一路向送別人羣揮手。右下：各社會賢達、政府官員在愛丁堡廣場列隊與港督話別。中：皇家警察樂隊以一曲「友誼萬歲」道別。中左：代理港督夏鼎基爵士及按察司羅弼時爵士在機場送別。下：夾道的人羣雲集愛丁堡廣場，守候督憲的蒞臨。下左：港督面露笑容，步出慈運夫人號遊艇，前往機場。



風帆運動日漸強勁 扒艇老土已遭淘汰

近年來，水上活動已深受青少年人的歡迎，除游泳外，最普遍的三項水上活動爲風帆、風帆滑浪板及獨木舟，而「扒艇仔」已有日趨淘汰的現象。

水上活動中心主席謝志強表示：獨木舟近十年來已爲一般喜愛水上活動的青少年所接受，而且在歐洲流行的風帆滑浪板近三年才在香港流行，而風帆最受青年人歡迎。他解釋說：西方人很喜歡風帆活動，而香港人崇洋觀念日深，故喜歡水上活動的青少年人會趨之若鶩地參與風帆活動。

「另一個原因是駕駛風帆需體力較小，操縱較易，它在近五年內在香港流行。」

他指出：風帆滑浪板是綜合風帆及滑浪板的長處，需要較高的平衡功夫，且難度高，消耗體力較多，故初學者應具備風帆的基本訓練。再者，風帆滑浪板單憑個人的駕駛技術，故體能與自信是學習之先決條件。

他又表示：現時一般青年人喜歡簡捷輕便的玩意，但「扒艇仔」卻嫌笨重乏味，故日漸被淘汰勢所難免。

謝志強表示：上述三種水上活動很容易「上手」，初學者很容易掌握「停、前進、轉彎」三基本控制技術，風帆只需十五分鐘，獨木舟半小時，而難度較高的風帆滑浪板（又名滑浪風帆）則需要兩個小時來掌握「基本功」。

「一般來說，上述三項水上活動的初級課程爲時約四個星期，而中級課程則訓練各種花式及加強平衡訓練。」

謝主席指出：爲安全計，凡初步者必需首先考水試，游泳五千公尺合格。

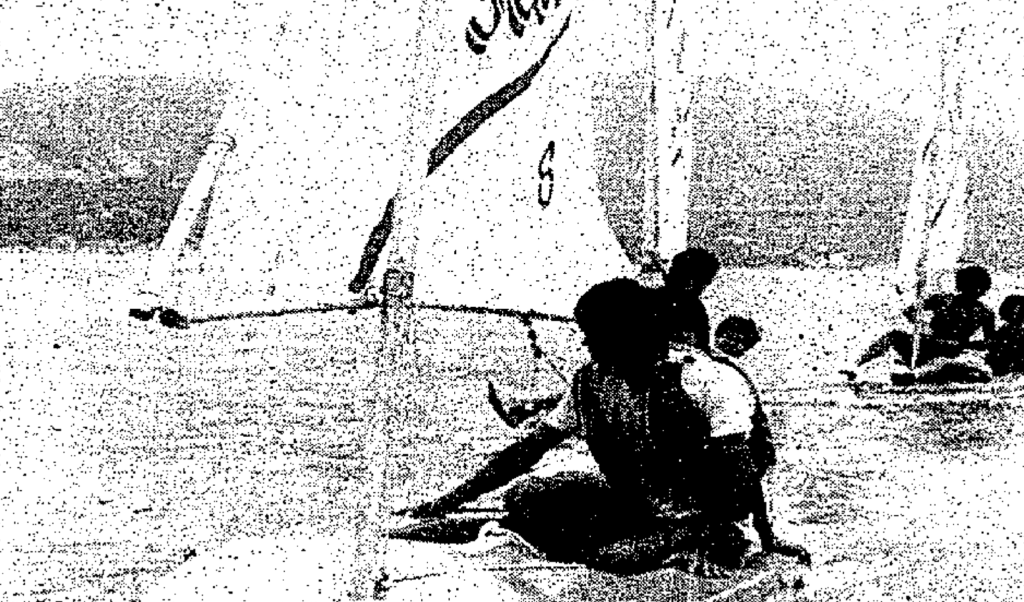
若要做訓練人員，必需具有中級證書及修讀助教訓練課程，後者以具有出海經驗五十小時爲準。

水上活動訓練多在「季尾」，亦即五月至十月間，在冬天，各水上活動團體多舉辦賽事，或作經驗交流，切磋技術。

謝志強指出，很多「外行」人忽畧的，是風帆比賽（或訓練）多集中冷天，原因是風力和風向較穩，夏天則缺風。

他強調：風帆、風帆滑浪板及獨木舟之所以能成爲青少年人普及的水上活動，主要在於學習費用廉宜，爲一般學生所能負担。以水上活動中心爲例，會員只需交三十元會費，則所修課程一律免費。但其水上活動如滑水、滑水，快艇等則因費用較昂而令一般青少年人卻步，賽龍活動只受季節性局限，而水球活動近兩年才進入本港「水上活動市場」，故未能普及。

最後，謝志強表示，雖然各水上活動團體可舉辦任何比賽，邀請其他團體或大機構代表團參加，但若要代表本港出席國際性賽事，獨木舟以香港獨木舟總會爲代表，風帆以香港風帆協會爲代表，而風帆滑浪板則以香港滑浪風帆中心爲代表。（尹）



青年人乘風帆出海，乘風破浪，勇往直前。

動畫工作室 團體攬創作

一班對動畫有興趣年青人組織了一個小型動畫製作團體，叫做「動畫工作室」，目的是提高香港動畫製作的質和量的重要性。起初成員只有十多人，大部份是缺乏製作經驗，但仍每週借用香港電影文化中心會址開會，放映和討論甚至集體製作一些動畫短片。成員對動畫製作越來越感興趣，覺得一個固定動畫拍攝場是十分需要，於是羣策羣力去解決，去年十二月在深水埗九江街找到一個單位租下。其後更決定成立一個較具規模的組織，不但製作有份量的作品，更提供了一切有關動畫的學術及趣味性的活動。新組織叫「SINGLE FRAME」。

「SINGLE FRAME」有十一位成員負責維持會務，都是動畫界或美術設計界的專業人仕，歡迎更多有興趣的朋友加入這個組織。每月有一至兩次的專題動畫放映，例如三月初的專題放映是「加拿大國家電影局動畫選」，每場放映完畢之後還有精簡的介紹及座談會，邀請有關人仕出席，對於觀眾的得益增加不少，而且，這些專題放映更是免費讓會員參與的。另外還會舉辦一些較大型的動畫影展。

會員的免費福利也是多方面的，這包括了拍攝平面及立體動畫的攝影器材，燈光及一個完善的動畫拍攝台可供借用，「SINGLE FRAME」的成員也會協助會員解決製作技術上所遇到的困難，除此之外，影片完成後也可以利用該會的音響及配音設備作剪接及配音等用途。至於普通的小型放映會包括放映十六毫米、超八毫米及幻燈片等也可以利用得到該會可容二十人的小型會議室。

「SINGLE FRAME」也備存有相當豐富的動畫資料，除了圖片及文字之外，還有「BETAMAX」錄影帶資料，提供多方面的參考用途。在出版方面，除了定期每月出版會員通訊，報導最新動畫消息及「SINGLE FRAME」的一切活動以外，不定期出版的「FLIP」是一份有保存價值的動畫特刊。此外還會舉辦動畫的製作及欣賞課程講座，工作室等等的學術性活動，務求會員在意念及技術上可以掌握得到，從而作出突破！（强）

吃雪糕的去處

夏天到了，青年人第一樣聯想起來的東西可能就是雪糕，特別是小孩子，提起冰淇淋早巳垂涎三尺。在香港的人口福不淺，雪糕牌子挺多，例如甚麼牛奶公司，菲律賓之密露，雪山，甄沾記，倫敦及瑞士等等。

但讀者最近可留意在銅鑼灣之永安公司樓下有一家雪糕屋，雪糕牌子是英文，似乎還沒有中文名稱的。不論日間或晚上，總有大批青人聚在一起吃雪糕，價格方面比普通雪糕貴，不過識飲識食人士謂價有所值，因爲其雪糕勝在人手攪，重質不重量，既香滑又不太甜，對於要減肥小姐來說，真是既愛又恨。

那裏最負盛名的是「大地震」，其中又分大「大地震」及細「大地震」，價錢是六十元及三十元一客。不過每盤「大地震」有雪糕球多個，足供一家四口享用，平均計算起來也合理吧。（强）

罐頭包裝夠新潮 大受年青人歡迎

在我們的基本觀念上，「罐頭」這個名詞，一定是食品或飲品，不能飲食的罐頭，你又見過未？

日前美國一家著名內衣工廠，推出一項新產品，名爲「罐頭內衣」，所謂「罐頭內衣」即是利用合金罐作爲包裝工具，內中裝入內衣褲，外表爲一般日常所見之罐頭汽水無異，只是外形比較細少，同樣採用易開罐形形式，比內衣褲之另一特色是利用植物纖維製作而成，換言之，是紙內衣褲。

這類內衣到底有何好處呢？據該公司表示，利用合金罐包裝之好處是，內衣褲不易損壞，存放方便，同時這類內衣褲在製作過程中，有消毒處理，可確保清潔，對於旅行人士，更覺方便。

在今天，收到母親節禮品的女士們，可千萬注意，如收到孩子或丈夫送來一罐罐頭，作爲母親節禮品時，可不要生氣，這可能是你意想不到之禮物，因爲今天除內衣工廠利用罐頭作爲包裝工具外，本港一家專賣日本物品公司，亦在母親節期間，推出禮品罐頭，此類罐頭之種類，可包括該公司之任何小形物品，顧客在該公司購物時，該公司可免費代顧客，利用罐頭形式包裝，不收任何費用。

據大丸公司負責包裝部一位小姐表示，該項服務，最受三十歲以下之年青人歡迎，特別是十多歲之青少年，佔大多數，至於三十歲以上之人士總是喜歡較傳統之包裝方法。（敬）

罐頭禮品——你知道裏面是甚麼嗎？

釣魚樂‧樂無窮

每逢假日，只要往碼頭或海邊走一趟，你不難發覺到正聚精會神拿着釣絲的大部份是年青的一輩，可見得愈來愈多的青年人已喜愛上釣魚這種戶外活動。

據香港業餘釣魚協會一位黃姓負責人表示，該會的會員有四、五百人之多，其中百分之七十均是青年人。

而且該會每個週日都舉辦釣魚活動，參加的亦以青年人爲多。

釣魚這項活動，可以說是一種運動，當然，它不像球類比賽般需要強健的體魄，充沛的體力，然而它也需要定力和耐性。

在釣魚的過程中，是考驗一個人的意志和毅力，尤其是想釣得大魚的人，更需要耐性及體力，往往一兩個小時無收獲也說不定，這時候，意志力便受到考驗了，沒有耐性的人便會急躁起來，甚至大發脾氣地棄釣竿而去。

釣魚可以說是一門學問，能夠識魚的類別，生長季節，生活習性等，也可以學得海水潮汐等知識。

釣魚是一種享受，因爲平日困坐辦公室內少見陽光，每當假日便可約得三兩知己，在海邊垂釣，讓海光山色的美景，清新的空氣把困倦，煩惱洗滌，心胸也因此而開朗。

更可以與知己聊天，或啓發靈感。釣得數尾大魚，更可以拿回家做海鮮，個中感受非筆墨所能形容。（頌）

「不怕翻船」是欲學習獨木舟人士應有的心理準備。

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5-491181

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

新界版

連日來豪雨有利亦有害 菜農損失慘重

大部瓜菜遭受淹死菜田瓜棚蕩平 菜價普漲幾達三倍趕種需時月餘

（特訊）連場豪雨，幾把新界各區瓜棚菜田蕩平，大部份已成長的瓜菜，活活淹死，所有菜苗，更死亡殆盡，菜農損失不菲。預料在今後數十天內，雖有新鮮蔬菜應市。菜價正在飛漲中。

據元朗農作互助會主席盧國炘說：在過去旬日內，連天降雨，特別以五月六日晚至七日晨的一場傾盆豪雨，致把所有菜田釀成淹浸，稍後雖能疏洩，但因雨勢淩厲，如刀箭一般把長成的瓜菜打塌，甚至連根拔起，瓜棚中正準備收割的的毛瓜及絲瓜亦遭豪雨打脫瓜蒂，跌落於田中，遭淹浸而腐爛。農民雖冒雨收拾，亦只能檢回一、二成，而在滋長中的幼嫩菜苗，更無一倖免，完全被豪雨掃落，淹死田中。菜農損失，至為慘重。

就因豪雨連日侵襲瓜菜田疇，影響所及，供銷市場頓時劇減，大陸方面亦有同樣情形，以至瓜菜價格乘時飛漲。這兩天，白菜、菜芯等，零售每斤高至五元餘六元，粗生的莧菜也售每斤四元半，與十日前比較，漲幅幾達三倍。

唯一不受豪雨侵襲的是豐菜，成為天之驕子，但每斤也售至四元半至五元，港九各市場上，豐菜與芽菜，算是最吃香的菜類，大派用場。一般菜農現正等待晴天，稍後即開始從新翻土種植，修補田園瓜架，以趕及新菜成長。倘今後有良好天氣，充足的陽光，預料四十天後，本年七月初便有新鮮蔬菜登場，待菜源充足，價格方可回順。

連場豪雨雖對菜田大受影響，但對各區魚塘却帶來大大益處，因有充沛天然雨水下塘，使在飼養中的淡水魚類呈現生機，魚兒有新鮮水源洄注，活潑大增，有助於加速長大肥美。而一般低淺缺水魚塘，亦已加高存水量，魚農即將可以放下魚苗飼養，繼續發魚作業。（君）

坪洲商會建新會所 落成開幕推廣服務

理民府馮載祥林偉強主禮

（特訊）坪洲商會新會所昨舉行落成開幕典禮，由離島理民府馮載祥、坪洲鄉事會主席林偉強主禮。參加者有離島理民府聯絡官宋智培、許少華、警民關係主任陳柏成、葉桂業、地方首長黃濟、葉瑞肯、林張素蘭、黃開檢、關定政、梁才福、鍾文留、簡松盛、及該會會長理監事余月慶、岑子光、陳琛、范伯儒、李極、羅培、李炳林、李金華、林洪、余昌、王海林、劉寶、岑植、林滿華百餘人。

坪洲鄉事委員會主席林偉強為新會所主持啓鑰、並由離島理民府馮載祥主持揭幕。

理事長岑子光致開會詞謂：本會自一九六六年成立至今已有十五年歷史，有賴歷屆理監事付出不少精神與心血，已故會長林樹春先生有見及此，倡議建永久會址，作為擴展會務的基礎，當時由林樹春會長慨捐二萬餘元購地，直至一九七四年本人當選後，自當繼續先賢遺志，便進行先換地再補地價來完成這個任務。由於本人棉力有限，幸得林偉強先生、余月慶先生及各位理監事同人策羣力，再接再勵，捐輸，各會友一心一德，才適成建造新會所費用。今會所落成，希望各同寅再接再勵，精誠團結，繼續推廣會務，依照本會宗旨，使其更發揚光大。

理民府馮載祥致詞指出：坪洲商會在一九六六年成立，至今已十多年，對於地方建設、公共事業都悉力以赴，因此獲得社會人士信賴與會衆之支持，從稀少的會員增至現在已經有會員百多人之多，由於各會員們不斷的努力，坪洲商會已成為坪洲最具規模的工商業機構領導中心，在推行地方發展方面，不遺餘力，其積極支持政府推行之各種建設計劃及促進地方繁榮，實在令人欽佩。馮氏並表示希望坪洲商會在新廈落成啓用之後，更為坪洲社會大衆提供更多服務。

坪洲鄉事委員會主席林偉強致詞對新會所之落成，理事長岑子光及各理監事居功至偉，希望藉此使會務發揚光大，更為地方謀福利。隨由副理事長陳琛及監事長余昌向兩位主禮人致送紀念品，禮成茶會。（業）

坪洲商會新會所落成，離島理民府馮載祥主持揭幕，右為理事長岑子光，坪洲鄉事會主席林偉強，副理事長陳琛。

增城何氏宗親福利會 董事就職增福利

市鎮主任伍靜文黃繼富陳冠成主禮 會長何畏報喜購置新會所現告完成

（特訊）僑港增城何氏宗親福利會（有限公司）昨晚假座荃灣禧年大酒家，舉行第二屆董事就職典禮暨會員聯歡大會，敦請荃灣理民府市鎮主任伍靜文太平紳士主持監誓，荃灣區社團聯會主席黃繼富及荃灣區議員頒發選任書，新界鄉城同鄉福利會長陳冠成民選區議員頒發聘任書，並嘉賓有理民府聯絡主任蔡職滯、各團體首長古鑑、許勝元、李海、游植槐、李定、張大秋、黃智強等及各宗彥數百人，濟濟一堂，筵開數十席，並演唱歌樂助慶，喜氣洋溢。

典禮首由該會主席何賢致開會詞後，該會會長何畏致詞報告，表示該會成立已九五年來之協力，以分期付款購置會所，現已宣告完成，並經改組有限公司管理，何會長對何賢主席熱心公益，加強會務，衷誠合心，深慶得人，希望擴大徵求會員，共謀宗親福祉。

各主禮嘉賓分主致詞，禮成歡宴，備極熱鬧。

該會是屆新員芳為：會長何畏、何應時、何至霖、何月華、何松壽；主席：何賢、何叔容、何得和、何照明、何觀生；總務主任：何冠文、何春；財務主任：何雲、何勇濤；調查主任：何登有、何偉忠；聯誼主任：何劉後、何錢；文教主任：何基、何平；福利主任：何衍祥、何松福、康樂主任何洪泉、何錦新；婦女主任：何敏英、何慧文；稽核主任：何滌萍、何國南；董事：何美邦、何瑞、何基強。（田）

配合地鐵 荃灣葵涌採新交通

（港訊）運輸署宣佈：荃灣及葵涌將於明日上午十時起，採取新交通措施，以配合地下鐵路荃灣綫通車。

近美環街之一段西樓角道北面路旁行車綫，劃為巴士專用綫。該專綫以東之北面路旁行車綫，劃為二十四小時禁止上落客貨區。所有車輛除專利巴士外，一律禁止在該處上落客貨。

此外，整條西樓角道南面路旁行車綫，亦為二十四小時禁止上落客貨區。而近衆安街之另一段西樓角道北面路旁行車綫則劃為每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區。

同時，所有公共小型巴士一律禁止駛入美環街及由葵富路、葵芳路通往葵興地鐵站之引道。

江燦新翁之喜 歡宴鄉親宗親

（特訊）僑港江氏宗親會調查主任、寶安縣步涌同鄉會交際主任暨顧問、三益同鄉會理事江燦新翁之喜，次公子炳強與潘劍萍小姐昨在元朗婚姻註冊署舉行婚禮，並定於今晚假座元朗大榮華酒樓設喜酌，歡宴各鄉親宗親各團體首長友好，喜氣洋洋。新郎江炳強年少有為，新娘潘劍萍秀外慧中，珠聯璧合，佳偶天成。

錦繡花園八百餘小業主 要求立例管制樓宇公契

聯會大會簽名準備上訴

（特訊）元朗新田區錦繡花園小業主八百多人，昨晚在泰園漁村酒家舉行第一屆週年大會，各小業主對於管理費訴訟敗訴，心即席紛紛簽名，準備進行上訴，並籲港九新界各大厦、私人大厦的業主通過加強團結，共同向政府提出要求立例管制樓宇公契的基本內容，以保障小業主的權益。

本港炮台山道富澤花園小業主代表李安，及元朗區議會民選議員鄧文傑，昨亦參加該大會，並先後發言，支持錦繡花園為管理費所受敗訴的遭遇，贊成要求政府立例管制公契之基本內容，以保合理權益。

錦繡花園小業主聯會主席陳煥忠醫生在週年大會中指出：過去一年來，代表業主們與管理公司進行交涉目的，是為爭取在管理本屋邨事務應有監管收支權及諮詢權，但管理公司方面毫不尊重，只憑一份由大業主偏面制定的公契規定可以加管理費而毋須向業主作合理解釋，這是一項法律上的漏洞。有關這宗訴訟，為期三月，經五堂辯論，最後才被法院引用公契中的「管理公司有權加費」的條款，被判敗訴。

陳煥忠又說：由此證明，「公契」是絕對保障大業主屬下的管理公司權益，對我們小業主絕不公平合理。因此，本會今晚特發起一項簽名運動，要求政府立例管制公契的基本內容，以保障小業主的權益。他並呼籲全港各大小私人屋邨、大廈的小業主們，共同携手向政府有關部門要求立例管制「公契」基本內容。獲得一呼百應，除已簽了不少外，預料稍後會有更多人響應，且將準備研究上訴的途徑及資料。

陳煥忠並報告本年來會務概況，比如舉辦文娛康樂活動、數擧一日遊、參觀太空館、彭福花園及去年舉辦中秋節兒童提燈賽比賽等。此他表示將該會進一步申請為一非牟利團體的有限公司及繼續爲全體會員業戶，爭取應有的權益。（君）

配合鐵路電化推展 大埔粉嶺間建六座行人天橋

行人隧道則已竣工

（特訊）爲配合鐵路電氣化計劃工程之進行，在大埔墟與粉嶺之間的和合石間之一段英段路，正動工興建六座行人天橋，以方便該段道路兩旁村落之居民往返。該六座天橋分別位於太亨、大窩、南華莆、九龍坑、南埗坑及北埗坑興建。此外，大埔頭與水圍村間，則開闢行人隧道，以方便該兩村及附近居民通過，工程大致完成。（木）

陳泰祥榮膺元朗區議員 深灣區及流浮山八團體聯合慶賀

鄧乃文望溝通官民隔膜

（特訊）深灣區及流浮山八個團體及地方人士，以慶祝業苗腦陳泰祥最近榮膺元朗區議會西郊民選議員特聯合於昨日下午六時在流浮山公立學校舉行慶祝大會，二十多個巨型花牌，紛佈於流浮山各處，並蓋搭竹棚，聘歌星演唱，有酒會款待嘉賓，場面熱鬧。

慶祝大會主席陳永嘉在盛會中致賀詞，述及陳氏先後任流浮山鰲業總會理事長及會長之職，亦為了流浮山公立學校校監，寶安商會及陳氏宗親會永遠名譽會長，服務社會，熱心公益，口碑載道，他的先翁陳泰平，一手創辦流浮山公立學校，對地方教育，貢獻尤大。

元朗社團聯會主席鄧乃文太平紳士亦致詞謂：陳泰祥議員，居住於深灣流浮山，有數十年歷史，係地方賢達，從事商業，曾任各大社團要職，其對人接物，和藹可親，隣里稱讚，今獲選元朗區議會首屆民選議員，實至名歸。元朗區西郊地域廣闊，包括屏山鄉、厦村及深灣、洪水橋等，近年來新市鎮發展，日千里，今後元朗區對文娛康樂、文化教育、醫療衛生、交通環境等，政府均積極推展，按序發展，議員任重，為溝通官民之隔膜，反映民意，為居民謀求福利，而配合元朗區發展計劃，各項社會活動，發揚光大，亦則繼往開來。（君）

新界各區學校舉行種植樹木講座示範

沙田一班青年實踐種雙翼黃豆樹

（港訊）關於如何種植樹木的講座及示範，現正在新界各學校為有興趣的學童舉辦。

自從上月初以來，新界市政署各區康樂事務主任已分別前往新界多間學校進行探訪，為學童們安排講座，內容包括喬木、灌木、攀緣及爬籐植物的種植及護理。講座完畢後並且為學童在各校園地及花圃安排示範及實習。

新界市政署發言人表示，舉辦上述活動目的是希望喚起更多年青人支持現時正推行的清潔香港運動美化階段。同時並作為社區參與活動的其中一項，希望年青人以實際行動來推行美化計劃。

在沙田區方面，來自區內多間學校的三百多名學生，上星期初在培英中學參加該項講座，學習到不少有關種植樹木的寶貴知識。

來自沙田鄉公會分處服務中心的二十多名會員，亦於昨日在沙田銅鑼灣村對開一幅空地參與植樹，將較早時所學習得來的經驗付諸實踐。

他們昨日種植的是二十多株中等落葉喬木雙翼豆樹。此樹在沙田路邊常見，可長高達七點五米，有伸展之樹冠及優美羽狀葉。每年夏天，長出大而圓及直立成簇之花朵於枝梢末端，後發展為黃色之花。莢果扁平深紅色。

沙田區康樂事務主任陳洪英昨日亦有到場指導各人如何植樹。他除感謝各年青人參與植樹外，並希望愛護樹木的訊息，能夠帶到其他朋友的心中，協助推行美化計劃。

恒生銀行特約節目 溫故知新舉行決賽

油麻地天主教上午校冠軍

（港訊）由恒生銀行特約播映之「溫故知新」小學課程問答比賽，在經過多場初賽、複賽及準決賽的激烈角逐後，經於本月八日（星期六）舉行總決賽，結果由油蔴地天主教小學上午校奪得冠軍，而聖公會主恩小學及聖公會聖紀文小學則分別屈居亞軍及季軍。賽後由市政總署文化署署長陳達文先生主持頒獎。

陳氏在致詞時指出，今次參賽的小朋友，都能發揮他們的聰明機智與合作精神，同時希望觀衆看了「溫故知新」這個節目，能夠加強小朋友在學業方面的求知慾和進取心。

三間優勝學校均獲恒生銀行送出圖書金以資獎勵，計開冠軍隊二千元、亞軍隊一千五百元及季軍隊一千元，另每隊分別獲得紀念盾乙面。而參賽的學校代表每人均獲贈錄音機乙部及紀念盾乙個。恒生銀行為鼓勵各優勝隊伍，特於該行博愛堂舉行聯歡晚會，邀請各校代表與電視台節目工作人員參加，濟濟一堂，情況熱鬧。

據悉，「溫故知新」節目自一九七二年開始由無綫電視翡翠台播映以來，至今已達十二屆，內容健康益智，為本港最長壽電視節目之一。

男子高買人參茶 被判入獄三個月

（新亞社訊）一名曾有三次案底之男子，又在超級市場「高買」，偷竊人參茶包及電子滅蚊器，為護衛員擒獲交與警方拘控，昨解西區裁判署審訊。被告認罪，紀斐士法官聆案情後，重判被告入獄三個月，賍物交還給物主。

被告周傑，廿八歲，工人，被控於本月七日，在中區畢打街十二號百佳超級市場，偷竊六盒高麗人參茶，共值四百零七元四角，及四盒電子滅蚊器，共值八十七元六角，屬於上述超級市場之財物。

案情透露：案發日十二時廿分，一名護衛員在超級市場當值時，看見被告從一攤位上取去四盒人參茶，而將開啓取去兩盒人參茶，放入衫袋內，再取兩盒用報紙包裹，而再往另一攤位取去四盒電子滅蚊器，放落袋內，然後施施然離開超級市場，而未有付款。該護衛員即尾隨被告，在門外截停被告，指其在超級市場內高買，並當場起回賍物，而帶被告返回超級市場報案，警員據報到場將被告帶返警署落案提控。當時被告身上有四十五元六角現款。

涉嫌偷車藏利刀 三男被控押候訊

（新亞社訊）三名男子涉嫌偷車，其中二人在街上被警員截查時，更涉嫌身懷利刀，而被警方落案檢控，昨解西區裁判署提訊，紀斐士法官准控方請求，諭將案押候至本月廿二日，以便警方進一步調查，三名被告均暫無須答辯，一律不准保釋，還押警方看管。

被告三人：（一）李文生，廿五歲，司機；（二）施文軒，廿三歲，銀行司機；（三）李飛龍，十九歲，無職業，分別被控三項罪名：（一）控三名被告於本月三日至四日期間，在銅鑼灣區屈臣氏大廈停車場未經BR二七九〇號私家車車主同意及合法批准，而擅自取去該輛私家車使用；（二）及（三）分控第二及第三被告二人，於本月六日，在西營盤干諾道西九十二號外面，分別無合理解釋，藏有攻擊性武器一柄利刀。

神州社舉辦晚會 祝總統就職紀念

（特訊）本月二十日為總統蔣經國先生就任總統四週年紀念日，香港神州社為慶祝這個光輝燦爛的日子，及喚起同胞矢志追隨蔣總統完成建國復國的大任，定本月二十日晚七時卅分，假座九龍彌敦道九十九號怡東大廈九龍中國文化協會（飛龍樓中國文化協會）十二樓禮堂，舉辦慶祝蔣總統就職四週年紀念晚會，供各界僑胞參加。

是次晚會除舉行隆重的慶祝儀式外，同場並放映新近從台灣運港的紀錄片：（一）第六屆總統就職典禮；（二）七十年國慶大典；（三）美麗的大使——北一女中儀仗隊；（四）漢武閱兵演習；內容精彩，氣勢磅礡，實在不容錯過，查詢請電：三一八四三三九一神州社關與其昌。

茉莉會籌款 十二日時裝表演

（新聲社）茉莉會本月十二日下午八時假座警察紳士部頂樓盛翠廳舉行時裝表演晚會，入場券四十元，包括茶點、抽獎，晚會收入撥捐與「防止虐待兒童會」作為慈善用途，歡迎預訂入場券。

美國食品節 介紹多種新款菜式

港九美心分店舉行

（特訊）美國總領事李文與美心食品有限公司副董事長伍沾德前日下午五時半假美心皇宮大酒樓，舉行第五屆美國食品節開幕酒會，到會嘉賓數百人，情況非常熱鬧。

美國食品節由本月十日起至本月二十九日止，同時在港九美心分店舉行。該食品節由美國農業部、美國食品出口商品協會、泛美航空公司、新奇士橙、華盛頓蘋果、娘娘紛打白酒，可口可樂等機構聯合贊助。

美國食品節自七八年開始舉辦，每年均介紹新穎食物，本年特式，有首次運來本港之鱷魚扒，它的肉質鮮甜味美，可煎，可炸，非常可口，此外，豚鹿初是首次運到本港供應，豚鹿產自美國東西部，近加拿大邊境之野鹿，身體有非常滋補，奇特之菜式，可作補用，最人拿沙律，吃來別有一番風味。

在美國食品節期間內，美心公司特別舉行幸運抽獎，獎品包括泛美航空公司來回香港至三藩市機票兩張，住三藩市大酒店三晚，快富牌家庭電器等獎品多項。（敬）

文迪公司副總經理

文迪有限公司董事馮慶韶委任劉敦勤（見圖）為該公司副總經理。該公司專門提供殺虫及環境衛生服務，劉氏將致力推廣該公司之業務。劉氏生於英國，畢業於利物浦理工學院商業及法律系，七九年返港。

本港新聞

國際獅子會三〇三區 年會選出區總監

林海涵當選 舉行晚餐舞會聯歡

（特訊）國際獅子總會港澳三〇三區，昨（八）日假希爾頓酒店舉行全區卅三個獅子會聯合餐年會，向各會會長、秘書致敬，第五分城主席鄧偉，第六分城主席王國傑聯任主席，到會五百多人。

總監鄧河代表致詞稱，各會會長及秘書一年來之辛勤服務，支持計劃執行，使各會及區會會務獲致優良成績，至表欽佩。

各會會長代表楊錦祥致謝詞。

第廿屆東南亞獅子大會主席梁欽榮主持頒贈為東南亞獅子大會努力服務之各工作小組人員榮譽服務獎及紀念品。

區年會在午餐會後召開，全體向去年不幸逝世會員致哀。

上屆總監余文倫任大會主席，歡迎各會代表參加區年會。

總監鄧河作中期會務報告，大會通過上年度財政報告。

隨宣佈選舉八二——八三年度區總監，出席代表投票，八一——八二年度副總監林海涵以全票獲選為下屆總監。

林氏在熱烈掌聲中致詞，對各會代表之愛戴感謝，並謂自當秉承國際獅子總會宗旨及全區會員意見，努力服務，使港澳三〇三區獅子運動有更大進展，對社會福利工作更積極。

區年會之夜，全區會員及夫人聯歡晚會下午八時舉行，年會主席陳國雄主持。

總監鄧河代表國際獅子總會頒發：國際獅子會基金會最高榮譽之——茂洪獎，獎得者有：總監鄧河、前總監吳容男，第三分城主席黃福雲，第四分城主席陳國雄，國際獅子基金主席梁志堅、南九龍會長吳昌、快活谷會張耀榮、觀塘會嚴振芳、李梓華、倪鐵城、林祈輝、盛浩明、梁國光、新界會龍景鈴、寶馬山會朱頌田、金馬倫山會謝國華、葉三明、譚廣榮、蔡善之、凌國賢、湯偉昌、鄧河之獎狀，由區年會主席余文倫頒贈廿一人各捐款美金一千元獅子基金獎揚。

娛樂節目由余吉主持，歌星麥演，寶馬山獅子會朱碩滔捐美金一千元為國際獅子會基金由時裝表演，古典之中國舞蹈演出。更有總監鄧河、上屆總監余文倫及新總監林海涵三重合唱，九龍塘獅子會合唱團合唱，同時有幸運抽獎，氣氛熱鬧，聯誼舞開始，衣香鬢影，盛極一時，與會者盡情歡樂，深夜始散。（天）

國際獅子會港澳三〇三區區年會選舉八二至八三年度總監，林海涵獲選總監後致詞，左為總監鄧河，右為區年會主席余文倫。（本報記者攝）

涉嫌行使偽造提欵單 男子被控候調查再訊

（新亞社訊）一名地盤工人，涉嫌利用一張偽造提欵單，在銀行提取一萬元現欵，事隔多月，始被拘捕落案，昨日被解上荃灣裁判署提訊，法官准控方請求，下令諭將案押後至五月十一日，以候控方作進一步調查，被告暫無須答辯，還押監房看管。

被告彭輝，廿歲，地盤工人，被控兩罪：（一）去年十二月十七日，在葵涌地區，行使一張偽造提欵單，意圖行騙；（二）同日同地，偷取恒豐銀行一萬元現欵。

加拿大禮賢會中學 重視提高英語水準

加拿大多倫多禮賢會中學招收文、理、商十一、十二、十三班新生，定八月十二日開學，已肄前訊，凡是中三程度均可申請，由十三班晉升加拿大大學，必須取得托福試五百五十分以上，因此，該校特別重視提高英語水準，以利各生修完十三班可依其志願選讀學系，大學之錄取標準，係以在校之成績為依據，由校保薦入學，凡英文程度較遜者，輔導進修。

圖示：第五屆美國食品節開幕酒會，美國總領事李文（左四）美心副董事長伍沾德（左五）美國農業部代表（右三）出席酒會之情況。

該校採學分與學年制，學生可選修其認為需要補習之課程以利升學。今夏提前於八月十二日開學，報名於前往加拿大領事館辦理領證手續，申請入學從速。報名地址：九龍彌敦道二〇八號四海大廈五樓禮賢會區會，辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十二時。電話：三——七二一四八一。

調戲少女痛毆男友 青年判簽保守行為

（新亞社訊）一名青年，在街上調戲少女，少女男友亦被痛毆一頓，事後一名過兇者自行投案，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判被告簽保五百元守行為十八個月，不留案底，但要賠償三百元湯藥費予事主。

被告黃志生，十八歲，漁欄工人，被控於四月廿一日在屯門地區，毆打一姓趙男子令其身體受傷。

案情透露：事發日晚上十時廿分，事主往屯門探望女友，二人稍後同到附近之柄記士多購物，一羣青年見二人走過，調笑事主女友，事主望向衆青年，該青年指事主用眼望他們，竟上前將事主痛毆一頓，事主女友見狀立即返回家中找援手，結果事主在其女友家中幫助下返抵女友家中，事主只受輕傷，後來發覺其佩戴之傳呼機失去，乃折返現場搜尋，但該羣青年仍在原地聚集，一見到事主出現，又再追打事主，事主立即奔返女友家中並報警，警方到達之前該羣青年已作鳥散。五月三日被告自行往屯門警署自首，承認與今次毆人事件有關，警方於是將被告拘控。

兩男涉嫌爆竊酒樓 准予保釋外出候訊

（新亞社訊）兩名男子，涉嫌於本月三日凌晨二時許，料黨撬門進入土瓜灣馬頭圍道金寶石酒樓內爆竊，適為看更發覺報案，為警員趕抵現場將兩人擒獲拘控，日昨解新蒲崗裁判署提訊，兩被告暫時無須答辯，法官准控方請求，諭將案押候至五月十三日再訊，以便警方作進一步之調查，准予被告二人各以現金及人事共六千元保釋外出候審，期間需每日向就近警署報到一次。

兩被告：（一）嚴珊，卅一歲，酒樓工人，（二）嚴聯智，廿一歲，無業，分別被控三項罪名：（一）控兩被告於八二年五月三日，潛入九龍馬頭圍道廿九至卅五號金寶石酒樓內，意圖偷竊；（二）控兩被告於同時同地，藏有一袋內有兩支鐵枝，兩個鑿，五個螺絲批，一把金屬鉗刀，一個十巴拿，一個千斤頂及一對手套，可作偷竊用途；（三）單控次被告於同時同地拒捕。

麗宮
爆滿
禮拜請速定座
富貴貓
故事輕鬆有趣 人情味極濃厚
和路迪士尼鉅獻
避免擠擁 請速訂座

麗都 行樂 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 柴灣 香港仔 福星 國泰 總統
今天五場獻映 連日大爆滿！
為紀念一代武術宗師 李小龍特別攝製
肥龍過江
洪金寶
過江肥龍 零舍不同 威風凜凜 八面玲瓏！
楊群

午夜場
昨晚氣氛詭異！今晚
楚留香之 幽靈山莊
導演 楚原
狄龍 鄧偉豪 顧冠忠 羅烈 楚湘雲 戴良純 谷峰
夕陽大殿 大陰謀！ 空地行宮 大秘密！ 天雨行動 大追殺！
論盡片場百態·描繪戲劇人生
李翰祥 執導精選影界文藝搬上銀幕
三十年細說從頭
令你真正笑出聲！
邵音音 潘冰嫦 楚湘雲 李翰祥 谷峰 李殿馨 戴良純 劉永

翡翠 麗宮 第3週
金池塘
On Golden Pond
為全世界白髮夫婦致意歡迎！
（荷李活九日合衆社電）「金池塘」在美、加收入一億零二十五萬美元！

貼士 忠誠預測 ◁老敏▷

第一場 第三班 1800米
5 佔先 摩加利
3 大展鴻圖 潘納
冷門：9 金不換 劉仁傑

第二場 第二班 1400米
4 紅孩兒 摩加利
9 係威戦 劉仁傑
冷門：1 孫悟空 史敏夫

第三場 新馬（沙田銀瓶）1200米
3 都好 告東尼
2 武當大俠 摩加利
冷門：1 龍山 施泰浦

第四場 第四班 1200米
9 勝利福將 畢奇
1 夏迪 鄭仲謀
冷門：8 曙光 馬彼得

第五場 第二班（四重彩）1400米
12 金面兒 潘納
2 大光榮 摩加利
冷門：1 最開心 告東尼

第六場 公開賽（冠軍遮打盃）1800米
6 奪獎 畢奇
2 超捷 摩加利
冷門：1 東寶 鄭仲謀

第七場 第二班 1400米
1 宇宙紀錄 譚文就
9 事必發 陳柏鴻
冷門：8 華禮 劉仁傑

第八場 第四班 1200米
2 浪濤 摩加利
5 安勁 陳柏鴻
冷門：1 好情趣 梁偉德

沙田馬場今日舉行八場賽事
馬王祿怡告別演出
紅孩兒金面兒穩健

一年一度馬王爭霸戰，香港冠軍暨遮打盃，今日在沙田馬場舉行，「百萬馬王」祿怡將在此作告別演出，成為近年來最受矚目的盛事，祿怡在港從戰五季，每季均能參加馬王爭霸戰，在過去四屆比賽中，祿怡曾三度稱王，前季敗於奪錦而跑第二，今日若能蟬聯馬王寶座而退休，將會成為佳話。

星期五排位時，雨勢傾盆，及下午放晴，昨日陽光普照，假如今日再放晴，場地必可轉好，有可能轉為「好地」，但卻不可能為「快地」，由於星期日作賽關係，馬牌極為搶手，不過撲不到馬牌的，亦不必躭心，因為大賽關係，今日有電視作即場直播。

電氣化火車啓用，今日馬迷可乘地下鐵九龍塘站轉火車直入沙田馬場站，回程時也可以在沙田馬場站乘火車到九龍塘站，轉乘地下鐵分赴港九，不必受到路面交通擠塞之苦。

老敏談馬

第一場
佔先鬥大展鴻圖
美麗謊不拼何待

第三班（連贏位）一八〇〇米

（一）	金光	9	一三五	浩德	郭
（二）	添丁發財	7	一三五	容天賜	羅
（三）	大展鴻圖	1	一三二	潘納	羅
（四）	美麗謊	5	一二三	黃潤生	陳
（五）	佔先	3	一二七	摩加利	摩
（六）	金玉滿堂	8	一二四	李森	鄭
（七）	高寶	4	一二一	譚文就	張
（八）	雄鷹	2	一二〇	告東尼	張
（九）	金不換	6	一一九	劉仁傑	李

三班一八〇〇米。小摩與「佔先」已操好，此賽是坐二望一之馬。驕驕強選「大展鴻圖」，馬仍好，必入三甲位。小告與「雄鷹」應有位望。「添丁發財」冷門。「美麗謊」已見好，再不拼，無時間了，可以一敵。「金玉滿堂」是冷門。

場外孖寶

第一口：第二場 8 龍江霸王 9 係威戦；第四場 9 勝利福將 8 曙光
第二口：第五場 12 金面兒 2 大光榮；第七場 1 宇宙紀錄 8 華禮
第三口：第六場 6 奪獎 2 超捷；第八場 5 安勁 1 好情趣

沙田友特別推薦

獨贏佳選　佔先　遊奕　奪獎

場內孖Q介紹
第七場　宇宙紀錄　真功夫　盈得快
第八場　好情趣　浪濤　快靈登

三寶彩介紹
第六場　祿怡　奪獎
第七場　宇宙紀錄　真功夫
第八場　好情趣　浪濤

·沙田友·

第二場
紅孩兒坐二望一
好成功此賽必拼

第二班（連贏位）（場外孖寶第一口首關）一四〇〇米

（一）	孫悟空	6	一三九	史敏夫	賓
（二）	威明	4	一三八	梁偉德	方
（三）	仙履皇	3	一三四	譚文就	歐
（四）	紅孩兒	9	一三三	摩加利	摩
（五）	鳳凰山	5	一三三	陳柏鴻	施
（六）	惠山	2	一二四	陳毓培	鄭
（七）	天寶蹄	8	一二八	畢奇	譚
（八）	龍江霸王	10	一二七	劉同安	陳
（九）	係威戦	1	一二三	劉仁傑	吳
（十）	好成功	7	一二三	朴仕能	譚

二班一四〇〇米。「孫悟空」已見好，這是半冷馬。「紅孩兒」力壓，小摩上陣，大熱馬坐二望一者。「好成功」兩拼不過，小朴此次非再拼不可，半冷門也。「金玉滿堂」是冷門。

第三場
武當大俠可作胆
都好驍馳龍山爭

八一年新馬（連贏位）（沙田銀瓶賽）（場外孖Q首關）一二〇〇米

（一）	龍山	5	一三〇	施泰浦	張
（二）	武當大俠	1	一三〇	摩加利	屈
（三）	都好	2	一三〇	告東尼	登
（四）	驍馳	3	一二四	藍志祥	吳
（五）	竹竿	9	一二四	譚文就	譚
（六）	萬頃沙	6	一二四	馬彼得	賓
（七）	好威風	10	一二四	畢奇	朱
（八）	紅賓	8	一二四	史敏夫	米
（九）	天賦麟	7	一二四	黃潤生	陳
（十）	野馬	4	一一九	李森	方

新馬一二〇〇米（沙田銀瓶賽）。「武當大俠」，「龍山」，「都好」，「驍馳」，「竹竿」，「萬頃沙」，「紅賓」七駒之戰，其中「武當大俠」鬥志鮮明坐二望一，可以做到。「龍山」及「都好」必有一爭，「都好」有小告，機會大些。

方兆馬胆

第一場：3 大展鴻圖
第二場：1 孫悟空
第三場：2 武當大俠
第四場：9 勝利福將
第五場：1 最開心
第六場：2 超捷
第七場：2 真功夫
第八場：3 孖寶

第四場
驃騏戰勝利福將
夏迪曙光可出冷

第四班（連贏位）（場外孖寶第一口尾關）（場外孖Q尾關）一二〇〇米

（一）	夏迪	4	一三一	鄭仲謀	米
（二）	驃騏	10	一二九	徐雨石	簡
（三）	好開心	9	一三四	告東尼	吳
（四）	藍星石	14	一三四	摩加利	摩
（五）	保霸龍	12	一三〇	莫理斯	摩
（六）	草皮	13	一三二	梁偉德	羅
（七）	嘻嘻哈哈	7	一三〇	何鑑森	鄭
（八）	曙光	2	一三〇	馬彼得	賓
（九）	勝利福將	11	一二九	畢奇	平
（十）	贏得好	5	一二八	朴仕能	譚
（十一）	遊奕	6	一二七	潘納	羅
（十二）	鄭村英雄	8	一一九	洪國興	王
（十三）	威才	3	一二六	施泰浦	張
（十四）	轉好運	1	一一九	李森	夏

四班一二〇〇米。「驃騏」上賽大熱倒灶，路長地大爛之故，此次如路軟，因短，小心。「勝利福將」一反常態，上賽拚入第二，此次坐望一了。「夏迪」路合，小心半冷頭腳。「藍星石」與「嘻嘻哈哈」是熱與冷腳。冷馬是「曙光」地慢也。

老敏 四重彩

12 金面兒
3 寶捷
2 大光榮
4 飛黃騰達
備選
7 楊家將
14 樂惠

第五場
大光榮必入四甲
金面兒仍望放到

第二班（連贏位）（場外孖寶第二口首關）一四〇〇米（四重彩）

（一）	最開心	10	一三八	告東尼	吳
（二）	大光榮	9	一三八	摩加利	摩
（三）	寶捷	4	一三七	史敏夫	賓
（四）	飛黃騰達	7	一二七	何敬森	登
（五）	水霸天下	8	一三〇	譚文就	歐
（六）	沛旋	2	一二九	朴仕能	譚
（七）	楊家將	6	一二三	鄭仲謀	鄭
（八）	馬中寶	13	一二七	梁備	卡
（九）	喜臨門	12	一二六	畢奇	吳
（十）	如意	11	一二一	徐雨石	簡
（十一）	神通廣大	14	一二二	曹達	米
（十二）	金面兒	3	一一九	潘納	羅
（十三）	老友記	1	一一九	馬彼得	賓
（十四）	樂惠	5	一一九	劉同安	陳

二班一四〇〇米（四重彩）。「大光榮」仍好，小摩必拼，路合，坐三望一，可以作胆。小告取「最開心」，馬好人強，必入四甲，可以作胆。「金面兒」上賽爆冷不成，此馬爛地好，可一搏，但是否再來，祗有小豁子心中有數了。「沛旋」，「樂惠」與「楊家將」皆好，可以作冷配。求半冷門，看「神通廣大」，而冷馬則是大勇的「寶捷」。

炳堯特別推荐

紅孩兒
寶捷

第六場
奪獎機會仍見好
祿怡超捷三甲材

公開賽（連贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）（香港冠軍暨遮打盃）一八〇〇米

（一）	東寶	1	一二六	鄭仲謀	鄭
（二）	超捷	5	一二六	摩加利	陳
（三）	偉駒	7	一二六	何鑑森	摩
（四）	大成功	6	一二六	告東尼	譚
（五）	祿怡	3	一二六	李森	摩
（六）	奪獎	2	一二六	畢奇	譚
（七）	市門	4	一二六	朴仕能	王

公開賽一八〇〇米（香港冠軍遮打杯）。小摩在「祿怡」與「超捷」之中取後者，但此馬地爛差，不能大捧，「祿怡」好軟爛，最後一煲應入三甲。「奪獎」上賽長途，畢奇易勝，今次加六磅，此馬來頭不小，如不大熱，可以一捧，三甲不應脫，可能奪標。「東寶」用小鄭，快放，是半冷門馬。「超捷」看場地，乾快可爭，地爛不取。

場內孖Q

第七場　8 華禮　9 事必發
第八場　1 好情趣　5 安勁
2 浪濤

第七場
宇宙紀錄事必發
真功夫是半冷門

第二班（連贏位）（場外孖寶第二口尾關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）一四〇〇米

（一）	宇宙紀錄	7	一三八	摩加利	摩
（二）	真功夫	11	一三九	譚文就	歐
（三）	司令台	12	一三五	何鑑森	陳
（四）	加利	2	一三五	潘納	區
（五）	人馬星皇	8	一三二	畢奇	田
（六）	盈得快	3	一二一	告東尼	鄭
（七）	天馬	9	一二五	黃潤生	陳
（八）	華禮	6	一二七	劉仁傑	馮
（九）	事必發	5	一二一	陳柏鴻	李
（十）	金山	4	一二五	朴仕能	譚
（十一）	豪勇	10	一二九	藍志祥	吳
（十二）	幾好	1	一二一	谷天鵬	羅

二班一四〇〇米。「宇宙紀錄」大好，如有意，可以再捷。「事必發」也大好，此賽小心半冷門。「真功夫」拼命操，見大好，但加了十三磅，也祇是半冷馬了。兩匹冷馬是「加利」與「人馬星皇」，尤其要小心潘納。

第八場
孖寶浪濤分高下
安勁仍勇有冷位

第四班（連贏位）（場外孖寶第三口尾關）（場外三寶尾關）（場內孖Q尾關）一二〇〇米

（一）	好情趣	10	一三八	梁偉德	張
（二）	浪濤	7	一三七	摩加利	摩
（三）	孖寶	3	一三六	施泰浦	夏
（四）	皇家權威	6	一三六	呂健成	登
（五）	安勁	2	一三九	陳柏鴻	吳
（六）	永榮	9	一三〇	朴仕能	王
（七）	老頑固	12	一三〇	史敏夫	賓
（八）	[illegible]	4	一二九	畢奇	吳
（九）	銀峰	5	一二六	文家良	摩
（十）	快靈登	13	一二一	劉同安	陳
（十一）	成勝	1	一二〇	徐貴良	米
（十二）	威勇	11	一一九	潘納	夏
（十三）	一更夠運	8	一一八	陳毓培	鄭

四班一二〇〇米。施泰浦取「孖寶」，小摩取「浪濤」，小梁取「好情趣」，「安勁」加十磅，「永榮」也可爭入三甲，放得到便，應小心，半冷馬在此，有希望。

今日心水馬提供　魯思

第一場 ③大展鴻圖
第一場（Q一拖二）③大展鴻圖 ④美麗謊 ⑤佔先
第八場 ②浪濤
第七場 ②真功夫 ⑨事必發 ⑤人馬星皇

[illegible]

看今天騎師與練馬師的機會
小摩可贏三四場
老摩大舉出擊羅拔萃也不弱

老吉的話

看騎師機會。老摩回港，今天大舉出擊，不是大爛地，小摩不怕了。出足八場，八駒皆是三甲之材，贏三、四場不奇。

小告共出七場，但機會不及小摩好，位材居多。

畢奇也出七場，「奪獎」求勝，其餘位材較好。

施泰浦出三場，「龍山」與「孖寶」可出半冷。

李森復出，今天四駒，位材為妙。

朴仕能出六駒，祇「好成功」或能出冷。

馬彼得出三場，「曙光」是半冷門。

劉同安祇有三場，「龍江霸王」與「樂惠」是冷腳。

潘納出五駒，「大展鴻圖」與「金面兒」可以求勝，搏出了面，非拼不可了。

曹達出「神通廣大」，四重彩至多入腳。

鄭仲謀「夏迪」、「楊家將」、「東寶」皆可入三甲。

陳柏鴻出三場，「事必發」與「安勁」皆可入冷腳。

譚文就出五場，「宇宙紀錄」坐二望一。

黃潤生三駒，「驃騏」應該再拼。

徐雨石兩駒，「天寶蹄」平平。

莫理斯「保霸龍」平平。

史敏夫四駒，皆有冷位機會。

浩德「金光」仍有待。

劉仁傑三駒，位材居多，但小心「金不換」出冷。

何鑑森三駒，「嘻嘻哈哈」或位。

容天賜兩駒，「添丁發財」或位。

藍志祥兩駒，「驍馳」是半冷馬。

洪國興「鄭村英雄」至多一位。

梁備「馬中寶」平平。

陳毓培兩駒，「惠山」小心冷腳。

梁偉德三駒，「好情趣」或位。

徐貴良「成勝」難勝。

呂健成「皇家權威」未有威。

文家良「銀峰」未見銀。

至於練馬師方面。

老摩同來，一定威水，既中馬四「谷」盡贏，位一定多。羅拔萃有兩件可勝之馬，全看潘納如何，譚文居當然靠畢奇與「奪獎」了。

老吉

華僑經濟

日本皮草存貨仍多
港商接單較去年減

一位剛自日本返港的皮草商表示，經濟不景氣也是今年日本皮革訂單欠旺的原因之一。預料月中皮草展覽仍將帶來一定的生意。

（特訊）本港在去年對日本出口的皮草成衣增長雖甚可觀，但經過了去年的大量去銷之後，今年卻由於當地買家的存貨仍多，以致來港的訂單頓告減縮，但預料本月中舉行的皮草成衣展覽仍能為港商帶來一定的生意。

據一位剛自日本返港的皮草商表示，今年港廠接得日本方面的訂單較去年為少，原因大抵是日本方面於去年大量吸購之後，現時仍有不少存貨，故影響到今年的皮草生意。

他說，日本經濟不景也是今年皮草訂單減少的原因之一，雖然在剛過去的一個冬季仍然是與前年的冬季同樣寒冷，但皮草的銷路已有所不及，因而致使入口商的存貨仍多。

香港毛皮廠商會在今年首次舉辦皮草成衣展覽，將於本月中舉行，作為向外商推廣皮草的活動，該位廠商認為這是甚具意義的，因為在最近兩年本港皮草製作技術已臻國際水準，不少的外國買家亦已知道，但讓更多海外人士認識港製皮草成衣，無疑將有助於該業在今後的進一步增長。

他說，日本方已有頗多的買家應邀來港參觀是次展覽，預料展覽期內，港商還可以進一步接取較多訂單，而今年該業在出口方面雖將難復去年之蓬勃，但在保持正常開工和出口數值將是沒有問題的。

除了日本市場有較明顯的減退表現外，其他歐美市場則仍如去年一樣處於較淡靜的水平，該皮草商表示，在這多個歐美市場之中，只有加拿大的表現較見活躍，同時，該國也在對本港輸出皮草原料方面甚感興趣。

據統計，去年本港皮草成衣出口總值達十億零九千三百萬元，較前年增升百分之三十六，其中去銷日本市場的六億五千四百萬元，達總數一半以上。

美國德薩斯州乃為投資地產理想地點

本港主要地產商最近已為本港投資家在美國投資地產，提供最理想投資地點，即德薩斯州。

百利國際地產要員頗芝龍在美國進行多次調查之後，認為德薩斯州最適合亞洲投資家，故此已在本港及東南亞市場推出。

地產商均認為該州為在美國投資地產最理想之地方，同時認為在該州之地產投資增長率將繼續為全國之冠，同時超過其它「日光地帶」州如加州等。

由於德州氣候溫和，生活費較低，近能源資源從而燃油價較低，失業率較低及稅收等因素，過去十年移民該州之人高達一百七十萬人，另外，本港大公司亦對德州甚感興趣，並考慮在該州之大城市如休斯敦等購買物業設辦事處。

目前之德州正處於歷來最繁榮時期，地產投資增長率三年內將高於美國其它州。投資家在德州投資地產之最大吸引力之一乃該州之經濟，該州之工農業生產為全國最發達之一個州，自然資源豐富，易於開採。

百利國際地產商與德州最具規模之地產商之一UNIVEST密切合作，亦為向本港買主推出德州地產之唯一地產商。該公司目前已開始向本港買主推出位於聖安東尼之高級投資對象。

據顏氏透露，該公司推出之上述及其它類似物業，首期付款較少（如聖安東尼拉法耶德住宅樓宇之首期為港幣十五萬元），另外，投資者有兩年租金保證而在這期間毋須進一步付款。按揭問題兩年後，重新洽商，按揭利息由管理及出租物業之地產商支付，這樣，投資者不僅立足市場，更為避免在地產投資方面之麻煩。

德州人對移民該州及在該州購置物業之外國投資家並無不滿之感，當地一居民說，只要他們能幹，無所謂。

化纖產品展覽
促進港韓貿易
主要介紹人纖織料

超過六百多件紡織纖維衣料及成衣將於五月十一日至十四日（星期二至星期五）假新世界大酒店四季廳展出，由韓國化纖協會贊助並由大韓貿易振興公社主辦之韓國化纖產品展覽會，主要介紹高品質人造化學纖維料。該批化纖由韓國生產提供香港市場需求。

據大韓貿易振興公社香港貿易館經理李準用透露：估計展覽會將吸引三百多名本港製衣廠廠商參觀選購。

韓國一向為香港穩定提供人造纖維凡十五年之久。一九八一年，韓國進口香港化纖營業總額為港幣二十二億六千多萬，比八零年增長百分之四十六。

韓國一向注重工業，但紡織業在經濟上卻佔重要一環。八一年，紡織出口額為百分之三十二，其中百分之九十輸入香港。

據李準用稱：紡織工業現集中於新質料發展，以求適合消費者口味及領導新潮流。

李氏謂：「雖然高品質值產品生產較其他先進國家稍遜，但當我們紡織業開始接獲生產商品質質料的小量訂單後，相信約於一九八六年，高質料產品可獲百分之二十五增長。」

四十一年來最高
美國失業人數逾一千萬
專家警告增勢持續

（華盛頓七日電）美國四月份失業率升至百分之九點四，成為四十一年前結束經濟大蕭條以來最高的一次。部份經濟學家警告說：失業人數將繼續增加。

目前共有一千零三十萬美國人失業，去年七月現時的經濟衰退開始時，有二百五十萬人失業。失業對列根共和黨國會議員今年十一月尋求連選構成一項大問題。

對於民主黨政治家來說：勞工部宣佈的失業數字，無疑提供他們抨擊列根和他的經濟政策更多火藥，他們早已指責列根造成國內經濟衰退。

據一批經濟學家說：失業人數將上升，他們預測到十一月四日選舉時，失業率將增至接近百分之十。

四月份的失業率，是自一九四一年以來最高，三月份的失業率為百分之九，繼而再有四十五萬人失業。

白宮發言人史碧克斯對四月份的失業數字表示失望，不過他說，經濟將到春末夏初時，開始復甦。

經濟尚有　刊四張一

初中成績評核預習　雄風出版社

數學（十）

Mathematics 10.

1. If a=2b and 3b=2c, then a : c =
A. 3:4　B. 4 : 3
C. 3 : 5　D. 5 : 3　E. 4 : 5

2. If a : 7 = 11 : 28, then a =
A. $3\frac{3}{4}$　B. 2½　C. 3¼
D. $2\frac{3}{4}$　E. 2¼

3. Find x if 5:9 = x+3:36
A. 15　B. 16　C. 17
D. 18　E. 19

4. If a=3b, b=7c, then a : b : c =
A. 7 : 21 : 1
B. 7 : 1 : 21
C. 21 : 1 : 7
D. 21 : 7 : 1
E. 1 : 7 : 21

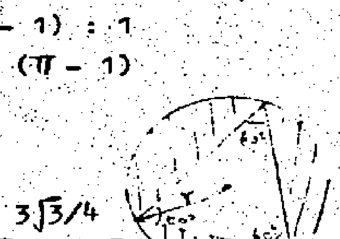
5. 30 seconds : $1\frac{1}{6}$ minutes =
A. 4 : 7　B. 3 : 7
C. 7 : 3　D. 5 : 7
E. 1 : 2

6. If 2a+b = a-2b, then $a^2 : b^2$ =
A. 3 :2　B. 9 : 2
C. 2 : 9　D. 9 : 1
E. 1 : 9

7. If x : y = 3 : 2, then 2x+y : x-y =
A. 1 : 8　B. 8 : 1
C. 4 : 1　D. 1 : 4
E. 2 : 1

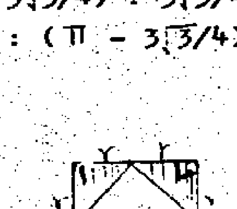
8.– 10. Find the ratio of the shaded part to that of the unshaded part.

8.



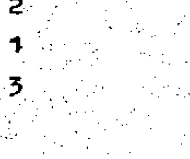
A. π : 1
B. 1 : π
C. π : 2
D. (π – 1) : 1
E. 1 : (π – 1)

9.



A. π : $3\sqrt{3}/4$
B. $3\sqrt{3}/4$: π
C. (π – $3\sqrt{3}/4$) : $3\sqrt{3}/4$
D. $3\sqrt{3}/4$: (π – $3\sqrt{3}/4$)
E. 3 : r

10.



A. 1 : $\sqrt{3}$
B. $\sqrt{2}$: 1
C. 1 : 2
D. 1 : 1
E. 1 : 3

11. If a/2=b/3=c/4, then $\frac{1}{2a+b} : \frac{1}{2b+c}$ =
A. 7 : 10　B. 10 : 7
C. 3 : 5　D. 4 : 3
E. 5 : 7

12. If $2^x = 8^y$ and $3^y=9^z$ then x : z =
A. 1 : 3　B. 3 : 2
C. 2 : 3　D. 1 : 6
E. 6 : 1

13. X varies directly as y^2. If y is decreased by 30%, then x is decreased by
A. 50%　B. 51%　C. 52%
D. 53%　E. 54%

14. If a/b = b/c = c/d = k, then $\frac{a+b}{c}$ =
A. (a+b)/c　B. (b+d)/c
C. (b+c)/d　D. (a+d)/b
E. (b+q)/a

15. Y varies inversly as x^3 and y=8 when x=2, when x = 3, y =
A. 27/64　B. 9/8
C. 64/27　D. 8/9
E. 3/2

16. Y varies directly as x^2 and when x=4, y=24. So when y = 18, x =
A. $3\sqrt{2}$　B. $2\sqrt{3}$
C. $\sqrt{3}$　D. $\sqrt{2}$
E. 3

17. If the wages of 6 men for 30 days amount to $ 7200, how many men can be employed for 50 days at a cost of $ 6000 ?
A. 3　B. 4　C. 5
D. 6　E. 7

18. As in Q 17, how much will it cost to employ 10 men for 20 days?
A. $6000　B. $7000
C. $7600　D. $8000
E. $9000

19. The cost of a dinner is partly constant and partly varies directly as the number of people present. The cost for 10 people is $ 150 and the cost for 15 people is $ 200. Find the cost for 12 people.
A. $ 155　B. $160　C. $170
D. $180　E. $ 190

20. As in Q 19, if the number of people in the party is 20, how much each has to pay ?
A. $11　B. $11.5　C. $ 12
D. $12.5　E. $ 13

Answers:
1. B　2. D　3. C　4. D
5. B　6. D　7. B　8. E
9. C　10. D　11. B　12. E
13. B　14. C　15. C　16. B
17. A　18. D　19. C　20. D

航訊

日本主要包機公司 面對同業强烈競爭
被迫急劇地減少港日兩地班次
全日空計劃擴展包機業務至關島塞班島

（本報訊）全日本航空公司，是從日本到香港旅遊幹綫的一家主要的日本包機公司，它面對班機公司的强烈競爭，被迫急劇地減少它的班次！

包機是出名便宜的，但是全日航訴苦說有些班機公司實行不現實的低價旅遊機票，它們幾乎要把全日航趕出東京——香港和大阪——香港綫。全日航的香港經理上野神固先生上週說，「從東京來的班次已經下降」，他歸因於該綫客量過剩，因為從東京起飛的有十四班，從大阪起飛的有六班，有些公司，把價錢下降一點而使令機滿座。他說旅遊機票包括在酒店住三夜，空中旅程，有時也包括早餐，只收四萬八千八百日元，這當然不足住兩晚酒店，全日航的東京交通現在僅佔總營業額的百分之廿。而且基地也較大。這位經理回顧了過去幾年來的情況，全日航最賺錢是一九七九年，而去年擴個九月份，經營旅遊的沒有一架包機從日本到香港，這是十一年來的首次，而全日航直到去年十二月聖誕節以前有包機到香港。營業下降的原因他歸結為三點：即旅遊市場沒有預期的擴展，班機公司的競爭以及油價高和機場收費高。

全日航過去用兩架機運載旅客來往香港，有一百五十一個座位的B七二七通常客滿。在啓德着陸後，空機回日本，而如果一個旅遊團在日本玩完，公司則把空機接該團。全日航偶而也用三星機來應付較大的旅遊團，從去年四月起，全日航為了經濟起見，只用一架七二七飛東南亞，包機是這樣安排的，飛機在香港送走乘客後繼續飛至另一城市（例如上海）把旅遊團帶回日本，全日航的首腦估計今年香港的生意和去年差不多，該公司試圖利用日本的小機場，例如在九州的熊本和負田機場，上野先生恐怕當他們努力工作開闢這些市場之後，班機公司會闖進來奪取果實。

上野先生說，全日空需要把它的包機票業務擴展到太平洋的關島和塞班島，雖然和日本政府談判了一年多，但尚未得到首允。

意大利航每日提供各綫客位逾三千個
加強擴展客貨運務

（本訊）意大利航空公司現已採用全新的夏季時間表，加强三大航綫網各種服務。

全客運七四七航機每週兩班由意大利飛澳洲，而意大利飛日本綫則採用七四七豪華客貨雙用機，每週三班經香港至日本。

北大西洋航綫方面，仍維持每日一班由羅馬飛紐約及由米蘭飛紐約。巴勒莫港至紐約每週兩班，以及每週十班DC一〇客機由羅馬飛加拿大。

意航採用全新的波音七四七客機替代以前的DC一〇型客機飛巴西及南非各綫。巴西綫將採用全客運珍寶航機，南非綫則採用七四七豪華客貨雙用航機，以應當地所需的龐大貨運量。

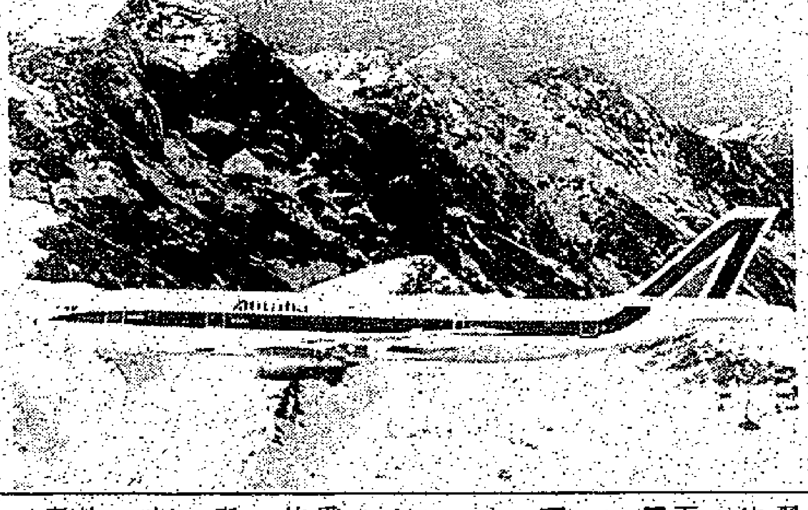
此外，芝加哥及加拉加斯航綫，每星期本由四班DC一〇型客機飛行，今年增至五班，羅馬至肯雅首都內羅比航綫，將採用波音七四七豪華客貨機服務，每週飛行兩班。

意航訂購的A三〇〇—B四機隊現已全部投入服務，因此班次可較去年同期增加一倍。

主要經已改進服務的航綫包括：一架全新的空中巴士將投入米蘭至法蘭克福航綫，羅馬至巴黎及意大利至以色列航綫將以專用的空中巴士作全時間服務。

最重要的改進是以有一八〇座位的波音七二七客機飛航羅馬——米蘭——羅馬綫，專供遊客乘搭。連同每日飛離米蘭，下午飛羅馬的空中巴士，意航每日可提供三千多個機位。

專爲遊客服務的波音七二七客機更投入羅馬至巴勒莫，卡塔尼亞，威尼斯及熱那亞等各綫服務，除提供更多客位外亦同時加强貨運服務。（澄）



（圖爲全新的意航空中巴士飛越意大利高空的雄姿。）

快樂星十四抵埗 東方總督自美國來 大同週一駛往高雄

（本報訊）新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨櫃輪，將在本月十四日（星期五）自釜山抵埗，碇泊在B號泊起落貨，翌日（十五日）離港，航赴釜山。

港恒海運有限公司代理之東方總督（O.GOVERNOR）號貨櫃輪，於本月十二日（星期三）由美國到港，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放美洲東岸查爾士頓、紐約、聖約翰、波的摩、諾福克、沙灣拿、波士頓、費城、滿地可、多倫多。

東海航業（香港）有限公司代理之大同（TA TUNG）號貨輪，將在本月九日（星期日）由高雄抵達，碇泊在油蔴地起卸貨物，翌日（十日）啓航前往高雄。

亞迪巴十日赴岷 百保圖今天到港 庫拉薩俄丸將駛印緬

（本報訊）中央航業有限公司代理之亞迪巴（ALDEBA）號貨輪，將在本月九日（星期日）從日本抵達，停泊在B號泊起卸貨物，翌日（十日）離港，前往菲律賓。

百保利輪船公司旗下之百保圖（BARBER TOBA）號貨櫃輪，於本月九日（星期日）由美洲到來，碇泊在國際四號碼頭上落貨，即日開往美洲基利士多堡、馬拉卡寶、阿魯巴、庫拉卡奧、京士頓、太子港、阿力加、紐約、多倫多、滿地可、紐奧良、長堤、洛杉磯等。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之庫拉薩俄丸（CURACAO MARU）號貨櫃輪，在本月九日（星期日）從日本抵達，停泊在A號泊起卸貨物，即日開行，駛往孟加拉灣仰光及吉大港。

韓籍佳麗李珊娜 獲港航空小姐銜

（本報訊）香港航空小姐競選，結果冠軍由二十三歲的韓籍佳麗李珊娜獲得。

亞軍爲二十四歲的陳麗達，而二十一歲之韓秦萍獲得季軍。名列前三名的均任職泰航。

李小姐定本（五）月代表香港前往美國邁亞米參加國際航空小姐競選。

本港之比賽是由旅遊界知名人仕出任評判。他們是飛龍旅行社之謝宗衛女士，國泰張錫成，意航彭令壽，比航任鼎國及新航王振興。（澄）

圖示獲選的三名麗佳，左起爲季軍韓秦萍，第一屆香港航空小姐及八一年度國際航空小姐佩雲女士，本屆冠軍李珊娜及亞軍陳麗達。

碼頭貨物裝卸年會 董建華論貨輪市場

（特訊）東方海外貨柜航業有限公司主席董建華，本週在麗晶酒店參加第十二屆碼頭貨物裝卸會議，他談及世界油輪及散裝貨輪市場的現況及展望。

碼頭裝卸總理事會於多年前在荷蘭鹿特丹創立，是由全球之百多個港口經營貨物裝卸的公司代表組成。這次是首次在本港舉行，參加會議的總共有廿七個國家，共四十八名代表。（乃）

圖示：東方海外貨柜主席董建華及在本月退休的現代貨櫃碼頭董事賴高（右）。

豐和丸明從上海到 牙買加號將駛南美
亞洲雅士月中到訂十八往台日 紀伊丸週三抵埗翌啓程放紅海

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之豐和丸（HOWA MARU）號貨櫃輪，於本月十日（星期一）由上海到來，停泊在A號泊起卸貨物，翌日（十一日）啓碇，航赴歐洲英國、安特惠普、馬賽、赫爾、利物浦、倫敦。

日本郵船（香港）有限公司代理之牙買加（JAMAICA FAREWELL）號貨櫃輪，在本月十八日（星期二）從基隆抵達，碇泊在A號泊上落貨，翌日（十九日）開行，直航南美西岸卡來奧、馬達蘭尼、阿力加、安多法加斯達。

東洋船務有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，在本月十八日（星期二）由日本駛到，停泊在現代橋起卸貨物，即日啓航，駛往台灣高雄及基隆、日本東京及神戶。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之紀伊丸（KII MARU）號貨櫃輪，將於本月十二日（星期三）從基隆抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日（十三日）開行，直往紅海遮打。

東方專家訂月中訪澳洲 青衣島返港例檢 若松丸九日進口

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之東方專家（ORIENTAL EXPERT）號貨櫃輪，於本月十日（星期一）自高雄到港，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日（十一日）離港，駛往澳洲雪梨及墨爾砵。

香島輪船有限公司代理之青衣島（TSING YI ISLAND）號貨輪，在本月十二日（星期三），由阿拉伯灣抵達，停泊在海運橋上落貨，隨即進行例檢，下月五日開行，前赴阿拉伯灣刁拜，巴林及達文。

日本郵船（香港）有限公司代理之若松丸（WAKWMATSU MARU）號貨櫃輪，於本月九日（星期日）從基隆到來，碇泊在A號泊起卸貨物，翌日（十日）啓碇，直放東非蒙巴沙、達累斯薩拉姆。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太洋洋	三三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
金亞洲	GOLD ASIA	基隆	九日	新興
羅一路	LAURO	日本	九日	大三
阿華馬士基	ALVA MAERSK	日本	九日	馬士基
海強	HAI CHIANG	高雄	九日	永裕
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	高雄	九日	利洲
長生	EVER VITAL	歐洲	九日	利達
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	九日	寶隆
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	九日	華林
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	九日	大三
美國貿昌	AM.MERCHANT	美國	九日	美輪
路得資	RUDDBANK	高雄	九日	捷成
渣華菲士高	NL.FRESCO	釜山	九日	渣華
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	日本	九日	大三
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	九日	百保利
新桑花	SUN CANNA	日本	九日	日郵
南非愛芬	S.A.ALPHEN	南非	九日	大三
雅尼士	AGNES VENTURE	日本	九日	日郵
金奧利	GOLD ORLI	基隆	十日	新興
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	十日	沙嗜
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣	十日	安快
亞迪巴	ALDEBA	日本	十日	中央
若松丸	WAKAMATTSU MARU	基隆	十日	日郵
豐和丸	HOWA MARU	上海	十日	汎洋
華賓納	VERBENA	基隆	十日	日郵
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	十日	大三
東虹	EAST RAINBOW	連雲港	十日	華夏
瑪莉安	MARIAN	日本	十日	日郵
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十日	海豐
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	十日	馬士基
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十日	港郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十日	聯航
厚華	NAVIKAPOL	上海	十日	華夏
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	十日	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十日	大三
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十日	東洋
新艾伯利亞	ZIM IBERIA	美國	十日	新興
哥迪高夫	GRODEVOVO	蘇聯	十日	華林
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	永裕
古力加	KUZNICA	歐洲	十日	天祥
路多絲	RODOSI	台灣	十日	新興
興華	HSING HWA	高雄	十日	海豐
佳星	FORTUNE STAR	天津	十日	華夏
阿德雷得	GRACE ADELAIDE	日本	十日	大三
美加美	DINA	廣州	十一	振盛行
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十一	港郵
陶南二號	DONAM 2	釜山	十一	港興
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	十一	川崎
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十一	太古
日本芷荊	JAPAN CANELA	日本	十一	汎洋
江鴻	AEGEAN CAREER	上海	十一	汎洋
聯安	EASTERN MERCURY 1	日本	十一	海聯
東南	HP DONGNAM	釜山	十一	東發
伊芙達馬士基	EVELYN MAERSK	日本	十一	馬士基
江鴻	AEGEAN CAREER	上海	十一	汎洋
航行者	SL.VOYAGER	美國	十一	海陸
勝巴	SIMBA	美國	十一	寶隆
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十一	海昌
	ADHIGUNA DHARMA	日本	十一	海豐
德利施亞	DELICIA	基隆	十一	日郵
海樂	OCEAN HAPPINESS	日本	十一	大三
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣	十一	懋德
島星	ISLAND STAR	台灣	十二	仕嘉
新海聯	NEW UNITED	印尼	十二	聯航
乘風	SINGWIND	曼谷	十二	順昌
得活	TEAKWOOD	科倫坡	十二	東亞
海豐	OCEAN HARVEST	日本	十二	大三
巴馬	PALMELA	日本	十二	東源
流生丸	RYUSEI MARU	日本	十二	川崎
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	十二	太平
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十二	大源
東方總督	ORT.GOVERNOR	美國	十二	港郵
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十二	利達
大信	GRAND FAITH	基隆	十二	天祥
紀伊丸	KII MARU	基隆	十二	日郵
柏嘉	PAKARTI EMPAT	日本	十二	天祥
	EURYDICE	台灣	十二	萊敦
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	十二	港興
渣華香港	NL. HONGKONG	基隆	十二	渣華
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十二	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十二	海豐
雅加達	DJAKARTA	日本	十三	日郵
柯來茲	AL RAZIQ	基隆	十三	日郵
海上出口商	SEA EXPORTER	基隆	十三	川崎
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十三	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	十三	馬士基
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十三	福來
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十三	海陸
宜春	YICHUN	基隆	十三	太古
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	十三	總統
怡安	ION	基隆	十三	日郵
紅通	ACCESS	台灣	十三	利達
長運	EVER LUAKY	高雄	十三	利達
日高	SUN GLOW	日本	十三	協成
國利	KUO LIE	高雄	十三	海昌
泰來	TAI LAI	高雄	十三	東海
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	曼谷	十三	港恒
露斯	IBN RUSHD	台灣	十三	怡和
嘉利	MAGIDA	台灣	十三	嘉慶
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	十三	港郵
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十四	港郵
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	日本	十四	寶隆
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	十四	沙嗜
金星	VENUS	日本	十四	美邦
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	十四	香島
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十四	新興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十四	海豐
櫻桃寶嘉	CHERRY BUNGA	台灣	十四	富必
新海利	NEW HAILEE	上海	十四	華夏
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十四	捷成
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	十四	新興
安達發現者	ANDES DISCOVERER	基隆	十四	天祥
若浦丸	WAKAURA MARU	新加坡	十四	日郵
新華快輪	SINWAH EXPRESS	新西蘭	十四	奧油
麗爾基	FROF.RYLKE	日本	十四	天祥
快寶	FIRBANK	南非	十四	天祥
海興	HAI XING	上海	十四	招商局
青年運動家	YOUNG SPORTSMAN	釜山	十四	山下
長勇	EVER VALIANT	美國	十四	利達
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	十四	馬士基
海明	OCEAN EMINENCE	日本	十四	大三
泰來	TAMARA	澳洲	十五	百保利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十五	海豐
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	十六	百保利
巴哈馬	UNION BAHAMA	台灣	十七	安興
寶利星	BONNY STAR	釜山	十七	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十七	海豐
木星	JUPITER	釜山基隆	十七	港興
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	二十	中央
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	二十	港恒

今日空郵（星期日）　截郵時間

地區	截郵時間
菲律賓、泰國、越南、寮國、新加坡、沙勝越、印尼、刁拜、卡塔爾、約旦、埃及、叙利亞	中午十二時
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利	下午四時
紐西蘭、法屬波利尼西亞、印度、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、美國（紐約市）、肯雅、依索匹亞、巴布亞新畿內亞、巴林、伊拉克、黎巴嫩、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、日本	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、阿根廷	下午六時

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
金非洲	GOLD ASIA	南美	九日	新興
萬能	BARBER MEMNON	委內瑞拉	九日	百保利
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	九日	海陸
美國貿昌	AM.MERCHANT	巴拿馬	九日	美輪
百保圖	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	九日	百保利
路得資	RUDDBANK	南美	十日	捷成
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	西北太平洋	十日	港恒
新艾伯利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	十日	新興
牙買加丸	JAMAICA MARU	加勒比海	十二	川崎
航行者	SL.VOYAGER	西南太平洋	十二	海陸
日本芷荊	JAPAN CANELA	加勒比海	十三	汎洋
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	十三	港郵
紅通	ACCESS	加州	十三	利達
海樂	OCEAN HAPPINESS	加勒比海	十三	大三
大信	GRAND FAITH	秘魯	十三	大三
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	十四	香島
安達發現者	ANDES DISCOVERER	智利	十四	天祥
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	十四	利達
愛德雷得	GRACE ADELAIDE	中南美	十四	大三
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	十四	總統
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	十五	捷成
泰來	TAMARA	加勒比海拉美	十五	百保利
普埃布拉	PUEBLA	墨西哥	十五	福來
海上快輪	SEA EXPRESS	加勒比海	十五	川崎
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	十六	美輪
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	十六	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十七	川崎

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	九日	華林
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	九日	馬士基
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十日	港恒
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	十一	汎洋
華賓納	VERBENA	地中海	十一	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十一	華林
奧美士先鋒	OMEX PIONER	地中海	十一	日郵
島星	ISLAND STAR	歐洲	十一	仕嘉
長運	EVER LUCKY	歐洲	十三	利達
海豐	OCEAN HARVEST	地中海	十三	大三
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	十四	懋德
怡安	ION	塞得港	十四	日郵
柯來茲	AL RAZIQ	伊斯坦布爾	十四	日郵
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	歐洲	十四	寶隆
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十五	沙嗜
麗爾基	PROF RYLKE	歐洲	十五	天祥
謝佩高夫	IVAN SHEPETKOV	地中海	十六	華林

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
勝巴	SIMBA	弗里曼特爾	十一	寶隆
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十二	日郵
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十五	新興
新華快輪	SINWAH EXPRESS	澳洲新西蘭	十五	奧油
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十六	香島
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十七	日郵
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	十九	華林
	ALDEBARAN	新西蘭	二十	輝騰
寶嘉安姍娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	二十	遂初

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	九日	福來
杜菲爾	IBN TUFAIL	波斯灣	九日	怡和
扶桑丸	FUSO MARU	吉大港仰光加城	九日	日郵
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	十日	新興
嘉鴻	CHAR HOONG	遮打阿喀巴	十日	嘉慶
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	仰光吉大港	十日	大三
哥連多丸	CORINTO MARU	科倫坡加爾各答	十一	大三
路多絲	RODOSI	依力	十一	新興
伊芙達馬士基	EVELYN MAERSK	波斯灣	十二	馬士基
德利施亞	DELICIA	紅海	十二	日郵
島星	ISLAND STAR	遮打	十二	仕嘉
得活	TEAKWOOD	科倫坡	十三	東亞
紀伊丸	KII MARU	遮打	十三	日郵
長運	EVER LUCKY	遮打	十三	利達
嘉利	MAGIDA	遮打	十四	嘉慶
柯來茲	AL RAZIQ	阿丁	十四	日郵
怡安	ION	遮打蘇丹港	十四	日郵
露斯	IBN RUSHD	紅海	十四	怡和
金元寶	GOLDEN YENBO	遮打阿喀巴	十四	嘉聯
麗爾基	PROF.RYLKE	遮打	十五	天祥
柯富德亞	AL FUJAIRAH	買特	十五	怡和
青年運動家	YOUNG SPORTSMAN	卡拉奇波斯灣	十五	山下
海明	OCEAN EMINENCE	阿拉伯灣	十五	大三

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
新桑花	SUN CANNA	印尼	九日	日郵
寶天時貨商	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	九日	百保利
利民怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	九日	福來
非明高	FLAMINGO	新加坡巴生庇能	九日	新僑
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十日	東洋
瑪莉安	MARIAN	印尼	十日	日郵
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	十一	中央
威震亞	AND.WIJAYA	印尼	十二	亞利來
美加美	DINA	曼谷	十二	振盛行
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	十二	港恒
	ADHIGUNA DHARMA	新加坡	十二	海豐
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	十三	太平
雅加達	DJAKARTA	印尼	十三	日郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡曼谷	十三	馬士基
柏嘉	PAKARTI EMPAT	新加坡巴生	十三	天祥
流生丸	RYUSEI MARU	沙巴婆羅乃山打根	十三	川崎
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	十三	港郵
雅加達	DJAKARTA	印尼	十三	日郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十四	聯航
乘風	SINGWIND	曼谷	十四	順昌
日高	SUN GLOW	新加坡庇能	十四	協成
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	十四	大源
海皇黃玉	NEPTUE TOPAZ	馬尼拉	十四	港恒

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
福興	FOO HSING	高雄	九日	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	九日	海豐
櫻桃寶嘉	CHERRY BUNGA	高雄基隆	九日	富必
海強	HAI CHIANG	高雄	十日	永裕
大同	TA TUNG	高雄	十日	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	永裕
華江	HUAJIANG	青島	十一	景華
古力加	KUZNICA	日本	十一	天祥
興華	HSING HWA	高雄	十一	海豐
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十二	海昌
東南	HP DONGNAM	釜山	十三	東發
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十四	海豐

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
金亞洲	GOLD ASIA	南非	九日	新興
嘉富文	FORUM CRAFTSMAN	洛比托羅安達	九日	華英
萬沙特	MANSART	西非	九日	沙嗜
羅路	LAURO	東非	十日	大三
金奧利	GOLD ORLI	西非	十日	新興
若松丸	WAKAMATSU MARU	東非	十日	日郵
渣華菲士高	NL. FRESCO	路易士港	十日	渣華
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十日	大三
雅尼士	AGNES VENTURE	阿巴巴拉高斯	十日	日郵
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	西非	十一	安快
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	西非	十一	馬士基
江鴻	AEGEAN CAREER	西非	十三	汎洋
東方鴻範	ORT.DESTINY	西非	十四	港郵
海上出口商	LEA EXPORTER	西非	十四	川崎
渣華香港	NL.HONGKOONG	東非	十四	渣華
有利大士	EURYDICE	拉高斯阿巴巴	十四	萊敦
海誠	OCEAN SINCERSY	西非	十六	大三

創開埠以來倫理片賣座最高紀錄！
千萬票房　雅俗共賞　千萬要看

（紅綠影評）
難以形容的眞切感！
靚妹仔
皇后　皇都　帝后　嘉禾　麗華　紅磡　好景　珍寶　帝國
南灣｜金坪金南國
坪茂洲龍昌際
第三週
把握最後週日，老中青齊來欣賞！
最後三天
麥當雄首次監製電影！
梁李少霞出品更勝「點指兵兵」、「胡越」！
林碧琪　溫碧霞　麥德和　梁美瓊　蘇佩芬　葉璇　主演
湯寶生 攝影　韓義生 製片
文雋 編劇
黎大煒 導演
珠城製片有限公司　麥當雄製作有限公司　聯合出品
國際電影中心賣助
Lonely 15
兒童不宜

今天晨早場　總統　國泰　麗聲　樂聲　金門　民樂　龍華　寶華　域多利　金都　金城　元朗
今天四點正　總統　國泰　福星　香港仔　麗聲　樂聲　金門　民樂　油麻地　龍華　金都　富都　寶石　新樂　金城　元朗
今晚午夜場　總統　香港仔　麗聲　樂聲　金門　民樂　英華　寶華　富都　寶石　新樂
雪梨養鬼，養到榮華富貴　徐少强養鬼，養到週身蝨
黃錦棠養鬼，養到送埋條命仔

養鬼入屋爲求福
易養難送鬼滿屋！
養鬼
詭異神秘 毛骨悚然！
徐少强　雪梨
黃錦棠　錢月生
監製：陳會毅　導演：唐偉成
金城影業公司出品

體育

亞洲國際分齡游泳賽首日
四項香港新猷
今晨九時繼續在香港仔泳池角逐

(特訊)由香港萬特斯游泳會主辦第五屆亞洲國際分齡游泳邀請賽，昨(八)日上午九時假香港仔游泳池盛大揭幕。昨天首日比賽，共四十六個項目。今(九)日上午九時繼續假香港仔游泳池角逐，今天次日比賽，仍有四十六個項目。

今屆賽會共有日本、菲律賓、泰國、台灣、香港五個國家地區，四百青少年兒童參加，場面非常熱鬧。被邀請隊伍是：菲律賓國際游泳會，泰國曼谷朱拉潘游泳會，日本大坂游泳會，台灣台北美國學校游泳隊，四支外隊，加上本港三支游泳隊：萬特斯隊，由香港游泳總會派出之「鯊魚隊」，及寶助商謝瑞麟隊，總共七支隊伍，角逐錦標。

昨(八)日首天比賽，全部四十六個項目，經過一整個日間激烈比賽。香港萬特斯隊贏得十六項冠軍。香港鯊魚隊奪得十三項冠軍。菲律賓隊獲得九項冠軍。泰國隊得六項冠軍。日本隊得兩項冠軍。

總共有廿九項成績刷新大會紀錄，其中有四項突破香港游泳最高紀錄，為最珍貴之收穫！

菲律賓隊羅拔阿倫捲土重來，在男童十五至十五歲以上組，四百米自由式，締四分卅秒三四大會新猷，輕取金牌，改寫其本人保持之大會紀錄四分卅二秒二〇。粉碎香港六呎五吋高佬，美尼黑世運，滿地可世運香港代表，「亞洲最快飛魚」馬克·克羅克(姊遊會)於一九七五年全港週年游泳錦標賽所創之四分卅秒五男子四百米自由式香港最高紀錄。羅拔阿倫是美國人，六呎一吋高，一百八十磅重，現在菲律賓馬尼拉國際學校讀書，是第十年級學生，在菲律賓四百米自由式最佳成績泗四分廿三秒八四。

男童十五至十五歲以上組百米背泳，冠軍梁耀輝(香港鯊魚)締一分六秒〇五香港新猷，刷新香港亞運選手中青會鄧浩光，於一九八〇年全港週年游泳錦標賽預賽所創之一分六秒〇九男子百米背泳香港最高紀錄，全港背泳冠軍梁耀輝並改寫菲律賓R倫那保持之大會紀錄一分六秒〇七。

女童十五至十五歲以上組，百米背泳，冠軍洛塔·弗林克(香港萬特斯)締一分十二秒七五香港新猷，改寫洛塔弗林克本人於一九七八年香港出席英聯邦運動會選選賽，所創之一分十三秒五女子百米背泳香港最高紀錄，十六歲之瑞典金髮女郎塔弗林克，並粉碎香港亞運名將勒士頓保持之大會紀錄一分十四秒二五。

香港蝴蝶式冠軍曾意銘(鯊魚)，在壓軸戲男童二百米個人四式，締二分廿二秒二八香港最高紀錄，奪得金牌，粉碎南華會名將劉志雄於一九八一年美國華僑隊訪港，對抗香港隊，劉志雄所創之二分廿四秒五四男子二百米個人四式香港最高紀錄。亞軍菲律賓羅拔阿倫泗二分廿三秒五二，亦破香港紀錄。季軍劉志雄(鯊魚)泗二分廿六秒三，僅破羅拔阿倫(菲)保持之大會紀錄二分廿四秒五四，此項前三名俱破大會紀錄。

男童十五至十五歲以上組，百米蝴蝶式，冠軍曾意銘(香港鯊魚)締一分二秒〇三大會新猷，刷新菲律賓鮑蒂斯塔保持之大會紀錄一分四秒七七。

男童十五至十五歲以上，百米蛙式，冠五耶國光(鯊魚)締一分十一秒大會新猷，粉碎菲律賓林恩保持之大會紀錄，一分十六秒四八。亞軍張國瑜(鯊魚)泗一分十六秒三，季軍羅迺狄(鯊魚)泗一分十三秒六五，此項前三名俱破大會紀錄。

女童十五歲至十五歲以上組百米蝴蝶式，冠軍洛塔弗林克(萬特斯)締一分十秒壹二大會新猷，粉碎香安妮·克拉克(萬特斯)保持之大會紀錄一分十秒六〇。

女童十五至十五歲以上組，二百米個人四式，冠軍洛塔·弗林克(萬特斯)締二分卅五秒四四大會新猷，刷新勒士頓(萬特斯)保持之大會紀錄二分卅六秒五三。

男童十三至十四歲組，百米蛙式，冠軍香港鯊魚隊伍永漢，締一分十三秒九七大會新猷，亞軍鯊魚隊岡金城，泗一分十四秒壹一，亦破大會。兩人俱粉碎萬特斯隊伊恩尼高遜保持之大會紀錄一分十九秒七三。

男童十三至十四歲組百米蝴蝶式，冠軍菲律賓A史克運，締一分六秒二三大會新猷，刷新菲律賓G巴洛朗保持之大會紀錄一分六秒七三。

男童十三至十四歲組百米背泳，冠軍菲律賓R奧特加，締一分十一秒九三大會新猷，粉碎菲律賓G巴洛朗保持之大會紀錄一分十四秒二七。

男童十三至十四歲組，二百米個人四式，冠軍伍永漢(鯊魚)締二分廿九秒二三大會新猷，刷新長谷川浩三(日本)保持之大會紀錄二分卅六秒五八。亞軍A史克運(菲律賓)泗二分卅一秒四八。季軍高家麟(萬特斯)泗二分卅五秒正，此項前三名俱破大會紀錄。

女童十三至十四歲組，百米蛙式，冠軍香港鯊魚隊周麗儀，締一分廿一秒〇八大會新猷，粉碎萬特斯隊洛瑪絲保持之大會紀錄——一分二十五秒五一。亞軍洛瑪絲泗一分廿三秒〇三，亦打破其本人大會紀錄。

女童十三至十四歲組百米蝴蝶式，冠軍黃凱絲(萬特斯)締一分九秒七六大會新猷，改寫其本人保持之大會紀錄一分十一秒三七。

女童十三至十四歲組，二百米個人四式，冠軍露絲洛瑪絲(萬特斯)締二分三十五秒九三大會新猷，粉碎香港亞運名將勒士頓(萬特斯)保持之大會紀錄二分三十八秒七一。亞軍黃凱絲(萬特斯)泗二分三十七秒九二，亦破大會紀錄。

男童十一至十二歲組，二百米自由式，冠軍日本佐佐木將締二分十九秒〇二大會新猷，改寫其本人保持之大會紀錄二分十九秒九〇。

男童十一至十二歲組，五十米蛙式，冠軍香港萬特斯隊S盧奕，締三十六秒九五大會新猷，粉碎萬特斯隊L拉懇福特保持之大會紀錄三十七秒一九。

男童十一至十二歲組，百米蝴蝶式，冠軍泰國傑蝶尚。蔡韋蘇締一分十秒八五大會新猷，粉碎萬特斯劉易斯·拉懇福特保持之大會紀錄一分十二秒三五。

男童十一至十二歲組，二百米個人四式，冠軍佐佐木將(日本)締二分卅八秒三，四大會新猷，刷新山口昌明(日本)保持之大會紀錄二分卅八秒五二。

女童十一至十二歲組五十米蛙式，香港萬特斯隊名將尼高拉·居理締四〇秒〇九大會新猷，奪得金牌，改寫萬特斯隊洛瑪絲保持之大會紀錄四〇秒一四。

女童十一至十二歲組，百米蝴蝶式，冠軍吳慶華(香港鯊魚)締一分十三秒五七大會新猷，粉碎吳家樂(萬特斯)保持之大會紀錄一分十四秒一五。

男童九至十歲組，百米自由式，冠軍泰國洛里達岡·蔡韋蘇締一分十三秒〇二大會新猷，改寫菲律賓奧加特保持之大會紀錄一分十三秒一五。

繼後，格里達岡，蔡韋蘇在百米蝴蝶式掄元，締一分廿一秒三三大會新猷，刷新菲律賓桑德買斯保持之大會紀錄一分廿六秒四二。亞軍王啓德(萬特斯)泗一分廿三秒三六。季軍王啓熙(萬特斯)泗一分廿五秒七二。此項前三名俱粉碎大會紀錄。

男童九至十歲組，二百米個人四式，冠軍王啓熙(萬特斯)締二分五四秒三五大會新猷，粉碎泰國S普運查農特保持之大會紀錄三分一秒六八。亞軍格里達岡蔡韋蘇(泰國)泗三分一秒三二，亦破大會紀錄。

女童九至十歲組百米蝴蝶式，冠軍鍾詩敏(萬特斯)締一分廿一秒七七大會新猷，粉碎吳家東保持之大會紀錄一分廿五秒五五。亞軍萬特斯洪詩琪，泗一分廿四秒九四，亦破大會。

繼後，鍾詩敏在二百米個人四式締三分〇秒二〇掄元，刷新蘭絲(萬特斯)保持之大會紀錄三分三秒九〇。

男童八歲以下至八歲組，百米自由式，冠軍泰國K桑沃尼池締一分十九秒六三大會新猷，刷新菲律賓J謝菲爾保持之大會紀錄一分廿一秒四〇。

繼後，K桑沃尼池在五十米蛙式，再奪一面金牌，締四七秒四五大會新猷，刷新萬特斯王啓德保持之大會紀錄四八秒四九。亞軍菲律賓德維尼西亞泗四八秒〇八，亦破大會紀錄。

男童八歲以下至八歲組，五十米背泳，冠軍菲律賓德維尼西亞泗四一秒五〇大會新猷，刷新萬特斯王啓德保持之大會紀錄四四秒三一。亞軍泰國K桑沃尼池泗四二秒六二，亦破大會紀錄。(七壯)

國際分齡泳賽，女童十一至十二歲組，五十米蛙式，冠軍尼高拉居理(萬特斯)締四〇秒〇九大會新猷。

國際分齡泳賽，男童九至十歲組，二百米個人四式冠軍王啓熙(萬特斯)締二分五四秒三五大會新猷。

國際分齡泳賽，女童十三至十四歲組，百米蝴蝶式冠軍黃凱絲(萬特斯)締一分九秒七六大會新猷。

國際分齡賽，女童十三至十四歲組，二百米四式冠軍露絲洛瑪絲(萬特斯)締二分卅五秒九三大會新猷。

國際分齡泳賽，女童九至十歲組，鍾詩敏(萬特斯)刷新兩項大會紀錄，百米蝴蝶式締一分廿一秒七七。二百米個人四式締三分〇秒二〇。

世界盃籌委會主席表示
福島危機可望在世界盃前獲解決

(路透社馬德里七日電)世界盃足球籌委會主席沙樸達今日表示，福克蘭島危機，應可在六月十三日決賽週前獲得解決。

他向記者表示：「若比賽在明天舉行那麼問題便會十分麻煩，但現在尚有一個月時間。但我對此問題感到樂觀。」

昨日在格拉斯哥蘇格蘭職業足球員協會秘書羅維建議，英格蘭、蘇格蘭及北愛爾蘭足總應向首相戴卓爾夫人書面提議杯賽今年世界盃。

英格蘭球員協會相信，是否應該提議，並提出最後的決定須由英政府作出。

沙樸達補充說，他只從傳播介聽到有關消息。他表示任何退出行動，必須首先通知國際足協。

沙樸達指出，若有任何隊伍退出，外圍賽分組第二隊將會補上參加。

較早時西班牙勞工及社會保障部長奴迪吉斯公佈外國球迷在西班牙，可能獲得的醫藥服務。

他表示，來自與西班牙有社會保障協約的國家的球迷，均可獲取免費醫藥及住院服務。但他們要付出少部份藥費。

其餘未有協約國家如英國及法國，亦可獲得國家慈善基金的幫助。

球迷若要獲取免費醫藥服務，必須出示證件，證明他們在本國有資格獲取社會保障服務。

世界盃決賽隊之中與西班牙有此種協約的包括：西德、奧地利、比利時、巴西、智利、意大利及秘魯。

亞洲國際分齡泳賽曾意銘(鯊魚)，二百米個人四式締二分廿二秒二八香港新猷。

國際分齡泳賽，女童十三至十四歲組，百米蛙式冠軍周麗儀(鯊魚)締一分廿一秒〇八大會新猷。

亞洲國際分齡泳賽，女童十一至十二歲組，百米蝴蝶式冠軍吳慶華(鯊魚)締一分十三秒五七大會新猷，吳慶華並奪得二百自由式冠軍，五十米背泳冠軍，二百米個人四式冠軍，共獲四枚金牌。

亞洲國際分齡賽，梁耀輝(鯊魚)百米背泳締一分六秒〇五香港新猷

亞洲國際分齡泳賽，四百米自由式，菲律賓羅拔阿倫，締四分卅秒三四新猷掄元，打破香港最高紀錄。

港澳足球埠際賽
今在澳門對壘

港澳足球埠際賽今屆輪在澳門舉行，香港隊定於今晨上午十時乘搭水翼船前往澳門，下午三時半在澳門蓮峰球場對澳門聯隊，香港隊今次在澳門之賽事，調派新血球員為主，預料將和澳門隊將有一番劇烈爭持，故今日香港本地將無甲組足球賽事，比賽完畢後，將在星期一上午十時乘搭水翼船返港，茲將兩隊大軍陣容錄後：

香港隊

陳慶榮　盛偉聯
余國錦　陳世芳　賴羅球　洪偉平　梁前榮　張志德
陳發枝　徐國安　雷逵華　吳汝數　黎永昌
曾偉忠　陳國榮　茹健德
李東山　鄭義威　加里路

澳門隊

何國強　吳志杰　黃志雄　雷依斯
小耶穌　林忠如　洪錫安　陳泉安　陳光　盧標　鄭義成
加依斯度　翁偉國　黃錦波　黃鑑明　莫志偉　吳錦華

世界網球錦標大賽
麥恩萊蘭度晉四強

(路透社紐約七日電)麥恩萊與蘭度昨日分別贏取獎金卅萬美元之世界網球錦標賽半準決賽之戰，繼續邁向意料中的決賽爭霸戰。

首號種籽麥恩萊以六比三及六比三擊敗沙迪，而第二種籽蘭度則以六比二及六比二淘汰另一美國好手巴索。

他們將在準決賽對阿根廷的新克及上屆冠軍迪比斯。新克以六比二，六比〇勝阿威拿，而迪比斯則以六比二，七比六擊敗同胞美國選手戴查爾。

麥恩萊今日在準決賽對迪比斯，這伙是場硬仗，因為迪比斯在慢地場上十分厲害，足可以擊敗任何人。蘭度十一度與他的準決賽對手新克比賽，被擊敗了七次，但最近蘭度連勝新克兩伏。

麥恩萊在昨日的半準決賽，雖然一直佔優勢，但他的表現仍不甚穩定。他輕易地擊敗沙迪，因為沙迪發球然後上網搶攻的戰術，在慢地場上收效不大，而且他的貼地反擊球又不穩定。

蘭度經過四場比賽，也只不過失了十二局。他在對巴索一仗中，打出八個發球直接取分及十五個好球而輕易勝出。這是他最近九十仗中第八十七場勝利。

廿二歲的巴索，在世界上排名廿七，他遇四爆冷淘汰第五種籽謝拉維斯，但他昨天在一小時比賽中，完全受制於蘭度手下。

麥恩萊與沙迪一伙中，曾出現雙方球員口角，而麥恩萊亦與球證及旁證發生衝突，他因而被球迷喝倒彩。

當麥恩萊發斯一個擊中觀衆席的界外球時，沙迪顯然不高興，並向麥恩萊大聲呼喝，麥恩萊走上網前，與沙迪發生口角。

此時，球證警告麥恩萊——這是他在兩天內第二次被警告——「因為他在一位女旁證前六呎打球。」

他表示：「我認為不應因此被警告，因為那個球離那位女士七呎遠，那就會因為我嚇了她一跳。」

麥恩萊從未在慢地場上贏過仍何大賽。他說：「我正在掙扎，我不能做到自己所希望達到的水準。」

此項賽事的六十一選手，俱是會贏取至少一個賽事或二萬五千美元的好手。冠軍將可獲十萬美元，亞軍四萬美元。

國際分齡泳賽，男童九至十歲組，五十米背泳冠軍李健輝(香港鯊魚)，成績四〇秒六九。

亞洲國際分齡泳賽洛塔弗林克(萬特斯)，百米背泳締一分十二秒七五香港新猷。

世界盃足球熱身賽
1-0 紐西蘭挫愛爾蘭

(合衆社紐西蘭奧克蘭八日電)紐西蘭足球隊週六在史密山球場一場平淡比賽中，以一比〇擊敗愛爾蘭聯隊。

四個月來第一次集合在一起的紐西蘭隊，在濕滑的場地上，並未能演出水準。他們已獲晉世界盃決賽週。

雙方在中場比賽中誤失甚多，特別是主隊組織更是散漫。但下半場鄧拿在十四分鐘的入球，卻極為精彩。

年輕球員胡夫發動攻勢，傳交活定，再往前讓鄧拿衝射入網底。

之後，雙方都有入球機會，但愛爾蘭始終無法扳平。

球證穆奴則十分忙碌，他共罰了卅七個自由球，其中大部份都是罰主隊的。

愛爾蘭隊中以右閘爵治，中場非納根及前鋒祈克比較出色，兩隊都在週日及週三再交鋒。雙方陣容：

愛爾蘭聯隊——柏克，麥當納，爵治，麥高維，拜尼，京爾，巴尼，適寧，祈克。

紐西蘭隊——威爾遜，希爾，庚斯，腳蒙特，夏柏特，薩瑪，奴單，鄧拿，麥奴爾，胡夫，活定。

又訊：紐西蘭世界盃球隊將會返回集訓營，並會在本月進行八場比賽，以備戰下月在西班牙舉行之世界杯決賽週。

領隊艾斯客早已宣佈廿二名世界杯國腳名單，但部份球員目前正受傷。

最受影響的中場球員高爾及活定。高爾不能參加對愛爾蘭聯隊的三場比賽，而活定八週前足踝受傷，目前仍在康復當中。

該隊職員表示所有受傷球員將可在出發赴西班牙之前，完全康復。

十五屆泰皇盃足球
中星泰晉準決賽

(法新社曼谷七日電)中共、星加坡及衛冕冠軍泰國今日分別獲晉入十五屆泰皇盃足球賽的準決賽。

中共隊在第一組初賽最後一伏賽，以二比〇擊敗菲律賓，而泰國則三比一挫尼泊爾。菲律賓及尼泊爾因此已遭淘汰。

在第二組，大熱門隊南韓、泰國B隊、印尼及馬來西亞仍在爭奪出綫權。

第二組初賽明天將結束，其中只有南韓肯定可以進入準決賽。

保加利亞赫積夫刷新
蠅量級舉重世界紀錄

(路透社保加利亞華納七日電)保加利亞蠅量級舉重好手赫積夫今日締造了世界紀錄。他共舉起二百五十公斤，舊紀錄二百四十公斤半係由蘇聯朗奴尼所保有。

芬蘭長跑名將
維倫計劃復出

(路透社赫爾新基七日電)此間田徑界有消息傳出，芬蘭長距離跑家維倫計劃復出，並會參加明年在此間舉行之世界田徑錦標賽。

維倫是七二年慕尼黑及七六年滿地可奧運會五千及一萬米金牌得主。他將在六月參加在北京舉行之五千米邀請賽，本月杪又會參加在西德舉行之公路賽。

該名芬蘭名將八〇年在莫斯科奧運會中，未能贏取金牌之後，宣佈退休。當時他已卅一歲。

瑞典球星皮斯
轉會加盟流浪

(法新社瑞士馬模七日電)瑞典足球員皮斯以十六萬八千三百五十美元轉會費，加盟蘇格蘭甲組格拉斯哥流浪隊。

這位馬模隊中鋒今夏將開始效力該蘇格蘭甲組。皮斯已簽了兩年合約。

警察賽車會
今尋寶導引賽
到達終點後有野火舞會招待

(新聲社)警察賽車會，今(九)日下午舉辦尋寶方式導引競賽，改善會員使用指南針及地圖技巧。將使用基本之引導技巧如「魚脊型胃」，「鬱金香」「追蹤物」及競賽引導性難題，沒有經驗會員預先獲競賽簡介，記載「春季探索」中各種應用技巧。

會發言人強調，此項賽事與其它競賽不同，參賽者不會因為需時過久而被扣分，參賽者愈小心便愈有可能發現線索及答案。

導引競賽起點為警察訓練學校，終點為啓德紀律人員體育中心，途中有一個停留站，要參賽者找尋，到達終點後會方有野火會及舞會款待參賽者及朋友。

「西門與加芬高」
套裝大碟歌曲精華

在香港的樂迷相信對SIMON與GARFUNKEL「西門與加芬高」此對超級民歌雙人組是相當熟悉，自解散後去年已將近十年的時間，在此期間，樂迷對他們的名曲，如BRIDGE OVER TROUBLE WATER SOUND OF SILENCE，羅拔臣太太、昂業利、我是一塊石頭等曲稱賞有加。這些歌曲是和聲的典範，成為樂迷心目中的金曲名作。

西門與加芬高這二人的組合在六十年代是美國民謠和搖滾表表者。流行音樂史上只有四隊雙人樂隊會有首作品在「壁報版」雜誌流行榜得冠軍。這對拍檔就是其中之一。

一直以來，有人想把這對著名拍檔再拉在一起，但很多次都是失敗。

終於在一九八一年九月十九日，他們宣報復合，此次復合另到曾世樂迷因而歡呼及雀躍不已。

這次演出是在「紐約城市中央公園」，近五十萬人聞風而至，將平時清靜的公園擠得水洩不通。

演唱會中西門唱了一首「已故的偉大約翰A士」新作。此曲是紀念已故忽曲歌手A士，約翰連儂和約翰甘乃廸。兩人除了唱樂隊舊作品，遺唱拆夥後的個人作品。西門遺晚特別興奮，從電結他玩到木結他，整晚嗓子依然保持水準。加芬高更是如虎添翼，和聲出神入化。

遠在香港，當然沒有機會欣賞到當日在「中央公園」的音樂盛事，但當晚現場灌錄了「在中央公園的演唱會」THE CONCERT IN CENTRAL PARK套裝碟。在碟中，可說是集SIMON與GARFUNKEL的歌曲精華，加上現場的效果，歌曲如經典的「羅拔臣太太」、「畢業生」、「美國」等，都叫人有甜蜜的回憶，更難得好幾首歌曲，「保羅西門」的獨唱歌曲，表現令人叫好，此充份表達出他們兩人無分彼此的合作。

廣州月底舉行
開發南海油田後勤基地會議

(港訊)據香港美國總商會能源委員會榮譽主席馬可飛透露：美國總商會能委會與廣東省建設委員會和廣州市對外經濟委員會將聯合在廣州市主辦一個有關廣州市石油後勤基地研討會，時間是五月廿七日至廿八日兩天，參加人員將有來自中外有關石油後勤基地建設的專家、學者和商家代表一百多人，共同商討如何將廣州市建設成為一個南海油田後勤總基地的問題。

據馬可飛透露，這個研討會已經中央石油部批准，石油部並將派出一個代表團參加，中國南海各石油公司以及有關後勤支援部門均將派代表出席。

研討會內容將包括如何通過中外合作使廣州市建設成為一個從各種機械設備到運輸通訊，從零件供應到維修服務，從旅館飲食到生活娛樂等等，為即將大規模開發的南海油田服務的後勤總基地，這對於促進廣州市和整個中國四化建設將是一個重要環節。

盧永生 陳香兒 喜結良緣

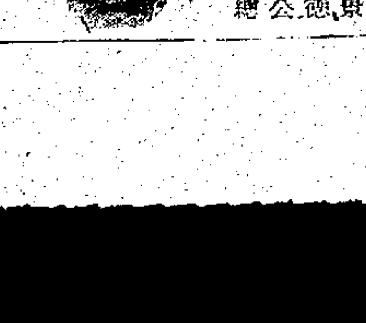
盧源先生之長公子永生君，昨(八日)與教育界前輩陳稀先生之第四女公子香兒小姐，假座元朗信義會生命堂舉行結婚典禮，恭請張國楨牧師主禮及蔡惠斯牧師證道，儀式隆重，喜氣洋洋，是晚並假九龍佐頓道萬寶酒樓歡宴親友，到賀者甚衆，歡樂滿堂。

新郎青少有為新娘幼承庭訓，二人均任職教育界，堪稱珠聯璧合，佳耦天成。

圖為：盧永生陳香兒新婚儷影。

德厚投資公司委任 關銘煊為財務總監

統籌海景假日酒店之德厚投資有限公司最近宣佈委任關銘煊(圖)為其酒店財務總監。關先生畢業於香港中文大學酒店管理系，是英國管理學會會員，並持有美國酒店及汽車酒店協會之酒店管理文憑，誠屬酒店業一不可多得之人才。



社區活動彙報

青少年外展工作
招聘社工困難
防止社會問題培養公民責任
此項服務亟需各界鼓勵支持

(港訊)社會福利署署長程尚文，昨日呼籲各界人士支持及鼓勵從事青少年服務的外展社會工作者。

程氏在主持香港遊樂場協會啓德外展社會工作隊辦事處與黃大仙富山兒童及青年中心開幕禮時，發出上述呼籲。

他說：「要支持及鼓勵他們，特別是因專業社工人手短缺所造成的工作困難，我們須關注他們的問題，同時，我們亦應盡力提高這項服務的質素。」

他認為兒童及青年中心的設立尤為重要，因為這些中心能使青少年有機會叙會，發展共同興趣及參與有益身心的團體活動，從而能夠暫時拋開功課的壓力。

他說：「中心工作人員的工作是十分重要的。他們要發展適合的計劃，從而培養青少年的公民責任和對社會的歸屬感。」

程氏指出外展服務的目的是盡量接觸那些不參與青年中心活動的青少年。社工人員需要到他們日常到臨的公園、球場、遊戲機中心及快餐店等。主動與他們接觸。這知青少年思想厭悶，漫無目的，對目前生活方式或家庭感到灰心，因此，很容易誤交損友，可能習染犯罪行為。

程氏又認為外展社會工作者必須具備特別的個性志趣和專業技巧，因為大多數需要服務的青少年，對社工人員都採取懷疑、不合作及消極的態度。

他說：「因此，招聘這方面的專業社工人手特別困難。」「我相信，社會工作者主動四出尋找及設法防止發生社會問題，對改善青少年和兒童服務極為重要。」

程氏說：「因為這項服務常有人手短缺和人才流失的現象，使當局在評估服務成效和制訂長遠計劃方面，遇到極大的困難。」

九龍總商會月會
慶祝母親節聯歡
譚姜美珠講母親節源起

(特訊)九龍總商會，昨晚假旺角瓊華酒樓預祝母親節，歡宴曼谷訪問團返港舉行理監事會議。

預祝母親節，婦女部副主任譚姜美珠致詞稱：宏揚孝道乃中國傳統美德，如果人人德盡孝道，則天下太平，本會歷年舉辦慶祝母親節，其意義重大。母親節起源，由美國安娜·查爾維斯女士發起，她的母親當年講授美國國殤紀念英雄史畧，希望有人能夠創立「母親節」，以紀念及讚揚全世界的母親養育兒女的功績，追其母逝世，安娜秉承遺忘，一九零七年五月十二日在禮拜堂舉行為母親的禮拜儀式，受到世界一致好評。一九零九年，美國四十五個州都慶祝母親節，到了一九一四年，威爾遜總統指定每年五月第二個星期日為母親節。

姜女士又謂：母愛最為偉大，為人子女者應該孝忘孝道，至深厚望。

詞畢，市政局議員楊勵賢演講，勗勉人們孝順父母，語重深長。

理監事會議由理事長周啟主持，通過組團參加第十三屆世界華商貿易會議大會，八月九日至十一日在歐洲舉行，會議主題係加強海內外華商聯繫，擴展對歐洲之貿易與經濟合作，亞洲地區被邀請代表二百人，包括：香港代表。此外，又通過籌備六月慶祝父親節，交由總務組負責辦理。(宇濤)

家寶衣物袋廣受歡迎
適應需求第二批趕至

家寶公司於日前酬謝用戶，凡購買家寶任何產品者，皆可換領新型衣物袋。自開始換領以來，深受主婦歡迎。考其原因，香港普遍為小家庭，居住單位較小，如果將需要清洗的衣物隨手亂放，有了遺個衣物袋後，主婦便不用為執拾骯髒衣物而煩惱，它更備有粉紅，粉藍，黃，杏及綠五種顏色，配襯家居顏色，款式更是美觀，不失為點綴物，非常切合本港環境的需要。

第一批運至本港後，很快便被換領一空，萃於衣物袋的大受歡迎，與及衆多用戶要求底下，公司方面便立即趕製第二批來港，應付用戶的需求，現時凡購買家寶特純洗衣粉，家寶衣物消毒劑或家寶全潔彩漂任何一款，取下盒內說明書，再加十元，便可換領這個精美的衣物袋，尚未換領的用戶，可要趕快了。

清潔香港
人人有責
大家合作

棉外套廠產銷獨秀

輸美訂單排滿九月　台廠也有單多難接事實

（特訊）今年首四個月本港製衣廠商接入輸美的秋冬季成衣訂單，大體上雖然減少，但棉質男、女裝及童裝外套訂單獨能保持穩定。專造這種外套的製衣廠由四月開始已有製成品運往美國。預計秋冬季外套裝運時間到九月底便告一段落。現在專造外套的製衣廠開工率比較其他製衣廠為高，九龍大角咀區的一家大規模外套製衣廠，在觀塘區觀塘道以合作方式利用原日的牛仔褲廠改為製造外套，將一部分訂單撥往這一家新廠製造，不再發其他外工，使管理及生產技術容易控制。

據這一家外套製衣廠商透露：今年美國市場的秋冬季外套銷路將比較其他成衣正常，直至四月底，已接入外套訂單排滿到九月生產。由於外套配額不多，三三三、三三四及三三五類棉質男、女裝、童裝外套配額只不過四十五萬打；六三五類人造纖維針織大衣及外套配額雖然比較多一些，但亦不過六十三萬打。由於外套的製造工序較為繁複，係屬於高品質的成衣，專造外套的製衣廠家數不多。以今年首四個月接入訂單而言，除了美國仍然正常之外，西德及北歐訂單亦稍為復增，故在各類成衣之中，外套可說是一枝獨秀，預計今年輸美配額很快用完，輸西德配額亦不會用剩。至於單價及生產利潤方面，也令廠商滿意。

又據台北航信報告：今年第三、四季輸美人纖外套接單期最近展開，由於配額不易獲得，國內業者均不敢貿然接單，估計約有高達十萬打以上的訂單，國內無法承接。

據外套成衣業者表示，今年九月以後人纖外套輸美接單期月前開始，買主陸續進行採購，預定採購期將在本（五）月底結束。

美國買主的下單量甚大，其中除部份係追加訂單之外，另外則係訂購目前在美國國內銷售率較高的款式。不過，業者表示，由於國內輸美六三四、五類（人纖外套）配額不易獲得，今年前三次統一比價配額發放共已放出六十萬打左右，尚未開發的剩餘自由配額數僅約二十萬打，數量頗為有限，且基本配額轉讓金每打亦高達一千元以上，以致多數業者深恐無配額可供出貨，而不敢貿然接單。

同時，在配額不易獲得下，業者接單時多將配額費用計入報價中，致售價相形提高，部份美國買主已轉向香港採購，其他仍在洽商中。據估計，由於配額不易獲得以及售價提高等因素所導致的影響，將使約十萬打以上的人纖外套訂單，國內業者無法承接。

業者表示，下一次外套輸美接單大致將從九月開始，屆時訂單係交貨期排在明年起的輸美外套。

受美國市場利息趨低影響　美匯市跌至五五七六　週末同業拆息例淡

本港金融界認為日來美元的急劇回跌，大部份是過敏反應，即使往後美國利息真正回調，料非急速與大幅度下降。惟短期內美元走勢仍會趨軟。美國貨幣供應減四十九億美元，影響不大。

（特訊）在預期美國即將減息的情緒高漲下，美元的國際兌值進一步下挫，港市美元亦續報低，英鎊、馬克乘時而起，港匯指數相應被抑低。週末銀行同業拆息轉軟。

據金融業消息稱：昨（八）日業內美電以五七五點五〇至五五七六點一〇開成，收市為五七六點一〇至五七六點三〇，比上日收市續跌〇點九〇港元。英鎊成一〇點五七三，升〇點〇三三港元。馬克成二五二點三〇，升〇點七〇港元。日元成二四七點七五，跌〇點五五港元。其他主要外匯價多無變動，每百加拿大元兌四八〇點四〇港元。每百澳洲元兌六二六點九〇港元。每百瑞士法郎兌三〇三點九五港元。每百星加坡元兌二八〇點九五港元。每百法國法郎兌九七點八〇港元。

港匯指數下跌〇點一而為八十七點五。

外匯業人士表示：美國市場利率繼續趨軟，上週美國的聯邦儲備利率由十二厘〇六跌至十一厘九，聯邦基金利息為十五厘二五，三個月的存款息為十四厘半，均比前日低些，此為促使美元在紐約下挫的主因，而紐約收市後公佈的貨幣供應因已在市場預計之內，故未進一步使美元壓低，港市昨日半天開做，美元做價亦隨外國改低，惟成交疏少，美元下跌卻使英鎊及馬克等得到抬頭機會，以致港匯指數受抑下挫。

外匯業人士表示：隨着市場對美國利率的看法轉向，美元現時似乎已形成了一個下跌的趨勢，但無論如何，即使往後美國的利息真的回落，相信不會出現過急而大幅度的下降，故近日美元的沽家踴增，在很大的程度上是過敏的反應，預料當美國真正減息之後美元的跌勢反會較緩和。至於港市方面，經過三日的連續急跌下已到了五七六的關口，在可預見的將來，估計美元會跌至二七二左右然後稍呈膠着，待外國的走勢變動而再定其去向。但近期美元的走勢仍會趨軟。

據金融業消息稱：昨（八）日，業內拆息半天開做，交投例淡，廿四小時通知拆息無成交，「週末錢」則拆十四厘至十四厘半，成盤亦疏少。

據紐約電訊報道：美國聯邦儲備局宣佈，截至四月二十八日止一週內，美國貨幣供應M1下降四十九億美元，週內紐約各大銀行工商貸款減一億九千二百萬元。

分析家指出，今次下跌是過去數週連續上升後首次出現下跌現象。而目前貨幣供應增長率為百分之十一點六，這與聯邦儲備局所定增長目標百分之二點五至五點五仍有一段很大距離。

私家車銷路受打擊　市道混亂撻訂衆衆

有等宣佈本月以內維持舊價

（特訊）政府大幅提高汽車牌費，私家車首次登記稅和汽油稅後，一度引致私家車市道頗為混亂，「撻定」事件固然有之，顧客與車行亦有撟撥事件，但無論如何，對私家車銷路肯定有打擊，個別牌子私家車為爭市道正各出奇謀，有等甚至聲明在五月份內購車維持加稅前舊價，以吸引客戶。

據私家車業商指出：港府大幅增加汽車牌錢及私家車首次登記稅後，私家車市場一度頗為混亂，「撻定」事件固然有之，而車行的存貨部份即時加價，部份則為競爭而維持原價，有等情形即是顧客訂車後，在增加汽車首次登記稅後，個別車行亦有要求顧客酌量加價情形，因此亦引起若干車行與顧客之間磨擦，不過無論如何，私家車銷市受打擊是肯定的，何況政府遞大幅提高汽油稅，對中下價車打擊尤大，因電油開支是長期性，只為面子或一時興趣之類顧客定會減少，所以新例實施以來，新私家車銷量一落千丈，銷路有待市民消化加價壓力後才有望略有轉機，畢竟未來加稅，加價情形依然對留車者存有極明顯之心理威脅。

為了應付汽車首次登記稅及牌費的增加，瑞典紳寶汽車香港總代理宣佈，屬下代理的汽車，在五月份內仍維持原價，不受加稅影響。

日前驟然公佈的加稅措施，使到汽車售價平均增加百分之廿五至卅五不等，而首次登記稅的增幅更是本港開埠以來第一次高達百分之一百。

瑞典汽車有限公司主席艾高表示，儘管許多汽車進口商可能藉此「良機」加價，加幅比政府的增幅尤甚，但為了分担車主的負担，該公司決定暫不將加增的稅項轉嫁到消費者身上。

他說，除了現存的新車不調整售價外，正從瑞典運港的新車，在五月份內，亦擬維持舊價。

「每週經濟評論」發表國際商情

談錫永赴星講金價

星加坡南洋商報聯合當地金融機構，於九日舉辦一投資研討會，並邀「每週經濟評論」總編輯談錫永赴星，主講黃金投資，及評述未來金價動向。

「每週經濟評論」已與美國最大商業資料機構「鄧白氏」達成協定，將以第一時間發表該機構之國際商業情報資料。此項資料，將有助於本港工商業拓展外貿市場。

首宗巴西銀行在亞洲集資

BANCO FRANCES E BRASILEIRO SA 銀行經已達成首宗的亞洲美元市場集資協議，正式簽署價值二千五百萬美元之銀團貸款合約。

該項貸款為期八年，利率為倫敦銀行同業拆息率加二厘二五。貸款經理機構為中芝興業財務有限公司、中國銀行新加坡分行、AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LTD. SINGAPORE 及 AI-UBAF 集團，中芝興業財務並任代理銀行，參與貸款計劃的機構共有十間。

香港金融行情表

一九八二年（五月八日）

九九金每司兩（最高）二三一五　（最低）二三〇五　（收市）二三一三

名稱	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五七六・二〇
美單	一〇〇	五七五・〇〇
美鈔	一〇〇	五七四・五〇
英鎊	一〇	一〇五・〇〇
加拿大圓	一〇〇	四六八・〇〇
法國法郎	一〇〇	九五・五〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇三・五〇
西德馬克	一〇〇	二五一・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・三〇
荷蘭盾	一〇〇	二二五・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六二〇・〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四・七二
菲律賓披索	一〇〇	六七・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四五・〇〇
坡圓	一〇〇	二七六・〇〇
台灣圓	一〇〇	一三・三〇
泰國銖	一〇〇	二四・六〇
印度勞啤	一〇〇	四一・〇〇
澳門紙	一〇〇	九四・五〇
南非蘭特	一〇〇	四七〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七・〇〇

法國來單減少

受限進口貨品增加後

玩具與電子錶受限後來單已明顯減少，當地經濟亦非佳，更添去銷困難，今年接單未許樂觀。

（特訊）由於法國在去年底至今年初實施多項限制港貨進口措施，令到今年港商接入法國訂單普遍減少，其中電子表去銷受限制對接單影響頗大。

據有關廠商表示：由去年底至今年初，法國限多項港貨去銷量，其中包括玩具、收音機、模型、雨遮、電子表等，由於受限制貨品項目頗多，以致影響到港商接單，其中電子表及玩具接單最受影響，因該兩類產品近年間去銷增長情況頗佳，所以法國限制港貨去銷，無疑是壓抑了港貨拓銷潛力，因此儘管當地市場仍有相當的需求，港貨去銷亦無法增加。

廠商稱：法國對港貨實貿銷諸多限制，亦令港商拓展該市場信心，加上法國現時經濟情勢也不佳，法郎匯價亦下跌，因此對該市場需求均有一定之影響，加上有去銷增長潛力之貨品又受限制，所以今年以來，港商接入的法國市場訂單一般均告減少，至於受限制的貨品，訂單減少更為明顯。

廠商指出：法國一向對入口限制非常嚴格，去銷貨品一旦增長較快，法國便可能隨時突施限制，所以今年港貨銷法國前途未可樂觀，事實今年以來港商接入該市場來單亦減。

美元幣值仍堅穩　將吸引外國資金

美國低通脹及高利率

美國波士頓第一國民銀行副總裁施納德（DANIEL M. SCHNEIDER）稱：「美國利率高企及通脹率放緩，將成為吸引海外投資者有利因素」。

施氏在印尼外匯俱樂部會議上致詞稱，儘管短期內利率可能下挫，但長期展望，美國利率仍將維持於今日的高水平。他表示：「原因就是美國面臨大赤字問題，以及紓解預算加強國防開支，以絕對數值言，社會計劃的預算開支將大致相同，而且，雖則政府實行減稅，稅項收入預算亦會相同。因此，實際的分別在於國防開支預算將顯著增加，這將使美國國庫部的借貸額提高。國防開支增加的其中一個後果，是可加強美國經濟。倘若聯邦儲備局繼續現行的政策，通貨膨脹應會受到抑制。」

施氏稱：「目前各項旨在緩和通脹的措施並未受到大衆歡迎。」他舉例指出，消費物價指數已由一九八〇年高於百分之十二的水平，降至現時的百分之七以下。

他稱：「衡量批發價格之指標——生產物價指數亦告急劇下挫，由一九八〇年近百分之十二的水平，降至現時百分之四左右。」

施氏又在會上表示：美元兌換世界其他主要貨幣之幣值將會保持堅穩。他現正在亞太區進行訪問，與馬尼拉及香港之來往銀行負責人會晤。

港金繼續陷大牛皮

收市價二三一三下降三元，波幅僅十一元。飾金牌價無變動。

對福島局勢反應冷淡

（特訊）昨（八）日本港九九金價在平淡的交投中下降三元。飾金牌價無變。

週五在倫敦黃金市場，黃金每盎司收新市報三百三十四點二五美元，下跌兩美元。在蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百三十四點五美元，無變動。在紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百三十四美元，上升二美元。

金商稱：雖然英國宣佈擴大對阿根廷的海上封鎖，但金市並未作出敏感反應，一如前幾天的情形一樣。這是近期金市的特點，亦是與福克蘭危機初發時的情形不同之處。金商說，傳聞蘇聯趁金價較高繼續拋售，對金市有一定抑制力。

昨日為週六，期金休市，九九金只半天交易。開市價二三一〇，稍後跌至二三〇五最低價，又扳上二三一六最高價，最後以二三一三收市，較開市價高三元，較前日收市價仍跌三元，波幅十一元。公價定二二九五，低息九、二四元。

飾黃金價每兩二千五百一十元，飾白金價每兩二千四百六十元，均無變動。

港匯指數

（特訊）一九八二年五月八日（星期六）的港圓貿易匯兌率指數為八十七點五，下跌〇點一。

生猪市道尚平穩

供量稍減，貨價變動不大，假日關係，燒種成量稍增。總成量達七千九百餘頭。

（特訊）生猪大市變動輕微，貨價穩好，假日關係，燒種成量稍增。港九生猪昨（八）日總成量達七千九百八十五頭，其中大陸猪佔六千五百二十一頭，燒種五百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、北海、梅州、肇慶等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百欄，有四百頭，最高成四百六十元，最低成三百九十元，燒種五百五十頭，最高成六百八十元，普通貨成五百八十元，尾盤成四百七十元。本地生猪八百一十四頭，大猪佔一百頭，最高成五百九十元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百八十元，燒種最高成七百四十元，普通貨成七百元至八百元，尾盤成六百五十元。

香港市場方面部有大陸大猪二千一百二十一頭，最高成四百六十元，最低成四百元，台灣生猪九十頭，成五百六十元，本地大猪千頭，成五百三十元。

本港主要外匯市價

美元續跌英鎊挺升　澳幣日元俱告回順

（特訊）本港主要外匯昨（五月八日）市價：美元續跌，英鎊挺升，澳幣日元均告回順。

外匯方面：美元每百匯價五七五・八元，較上日跌一・三元，英鎊匯價一〇・五七三，升三仙；西德馬克每百匯價二五二・五，升六角；瑞士法郎每百匯價二九四・〇元，升一・五角；澳洲幣每百匯價六二四・〇元，跌二・三元；加幣每百匯價四七〇・九元，跌一・一元；日元每萬匯價二四七・五元，升一・五元。

鈔價方面：美元每百兌五七四・五元，較上日跌一・二元；英鎊兌一〇・五二元，升一・五仙；西德馬克每百兌二五〇・五元，升五角；瑞士法郎每百兌二九〇・〇元，跌一元；日元每萬兌二四〇元。

太古嘉豐保險　委任財務要員

太古嘉豐保險有限公司行政總裁傅瑞安宣佈，已委任呂尚懷為集團財務主管。

呂氏出生於加拿大，畢業於新加坡國立大學，及後成為澳洲會計師公會會員。

在加入嘉豐以前，呂氏受聘於永備公司，曾先後出任多個職位，包括亞太區財務經理（駐守香港）及集團財務及行政董事（駐守台灣）。

香港與芬蘭達成新紡織品協議

內容與現行同

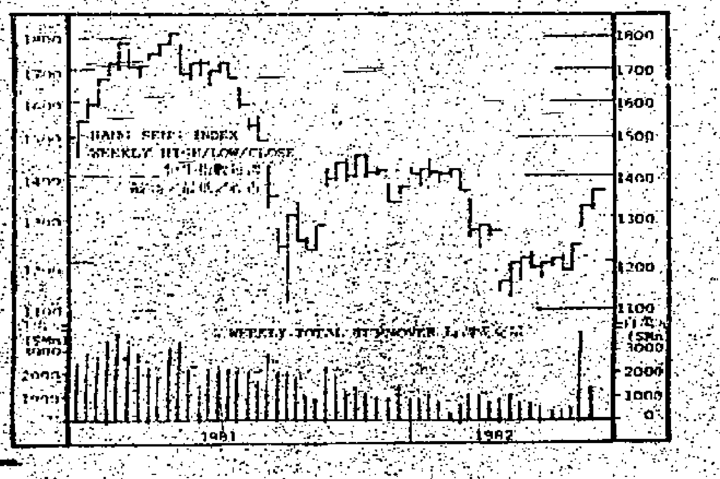
（港訊）工商署宣佈：香港與芬蘭於本月三至六日在本港舉行會談後，已達成一項新紡織品協議。協議於一九八二年八月一日，即現行協滿期後即開始生效。

新協議有效期兩年，所管制的貨品與現行協議的相同，條文也大致一樣。

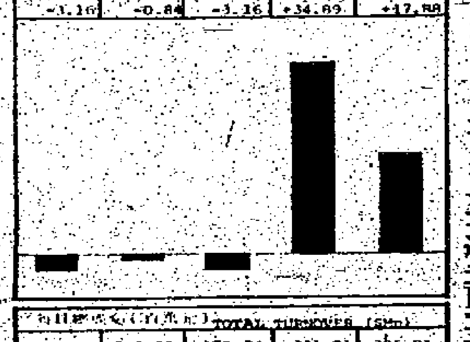
協議的詳細內容及實施時的管制方案，將於雙方政府簽署接納協議後公佈。

本港與芬蘭貿易總值一向並不重要，八一年本港產品輸往芬蘭總值為一億一千三百八十萬港元，佔總出口值千分之三而已，其中一半為紡織品及成衣、鐘錶、運動用品、玩具各佔一成。

每週股票指數變動表



恒生指數 HANG SENG INDEX	3/5	4/5	5/5	6/5	7/5
	1320.20	1319.36	1316.20	1351.09	1368.97
	-3.16	-0.84	-3.16	+34.89	+17.88



香港股市一週

交投尚活做價反覆續升

全週開做總值十四億三千二百五十二萬元，比上週減少百分六十二。港證成二九一八七萬元，遠證成六三七三一萬元，金證成五〇二〇萬元，九證成一三四萬元。藍籌股交投依然最盛，做價普呈先弱後強。恒生指數以一三六八點九七收市，比上週續升四五點六一，升幅為百分三點四四。

本週（由五月三日起至七日止）香港股市繼續挺升，恒生指數越過一千三百五十點，且升幅仍有相當。交易數值則比上週大幅減少，尚不及上週之半數，主要是由於上週因有港燈集團特殊交易的關係。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日交易數值合計，全週之交易數值為十四億三千二百五十二萬元，比上週之交易總值減少二十三億九千二百四十七萬元，減少之幅度為百分六十二點五四。而本週平均每日交易數值為二億八千六百五十萬餘元，比上週平均每日交易數值減少四億七千八百四十九萬餘元。在交易總值中，香港交易所佔二億九千一百八十七萬元，遠東交易所佔六億三千七百三十一萬元，金銀交易所佔五千零二十萬元，九龍交易所佔一百三十四萬元。實質上，本週之交易數值尚接近十五億元。

交易過程，上半週市道轉呈疲軟。雖然，在上週尾市表現仍甚暢旺，但由於英阿戰似有擴大跡象，且經上週之勁升後，獲利回吐壓力增加，致使本週開市做價有回軟趨勢。然而，一般股市人士心理並未感有轉弱勢，故隨後市道並未因大市移轉而出現資家低抽，市價只是溫和回軟，交易數值按日顯著低減。遲至週四，在開市之最初階段大勢仍感疲軟，稍後市價突告強勁彈升，係市場突傳置地集團收購港燈集團部份股權之消息，傳說紛云，儘管所傳之消息並沒有事實根據，惟鑒於上週港燈集團被收購部份股權之消息所產生的強烈反應，故對收購之消息頗俱敏感。經週四彈升後，週五尾市獲利回吐壓力雖非輕，惟受沒有事實根據的消息傳說持續刺激，市價仍能反覆挺升。

各類指數方面：週五交易數值增至三億八千六百八十一萬元。恒生指數為一三六八・九七，比週四升一七・八八。遠東指數為六七一五・四九，比週四升七七・四九，金銀綜合指數為一一八四・二五，比週四升一五・四七。以週五收市指數與上週五比較，計恒生指數升四五・六一，金銀綜合指數升四三・二七。

在本週中宣佈股息的公司計有紅寶石中期息每股八分，截止過戶日期為五月十五日至十九日。周生生末期息每股一角，另每二股送一股，截止過戶日期為六月十七日至廿六日。明輝發展末期息每股五分，截止過戶日期五月廿四日至六月四日。松下電器中期息每股五日元，截止過戶日期五月十五日至廿日。

整日之成盤依然多集中藍籌股，尤其是上半週為然，其他股票在下半週交投始略增活。各項股票做價亦普呈先軟而後強，收市價多比上週續有提升，其中升幅較大者計有百寧順、佳寧置業、世紀城市、莊士集團、遠東發展、恒基兆業、恒隆、夏利文、中華煤氣、九龍倉、大酒店、怡和、廖創興、海外信託銀行、保華建築、聯邦地產、生力啤、新鴻基銀行、大生地產、泰盛、永泰及裕華等，升幅俱在百分五以上，甚有超越百分十者。港燈集團交投仍盛，惟市價則比上週為低，而收市價為六元二角半，仍比原面價每股一元顯著為高。

根據本週五遠東分類指數與上週五比較，僅航業類微報低，其他各類均見報升。計銀行類指數升幅為百分四點〇四，公用類指數升幅為百分四點〇二，地產建築類指數升幅為百分四點二〇，工商企業類指數亦報升。至於金銀交易所之金指數與銀指數亦同比上週五報升。

上週市道之突見大幅勁升，很明顯是受置地集團收購部份港燈集團股權的消息刺激股市人士心理產生亢奮性反應。經上週之勁升後，自會出現獲利回吐，故上半週市道轉呈疲弱勢，隨着復有收購與銀行減息的消息傳說紛云，再度刺激人心，使下半週市道迅而轉告彈升。收購與銀行減息只是傳說而已，並沒有事實的支持。市道之彈升顯然是投機性活動強化。從尾市交投之情況，觀活之氣勢仍感存在，惟鑒於投機性活動強化的關係，後市走勢將會處於更感不穩定的局面。茲將本週各項股票成交數量列下：

老中庸股市一週摘要

收購紛傳刺激投機　大戶做作後市趨升

（特訊）老中庸香港股市一週摘要——一九八二年五月七日：本週初段時間大市輕微的調整，而交投方面較上週顯著減少。

市場消息，收購紛傳，令投機者活躍，大戶紛紛入市，使市道迅速回升。

據信有可能減息的消息，相信買盤將再湧現，恒生指數藍籌股再股升。

旺成，交投暢旺，藍籌股和三綫股價位也增加，主要市場表示大戶基金紛紛入市，收購者都相信，後市將配合國際表現上升，逐步上升的。

芝加哥第一國民銀行改組中國部

為配合中國業務發展，芝加哥第一國民銀行重組中國部，宣佈委任如下：

△新任副總裁兼中國部主管，將出任中國部經理。

△高級副總裁出任中國部主管，另一高級職位將赴北京對華業務。

△副總裁負責全球性發展，中國部早時在香港處事務主管，是在美國銀行任職。

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
洲化大同	六・一五	六・二〇	六・二〇	六・二〇	二、〇〇〇
亞細安	〇・〇六七五	〇・〇七二五	〇・〇七二五	〇・〇六七五	[illegible]
凱聯酒店	六・三〇	六・四五	六・五〇	六・一〇	[illegible]
環球電子	〇・五二	〇・六二	〇・六三	〇・六〇	[illegible]
東亞銀行	四一・〇〇	四三・〇〇	四三・二五	四一・〇〇	[illegible]
百寧順	一・〇〇	一・一七	一・一七	一・〇七	[illegible]
佳寧置業	四・三〇	四・五五	四・六二五	四・二七五	[illegible]
世紀城市	一・〇七	一・〇四	一・一四	一・〇二	[illegible]
長江實業	一七・三〇	一八・〇〇	一八・一〇	一七・〇〇	[illegible]
其昌保險	八・二〇	八・〇〇	八・〇〇	八・〇〇	[illegible]
九龍燈	一五・〇〇	一六・五〇	一六・六〇	一四・七〇	一、二四七、六八八
莊士集團	〇・八五	一・〇四	一・〇四	〇・九六	[illegible]
莊士置業	〇・四六	〇・四七	〇・四八	〇・四六	[illegible]
康力投資	一・八七	一・九五	一・九五	一・八六	[illegible]
新海康	二・一〇	二・〇五	二・〇五	二・〇五	[illegible]
隆道公司	一〇・五〇	一〇・八〇	一〇・九〇	一〇・五〇	[illegible]
益大投資	二・四七五	二・五七五	二・五七五	二・四〇	[illegible]
安寧置業	〇・九九	一・四三	一・四三	〇・九八	[illegible]
遠東發展	一・八三	二・〇五	二・〇五	一・八〇	[illegible]
遠東酒店	一・二四	一・二八	一・二八	一・一九	[illegible]
嘉年地產	一・四五	一・五一	一・五一	一・五〇	[illegible]
維達航業（除各項）	—	三・八〇	三・八五	三・四五	[illegible]
鷹君	一・八六	一・八六	一・九〇	一・八〇	[illegible]
青洲英坭	四八・〇〇	四八・〇〇	五〇・〇〇	四六・五〇	[illegible]
希慎興業	〇・六二	〇・六七	〇・六七	〇・六三	[illegible]
恒基兆業	二・三七五	二・四二五	二・四五	二・四〇	[illegible]
港機工程	五・七〇	五・八〇	五・八〇	五・八〇	[illegible]
恒隆	四・九〇	五・三五	五・三五	五・〇〇	[illegible]
恒生銀行	九一・〇〇	九二・五〇	九三・〇〇	九〇・五〇	[illegible]
海港企業	四八・〇〇	四八・〇〇	四八・〇〇	四八・〇〇	[illegible]
海港工程	〇・七三	〇・七八	〇・七八	〇・七六	[illegible]
夏利文	二・五七五	三・〇〇	三・〇〇	二・六五	[illegible]
建屋貸款（除各項）	—	七・三五	七・四〇	七・二五	[illegible]
香港地氈（除息）	五・七〇	五・七〇	五・七〇	五・七〇	[illegible]
中華煤氣	二八・八〇	三〇・五〇	三〇・五〇	二九・四〇	[illegible]
港燈集團（除息）	六・四〇	六・二五	六・三五	六・〇五	[illegible]
九龍倉	五・三〇	五・六〇	五・六五	五・二〇	[illegible]
工商銀行	五・五五	五・六五	五・七〇	五・六〇	[illegible]
置地公司	七・五〇	七・八〇	七・八〇	七・二五	[illegible]
信託A（除各項）	七・三〇	六・九〇	七・三〇	六・九〇	[illegible]
匯豐銀行	一一・六〇	一二・一〇	一二・四〇	一一・六〇	[illegible]
大酒店	四三・五〇	四六・〇〇	四六・五〇	四四・〇〇	[illegible]
電話公司	二八・四〇	二八・九〇	二九・二〇	二七・五〇	[illegible]
新昌地產	〇・七三	〇・七三	〇・七三	〇・七〇	[illegible]
油蔴地小輪	五・九〇	六・〇〇	六・〇〇	五・七五	[illegible]
合和	三・七五	三・六五	三・八〇	三・六五	[illegible]
新昌集團	二・三五	二・四二五	二・四五	二・三〇	[illegible]
和記黃埔	一七・〇〇	一七・五〇	一七・七〇	一六・四〇	[illegible]
萬邦航業	五・二五	五・五〇	五・五〇	五・五〇	[illegible]
國際城市	一・〇一	一・〇三	一・〇三	〇・九六	[illegible]
怡和	一八・六〇	一九・八〇	一九・八〇	一八・六〇	[illegible]
怡和證券	一四・〇〇	一四・二〇	一四・三〇	一三・六〇	[illegible]
嘉華銀行	三・一〇	三・一〇	三・二〇	三・一〇	[illegible]
建煌新記	一・〇一	一・〇五	一・〇五	一・〇〇	[illegible]
立興	三・四五	三・五〇	三・五〇	三・五〇	[illegible]
廖創興	四・三〇	四・六〇	四・六〇	四・五〇	[illegible]
利安	一・三七	一・四〇	一・四〇	一・四〇	[illegible]
好世界投資	一・一九	一・二〇	一・二三	一・一八	[illegible]
鑫利基業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新城市地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鴻業國際	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海南發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
百利保	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
富豪酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新景豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰盛發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
德榮建築（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡南	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆豐國際投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永隆銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美居集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：上表乃根據香港交易所為準。全週四市場之交易數值合計為一、四三二、五二〇、〇〇〇元。

華僑教育

增强教師英語信心 介紹多種教學新法

教署委託英國文化協會暑假期間開班 課程共需上課四十二小時分上下午班

為增强教師上課時使用英語之信心，特別着重訓練各學員使其能操流利及正確之英語。教育署委託英國文化協會在暑假期間為中學英語教師開辦英語訓練課程。

上述課程共需上課四十二小時。該等課程將於一九八二年七月廿六日至八月廿三日，逢星期一、三、五，在香港灣仔軒尼詩道二百五十八號依時商業大厦英國文化協會上課。上午班上課時間由八時四十五分至十二時十五分，下午班則由一時四十五分至五時十五分。該訓練班之學員名額為上下午班各一百名，如報名教師超出此數，將以先到先得方法處理。

上述課程之主要目標，除訓練學員能操流利及正確英語外，並介紹英語教師多種英語教學法，包括以英語為傳意媒介之嶄新教學法及聆聽理解之教學法。

各校如擬選派教師參加上述課程，須將表格填妥，於本月廿八日前寄回教署英文組首席督學。（成）

提供有趣暑期活動 教署合辦推理棋賽

分中小學組小四至中七可參加

為提供學生暑期有趣活動，教育署輔導視學處數學組、公益少年團辦事處及「愛狄保」有限公司，將聯合舉辦一項「推理棋」比賽，凡就讀小四至中七之學生均可參加，費用全免。

比賽分初級及高級組進行。初級組為小學生；高級組為中學生。賽事採淘汰制進行，參賽者經抽籤每二人成一小組互相對奕。

賽事採用基本推理棋（四格、六色、不准留空）作賽。每場賽事分為兩局，由每組之二人交替為佈局者及猜測者，每局比賽時間不得超過五分鐘。

每小組參賽者中能以最少之行數及時間估中者為該組之優勝者，唯猜測者於第六次嘗試中或超過五分鐘而仍未能估中者，則作負論。若佈局者給予錯誤提示時，則猜測者於下一行作勝論。（例：如甲為佈局者於第二行報錯提示，則乙在第三行算勝）。

每組在準決賽中獲勝之首百名參賽者，可獲進入總決賽。如有任何爭執以總裁判之決定為準。

每組在準決賽名列首百名之優勝者，及每組在總決賽名列首五十名之優勝者，可獲紀念品一份。總決賽之獎品分列如下：

冠軍：現金券一千元，禮品一份，紀念銀碟一隻；就讀學校可得價值二千五百元之禮品及紀念銀碟一隻。

亞軍：現金券五百元，禮品一份，紀念銀碟一隻。就讀學校可得價值二千元之禮品及紀念銀碟一隻。

季軍：現金券二百元，禮品一份，紀念銀碟一隻。就讀學校可得價值一千五百元之禮品及紀念銀碟一隻。

殿軍：現金券一百元，禮品一份，紀念銀碟一隻。就讀學校可得價值一千元之禮品及紀念銀碟一隻。

準決賽於七月十至十二日舉行。時間及地點日後公佈。總決賽之日期、時間及地點在準決賽後公佈。（成）

請回答

流水篇 阿濃

教師的專業精神，近來又多人談及了。

一位朋友問我：「其實有沒有專業精神，究竟如何判別？」

我請他回答下面的問題：

一、你放工回到家中，還想不想工作上的問題？

二、你每天是不是高高興興地回校？

三、假期長了，你有沒有重回工作崗位的渴望？

四、你有沒有改進自己工作的願望？

五、你有沒有經常閱讀與工作有關的書刊？

六、對工作有關的新動態、新措施，你有沒有依然地注和研究？

七、能否樂意地犧牲個人工餘或假期的時間，去做一些教育性的額外工作？

八、除了做好自己分內的工作之外，有沒有以你的熱情去鼓勵更多的人把工作做好？

我說：「如果你的答案都是肯定的，那麽你應該是一個很有專業精神的人，請讓我向你致敬。如果你全部或大半搖頭，那說明教書只是你謀生的行業而已。」

理工頒旅遊獎學 增廣學識見聞

十二學生得獎共十萬三千餘

香港理工學院昨舉行旅遊獎學金頒贈儀式，得獎學生共十二名，共獲價值港幣十萬三千五百元之旅遊獎學金。

香港理工學院院長李格致博士儀式致詞：得獎學生可利用獎學金前往海外旅遊，以促進他們所修讀科目之專業知識和經驗。學生旅遊期間，可加入一間海外機構實習，又或可實地參觀不同的機構，以明瞭該等學科之最新發展。

李氏又指出：該等旅遊……

樹仁社區服務團 務景區計劃結束

由樹仁學院社區服務團主辦之第二期「社區服務計劃」，前後一項服務經已結束。此次在荃灣葵景臨時房屋區舉行之「社區八二」。首項活動早於今年二月三十日開始，為期長達十個星期。

此次多元化之服務活動乃免費提供給予當地居民，希望透過此等服務活動增加他們之間之認識和聯繫。

珠海校友會 年會校友日

珠海校友會成立迄今，已有三十年，該會一年一度週年會員大會暨校友日聯歡聚餐，定九日（星期日）假九龍瓊華酒樓舉行。

名譽會長黃興業致開會詞，各師長致訓詞，理事長胡灼坤報告會務，理事陳棨光報告財務，並省覽上年度財務決算。公推陳普芬會計師為本年度核數師，最後由監事長林雲致謝詞。

會後舉行校友日聯歡聚餐。

皇家音樂學院 六月樂理考試

五月十日起考試局接受報名

香港考試局宣佈：英國皇家音樂學院聯合考試委員會下屆之樂理考試將於一九八二年六月十二日星期六舉行。報考者可於五月十日至十五日期內（星期一至五上午九時至十二時卅分，下午一時卅分至四時四十五分，星期六上午九時至十二時）逕往香港考試局分署辦理報名手續。（地址：九龍新蒲崗爵祿街十七號。）逾期概不受理。

考試範圍，報名表格及有關報名程序與繳費辦法之說明書，可向香港考試局新蒲崗分署索取。

香港商科語言書院 增設電腦訓練課程

（港訊）近年來香港各機構採用電腦的趨勢日漸見普遍，預料此種情況在未來數年更為普及。現時，需求電腦人手的公司極多，但電腦人材在只得半成，因此訓練該科專業人材是目前本港最迫切的工作。該院為培養電腦專業人材，特於五月二十五日開設訓練課程。該院聘有電腦專家主理教授，課程廣泛，計有電腦系統介、電腦會計、電腦語言、電腦操作、系統組織及程序編寫、數字系統、資料處理、程序編寫及技術及個案研究等。

校址：九龍旺角彌敦道六〇七號新興大厦三樓。

九龍旺角彌敦道五九三號廖創興銀行大厦五樓。

香港灣仔軒尼詩道四三九號香島大厦二、三樓。

華僑晚報 分類廣告 費廉效大

娛樂圈

黃錫照自揭當年主政麗的秘密 借錢渡日難為巧婦 利息倍增是致命傷

一部「三國春秋」虧蝕了二百四十多萬，播完該劇後，差不多連廣告也沒有了。

黃錫照離開麗的已有一年，但至今對電視仍念念不忘。

記者問麗的自澳洲財團入主，施行一連串大改革，能否產生「起死回生」作用？黃錫照對麗的前景不敢樂觀。他表示美國電視已向日本學習，而澳洲現在才效法美國，換言之，他們學得了，也落後了十幾年，試問又怎能對麗的產生作用。

不過，黃錫照盛讚麗的力捧新人。他說，在一九七九年報效麗的，首先大刀闊斧清除蛀有人員。換上新血，這是對的。因為年青人有衝勁，而且還他們「天真」想法，隨時會帶來新突破。麗的雖然不斷努力，但佳視至今仍有無綫之後，究其原因，黃錫照揭露了當年的秘密。

黃錫照指出最主要的是經濟因素，由於貸款利息倍增，走造成麗的電視的致命傷。「麗的根本沒有錢，我一直都在擺空城計，借錢渡日，在這樣龐大的企業中是錯誤的！」第二個主要原因是「麗的電視」的傳遞系統「計錯數」。他說：「因為這個錯誤，要耗費三年多，花了大量金錢，才將傳播網改良。這種慘處，實不足為外人道。正因沒有資金及種種錯誤，令「麗的」一直以來只能作短綫投資，沒有長遠計劃！」

黃錫照指出麗的電視在過去六七年一直都希望創出新局面，所以曾努力作出多方新嘗試，其中社會現實劇集「鱷魚淚」，和一些電視武俠劇種，確是麗的創先河及奠定基礎。不過黃錫照指出要走在無綫電視前面是不容易的，他更坦承過去的創新中，十次有七八次是錯誤的。最具體的例子，就是拍攝歷史劇集「三國春秋」時虧蝕了二百四十多萬，「拍完了這劇集時，差不多連廣告也沒有！」

黃錫照又透露，以麗的目前情況，根本難作長遠打算及計劃，最佳方法是見步行步。

温故知新各校爭奪激烈 油麻地天主教小學冠軍

由恒生銀行特約播映的小學常識校際問答比賽節目「温故知新」，昨（八）晚舉行總決賽，經過四個回合激烈爭奪後，結果油麻地天主教小學勇奪冠軍，聖公會立恩小學及聖公會聖紀文小學分獲第二及第三名。

本屆「温故知新」共有四十八間學校參加，分為初賽，複賽，準決賽及總決賽形式進行，參賽隊經由十人組成，每場比賽共有四個回合，以獲得較高積分者，分別進入各比賽階段。

雛鳳鳴前移師西貢 十四晚鯉魚門開鑼

剛慶祝田竇二師寶誕

下月初征大馬，八月間師返港演戲曲節，十一月重赴利舞台演出。

河海流

雛鳳鳴劇團同人，五日晚利用空裕時間，集體假金漢酒樓補祝田竇二師寶誕。

昨晚，該班移師開入西貢，演出五晚，而本月十四日則開入鯉魚門，續演五天，此為雛鳳五月份最後一個檔期。

排出的戲寶，西貢計七日晚先演「六國大封相」，繼演「柳毅傳書」，八日晚演「英烈劍中劍」，九日加演日場「三笑姻緣」，夜演「紫釵記」，十日晚演「辭郎洲」，十一夜演「帝女花」。

鯉魚門演出的戲寶，與上述西貢演出相同。

因為雛鳳六月初則要征馬來亞，首途演出吉隆坡、檳城、怡保，演期長達四十九天，故五月份演完鯉魚門後，衣箱即行齊船運往彼邦，最小離開香港兩個月。

在赴大馬演出回港後，雛鳳最近又答應本港市局之請，八月份假大會堂演出「戲曲節」，由八月四日開始，至八日止，至於演那幾齣戲，雛鳳要從大馬班師回港後決定。

據雛鳳主事人表示，今年雛鳳十一月會再組班，計劃演出於利舞台，由於傳聞利舞台將會拆卸改建，或在改建中，因此，該劇團日前派員至利舞台查看是否可能贏出一台期，予雛鳳演一台，否則，祇好另覓其他演出地點。

熊良錫簽約無綫三年，李燕燕為他高興。

熊良錫換工作環境 下月起到無綫演出

與曾勵珍曾是港台話劇組同事，今次是在她所監製的「香港八二」中演出。

熊良錫不久前簽約無綫，在下月開始，正式參加「香港八二」演出。

曾勵珍開拍「香港八二」，已聘熊良錫跳槽，直至最近又再督率重提。他說，在麗的多年，一直沒有同麗的簽約，他是出身自麗的，隨時可以離開，原本曾勵珍希望他在五月演出「香港八二」，但馬季遲行一月結束，雖麗的臨時找主持人很困難，好頭好尾，所以才押後一個月簽約。

麗的獲悉熊良錫跳槽，曾作挽留。不過因他說轉換環境及為健康着想，故不為所動，原本於年初時，他曾入院割胃，故工作不能勞。在麗的，除主持賽馬節目，還會演片集，他說精神負擔不來，反而「香港八二」，工作時間固定，對他的健康大有幫助。

熊良錫同無綫簽約兩年，以前他以讀馬為職業，改良為兼職，現在來次轉換，看是否為他帶來好運。

「性的享受」中的雅姐遺瑟謎。

性的享受畫面幽美 人物不多戲量集中

「性的享受」是一部人物不多的電影，主要的演員只有四位，他們是演莎拉的第一女主角，雅姐遺瑟謎，演阿里女秘書，與莎拉同住於一幢別墅式小洋房內的杜麗莎的美妮丹美安，演畫師丈力的丹尼路米兹，演偵查莎拉行動的男子的馬西模沙杜利。畫面構圖的幽美，是影片的特色。一般來說，歐洲片通常都比較有明亮的畫面及幽美的天然景色，特別是香艷性質的影片。

戲言戲語

勵羣劇團大會堂演折子戲 李寶瑩尤聲普過足戲癮

朱侶

未談李寶瑩和尤聲普演「霸王別姬」前，先來講一講項籍的歷史背景？和他的悲劇命運。

項籍字羽，初起時年廿四，世為楚將，封於項，故姓項氏。籍少時，學書不成，去學劍，又不成，其季父項梁怒之，籍曰：書足以記名姓而已，劍一人敵，不足學，學萬人敵，於是項梁乃教籍兵法，籍大喜，略知其意又不肯竟學。

以上一段文字是節錄自司馬遷的「史記」項羽本紀者，這可見項羽的做人，樓樓只學皮毛而已，難怪他行軍調將常中劉邦、張良和韓信之計了。他烏江自刎時只有卅一歲而已。

虞姬在「史記」中並無事跡，只有項王被困垓下時，夜聞漢軍四面楚歌，乃大驚曰：漢皆已得楚乎，何楚人之多也。項王夜起飲帳中，有美人名虞，常幸從，駿馬名騅，常騎之，於是項王乃悲歌慷慨，自為詩曰：力拔山兮氣蓋世，時不利兮騅不逝，騅不逝兮可奈何，虞兮虞兮奈若何！美人和曰：漢兵已略地，四方楚歌聲，大王意氣盡，賤妾何聊生，虞姬的事就此而終，既沒有說她自刎，也沒有說她死於亂軍之中，反而項王烏江自刎前還有好一大段激烈的戰鬥描寫。

現在錦囘勵羣演出「霸王別姬」，在劇中除了尤聲普和李寶瑩演霸王和虞姬外，有李奇峰演李左車、羅家英演韓信、陳燕棠演劉邦等。

尤聲普本人並不高，但演身長八尺的項羽時，他竟給人有巨人之感，除了與他演對手戲的李寶瑩相形矮小外，最大的原因是他的高靴和那頂霸王盔也是給人以高大的感覺。

李寶瑩在戲行上來說，是高的文武生來的了，但李寶瑩與他拍檔以來，從未覺得她矮過細粒的，只是覺得她要，很有搭搭可憐的古代美，但拍起尤聲普那霸王來時，李寶瑩的虞姬真是要給人保護的感覺。

尤其是在「別姬」的那一場，尤李兩人配搭起來真是天衣無縫，那種純熟的默契，還以為他們是長期配搭的生旦來呢！因為一個架式的亮相，如配合得不好，便給人有生硬感，但一那種就給人的感覺是自然的，是生活的。如項羽戰敗回來，他那份寂寞悽苦的表演，直有一世英名就敗在這一戰。

所以當項羽無奈看着烏騅後，便隨着一陣難過，悵慨悲歌的唱出「力拔山河氣蓋世，時不利兮騅不逝，騅不逝兮可奈何，虞兮虞兮奈若何！」這時的李寶瑩，隨着尤聲普反應着一連串的細膩身段，這不是富的細膩而是悲歌哀……（二）

商業電台添生力軍，由五月一號起由區偉強君出任該台副營業經理，區偉強君最主要負責營業推廣及宣傳的工作。

麗的大手筆 招待新聞界

假清水灣片廠舉行

麗的電視遊戲節目「大手筆」，已籌備就緒，並於今（九）日上午十一時三十分，假清水灣製片廠舉行記者招待會，向新聞界宣佈詳情，及播出一集錄影片，介紹遊戲玩法。

出席今日記者招待會的：傅偉仁、鍾很輝、商德基、馮瀚英、黃維城、何敏儀、梁錦常、盧國沾、黃霑、施國斌、盧天普、節目監製岑南羚、編導姿華征，主持人黃植森與楊紫霞。此外邀有澳洲GRUNDY ORGANIZATION (HK) LTD.副總裁及顧問文樂彪、獎品聯絡文樂安、編導麥莎莉等。

商業英文台舉辦的「母親節」徵文比賽，得獎名單已於日前揭曉，獲冠軍的作者並於昨日特別由母親及姊姊陪同前往商業電台領獎。（圖為：鄭佩莎，祖兒，瑪莉亞及瑪莉亞母親在頒獎時合照）

麗的法航合辦 兒童繪畫比賽

為了發掘天才繪畫兒童，麗的電視與法國航空公司合辦——「全港兒童繪畫比賽」冠軍除了可獲來回巴黎雙人連食宿機票外，還代表香港參加六月廿六日在當地舉行的「國際兒童繪畫比賽」。

凡年齡在八至十二歲，並就讀於本港各小學之學生，其作品需經該校校長或美術教師簽名證明後，即可參加，但每校只限推薦五名學生參賽。

至於參加「香港兒童繪畫比賽」的主題，是「我心目中的法國巴黎戴高樂第二機場」，而有關該機場的影片，將由五月十日起在麗的「醒目仔時間」中播出。

參賽作品可交到九龍廣播道八十一號麗的電視，或香港遮打道歷山大廈二一〇四法國航空公司辦事處，截止日期為五月廿九日。

螢影星聲

魏秋華 本有意開時裝店，但因現在競爭大，而且市道不景，在朋友勸喻下，她已打消念頭。劉志榮更提議她搞電影，但魏秋華心大心細。她說，拍電影，風險大，萬一不慎，便血本無歸。

曾偉權 同何家勁是同期學員，但講際遇，曾不及何好。麗的指示要力捧何家勁，宣傳重點集中於他身上，反而其他新人，沒有同等對待。曾偉權認為，做藝員，必須有遠大眼光，何家勁受力捧，有其理由所在，或者將來自己表現好，同樣會受重視。

孫國祥 雖是陌生名字，他卻畢業於第四期訓練班，與陳秀雯，阮佩珍是同學，他畢業後，與麗的簽了三年約，現在「禿鷹」他也是男主角之一，令他有遲來的春天的感覺。此外，他就讀傳理系，最近畢業了，他希望在幕後發展。

曾偉權、葉玉萍是麗的力捧的新人，他倆在「琥珀青龍」的扮相。

麗的選播 曲終魂斷

麗的電視「日本名導演作品精選」，今（九）晚七時卅分，將選映野村芳太郎執導的「曲終魂斷」。該片由丹波哲郎、加藤剛及島田洋子主演。

故事講述，天才作曲家和賀英良，竟殺害了自己的恩人三木謙一，三是唯一知道和底細的人。

麗的粵片回顧 選映秦劍作品

麗的電視選映六十年代最具代表性的粵語電影，頗受觀衆歡迎，本週選映名導演秦劍的四部作品。

星期一：「流水行雲」，紅綫女、吳楚帆主演。

星期二：「難兄難弟」，謝賢、南紅主演。

星期三：「五月雨中花」（上集），謝賢、嘉玲主演。

星期四：「五月雨中花」（下集），江雪、謝賢主演。

星期五：「追妻記」，謝賢、嘉玲主演。

蔡瓊輝嫁杳有期 七月到星洲登台

蔡瓊輝蜜運成功嫁杳有期。

蔡瓊輝昨拍「琥珀青龍」，隨道帶姨甥入電視台參觀，並透露了婚期杳杳。蔡瓊輝同男友已拍拖了一段日子，以前問及婚期，她都是支唔以對，但昨日透露可能會明年結婚。她說，對結婚並不着急，況且馬敏兒未嫁，自己也不用着急，但遲早都要結，亦不想拖得太久。

先前「琥珀青龍」，由於天雨影響，以至有多場外景被迫取消，現在天氣放晴，新劇開始加緊拍攝，她捱了數晚通宵，聲音也沙啞了。

蔡瓊輝將於七月前往星加坡登台，雖然今次是第三次，但心情仍然緊張。

張之珏遊說下 徐少强回麗的 在禿鷹演帮辦

有云一朝天子一朝臣，徐少强回麗的官司，亦在鍾景輝上場後一筆勾消。

麗的同意在庭外和解，條件是他回去演出「禿鷹」。以往，麗的會把徐少强視作問題藝員，但助理節目總監張之珏，對徐少强却充滿信心。

張之珏眼中的徐少强，並不如外傳的這麽壞，他表示，他們曾在七六年合作「好事成雙」，徐少强工作態度認真，令人讚賞。至於後來種種傳言，他也不明所以。

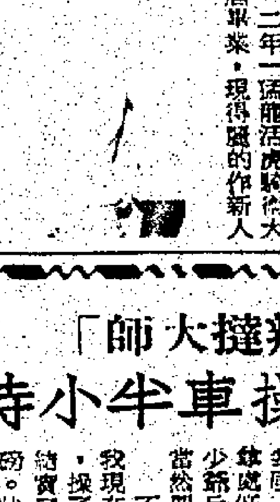
張之珏正為「禿鷹」男角傷腦筋，突然心血來潮，認為徐少强飾演海關帮辦，真不作他人想，於是親自出馬，而徐少强很爽快一口答應了。

「禿鷹」將於二十日開工，演員有徐少强、金董、孫國祥、李彤、馬敏兒及柳映紅。而新劇及「琥珀青龍」主題曲，均由何家勁主唱。另外，張之珏表示，麗的今年力捧新人，孫國祥與陳秀雯同屆畢業，現得麗的作新人捧。

明年將吸引更多人參加藝員訓練班，而麗的對投考者資料及背景將作詳細調查，因怕有不良份子滲入，影響電視風氣。

猛龍活虎 騎術大賽

「歡樂今宵」的八二年「猛龍活虎騎術大賽」已接受報名，且在明（十）日開始舉行初賽。該節目分男、女組，初賽的優勝者可得現金獎五百元及猛龍禮券，決賽冠軍可得高達一萬元獎金。



劉韻虹去年初赴日獻歌，曾隨新年又飛台灣登台。她返港後，五月開始在黑天鵝夜總會主唱，最近她積選國粵語與日本最新歌曲，編寫舞譜，這點是劉韻虹歸來後，完成自己需要做的一件滿意的事。

足球勁射比賽 今舉行揭幕禮

上午十時在麥花臣球場 男女組冠軍各獲壹萬元

市政局、香港足球總會、無綫電視合辦的「足球勁射比賽」，今（十）日上午十時假旺角麥花臣球場舉行揭幕禮，隨即進行初賽。

揭幕儀式由市政局議員陳瀚川，無綫電視國際事務及公關宣傳經理張正甫，足總執委代表主持剪綵禮，揭幕禮安排有「足球技巧比賽」保勝者表演，無綫藝員要奇華、林嘉華、鄺佐輝、著名球星胡國雄、麥吉利、梁能仁、黎新祥、張家中、陳細九等分別作足球勁射表演及牙較戰，項目還有部份入場券免費派發。

「足球勁射比賽」共分男、女子組、初級組，參賽者需從一指定距離將球射向球門，由安裝在球門內之電子儀器量度該球射向球門之速度，以速度最快者為該組冠軍，每組前十名可進入六月十二日的決賽。初級組獲五千元禮券，每組設冠軍一名，男女子組各得一萬元禮券，每組前五十名可獲精美紀念品一份。

為拍「少林辣撻大師」 爾冬陞每日操車半小時

爾冬陞最近接了唐佳的「少林辣撻大師」，担心自己的三腳貓功夫仔不敷應用，已經作好心理準備，到時要搏老命，由佳叫爲他惡補武打。

爾冬陞拍過不少武俠片，是楚原愛將，但楚原的武俠片以文藝見稱，而他較早時接下的兩部大片：「如來神掌」與「日劫」，前者靠拳風，後者是特技片，他差不多都捱了幾個月，更加十足少爺兵，而唐佳初為執導，當然要求誠高。

不過，他說：「不怕，我現在天天到後山爬山車，操了一陣子，已經整個人結實了，「弗啷」！輕了七磅。狀態好，我有信心捱得住佳叫諸部片。」

爾冬陞過去一度許與朋友飲夜酒，但自從明始玩爬山車，已把這習慣改了。他說自己生活健康正常，旁人看起來，與早幾個月的沉悶窮苦，子明則活潑多了。

爾冬陞說：「飲少一個月酒，不可同日而語。」

「以前未試過不知道，原來爬山車等如全身運動，手、腳、腰，都要用力，每日操個半小時，是狹窄的。」他說：「有老婆，有仔，自然就不飛車的了，不飛車，咁好，同龍過，個個如是。」聞他幾時都有隨時多處笑笑。

海外工夫片進入低潮 港片將以喜劇打市場

吳思遠、羅文、廖偉雄、鄭則仕、李樹佳等偕影片「笑傲雄光」出席記者招待會。

吳思遠在席間表示，目前東南亞市場錄映帶影響電影事業甚大，他特別指出，日本，台灣，兩地最好利潤，有一部電影拍出前，已經上市而上的錄影帶，自從「少林寺」一出，日本市場是神通廣大，功夫片已進入低潮，「少林寺」後，發行海外之後一片的星馬市場打破了所有功夫片的票房記錄。所以相機應變，現時東南亞市場南美，日本，今年開始喜劇片將佔主流，入時裝喜劇片打頭陣。

吳思遠指出，日本上映的香港影片，一定要配上日語，使日本觀眾受到歡迎。「阿當」的日本通俗語言，有待日本觀衆看得津津有味，香港的製片家要注意日本的國語版的電影市場，至於其他英語的英語配音也要配合英語的化的觀衆才能深入市場，才合觀更大的出路。（徐）

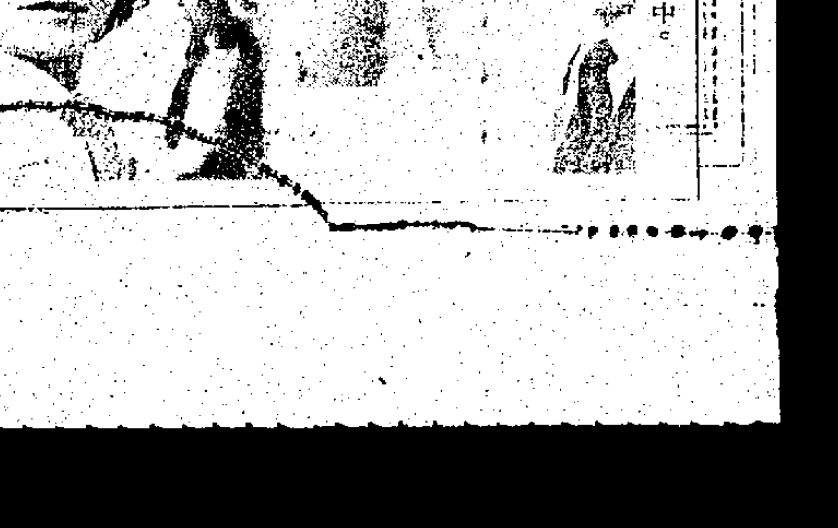
明珠九時半 小鎮風雲

明珠台今（九）晚九時卅五分播映短篇劇集「小鎮風雲」（上集），該劇集由老牌女星比提．戴維絲、大衛．林杜頓携手主演，下集將於十六晚同樣時間播映。

麗的英文台 罪惡之原

「罪惡之原」是根據尤金奧尼爾的名劇改編，由李馬榮及法德烈馬孫主演。今（九）晚九時卅分在麗的英文節目播映下集。

李馬榮把妻殺了，還堅持是因為愛妻太深而殺她，而妻力證明他一對妻子一直懷有厭惡，一怒之下才把她殺死。



陳惠敏與王青在「賊性」中。

華僑文化

月中精彩舞蹈表演 三個團體分別担綱
演出風格各異的嶄新的現代舞

市政局將於本月中共辦三項風格各異的舞蹈表演，分別由三個不同的舞蹈團體担綱演出。計爲：香港舞蹈團的「叛逆、靈鳥、仙遊」，美國楊百翰大學「拉丁美人的世代」歌舞團的綜合表演，及香港現代舞蹈劇團的現代舞表演。「叛逆、靈鳥、仙遊」是由三個現代舞組成，由林樂培作曲，黎海寧及西城湖編舞，並由盧景文負責撰寫劇本及任演出之藝術指導。舞蹈團將於五月十一至十三晚八時，假大會堂音樂廳演出，又於五月十九日假荃灣大會堂演奏廳上演。「拉丁美人的世代」歌舞團，本月十四晚八時，十五日下午二時半及八時，假大會堂音樂廳演出三場美國印第安人、拉丁美洲及波利尼西亞人的文化精粹。香港現代舞蹈劇團，將於本月十四晚八時，十五日下午三時及八時，假大會堂劇院演出三場嶄新的現代舞表演。門票五元至廿五元，分別於各表演場地票房發售。

何永祥劉文蘭曾德鵬 三青年畫家國畫展 昨日揭幕今續舉行

青年畫家何永祥，劉文蘭，曾德鵬，聯合國畫展覽，昨假香港大會堂高座八樓展覽廳揭幕展出。適逢週末，中午後一時，館門開處，蒞臨觀衆已是如潮湧進，藝壇名宿到者亦復不少，咸對三位之藝事推許有嘉，備承獎掖。

今屆場中所展出畫幅，總計雖只有百餘點，但統是精心之作。如何永祥之「魚樂圖」，巨魚三尾，一則搖尾欲衝，後二則交疊而來，水中藻荇搖曳生姿，構圖之美極，想極妍。劉文蘭之「居高聲自遠，非是藉秋聲」：圖中之蟬，筆觸直逼乃師；而襯托之樹頭極爲古勁，其枯枝以一筆揮成，蟬伏其上。以閨秀而具此功力，將來成就，未可限也。曾德鵬之作，多以粗線條寫雄壯之筆。如：「海鷹圖」，海中波濤洶立且渦旋作勢，上空鷹張翅欲撲，使觀者睹其氣概，自爲之眩焉。展出期尚有今明兩天，欲欣賞名師高弟之藝事，敬希速玉。歡迎各界參觀。

從十三畫家近作聯展 談到寫生寫心寫照片（下）

趙世光

於是，我又見到一位大師，在報上發表談論，說他從來不用「寫生」，只注重「寫心」，把旅遊所見，牢記於心，歸來後便把印象一揮而就。其實，當我參觀其畫展時，只感到除了標題有別外，從畫面上，卻無法找尋出與當地的風貌特徵有何接近之處。

其實「寫心」亦古已有之，而且是提煉，概括了畫家的特徵而用突出主題的手法所寫成的作品。「心」是藝術家對「生」的加工，而不是對大自然的「幻想」。例如「明皇天寶畫錄」載：「明皇天寶中，忽思蜀道嘉陵山水，遂假吳生驛駟，令往貌寫。及回，帝問其狀，奏曰：「臣無粉本，並記在心」。後宜令於大同殿圖之。嘉陵江三百餘里山水，一日而畢。時有李思訓將軍，山水擅名，帝宜於大同殿圖之，累月方畢。明皇云：「李思訓數月之功，吳道子一日之迹，皆極其妙也」。其實，這就是寫工筆畫和寫意畫的不同，和寫「搜盡奇峰打草稿」、「胸有成竹」的寫實與寫意之分野，基本上還是不能離開「造化」。從一本**胡哲編譯**的香港世界社出版「鉛筆畫進階」一書中，看到：原著W.WATSON'S（一八八四——一九六九）首倡「看照片學習素描」，「把對現場的印象；用照片重現在室內；而且強調不拘形式，創作新境界和新技巧，觀點正確，最具現代化精神」。

現代攝影技術發達，把人類的視野擴闊，記憶深固；甚至，更可把肉眼所辨不清和容易忽略的現象記錄下來，讓你慢慢地去欣賞研究。例如參加旅行團那一式的「走馬看花」遊覽，以及在飛機、火車、汽車、船艇等交通工具上，你如果不善於利用相機，將會失去很多寶貴的材料；而且照片所能提供的材料，往往是富有挑取性的，不是一般人可以從「寫生」中的現場觀察及體會得到的。

根據照片

，最好能夠根據照片、幻燈片，加以揣摩，而求變、求新、求美，創造出屬於自己的意境和風格的作品，也屬成功的藝術作品。其實：「寫生」、「寫心」、「寫照片」，都是藝術創作過程中統一的三方面；同時寫生，也有主次之分。「寫心」是目的，「寫照片」是手段，「寫生」是輔助。如果太強調寫生要現場完成，寫心要抽象派，寫照片要成「攝影寫實派」，那是各擅其牛角尖之路了。十三位寫生大畫家，他們都是美術界的老手，都各有各的一套絕技；即使十三位在同一地點，同一時間，同一角度去寫生，所得到的也必然是十三幅不同筆觸、色彩、構圖、格調的精彩傑作；何況他們手上，還時時握有個別不同的「秘密武器」——畫具去創作。怎樣分別他們十三種不同味道的作品之美妙呢？那只是到大會堂八樓去慢慢觀際欣賞了。（完）

慧明精舍佛學講座 昨在大會堂續舉行

慧明精舍佛學講座，於上週六，適逢釋尊降生寶誕，是日緇素雲集一堂，恭於佛前，行浴佛之儀式，紀念萬佛誕。法師開示，將如來降生之事跡，用以表法。所謂「即事以明理，事相法門，必有所表」。茲約界如下：

如來出世，口唱言：「天上天下，唯我獨尊」。佛言我者，即法身真我。八自在我，非同凡愚之妄我，不得自在。迷者自迷，悟者方知。破空非大，心王爲大。心爲萬法之祖，衆義之宗，豈非「獨尊」耶？迷成衆生，悟即諸佛，如來出世，爲示深意，無非欲令衆生開示悟入佛之知見而已。所謂佛之知見者，即衆生心也。大衆聽後，法喜充滿，心意悅豫，蓋篇幅所限，其餘不贅。昨週六下午五時至七時，仍在演奏廳，繼講佛說無量壽經，參聽者衆，共沐法益。

港仁愛堂祝母親節 李武凡牧師講母愛

基督教香港仁愛堂慶祝國際母親節，定明主日（九日）上午十一時，在英皇道百利大廈三樓堂址舉行，由主任李武凡牧師證道，題目：「一件偉大的母愛」。歡迎各界陪同母親赴會。又晚上聚餐歡敘，優待母親，席金卅元，並承熱心人士支持大會及贊助。鼓勵兒女者，實踐孝道。又該堂組辦有泰國孝親團，適合六十歲以上者參加。安排旅程及交通食住都注重。詳情可電H七○九三九五及七○九○七三接洽云。

安養精舍講經法會 生法師續講四訓

佛教安養精舍講經法會，定今（九）日（星期日）下午四時至六時，在尖沙咀太空館地下演講室恭請慈生法師，續講「了凡四訓」。法師慈悲，德具聖潔，仁慈美德俱備，弘法精神，益於言行，講解從淡處，留香餘甘回味，聽衆受益良多。現代社會很多人誤入歧途，走向極端，執迷不悟，是非黑白顛倒，善惡邪正不分。俗語云：誠心開，若能導他人向善，功德無量。善信諸君，百代之祥，才地造無疆之福。順祝各位善信家庭，溫馨舒適云。

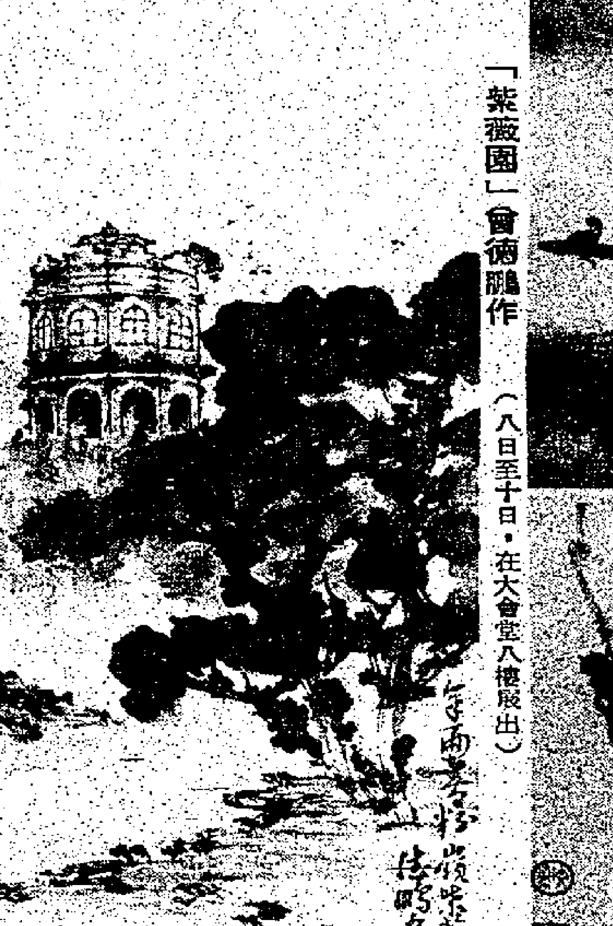
基教主恩社組辦 回國敬禮觀光團

基督教主恩社組織回國致賀蔣總統就職四週年，定五月十八日，乘機出發，仍歡迎持有入台證或外國護照者參加，暢遊寶島，欣賞建設。計劃八天早機往，晚機返，由專人陪同安排。報名可到旺角西洋菜街廿六號遠景大廈十樓社址，或電K八五九三三八趙小姐接洽云。

集古齋展出 一批近代畫家作品

本港集古齋，最近陳列一批近代名家作品：有任伯年花鳥、人物，荷花燕子、牡丹水仙；吳昌碩古柏、牡丹壽石、天竹；齊白石花鳥、蝦蟹、墨蝦；黃賓虹山水、花卉；傅抱石山水、仕女、山水扇面；王一亭無量壽佛、菊石、松鶴；何香凝墨梅；劉海粟花卉；張大千花卉；朱屺瞻花卉；朱夢廬花鳥四屏；王個簃山水；逢瀛人物；商奇峰老虎等。該齋最近有空白扇面、六尺宣紙、各式徽墨、普洱或扇面、隨石章等供應。如要選購，請駕臨中環雲咸街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

（上）閒弄扁舟（下）蟬（劉文蘭作）（八日至十日，在大會堂八樓展出。）



「紫薇園」曾德鵬作（八日至十日，在大會堂八樓展出）

才華脫穎出 新意寄丹青（下）
——記展出于博雅畫廊的現代山水畫家秦劍銘

「秋壑鳴泉」取景於太行山的一角。巍巍大山滿佈畫面，高不見頂，越顯其雄偉的氣勢。巨大的山石，用斧劈皴表現了堅硬的質感。漫山遍野以朱紅點出層層紅葉，烘托出濃重的秋色。山石間，泉水飛瀉而下，匯成洶湧的激流。在山泉噴起的乳白色霧靄中，映出了梅花鹿矯健敏捷的身影。整個畫面，一掃古人表現秋色蕭瑟肅殺的氣氛，調子異常熱烈，蘊涵着生命的活力，寄寓着畫家對祖國壯麗河山的熱愛之情。這幅畫儘管構圖很滿，但層次和空間感處理得好，所以滿而不悶，實中有虛。

「夕照」：訪日本寫生之一。畫家大膽運用西畫中明暗對比的手法，近處幾棵大樹，樹葉被夕陽的紅光所照耀，在深暗的山影襯托下，分外鮮亮。靜靜的湖水，倒映出天空明淨的藍色，歸雁貼着湖面飛過，遊艇在水面悠閒地飄浮，畫面幽靜而美麗，好比一首和平生活的抒情詩。

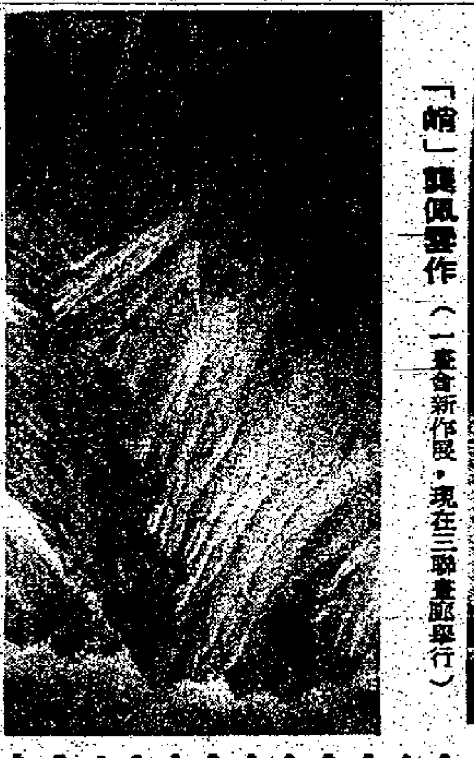
「大津的夜」：也是一幅訪日寫生作品。訪問途中，夜幕籠罩大地，銀盤般的圓月從樹林後面升起，潔白晶瑩。秦劍銘先生的情思，此畫正是當時感情的寫照。畫面上近處的樹木，用濃重的墨色，以形成夜的基調；遠處樹木通過淡墨勾勒皴染，恰到好處地表現了月光朗照下的風姿。棵棵樹木齊齊矗立，各有意趣。

「夏山滴翠」：寫龍門香山寺避暑勝地。畫家不拘一格地，整個畫面以潑墨潑彩法表現濃密的樹蔭，同時巧妙地利用墨彩變化時留下的空白，勾出了林中別墅的白色屋頂，幾座石點，明了畫面的環境特點。這幅畫大膽潑灑，虛實相生，頗有清涼世界的意境，令人神往。

秦劍銘先生以他在山水畫的創新方面作了不少實踐的嘗試。他吸收了日本和西畫中的色彩處理，與中國畫的筆墨相結合，創出了山水畫的新意。表現手法也不拘一格；有時用絲瓜絡當筆，蘸顏色點染，產生出茂密的濃郁的效果；有時在紙背面上墨直染，而在正面用白粉勾出樹木的枝幹，以造成林木茂密蕭疏之感。在他的山水畫裏，各種建築物、古典的、現代的、中國的、日本的，都處理得恰到好處，與山水結合得非常協調，有些活動的人物，還或動物，更增添生活情趣。才華脫穎出，新意寄丹青，他的作品已引起國內外專家的注意。後來居上，別看他年紀不大，但由於良師的指點，和他自己藝術上的刻苦努力，他在藝術上的成熟期是比較早的，日後之發展實無可限量！（完）

「雲山」 徐子雄作（一畫會新作展，現在三聯畫廊舉行）

「光流」馮國康作（一畫會新作展，現在三聯畫廊舉行）



「館」龔佩雲作（一畫會新作展，現在三聯畫廊舉行）

藝術推廣協會劇場 定期放映兩部名片

藝術推廣協會之「六三劇場」於本月十二及十三晚七時，假大會堂劇院上映「魂斷多惱河」；並於十六早十時一刻，假海運戲院放映美國名片「茱莉亞」。「魂」片是匈牙利女導演瑪妲·米絲莎露絲之作。她通過納粹從前的恐怖和愛情的慘痛，表現出一個性格堅強、虐待狂的變態心理，描繪出人類的罪惡和對死亡的反應。「茱」片是根據美國女作家莉蓮·海爾曼的真實故事編成，由珍芳達、雲妮莎烈格烈夫主演。兩片均由金像導演佛烈·仙納曼執導作。「魂」片門票一律十五元，已在中環之香港電影協會及沙咀、旺角、九龍塘（金鐘、中環站）及通利琴行（中環萬宜大廈商場U12或尖沙咀金馬倫道六號）公售。而「茱」片之門票分後座十二元及超等十四元，在同上地點出售。聯絡電話：五——八九一四二三。

「空中結緣」節目 今日分早晚播出

由香港電台、三輪法相、世佛佛學班同學會合辦之佛教廣播節目「空中結緣」，除每逢星期日上午九時十五分至十時，仍然在第五台播放外；同時在下午六時十五分至七時，在第一台重播。節目內容有佛學講座，佛經劇化故事及信箱問答。今次講座是「佛、菩薩、羅漢之簡介」。故事是「佛傳之四十四——回國前夕」，由葉文意居士主持，並以此介紹，張宛容編導，鄭慧嫻監製，主題曲由黃霑填詞，顧嘉煇撰曲，關正傑主唱。

（雅蘭尼伊夫編排的現代舞「伊甸園高速公路上之禁果」，月中假大會堂劇院上演。）

文史 雙週刊

第十一期

粵軍陣亡烈士墓

江蘇省社會科學院歷史研究所 季士家

筆者從事南京地區文物保護工作有十餘年，只掛得經辦過粵軍烈士墓修建工作，在建墓七十週年來臨之際，特寫此文，以表對先烈的緬懷之忱。

粵軍，是廣東北伐軍的簡稱。它的總司令姚雨平（公元一八八二——一九七四年），廣東平遠縣人。他是創立粵軍發起者和組建者之一，是北伐征戰的總指揮。廣東是辛亥革命的發源地。宣統三年九月十九日（公元一九一一年十一月九日），廣東宣告獨立。因上年廣州「三·二九之役」失敗，身爲起義領導人之一的姚雨平流亡南洋，得訊後即行返粵。至香港，與胡漢民同赴廣州。後來胡被選爲廣東都督，他即受胡之命，組成了一支兵精器利、「各省革命軍之冠」的八千人之衆的廣東北伐軍，並於宣統三年十月十八日（公元一九一一年十二月八日）在廣州集合誓師，分三批由海道經香港北上。至江蘇，參加了浙江聯軍光復南京的戰役。宣統三年十月十三日（公元一九一一年十二月二日）南京光復。粵軍即駐節金陵待命。宣統三年十一月十三日（一九一二年元旦），孫中山先生在南京就任臨時大總統，宣告了中華民國成立。

面對革命的大好形勢，早懷竊國野心的袁世凱，便暴跳如雷地通電南京臨時政府，撤銷和議代表唐紹儀，宣佈中止上海和議談判；另一方面，密令張勳、倪嗣冲部自蘇北、皖北向南京急速推進，妄圖首先佔領南京外圍，進而一舉把民國政府扼死於搖籃之中。面對袁世凱的兇殺氣，孫大總統確定了六路北伐，直搗幽燕的「共破虜巢」的決策。在孫中山先生「渡江北伐」命令下，粵軍在姚雨平總司令率領下，於民國元年一月十一日發車站。由於姚總司令身先士卒和八千粵軍子弟的英勇善戰，二月一日北進，總指揮部於蚌埠，即取得西寺坪的勝利，二月三日奪取了固鎮，並「追敵至離宿州十餘里地」；二月四日又發動了宿州攻擊戰，戰鬥自上午八時發動，激戰至下午二時，據「公退」姚雨平發電說，「敵軍屢戰屢敗，我軍追擊十餘里，殺敵千餘，生擒數千，投降萬餘，奪獲軍械、馬匹無數。我軍死傷尚少。現敵已向徐州退却。」從而士氣大振，決心「乘勝奪徐、收魯、定燕」。經固、宿二戰，袁世凱驚於敗局已成，他令倪嗣冲、徐州的張勳，也發表主張共和的聲明，二月十日雙方開始會談。十一日又談了一天，毫無進展。於是，南軍當即宣佈和談破裂，十二日由宿州繼續向徐州進軍，十六日即佔領徐州。

由於姚雨平爲首的以粵軍爲基幹的東線北伐取得了三戰三捷的勝利，不但解除了清軍對南京的威脅，大長了革命軍的志氣，而各路北伐軍受此役鼓舞，亦同謀大舉北伐，京津爲之震動，從而迫使袁世凱再次回到談判桌上來。清廷鑒於大勢已去，便於二月十二日下午四時（宣統三年十二月二十五日），宣佈末代皇帝溥儀退位。至此，中國延續了兩千多年的封建帝制乃告結束。

英勇善戰的廣東北伐軍，在整個東線戰鬥中，只有在宿州一仗犧牲了駐閩倫等二十人。但在徐州一期間，因正值寒冬多月，山東於該軍全係粵省人民和南洋僑胞組成，水土不服，對於多風雪上寒衣補給遲了，以致病斃數十人。南北統一後，帝已下台，戰事已過去，以該軍「不耐北方氣候」，遂於民國元年三月請准一律南歸，並將由徐州運回的病亡官兵，與南京戰陣亡將士，同葬於南京莫愁湖畔。（上）

廬山考古

熊侶琴

廬山，歷史悠久，風光壯麗，文物古迹很多，吸引着考古學者進行研究的興趣。一九八一年五月起，江西省文物普查試點工作隊進行廬山文物考古中，又在廬山腳下的馬迴嶺公社發現大約從新石器時代晚期開始人類活動的遺迹。

一九七六年，江西省博物館在廬山腳下新城鎮的蛟灘等地先後發現三座遺址，遺址上發現有石器、陶器以及灰坑和燒土。石器包括斧、石戈和石鏃，陶器多爲灰砂紅陶和灰陶、泥質灰陶以及黑衣陶等，器形分鼎、斝、豆等。從發掘情况看，遺址的下層爲新石器時代晚期，中上層爲商周時代的遺物。此外，在廬山西北麓的城門公社的城門、獅子公社的王家墩、馬迴嶺的磨盤石，均發現了東周遺址。這些遺址的發現，說明中華民族的先人不僅在黃河流域創造了極爲古老的文化，而且在長江流域同樣播下了人類社會早期文化的種子。

一九七六年，江西省博物館在廬山考古中已發現新城鎮的磨盤墩和大王嶺兩處遺址，有大量石器、銅器、鐵器和陶器等，原始人的生活用具出土。說明距今約四千年至五千年時期的廬山腳下，就已經有人類的活動；到商周時期，廬山附近人類活動更爲頻繁，因此發掘的遺址增多，遺物也更爲豐富。遺址發現的大量矛、斧、劍、刀等，是原始人與猛獸搏鬥，賴以生存的武器。想不到今日風光綺麗的廬山，當年竟是人獸角逐的深山惡嶺。

一九八一年五月，在廬山西北麓的馬迴嶺公社發現了故柴桑城；在柴桑城湖第外坊發現了潯陽城。柴桑縣，漢初始置，爲豫章郡（今南昌）十八縣之一。「徵化縣志」載：「漢高帝六年（公元前二○一年），令灌嬰略豫章郡，領縣十八，柴桑爲一。」城址何在？「九江府誌」、「德化縣誌」均記爲「柴桑縣在郡西九十里，土名楚城鄉。」根據記載，在馬迴嶺公社的荆林街（古稱楚城驛）找到了這處遺址；雖然由於修田水利建設和村莊建設使遺址遭到破壞，但還可以清楚看到一些城北的遺迹。這一帶尚遺留有「東門觀」、「南門冲」、「西門舖」、「北門橋」等舊城址的稱呼。調查時還發現了漢代的繩紋板瓦、瓦當、網紋磚等，因此爲尋找古柴桑城提供了一些資料。

潯陽城址，據「九江府誌」云：「在郡西十五里，土名鵲間嶺。」「名勝誌」云：「在府城西一十五里，本漢潯陽縣，其城爲孟懷玉所築，隋因水患移入湓城。」這次江西文物的試點普查，發現了這座古城址，在城址西北邊發現了三處窯址，就在廬山西北麓的茨城湖畔上發現大量的建築材料，如磚、筒瓦、瓦當、門墩石等。日用陶器有壺、鉢、罐、盆、碗、盅、杯等，並發現了一些五銖錢；在一處似院落的遺址上發現了幾塊太湖石；在遺址旁發現了晉柴桑州刺史——梁使君碑。雖然由於湖水侵蝕和南潯（南昌至九江）鐵路由此經過，但是地下的文化遺址還是極爲豐富。

另外，在廬山北麓的晉朝東林古寺內，發現了陶碑，上刻「東林寺乞米」五字，這是反映東林寺在東晉時期非常珍貴的文物；還在寺內發現一座護法力士大雕，雕工簡樸，爲唐代造像。此外，早在一九七○年八月，在廬山南麓唐代的秀峰寺內，就發現「大唐中興頌」石刻，寡刻三塊，石刻長二·九○——二·九六米，寬○·九六——○·九九米，厚○·五米，隸文，正書直行，此碑以前廬山所有記載均未曾記載，原刻於湖南祁陽縣之石崖上，是由元結撰文，唐代大書法家顏真卿手書，主要歌頌唐肅宗中興，平定安祿山之亂，重振國家之大業。文意正華，書法藝術劃如墜石，點如垂雲，乚如驚蛇，堪稱中華民族書法藝術的珍寶。

洪秀全後裔傳說補述

葉知秋

太平天國失敗後，洪秀全後裔有流落在日本之說，查現存資料多言而不詳，爲此筆者曾走訪了原洪秀全紀念館館長張運賢，查閱了一些資料，加以整理補述如次。

抗戰期間，日本侵略軍佔據花縣的隨員，有一個名叫矢野興的，曾來官祿㘵村（即洪秀全故居所在地）訪問。自稱他的先祖是洪天王後裔，認爲太平天國失敗後流落日本。但有人却認爲「諸傳無可考」一爲由，認爲是「偽托」。以祖國革命關係，一無可查。一九三九年（一說一九四二、四三年之間）駐廣州沙面的日本高級軍官名叫洪矢崎義郎的曾率領馬隊由京廣鐵路樂同車站來到官祿㘵，召集洪氏族人講話，說他是洪天王後裔。他祖母曾對他們說過，他們的祖先是廣東花縣官祿㘵人，如果有機會到中國去一定要去探訪云云，說明來意之後，便詢問族人還有甚麼遺物。當時族中洪鏡元（一）、洪繼祥等人告訴他，現存遺物尚有高祖夫婦畫像（二）、洪氏族譜、石獅子一對（三）。洪矢崎義郎臨走時，索去畫像、族譜，說是要傳給在日本的洪氏後代，並許下諾言將原物歸還，一個月後，果然將畫像和族譜送回，但已不是原物而是複製品了。

後來，駐花縣鴉鵲山（在官祿㘵附近）日軍，要拆毀洪氏宗祠，用磚木修築炮台之用。洪鏡元等即往廣州沙面找洪矢崎義郎，面述拆毀祠宇情況。洪矢崎義郎即寫信通知該地日駐軍，立即停止拆毀，並命令重新修復。過了幾天，洪矢崎義郎又親來官祿㘵，坦在祠前寫了一個牌匾，用日文，當地村民不認識，只知署名爲「洪矢崎義郎」。從此之後，當地日軍再不敢到官祿㘵了。村裏未損失一草一木。有時其他村民遇日軍出動騷擾時，多來官祿㘵避難。

一九七四年，有四位日本友人來訪洪秀全故居，兩位是歷史學家，兩位是作家。當時洪秀全紀念館館長張運賢，向他們說及上述情況，特別說到高祖夫婦畫像、宗譜的事情，日本友人表示，將來中日邦交恢復後，一定會將原物奉還，現聞這兩件原物，已於一九八○年送回北京了（四）。

此外，洪氏後裔還有一支落戶湖南湘鄉，訪問過四十年代末，湖南洪伯剛曾來官祿㘵，說他是洪鏡元、洪繼祥的後代。太平天國失敗後，流落在湘鄉。現在發展到十八戶了，以後很少聯繫，現狀不明（五）。

看來這一說有一定根據，因爲當年鎮壓太平天國的頭子曾國藩，是湖南湘鄉人。據說天京陷落後，曾將一些宮中男女帶至湖南他的家鄉作婢僕。

注（一）據原洪秀全紀念館館長張運賢說，洪鏡元還健在，居香港。其女洪瑞白現爲洪秀全館講解員。

注（二）即洪英綸夫婦畫像，上有洪秀全題詩，兩邊下額均書「道光二十五年歲乙巳季冬旦谷，玄孫仁坤敬題（仁坤即洪秀全族名）」。

注（三）石獅子現陳列洪秀全紀念館。

注（四）以上事實是原洪秀全紀念館館長張運賢口述的，現張在花縣科委工作。

注（五）同（四）。

楊貴妃與貴妃墓

周簡段

楊貴妃，是唐玄宗李隆基的愛妃，是歷史上有名的美人，她的軼聞趣話，流傳不少。

楊貴妃生於公元七一八年，死於公元七五六年，是唐代蜀州司戶楊玄琰的女兒，小名玉環。關於她的籍貫，歷來有三種說法：有人說是弘農華陰人，就是今陝西省華陰縣；有人說是虢州閿鄉人，就是今河南省靈寶縣，她家曾搬到永樂住過，也有人說是蒲州永樂人，就是今山西省芮城。楊玉環容貌美麗，精通音律，善於歌舞。唐開元二十三年（公元七三五年）冊封爲玄宗的兒子、壽王李瑁的妃子，後來被玄宗看中了，爲了日後能把她召入禁宮中，先讓她去做道姑，號太真。玄宗的元獻皇后和武惠妃去世以後，把她從道院接回來，天寶四年（公元七四五年），進冊爲貴妃，對於唐玄宗的這種行爲，中、晚唐有些文人曾鳴以不平。唐代詩人李商隱在「龍池」一詩中寫道：「龍池賜酒敞雲屏，羯鼓聲高衆樂停。夜半宴歸宮漏永，薛王沉醉壽王醒。」詩中借酒宴的場面對玄宗含蓄地表示了譏諷。

唐玄宗寵愛楊貴妃之後，更加沉湎於酒色歌舞之中。有一年陽春時節，長安城東北的大明宮的千葉桃花園裡，桃花綴滿枝頭，群蝶起舞，花香四溢，玄宗和楊妃二人漫步園中，玄宗信手折下桃花一枝，插在楊妃的髮髻上，玄宗見那楊妃似仙女降到人間，於是信口說道：「不獨萱草忘憂，此花也助嬌態啊！」至於「七月七日長生殿」的故事，更是人所共知之了。

此後不久，在「安史之亂」中，楊妃在今西安以西六十公里的馬嵬坡前結束了生命，而玄宗又繼續逃命入川去了。

西安以西的興平縣西面二十五里的地方，就是馬嵬坡所在，此地北依高原，南臨渭水，在西安至蘭州的公路邊上，有一個不大的院落坐落於高台之上，楊貴妃的墓就在此間。院門前是青石台階，門楣上懸有郭沫若寫的：「唐楊氏貴妃之墓」的匾額，從紅漆大門入內，有一土塚隆起，這就是楊貴妃的墓。墓呈圓形，上砌青磚，下修欄杆，墓兩側有大小不等的石碑，上面刻有歷代文人的題詠。何以楊貴妃的墓表要砌磚覆蓋呢？據宋樂史的「楊太真外傳」記載：當年楊貴妃墓上能長出一種白石，可以當粉搽臉，於是婦女們便偷着帶回家去。爲了保護墓，所以砌了青磚，這就是楊妃墓覆以青磚的理由。

吳氏珍藏銅雀台遺物

崔晉餘

去年，台灣舉辦了一次「三吳一馮」畫展。由於吳徵、吳湖帆、吳子深和馮超然都是蘇州人或客寓蘇州，雖然他們均已相繼作古，而其家鄉依舊。余在蘇州曾有幸訪問了他們的故居。

在訪問吳徵故居時，吳徵的兒子、吳門畫派研究會會長、著名國畫家吳𠋫木先生，除向我展示了家中珍藏的吳徵書畫外，還小心翼翼地打開一隻紅木匣子，讓我欣賞了一件罕見的歷史文物——曹操所建「銅雀台」瓦。

吳先生說：此件銅雀台遺物，係乃父生前所珍藏，迄今在吳氏故居，已超過了半個多世紀。

今年新春，我再次觀賞了這件無價之寶，並徵得吳先生同意，將其攝入鏡頭，呈現於更多的文物愛好者之前。

這塊銅雀台瓦，長二十八公分，凸面寬二十一公分。瓦的正面有歷代收藏家的題識；其間，一位收藏家還特意在瓦面上仿照名硯，鐫刻成輪廓清晰的一方硯台，兩旁刻文各一行。右爲「爲愛陶甄之質」，左爲「宜加即墨之封」，共十二字。從題識上可見此瓦至明代爲翟仙其人所收藏。翟仙題識中有「予得於漳濱之深川」之句，說明此瓦的發現和收藏始於翟仙洪武辛未，亦即公元一三九一年。到了五百四十四年以後的一九三五年，這塊銅雀台瓦歸於吳氏。吳徵在瓦面的右側有一段題識曰：「此瓦與故宮所收藏者校勘不爽，洵可寶也。乙亥九月，寂翁。」寂翁是吳徵。瓦的背面，有「建安十五年」的印記，就印記下還有臥鹿圖案，證明這確是公元二百一十年曹操建造銅雀台之物。秦磚漢瓦並不難見，而銅雀台瓦所見無幾，堪稱傳世瑰寶了。

「三國演義」第五十六回，有一段「曹操大宴銅雀台」的描寫：「時建安十五年春，造銅雀台成。操乃大會文武於鄴郡，設宴慶賀。其台正臨漳河，中央乃銅雀台，左邊一座名玉龍台，右邊一座名金鳳台，各高十丈，上橫二橋相通，千門萬戶，金碧交輝。是日，曹操頭戴嵌寶金冠，身穿綠錦羅袍，玉帶珠履，憑高而坐。文武侍立台下。」這段描寫，與史書「三國誌·魏誌·武帝紀」關於「建安十五年，冬，作銅雀台」的記載雖不完全相同，但曹操於建安十五年造銅雀台卻是毫無疑議的。

銅雀台高十丈，有屋一百間。鑄大銅雀，置於樓頂，故名銅雀台。之後，曹操又造金虎、冰井二台，與銅雀台南北毗鄰，這就是歷史上聞名的魏王三台。三台故址在今河北臨漳縣西南的古鄴城西北隅，臨近漳河。一千七百多年來，三台遺址已爲漳水冲毀。明代翟仙謂此銅雀台瓦「得於漳濱之深川」，說大概也是可信的了。

銅雀台瓦（正面）

銅雀台瓦（反面）

關於「石峽文化」

地處廣東省曲江縣馬壩獅子岩石峽地段內的「石峽文化」，遺址發掘整理工作，到一九八一年十一月上旬，已告一段落，出土的各種文物有一部分已在遺址旁的「曲江縣出土文物展覽館」內展出。

「石峽文化」是一九七三年由曲江縣和廣東省博物館的考古工作人員發現，並由省、縣博物館的工作人員和當地群衆共同挖掘整理的。

「石峽文化」遺址位於聞名中外的「馬壩人」洞穴遺址附近的石峽地段內，因而被命名爲「石峽文化」。

「石峽文化」遺址的挖掘面積約一千六百平方米，發現了柱洞、灰坑、灶坑、陶窰等遺存，清理了氏族公共墓地一百多座，出土各種古代文物三千多件。這一文化遺址，明顯區別於中國其它省（區）新石器時代諸文化。它的年代距今約三千至五千年左右，新石器時代的古文化遺址和氏族公共墓地。（二六四二六）

「石峽文化」的發現，爲探討中國原始社會解體，提供了寶貴的文物資料。（阿編老）

華僑經濟

本年二月對外貿易

價格數量變動顯示出口單價晉百分十

轉口價升百分十四入口升百分十二

（港訊）政府統計處昨日發表本（一九八二）年二月對外貿易價格和數量統計數字。二月份的本港製品出口價格，比去年同期增加百分之十；入口價格則上升百分之十二。因此，貿易指數（本港製品出口價格指數與入口價格指數的比率）下降百分之二。

在數量方面，入口貨品上升百分之十；本港製品出口上升百分之八。轉口貨品價格上升百分之十四，數量亦上升百分之十。因此，總出口的價格上升百分之十一，而數量則上升百分之九。

截至本年二月為止的十二個月跟截至一九八一年二月為止的十二個月比較，本港製品出口價值上升百分之九，入口價值上升百分之十二，轉口價值上升百分之二十，因此，總出口價值上升百分之九。在數量方面，本港製品出口增加百分之七，轉口增加百分之二十，因此，總出口數量增加百分之十一，而入口數量增加百分之八。

價格是以單位價值為基礎，並不計算貿易貨品的成份變動或品質變動。貿易數量的變動，是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

按貨品分類列出的本港製品出口的價值、單位價值和數量的變動情況如下：

一九八二年二月與一九八一年二月變動比較

	出口價值（百分率）	出口單位價值（百分率）	出口數量（百分率）
衣着（皮革除外）	增七	增一一	減四
紡織品	增一七	增八	增八
紡織紗綫	增二〇	增一	增一九
紡織製成品和有關製品	增七	增二九	減一七
電子零件	減一七	無顯著變動	減一六
鞋類	增二九	增六	增二一
金屬製品	增九	增九	無顯著變動
礦產和廢料	增七	減一四	增二五
鐘錶	增五	減一五	增二四
全部貨品	增一九	增一〇	增八

大部份貨品種類的出口價值均有增加，由紡織紗和綫的百分之二十至紡織製成品的百分之二十九不等。另一方面，礦產和廢料的出口價值下降百分之十四，而鐘錶的出口價值下降百分之十五。

在本港製品出口方面，數量有大增長者的是礦產和廢料（增百分之廿五）、鐘錶（增百分之廿四）和鞋類（增百分之廿一）。另一方面，數量下降的本港製品是電子零件（減百分之十六）和紡織製成品（減百分之十七）。

按本港用途分類的入口貨品價值、單位價值和數量的變動情況如下：

一九八二年二月與一九八一年二月變動比較

	入口價值（百分率）	入口單位價值（百分率）	入口數量（百分率）
食品	增二七	增一二	增一三
消費品	增一〇	增七	增三
燃料	增一一〇	增三	增一〇四
原料和半製成品	增二三	增一四	增七
資本貨品	增二一	增二三	減二
全部貨品	增二三	增一二	增一〇

除了資本貨品的價格躍升百分之二十三外，按本港用途分類的入口貨品的價格升幅不大，由燃料的百分之三至原料和半製成品的百分之十四不等。

大部份主要入口食品的數量上升，較為顯著的是豆油、花生油和豬油、肉類和肉類製成品和生果。另一方面，小麥和麵粉、茶和咖啡和糖的入口數量均下降。

消費品類中，入口數量顯著上升的是紡織製成品和衣着。但收音機、電視機、唱機、唱片、錄音機和擴音器、煙草製品，和載客汽車的入口數量均大為下降。

燃料入口數量上升百分之一百零四。

大部分原料和半製成品的入口數量增加，其中升幅相當大的是棉原料和基本金屬。動植物原料和人造纖維的入口數量則下降。

至於資本貨品，在入口數量有主要增加的是辦公室器材和運輸設備。但工業用機器和科學、光學、量度暨控制器材和儀器的入口數量則顯著減少。

按本港用途分類的轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況如下：

一九八二年二月與一九八一年二月變動比較

	轉口價值（百分率）	轉口單位價值（百分率）	轉口數量（百分率）
食品	增三五	增一六	增一六
消費品	增一五	增一〇	增四
燃料	增七六四	增一六	增六四七
原料和半製成品	增三〇	增一四	增一四
資本貨品	增二三	增二五	減二
全部貨品	增二五	增一四	增一〇

這五種按本港用途分類的主要轉口貨品的數量變動不同，由資本貨品的百分之二的減幅至燃料的百分之六四七的增幅不等。

詳細資料已在「香港貿易指數」一九八二年二月號發表。該刊物快將在政府刊物銷售處發售，每本二元。

訂製西服加價兩成 個別店舖分期調整

本月一日起，工資提高百分二十，由於生意欠佳，不少洋服店均分期調整，以免進一步打擊業績。

（特訊）訂製西服工資本月起提高兩成，基於市道積弱，一般洋服店均採取分期調整，以免進一步打擊生意落行。

業內商人表示，港九洋衣工會、港九洋服商聯會已於前日達成協議，由本月一日起調整工資。有關協議內容如下：（一）以八一年十月一日所發的新金為基數計算；（二）件工增加新額百分之二十（包括女工）；（三）長工每人月薪增加一百七十元正；（四）新僱員工未滿三個月者，不受此次加薪影響；（五）協約由八二年五月一日起實施；（六）協約簽訂後，勞方會員，倘有局部發生誤會時，應由商會及工會雙方根據協約所定內容，負責解釋，以利協約的施行。

商人指出，隨着生活水準提高，通貨膨脹急升，依靠「針綫」渡活的工人，倘若不作有限度調整工資，確實無法應付日常生活的開支，在生活缺乏保障的環境下，工人將難安於工作崗位，直接會影響製品的質素，業內勞工原已缺乏的情況，將會更趨惡化，所以適當地調整工資實在是無法避免的事。

不過，由於今年經濟疲滯，各行工商業活力不振，工人收入普遍減少，配合通貨膨脹大幅度提高，削弱市民的消費能力，因此，洋服的生意已陷入一個低潮，許多洋服店舖接單量僅有往年同期六成左右，倘若工資大幅度提高，影響訂衣價格增加，這對疲滯的市道會造成進一步打擊。

為着適應局勢的發展，許多洋服店舖都暫緩將訂衣價格提高，部份則採取分級調整，即是說，加價的幅度首期約為一成，待秋涼後，再將縫衣價格調整一成，達到全年加價兩成的目的。

商人說，這種適合現實環境的做法，已獲得勞工的體諒，因為將縫衣價格大幅度提高，直接打擊訂衣數量，工人因為接單減少而出現開工量不足，也會影響工人的收入，所謂「唇亡齒寒」，彼此互相讓步而收到共存共榮的目的。

事實上，不少洋服店為着提高競爭力，已針對業內的弱點作出適應措施，例如增設運動衣服，運動鞋，樓宇買賣，旅遊等項目，以減輕經營成本，部份商人則利用夏季較清閒的時間，縫製一些現成西服，以待冬季時脫手，一方面增加勞工的工作量，減短旺淡季的差距，另方面，商人也可以藉此減輕存料積壓，增加生意，可謂一舉數得。當然，顧客也可以獲得價廉物美的製品落行。

商人認為，由於各業不景，訂衣價格調高，生意量減縮實是無法避免的事，從目前的生意來看，今年夏季西服生意退步，已是無法挽回的事實。

美設砂糖入口配額 藉支持國內糖價

（華盛頓電）農業部說，總統列根已決定，即起對砂糖設定進口配額，以支持國內糖價。

如果美國糖價仍然低迷的話，則美國政府為了保證價格給國內的費用會增加八億美元之鉅，設定進出口配額可使美國政府減少此項補貼。

對各國設定的配額以一九七五年至一九八一年間對美的平均出口量為基礎，但提高及破低水準的一年不包括在內。

農業部官員說，此一配額每季由農業部長布羅克決定，現行每磅二點八美分的進口稅無限期實施。

蔗糖煉製廠公會理事長柯明斯說，此一配額措施會使某些糖廠的現貨糖短缺。

砂糖貿易商說，美國限制糖進口量之舉，將使世界市場增加數百萬磅的供量，世界糖價有更趨惡化之虞。

新證麥浩基任美股董事

新鴻基證券有限公司宣佈委任麥浩基為紐約新鴻基證券（美國）有限公司董事。

麥君在密芝根大學獲經濟及歷史學位。一九八〇年加入新鴻基證券有限公司之機構性客戶部工作，於一九八一年獲升為經理，負責機構性客戶之證券買賣。

麥君接任新職後，將駐紐約分行，處理北美洲一切證券業務。

物價督導會報 決不干預毛猪出口 協調毛猪產銷

（台北訊）經濟部物價督導會報表示，毛猪售價連續上揚，已超出平準價位標準，該會報協調農業局有效調節其產銷，不採取管制出口的干預措施。

物價會報指出，由於近月來外銷市場需求量增加，尤其日本向我國採購原料毛猪量大幅提升，加上國內可屠宰毛猪（即重量在六十公斤以上的毛猪）數量減少，使毛猪供應情況發生極大的變化，毛猪價格不斷上揚。

物價會報指出，毛猪價已由三月上半月每百公斤五千三百元，上漲至目前每百公斤七千元以上，漲幅甚大，已超出政府所規定的平準價位，按規定，該會報可採取管制出口的干預措施。

不過，物價會報認為，毛猪價格波動是暫時供需不協調的現象，並派員至中南部主要毛猪市場，深入調查，而不採取任何干預行動。

行政院農業發展委員會調查指出，國內私宰毛猪每月平均九萬三千餘頭，占供應上市的十四．四%。

農發會表示，私宰毛猪日趨嚴重的原因有三項：

①消費者喜食溫體猪肉，而私宰商能滿足消費者此一方面的偏好。

②屠宰稅占毛猪售價比例相當大，私宰可以逃稅。

③少數不肖稅務人員與商人勾結圖利。

農發會從事台灣毛猪私宰數量估計研究調查後表示，私宰之風日趨嚴重。

華納集團首季業績打破歷來最佳紀錄

（本報訊）華納集團公佈，今年度首季業績已打破歷來最佳紀錄，純利及每股盈利創公司任何一季的最佳成績。集團去年首季營業額為六億〇二百萬美元，今年首季上升至九億三千二百萬美元。純利由四千九百萬美元升百分五十七，達到七千七百萬美元。每股盈利由去年首季的八角一仙美元上升百分四十八，為一元二角美仙。每股盈利為一元二角美仙，追是華納集團連續第廿八次季節性純利及每股盈利攀升的新紀錄。

董事局主席史提芬．羅斯評論季績時指出：「雅達利業績有戲劇性的增長，營業額急升百分一百八十，達二千一百萬美元，純利上升三倍，為一億〇六十萬美元。電腦遊戲業務現已告改善，毛利上升百分七十二，令到集團首季業績又創新高峰。」「雅達利消費品部一急劇性增長，是由於電腦電視遊戲機及遊戲盒帶持續快速擴展的緣故。同時家庭電腦的營業額上升五倍與及入口輔幣式電子遊戲機的盈利續有增加，都是使到集團季績上升的原因。」

擢升營業人員 瑞典汽車公司

（港訊）瑞典神寶汽車總代理——瑞典汽車有限公司主席艾高（MR. CHRISTER AGELL）宣佈擢升李慶波先生為副營業經理。

李氏於去年五月加入瑞典汽車有限公司任高級營業代表，在汽車業有十年的工作經驗，在加盟瑞典汽車公司前，曾先後於金輪汽車有限公司主管營業代表及舊車部，八〇年再轉入都盛汽車有限公司擔任營業代表。

美國債券市價回升

（紐約五日電）週三在紐約金融市場，政府債券價格回升，短期利率漲跌互見。伊利諾大陸銀行把其經紀商放款利率由一六%提高至一六點七五%。

週二若干財政部長期債券價格激升了〇點七五個百分點。財政部以平均收益率一四點一七%標售債券，較若干銀行家預測的一四點二五%為低。

在短期利率方面，週二聯邦資金利率曾激升至一六點五%，後來迅速回降至一四點五%，低於週一平均的一五點一五%。

新台幣目前匯率已接近合理水準

（台北訊）外匯交易中心一名成員透露，近十天以來，美金在國際市場上普遍貶值，間接使釘住美元調整的新台幣匯率，目前以接近合理水準；新台幣對美元以外的主要國家通貨的高估現象，已顯著改善。

據瞭解，由於新台幣匯率主要是釘住美元，過去美元在國際市場上對其他主要通貨升值，間接的促使新台幣對其他通貨也跟隨升值，不利我對美國以外國家的出口，因此去年下半年以來，工商各界要求新台幣應作較大幅的貶值。

新台幣高估的情勢應改善，作為外匯交易中心為使新台幣在調整匯率時，較接近合理價位，參考實質有效匯率指數，將新台幣作升少貶多的操作，二個月來，新台幣共貶五角九分。再加上最近美金在國際市場對日圓、馬克、英鎊等主要通貨都貶值，間接使新台幣對美元以外主要通貨的價值也比較降低，以上兩項因素，使外匯交易中心計算的實質有效匯率指數情形改善很多，已接近目前合理水準。

南韓決定解除入口限制 椪柑等六類

（台北訊）韓國農水產部決定七月一日起解除對我國椪柑、橘柑、柳丁、荔枝、芒果、木瓜等六類水果之輸入限制。

經濟部表示，該部頃接獲我駐韓國經參處之報告，韓國農水產部已於四月十五日公佈解除我國椪柑等六類水果之輸入限制，並決定自七月一日起實施。

據悉，此次韓國農水產部所公佈之解除輸入禁止地區及植物標準有關我國部份之重點包括：一、適用地區及植物：中華民國生產之椪柑、橘柑、柳丁、荔枝、芒果及木瓜，輸入之港口或機場應實施輸入檢疫。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千

六時，節目與第二台相同。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「農村新知」，廿五分，「松柏之聲」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，交通報告，繼續「松柏之聲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「地方新姿」。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，交通報告，「星期日樂園」。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期日樂園」。十一時，新聞簡報，交通報告，「文化雜誌」。十二時，新聞簡報，交通報告，「八十年代面面觀」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，「音樂小曲」，十五分，轉播沙田賽馬實況。二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」（第一、三、五、七場後報告交通消息）。三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，五十七分，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「空中舞台」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目及京曲節目介紹，十五分，粵曲精選。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，廿分，「世界電訊」，卅分，「宗教節目」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，「空中音樂會」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「梨園之聲」。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合併）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，交通報告，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告，「雜錦新節奏」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。十二時，新聞簡報，交通報告，「新哥新歌」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，繼續「新哥新歌」。二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。九時，新聞簡報，「優悠夜空中」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人音樂」，繼續「優悠夜空中」。十一時，新聞簡報，十分，海員招聚處職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞報告，「清晨妙韻」。八時，新聞簡報，繼續「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「中國音樂」，十五分，「空中結緣」。十時，新聞簡報，「藝術歌曲及民歌」，卅分，「中樂演奏」。十一時，新聞簡報，「粵語精英」。一時，「咪下談」。二時，新聞簡報，「美樂集」。三時，新聞簡報，「粵劇選唱」，四時卅分，「印度節目」。由五時至凌晨二時台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，卅分，新聞報告，漁民及海域天氣報導，金色黎明。七時，新聞簡報，清晨爽利，卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。八時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，時空穿梭三小時。九時，新聞簡報，卅分，漁民及海域天氣，（繼續時空穿梭三小時）。十時，新聞簡報，（繼續時空穿梭三小時），卅分，新聞簡報，（繼續時空穿梭三小時）。十一時，新聞簡報，（繼續時空穿梭三小時），卅分，新聞簡報，（繼續時空穿梭三小時）。十二時，新聞專輯，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，香港透視鏡。一時，新聞簡報，一馬當先，轉播賽馬實況。二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況）。六時，新聞專輯，流行歌曲介紹，卅分，新聞簡報，藝海漫談。七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。八時，新聞簡報，跳躍四拍四，卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。十時，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四），卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。十一時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。十二時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，深宵悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵悠揚），直至六時為止。

商業第二台

六時，新聞簡報，五綫譜上的早晨，天氣報告，普世佳音。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨）。八時，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨）。九時，新聞簡報，每週運動一次，卅分，新聞簡報，一家親。十時，新聞簡報，（繼續一家親），卅分，天氣報告，（繼續一家親）。十一時，新聞簡報，（繼續一家親），卅分，新聞簡報，（繼續一家親）。十二時，新聞專輯，廿分，青春渡假營，卅分，新聞簡報，（繼續青春渡假營）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續青春渡假營），卅分，新聞簡報，（繼續青春渡假營）。二時，新聞簡報，聽歌樂趣多，卅分，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多）。三時，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多），卅分，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多）。四時，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多），卅分，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多）。五時，新聞簡報，每當假日時，卅分，天氣報告，新聞簡報，（繼續每當假日時）。六時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。七時，新聞簡報，純搖擺，卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。八時，新聞簡報，（繼續純搖擺），卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。九時，新聞簡報，（繼續純搖擺），卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。十時，新聞簡報，真善美，卅分，新聞簡報，（繼續真善美）。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續真善美），卅分，新聞簡報，（繼續真善美）。十二時，新聞簡報，忘憂谷，卅分，新聞簡報，盡在不言中。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續盡在不言中），卅分，新聞簡報，（繼續盡在不言中）。二時，新聞簡報，直至六時為止。

綠邨電台

六時，清晨音樂。七時，假日頌讚。九時，歐西歌曲、宗教節目。十時卅分，衞國音樂。十一時，賽馬車世界，卅分，丁猿與妳。十二時卅分，年青人世界。一時，流行曲，卅分，中大倫大入學試講座，五十八分，回力球各場賽果。二時，實地報導賽馬各場過程。三時卅分，賽狗消息。四時卅分，繼播賽馬各場過程。六時，重播賽狗消息。七時，流行曲。八時，實地報導賽狗各場過程。

港台「粵韻精英」節目 香港中文大學音樂系中國音樂資料館担任

館長：區炳川博士

粵曲導師：王粵生

領導粵曲組同學演唱

音樂領導：劉永全

拍和：王粵生、劉永全、張偉慈、陳偉滔、陳炎、鄧福銘、鄭泳常、顧光、曾健文、陳榮風、何澤全、梁蘇、陳超、蕭桂開

（一）蘇小小之憶郎：陳秀瓊唱

（二）龍女妻：莫小冰、伍玉湛合唱

（三）身似搖紅燭影：林芳瓊唱

（四）煮酒論英雄：李德志、蔡學健合唱

（五）傷春：彭麗卿唱

（六）蘇武牧羊：蘇銳鴻唱

（七）斷橋產子：麥堯麟、甘倩雯合唱

龍女妻

（旦小曲夜思郎板面）艷陽紅，春光入芙蓉帳，喜今生能締作柳家娘，好鸞鳳相伴郎君朝夕唱，柔情如絲纏君上，願連理比天長。（白）一聲雞鳴，啼破曉夢，眉未掃待柳郎。（生唱段頭反綫小曲纏綿曲）有幸證三生，重共結鸞鳳，唱竹參願許襁褓我兒郎，當初失妻記，今朝鸞鳳盼皆老結情原，獨似是昔夢娘，得諧就前緣眼，（旦口古）相公何以一覺醒來，會令你如斯惆悵，（一才）（生口古）為夫有一事疑難莫決，欲向你追問端詳（一才）娘子呀，我細認你面目廬山，與龍女生得一般模樣，（一才）（旦口古）夫呀，奴既與你結成夫婦，亦應坦然承認，我當真是龍女三娘，（一才）（生唱西皮連序）彷似夢裏尋樂暢，（旦唱）難得君憐弱孀婦，君歸返，我不忘恩念報，貧許越禮拘折桑，君心忍推却口未言詳，令奴心受惶惶。（生浪白）娘子休要誤會，待為夫言明底蘊，只因當日身在異鄉，歸心似箭，況有父母在堂，婚姻又豈能自主，雖有你父親錢塘君為媒，但一無父母之命復無六禮三書，讀書人未敢僭犯呀？（旦接白）原來夫郎有此原委。（生唱西皮下句連序）寄語愛卿我心暗想，有香甜夢都有情蝶戀花，倆相處如蜜糖，故深情為蒼生，訴衷情，未是有意憐香，唯恨强媒作嫁暖，助鸞鳳，盡我情萬丈，一，（旦唱）可恨郎心無異向，更恨你透露音，間接毀人鸞鳳，殺害娘殘酷夫郎，讀聖賢書，在於禮教所不容，更兼避嫌醜貲，及至返家歸，顏容憔悴，都只爲嬌你情狂：（轉花）真心語告紅裳，妻你無謂黯然傷愴，（旦白）係咁，我就怪錯你咯！（旦起長二王下句）往日愁對愛一雙，觸景傷情空幻想，不梳不食，獨憐郎。心病難療枉進藥，巧見你空房冷落（轉反綫）做對鴛鴦慰愁腸，隔巫山，愁自困，我以身縮綫留香，復可以酬恩爲尚，（生白）多謝娘子（起小曲漢宮秋月）咫尺路遙重逢萬里長，臨別寄語休相避作知心倆，（旦接唱）妾甘盼萬香，願情義似朝陽，（生接唱）藥有添香對俗前，伴我愁盡放。（旦唱）積厚望，勤研詞賦攀金階至上，（生唱）感妻錯愛水結鸞凰，（旦唱）文賦關雎唱，委屈受荷娘，（生唱）我得託寄淑婦，欣悲滿腔暢。（旦唱）愛夫看。（生旦唱）蒼天保證兩情長。

蘇武牧羊

朔風吹落葉，遙塞已深秋，牧羊北海，胡地受羈囚，夜半夢迴，空見河山錦繡。男兒無力為國護燕幽。白雲故鄉皆依舊，真箇無恙，遂水復悠悠。十八年來夜夜為漢家默禱，望勵兵秣馬，揮軍殺賊除奸，豈料空見雁兒將關塞守，空姬首，忍教無情歲月呀白了少年頭，忽聽得陣陣笳聲，忽聽得陣陣笳聲。嗟爲漢家虜，大漢天聲名杆有，空將關塞守。（轉爽二王）將軍百戰，白首未得封侯，未知何日復神州，猶記匈奴入寇，慘受蹂躪掠，火燒房舍，（乙反）堂上白髮慈親，日夕倚閭盼候，縱有歸家幾夢，唉唯是戰鼓幾時休，忽聞金鼓戰笳聲。（滾花）莫非漢軍攻城剿寇，（二流）不枉我長持漢節，忘不銘記心頭，渴飲雪餓吞氈，不枉十八年來辛酸，蘇武留胡節不辱，心懷晉漢為漢家興。

身似搖紅燭影

（倒板一句）半世受災劫，一生寃孽債呀。（小曲紅燭淚）身如柳絮隨風擺，歷劫滄桑無了賴，鴛鴦扣，宜結不宜解，苦相思，能買都不能買，悔不該，惹下寃孽債，怎料到除得易時逆得快，顧影自憐，不復是如花少艾，恩愛已烟消瓦解，只剩得半殘紅燭在懷。（反綫「懷」字直轉慢板）懷夢憶殘宵，低徊泣子夜，只餘階下虫鳴，愁對無聲萬籟。我嗟生鬢都已蓬鬆，朱顏經盡改，何堪再臨春水照，我一把瘦骨如柴。為誰和淚倚紅欄，斜托香腮長嘆吁，倚遍十欄桿，遙望着秋雲縹緲，縷縷欲捲郎不在，忠郎夜夜哭粧台，一句未完花燭夜，却憐一別隔天涯。（拉腔）（禿頭事花）盼寄紅綾帶，憐我欲還叙，思登三界，罪孽還唔晒，將身寄荒齋，典金釵，痛分叙，問郎綞盡理。（乙反滾花中板）我洗了滿鉛華，靠憐却是裏英未嫁，乃將草鞋換了我嘅弓鞋。春夢都已消，那風獨半燒燈，尚在我嘅行囊裡攜帶。殘命到彌留，雖望燭花重現眼。（韓士工慢板下句）追憶郎魚水和諧。（拉腔）身似燭影搖紅，一縷輕烟，沉沉欲睡。（拉腔）（反綫二王）一任狂風吹擺。任從前，恩和愛，都付與天意安排。（韓正綫爽二王）（風到後，勞燕分飛），溺過了楚河漢界。（花下句）只剩得影兒相伴，混和燭淚滴香階。

煮酒論英雄

（劉備白）貴呀洛。（七字清爽中板）耳邊聽啼鶯，頻使悠悠，預兆不祥心惻惻，洛劉備一身禍福托附蓬蒿。山澤蒼水神通，墨頭見曹府在望險相逢。（滾花）步履潮亭，此際心如湧！（入門介）（劉備白）參見曹丞相。（曹操白）啊！劉先生，果信人也。（劉白）未知丞相差人過府相邀，有何指教？（曹白）只爲枝上青梅已熟，故而邀君共賞嘅！（五才滾花下句）（劉備驚白）丞相何出此言呀！（長序滾白四句）倘有不是之處，還請丞相見諒，（唱）思俺貫悔原樂事，人生幾度醉其中。且把青梅共上風月，劉備操行服，我未有踏錯行差更未敢誇張放縱。（曹操唱）勸稼穡，耕灌園，數盡英雄氣概，傍首甘作耕農。（一才）（曹白）我話你學圃不易嗜，你又何須驚惶至此呀！劉使君請酒。（劉白）謝丞相。（劉唱）酒三杯滿腔熱，天邊滿佈陰霾，又恐怕風狂雨驟湧。（一才）（曹古腔中板）興雲霧破半籠，宇宙飛騰能能隱，縱橫馳騁波濤中。待等春深，俟機而動。（浪裏白）能大能小，能升能隱，方今英雄亦有隱伏草莽之中，使君你博學多材，久歷四方，想必知當世英雄，還請不吝賜教。（劉古腔中板）我才疏淺學識庸，恐口出狂言遭譏諷。一言不愼會惹兵戎，若論英雄，未知孰輕孰重。（劉白）卑職何足道哉。（曹白）未識其面，得仕於朝，又安識天下英雄。（劉唱）亦當聞其名，使君休得過謙。（劉唱）袁紹穩如泰山松。雄據冀州人英勇，更擁有英賢才士在幄中。怕只怕他點手之勞，便可將江山坐擁。（劉白）河北袁紹，乃四世三公，門多故吏，部下俱爲其賓命，都可謂罕世英雄。（曹白）使君言之差矣。（曹唱）袁紹心胸窄少恩謚，幹大事惜身見名利心動，好謀無斷甚平庸，空有名聲材非大用。（劉白）所袁術又如何呢？（曹白）袁術乃塚中枯骨，吾早晚必擒之，使君你要再猜呀！（劉唱）孫策圖霸業窺漢中，雄據益州堪足輕重。從來霸業起江東，但血氣方剛堪稱人中龍鳳。（曹唱）圖霸業自有真英雄，小小江東何足重。但憑父蔭非英雄。（一才）（韓花下句）我以爲天下英雄（一才）唯使君與曹操同重。（霍聲。劉備驚跌玉匙介）（曹滾花下句）好好一隻碧玉匙，因何墮在草叢中。是否我一言中的，致使君誠惶誠恐。

傷春

（詩白）花飛花謝了無痕，零落殘華惹恨心。（士工慢板）寂寞難憑紅葉寄，春隨水逝暗傷神。（乙反）輕移玉步到園中，忍踏殘紅將春送，紅杏飄零落花紛飛沾綠鬢。怨春歸，胡不許留，多情兒女傷春逝，淒淒草斷魂。慢步過紅橋，站立小河畔，靜聽水流，傾訴相思寸寸。昔日御女倍冰清，也有詩篇題紅葉，寄付水流，寂寞深院靜，鎖凄清，廿載獨困小樓，蕭桐有情亦有恨。闌意心，芷若質，一朝春近，亦化鳶鸞紫泥塵。（禿頭士工中板）晚涼天，雲飄天風，吹落紅霞半陌，頓化碧海一微波，或作翩翩雙比翼逐春返南國園林。微風拂秀容，歲月催人髮上已添幾絲銀鬢，飛倦粉蝶兒，依戀裙邊下，欲留殘命等候再返良辰。

蘇小小之憶郎

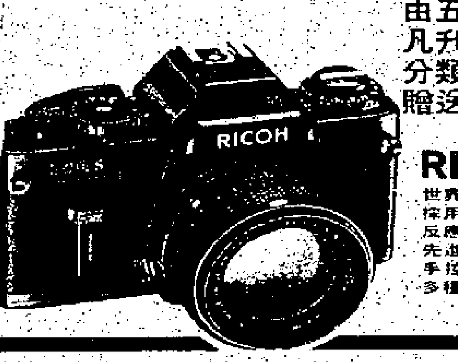
（詩白）西冷橋畔柳如絲，錢塘烟水早名馳，水深不及愁深重，阮郎何日賦歸時。（梨花慢板）淡經風雨，淚如珠，滴滴洒遍羅襦，彷彿似聽和，庭陪上綠絲雨，恨家翁迫郎離異，三生夢呀難成，傷情處，又似啼紅杜宇，媧石難補，補救情天不易，心有難休薄住，負君恨成血淚不知。（乙反合尺）借別情，話似郎琴瑤，愁看回首未忍辭，我係伏翁難求諒恕，啼郎抱淚兩依依，石心腸不解兒女事，兒女事，情誰一劍。（轉乙反長二王下句）帶分痕，繼斷錯心兒，此後孤閣中我雁杳魚沉，望斷六橋烟水遠，亂光依舊，人面何知，剩相思，淚日思郎愁不語，雖尋消息橋空，更未見鴻，何以別後竟無隻字片言，莫非亦父命難違，竟已再諸良緣，忘卻此西冷怨婚？唉，唔會嘅，唔會嘅！（流水行雲）情真摯，分絲未斷，情與爽，昔日共君爾盡喜，我倆曾君情，唱和賦詩，有幸得以花君子，有願今世永相依，夢不到，共君有決別時，前塵已矣，芳心碎矣，傷歎不再，未卜再會時，嬌花不肯過別枝，（合尺花下句）排愁無計，唯憑斷蒂世相思。

斷橋產子

（旦別鶴怨引子）自招冤與恨，嘆心意恨更深，（旦續唱曲）逆風一朝陰厄運，（恣折並序）復有暴雨侵，哭叙分今生再休問，心紛續受慘無能，你話迷纏俏發，負奴奴逾引，恨法海誘君飛鳳盟，凝偕既是不仁，我亦不仁，興波錯害衆生，水淹金山寺浸，不惜血戰對抗二郎神，堪哀戰敗身，不得再復見君，心中受君復怨君，（生七字清）結髮恩情難沒泯，披星戴月覓叙裙，重到斷橋驚現，現出我，求疵奇緣妹，（直轉花）一日夫妻百日情，私下金山，只為情未泯，生百感，當年邂逅結鸞盟，一朝變形骸，令我心（起撲仙令序，生浪白）娘子，見畫你就好咯，（唱曲）心愛卒，斷橋復見知心，（旦接唱）心抱恨，你負前盟，（生接）求諒恕，盼卿莫再生瞋，（旦接）恩已斷，再續無從（一才收），（生口白）娘子，娘子，（乙反中板下句）深深懺悔施情前，叙裙，（生接）自知有負好嬌妻，只求紀念枕邊情，苦苦哀求卿恕宥，（旦接）虛情殊可恨，假意騙叙裙，（旦接）覆水已難收，錢斷難續引，（生接）仙郎不是薄情郎，只係法施離間，（旦接）郎心原不定，怨他人，（生轉爽乙反七字清）誤信讒言誠抱憾，兒借尋計拆鸞凰，五月端陽狩相贈，更教我雄黃藥酒宴夫人，現蛇身，仙郎心膽喪，三魂斷，撒手別凡塵（一才），（直轉花）幸有靈芝救仙郎，不致黃泉長飲恨，（日正綫花下句）仙山獨行陵化亡魂，仙翁寶諒我一片癡心，（生唱）芝賜我診不禁，（續唱曲）藥到郎回生，（生唱序）拜謝恩倍活命恩，（旦唱曲）竟爾反顏不相認，（生唱序）傷痛念往昔衝莫禁，（浪）難忍眼內淚，（旦唱曲）適人空門，不念夫妻情份，（生唱曲）恨郎心真不軌，（生唱序）知否當時負情另有因，（旦續唱序）事到如今，勸君莫再辯陳，怨夫甘，太心狠，一面也不肯，我不甘郎君終身寄禪林，與波盪心忍，惹人大悲憤，（續唱曲）遭逢法施禪戒，追得我沒處棲身，險作逃困囚，（拉腔收）（生白）娘子，我都知道你受盡委屈嘅咋，但係我又何嘗好過呢，（反綫中板下句）一自入金山，私心常繫念，無日不悅念前盟，卿並白蝉化人形，但侍夫情長，何忍棄前盟，你長恨惱，無奈我困寺門中，彷似牢籠身陷，相思誰有夢，欲見呢未能，（乙反滾花）天面誤衷情，彌補那堪天缺憾，難料佛法難容，概不許生郎渡，相分咫尺不相親，（乙反長）千方百計晚獎籠，一片真心求鑒憫，（乙反滾花）聰郎苦，添百感，估道王魁薄倖，柱莫恨負心人，孰料郎情未泯，此際呢嗎橋求恕狠郎呀，（生改頭）昔日姬我咒如讒，今日如何能信任再分，拜泣恕良人，更應顧念孩兒孩兒將出生，（旦接唱）愛恨難忍記心坎，怎消怨憤，憶昔借傘借緣結盟，（生接唱）莫再憶昔寸心悔恨，我今淚落滿衾，托從處分，（收）（生白）娘子，你若更食盟，（生接唱）我待你恩深勝別人，你負我恩深果唔原諒我，你就殺咗我啦，（旦快板下句）何堪辣手殺良人，他日孩兒需父蔭，恩情難斷留摸，（直轉花）忽覺腹痛難支，莫非已屆臨盆時分，（拉士字腔）（口呼）哎唷，哎唷，（生白）娘子，你點呀，（兒啼聲）（娘子呀）（生白）好咯，（滾花）誕下麟兒心歡喜，（收）（生白）娘子，上望父視，（旦接）此後莫賦別離吟，海角天涯長棲隱，（生散板）再相親，（旦接）忘舊恨，（生接）欲續三生。

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日止 凡刊登華僑日報或晚報 分類廣告十四元 贈送抽獎券一張，多刊多送



RICOH XR-S

世界首創太陽能充電單鏡反光相機 採用LSI集成電路、SPD快速反應測光系統、石英控制快門等先進設計，性能全面，具有全自動曝光手控曝光及曝光記憶系統等多種操作選擇

頭獎壹名：麗確 XR-S SLR CAMERA 太陽能單鏡反光相機乙部 價值：HK$1,860.00

特別獎柒名：各得麗確 500RF 自動曝光相機乙部 每部價值：HK$450.00

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年六月六日

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

出讓 九龍

沙田中心 歡迎委托恭喜 售20萬起新寧1樓F 租千八起洽④605092

元朗媽廟 永豐大廈高層21萬 錦發大廈底19萬 屯門電話0-788482 0-426087

舖位平售 大小一間住倉 花園貨批發 近地鐵荔枝角 七百呎合共32萬 電0-236686吳洽

第一城 輝華★ 售26萬起8座1樓H 租二千起0-647339

錦綉租售 大量單位 華文地產 850萬3628 1050萬H420640

洋樓廉售 新明街 發大廈高層百餘呎 面單邊 合共 晚八時後 K7151600李洽

移民急售 元朗媽廟 永發洋樓高層540呎 向南三面單邊裝修齊備 全新交吉電③777015

大角咀區 三房一廳 出讓二十萬五交吉 999呎 免佣 0-六〇四九八五八洽

沙田新樓 小瀝源 西班牙式獨立花園別墅 有車位售120萬 電0-6042722

旺角唐樓 大單向南 邊廳房1000呎 四房兩廳 售72萬 地鐵太子站旁 電③430993

紅磡20萬 680呎 69年期 四房 浴廁新 租2千 冷氣 發街8號3樓 H784302 K625…

旺舖平讓 來富 佳期百餘呎位 財旺好風水 氣旺單邊鋪十二萬特 K860378鄧洽

沙田別墅 七百尺 有露台二樓月租2200元 三樓連天台月租2300元 另有數屋讓 電0-61652

第一城 文★華 售26萬起樓七座四樓D 租二千起0-647510

荃灣泰華 大廈高層 單邊650呎向東南無阻 鄰近地鐵新裝修平售免佣 ④409178晚442012

栢雨花園 洪水橋 樓600呎兩房一廳地下 花園1500呎送車位泳池 平32萬K813935

有契天台屋 三房一廳裝修水電全 律師樓辦手續 萬餘元 電八〇三〇一六

割價急讓 官塘晚明閣六〇六呎 業主出國 九期年息15厘收回兩萬送 K1321441叫3639

屯門二樓 斜對戲院 面合診所寫字樓髮型屋 平售35萬 電0-八二〇 參九四八 金來地產洽

照原價蝕四 萬元朗昌盛大廈二樓近梯口即入伙 ⑤469222叫1238即覆

元朗鄉村洋樓18萬 800呎 五千二洽水層

千三呎順發 18萬 單邊東南 三房一廳連天台 元朗0-788365

彌敦道王 倫敦樓上 高層千三呎 用途多 交吉平售65萬 東南自住共 K905943或858297梁洽

每呎六百 大角咀唐樓 樹街9樓及頂樓二層 樓共千呎 84年一月租約期滿 售16萬 電③852869

寫字樓售 尖沙咀百利商業大廈13樓 11號位234呎每呎千七 首期 電K441466

住宅工場 平售 荃灣 土瓜 四樓 30萬 實用一千呎 T座 75年期 電K441466劉先生

生意頂讓 現連吊機貨車2架 貨倉業務 頂讓 晚8時半至十時 電3181912

又一邨洋 府樓 積1800呎 另有獨立車位 售130萬 晚八時半至十時 電3805159

洋樓平沽 花園街 0號8樓一連兩房 實用600呎 價39萬8 91年期 電③962966洽

旺舖出售 九龍城賈炳達道近聯合道 合各行生意 面積100呎 K833415 交吉電K266376

元朗屏山 新唐村人 康樂路6號有屋出賣 九龍地 有意者請撥電708330洽

別墅石屋 大埔村屋地三千餘呎 近大埔墟鐵路站 電K203875接洽

19萬官塘 地上500呎 台灣 住出國急讓交吉 K四三八九一三

出國急售 葵涌洋樓高層東南 兩房兩廳 業主出國自讓 萬餘 電3-654696梁太

健美美容 中心移民有意頂讓 下午六時後電0-435566

廿萬 元朗鴻福樓四百呎 一廳開格 業主出國平讓 送冷氣一機房 0-795256

農地大車到 元朗大棠白沙村八千呎 有上蓋四千餘呎 每呎17元 0-784681

寶城洋樓 元朗教育路550呎吉售 17萬九千 0-784681

紅磡碼頭 土瓜灣機利士路17號 完成大廈 向東南三房 西13字 三面單邊 32萬 吉售0-631338

美誠大廈 馬頭涌道 東南八百餘呎三房一廳 半年期 自讓 K7110086

12萬八千 土瓜灣 環發街四樓330呎 一房一廳 裝修即住 新樓 長期免佣 H671128陳生

本報擴展筲箕灣區廣告服務

筲箕灣道42號A地下

可喜地產公司

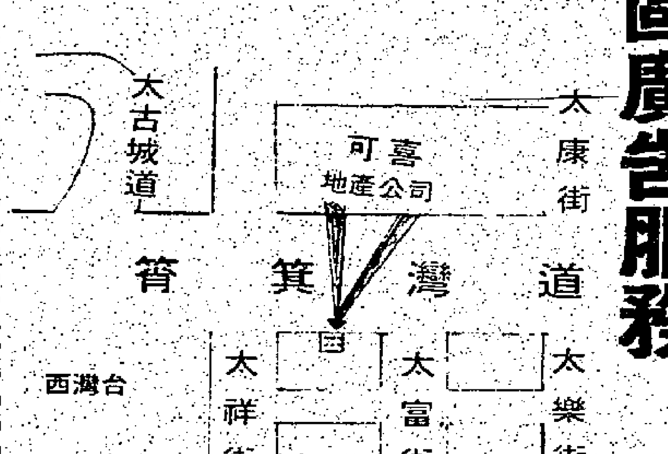
代收廣告

華僑日報為方便港島東部，筲箕灣及柴灣區各商號居民惠刊廣告起見，由一九八二年五月一日開始委托可喜地產公司代收廣告，如蒙惠刊，請移玉步筲箕灣道42號A地下

電話：5-697083 608698 671128

既可省時，又可免舟車之勞，快捷妥當。

★每日下午五時截稿★



太平道 華欣閣 裝修好 高層四百餘呎 一房一廳 即可住③819442

葵涌吉 和宜合道瑞景樓高層四百餘呎二房 售平樓 ③819442

第一城 10座G中層向泳池 無遮擋395呎免佣 電0-838762洽

官塘物華 街高層 20尺三房一廳 冷氣機 自讓交26萬 免佣 H641123

石屋出讓 鑽石山 交通便 式佰尺水電齊 一廁 物業税2048 19吳洽

新樓自讓 油麻地近碼頭 350呎 24萬 可分期 首期或供 K736149

美孚樓售 三期六樓 八百餘呎二房 雨露台 C 67 售五十萬

翠濤閣九 樓B 545呎向鐵路站巴士站 業主原價自讓免佣 電0-723383太

深圳元朗 深圳友誼大廈540尺 元朗富興大廈595尺 平十九萬伍仟 0-942062

置業佳音 紅磡黃埔新邨650呎 二房一大廳 猛多 專人管理 一成入伙 K629288洽

合公務員 土瓜灣偉恒昌邨三房一廳 300呎 新裝修 可按九成 管理好 環境佳 K629286

22萬5新 蒲崗仁愛街500呎 三樓 二房一廳 三面單邊 送電器 吉樓 日③136575 夜③255483

花園洋樓 亞皆老街 嘉登大廈高層三房60萬 明威中層裝修40萬 3171507 59洽

元朗唐樓 廉價急售 安寧路祥康樓低層450呎二房一廳新裝修 售15萬 電0-790196

新區舖位 慈雲山 舖位轉讓 壹百五拾呎 向大街 可轉名 晚上電1442156蔡洽

洋樓吉售 彌敦道高 東南向 靜 裝修入廳兩房 620呎 近地鐵 43萬餘 六時後電K317369

錦綉緯聯 大量租售 850 3628 1050 租1700起 ④713443 ⑥717766

錦綉租售 1100 4338 1500萬 起 緯聯0-713443 0-717766

洋樓車位 觀塘半山 功樂道林景園 高層二房二廳 連裝修及車位 售42萬 電③443819

政府工廈 長沙灣區地下二樓一手 即可直接轉名 有意請電K1702914

元朗地王 教育路 發洋樓高層東南450呎 二房一廳靚裝修 售21萬 電⑤469222叫1238

紅磡唐樓 三四樓 12萬 多層 28萬980呎 五樓670呎 合成代理 K658080 23萬

佐敦道 文華大廈 四房八樓 大南街 超靚 千尺 多行商業 平售 K915583

14萬 元朗兆豐路 有樓450呎 兩房一廳單邊 按揭七成 靜 可 0-78126

聯邦閣 新樓 福榮街 廉售33萬 裝修新 免佣 0-664069范

美孚 1200呎 四房 望海 63萬 靜 特靚 台正 海景 1500 1700 K7443522

美孚 700呎 山景 通風 三房二廳 444538 萬 780 800 K7443536

美孚 980呎 南海 景 二房 東南 835965 1100 1150 K7443536

美孚 620呎 一房二廳 南景 正 383533 630 680 K7443522

美孚 860呎 車位 高 三房 露台 585662 920 960 K7443522

30萬 610呎 高層 餘萬

荃威花園 豪華裝修 三面單邊 東南⑤788365

元朗兆豐 三樓 18萬 五千 南向 550呎 路0-178836 教育

商業一樓 青山道 順利大廈300呎 合各行 價$25萬 K4590022 K440946

商住一樓 協和街 大廈 450呎 價21萬 可建房 80呎 夜K4590022 日K440946

冷氣水電 有發展 現急讓 頂讓 全盤 東因另 主人 合或中 K308051張洽

仁寶洋樓 九龍單邊向東 三房一廳 好風景 電梯高 吉面 K777981

錦綉文華 大量租售 850萬26萬 起租1700起 ⑦715136 51樓G一街

焗油廠讓 財生 工具 平頂 2924388 可有意或電 鄭洽

葵芳吉樓 方向好 近地鐵 五百七十呎 站旁 總電 三房 紀免問 ③大廳 87307洽

紅磡唐樓 餘尺 向南 近九龍 樓 熱水 冷氣 街 萬六千 設備 齊 時後 ③621339 32佰五光

澳 門新都大廈 伙價20萬 八萬 二廳三房 海景 可入伙 萬分期 五千 即前入

金都 商場地鋪 全部大開 對港面 最旺 六折出售 吓吓 公司 304 洽

七萬八千 24號 仁大 街出入 裝修水電 特平出售 ③780832 村道頭

屯門利寶 花園 台向南 五千 讓 入伙 免佣 七二六一 兩頂 ⑤九二三

高登商 深水埗 百餘呎 地鐵站 意請電③795943 三百五 有近 五 號地下舖 71

農場出讓 有房屋連 雞場 除二 地 有意K794233 環球

頂八萬 長期 年期 0-

中西藥行 人手不足 全部讓 舖 現 請電 3-654430 郭洽

粉麪店頂 街81號 頂租 五千 五夜 K 821316 K 820117

元朗旺鋪 三百餘呎 合各行業 有 平 42近 大馬 0-788156 0-761393

出國平讓 近佰 三房大廳 新樓 快得 K686707施 萬

黃埔新邨 府樓 向南 東邊 萬餘 售34 夜電K722448洽 日電K 335842

13萬5千富貴 大角咀 一房一廳 大廈★ 全新裝修★ K683191★

官塘花園 洋房壹仟式佰呎有車位 四房兩廳兩廁兩露台 新裝修 鋁紙窗 棍 業 景靚 管理完善 月華街公園側近地鐵 電7568348葉太

七萬八千 24號 仁大 街出入

大埔洋樓 安樓 三裝修 三十六萬 交吉 ○一六六七五四三

錦田恒昌 新樓 七百呎 二百呎 二千住一 廿萬 交通便 0-九二四〇八六

450呎低層A座 文裕樓19萬5 元朗安寧路⑤792168洽

16萬八兩房廳 別墅620呎只售 元朗市直到⑤792168

550呎高層A 寶城大廈22萬 元朗安寧路⑤792168洽

540呎兩房一廳 永發高層21萬 元朗安寧路⑤792168洽

黃埔可富 好三房 單邊東南 交通便 四六〇〇梁

葵涌平售 路37號 一廳 高層 七千三 八

羅湖大廈 11萬首期 五萬 國內 火車 人住 714528 或九 餘萬

21萬820 呎雙 華樓 三房 二廳 元朗 0-783337

18萬 平台200呎有電 吉售 0-781236

綠楊新邨 一高中低各層免佣 通商電話3-324391楊小姐洽

壹房樓 青山道長沙灣 站 三面 特 近 廠 無 管理 K6240008 售價 青山道 十 梯 伍佰 手 吉 標準

廠房急讓 鑽石山區 交通方便 近馬路 型廠房水電齊 可做小 意請電 K 2 2 8 9 有 7 8 洽

西貢平售 新型唐樓連天台靚裝修冷氣熱水器齊 先睇樓後議價誠意 請電：K 2816202 K 2816176

牛頭角粥麪店 可即開業 工具齊備 有意者請電③7587354

出讓

大鴻裕厦 ③紙盒 冷氣 二樓 8房 4號 6櫃 全新 業 31地 主 洽

龍珠島 出國平售 2數 裝修 水 花 3 向 地 4 有 魚 背 ③ 期 現 ③ 3 複 1 8 9 4 址 業 樓 售

東盧大廈 四百呎 一房一廳 有 裝 地 鐵 可 分 期 K 7790237

有蓋天台 屎屋二房 廳七萬八千 K 8 7 8 4 1 0 8 K 6 1 5 4 0 8

五百呎二樓 15萬合商住 三房大廳 增 新 全 成 交 吉 K790560

旺舖吉售 元洲街144號地下 業各樓 ⑤448321 興

新樓出售 元洲街144號 每層 拾伍萬 首期 ⑤448321 興

沙田第一城

中層395呎及544呎免佣

通商 電話3-324391楊小姐洽

出讓 港香

用家平樓 鄰 府 太 城 七 廈 平 32 餘 尺 梯 陸 四 萬 晚 H 672959 寶 燈

大道西新 唐樓六樓 連天台 三呎 免 收 斂 修 新 屋 直 優 免 佣 下午 4623 72 接

吉樓廉售 林薄扶 洋樓 一梯 式伙 700呎 三房 有意請電 日H437015 晚H472683陳先生洽

北角吉樓 錦屏街 福大廈 39萬 兩房一廳 邊 750呎 紀 免問 電③742549

靚樓 洛克道 389 3 樓 750呎 每呎 $700 接洽 請 電 理 員 引介 電 722 5573

或交吉樓舖 港九大小全盤 樓主免佣 有歡迎 意 請電 請 臨 深 詢 大埔道60地 K7790237 永成

收交 吉不

9萬 338呎 四樓 深水埗 九龍按揭 佰 在 林 可 佳 樓 新 交 近 吉 K 7790237

百利商業大廈 尖沙咀漆咸道87—105號 大小單位出售 通商 電話：3-324391楊小姐洽

安達工業大廈 下葵涌華星街2—6號A座三樓5，056呎 另平台979呎 平售$1，403，000 ⑤452522

北角百福 大花園大廈高層 向海 電③H5 7 3 家具 有意者請 出售 650 許洽

木屋平讓 北角 紅字 電午 話③ 300 呎 二萬 有意 H 704297 30下午7.00

銅鑼灣樓 28萬 利源 東街 住宿 山道165號 五七〇〇 呎 二三 四 電 旺 合

唐樓出售 西環 一八 九 68 號 四 電 〇一 九 吉 交

東發大廈 北角 錦屏 免佣 七 房 近 交 35 裝 電 ⑤ 637754 黃

蝕三萬元 鰂魚 涌 有光 榮 業 單位 意 交 請 ③ 713633 洽 佣 二

洛克道 ★★ 800呎 低 高 一 呎 54萬 55萬 ③344595 ③342737

太古平售 太古城 三房 大 10樓 一面 57房 價千 K62 137

上居下舖 西環 電車站 路段 閣 K 一樓 電洽 齊 舖 H 503865

門舖 平售 新年大廈地上下層 鋪位1600尺 樓上 16尺 可出閣 樓租連 鋪 舖面 大伙貨 540元 H 6762 35K 7560408 方姑娘洽

澳旺

東美中心 高層望海一千呎至三千呎吉有裝修售 合金融或其他行業 ⑤283311伍小姐洽

租讓

洋樓租售 大角咀 中美 一廳 三房 22樓合 四百呎 萬 約五 年期 K721593 住宅 貨倉

單邊旺舖 銅鑼灣 威非路道 兩舖 相連 3288 元 68 可 分 售 K 8 4 六

香港仔中心 高層向海 833呎租3900 元 另 68萬 售 四至十時 電H 938541

徵求廠房 元朗北 租 頂 臨時 三千呎 空地 有意 0-915087莊洽

荃灣旺舖租 川龍街 售 地下近市 餘呎 請 電0-423022 接洽

屯門中心區 旺舖租 300呎 1500 售 合各行業 電0-82 問 3948 金來地產洽

發財旺舖 旺角 租售 彌敦道口 人 35號 本 中 大 鄰西 人地 限合 大 露 街 業 藥物 站

租售

商業租售 德輔道 星光 葵涌 油麻地 工 1400呎 K1854100 電 240—480 1620呎 免佣 租 ★ 項 手 ★

業主 出國租售 新 21 8 D 大 廈 鰂 (163—173號 一 520 D 呎 座 或 出 售 請 電K 720 ③ 3 7 9 6 0 3 2 2 7 何 姑 洽 號

大單邊旺舖 平租千餘元

售20餘萬

大嶼山租售 各式花園別墅及臺座或全座樓宇環境優美背山面海交通方便 適合渡假及居住 接洽 約參觀專車接送請電冠南建築有限公司 H9802515

車到平地 村大 三 請 一 恆 平 餘 臨 百 16 呎 屋 石 牌 位 置 79

地下旺舖 請點 電 柱 0 盛 7 側 在 路 合 1 5 0 有 閣 意 地 投

10萬餘呎 近 0 鐵 繡 每呎 2 共 7 4 1 3 5 0 請電 ③ 4 ★ ★ H D 10D

筲箕灣閣樓 近 太 古 城 租 200 元 電 H 608698 可

租賃 港香

太古城 智 康 閣 租1250 包 水 電 7530 3 K 雅 6 可

舖租跑馬地 景光街 鋪 16 呎 有 後 門 適合 通天 盛旺 商 業 H7183 8 264573

中區寫字樓 利源東街 地 好 交 通 新建 電梯 平租 每呎 一元 電H 230685 H 261553

梗房廉租 職業 女 男 每 月 好 租 金 780 元 請電 ⑤ 153248 朱 洽

黃竹坑廠 香港 招租 道 四號 怡遠 工廈 百尺 水電 齊 合各 式 用 途 H 5 5 2 3 四 七 洽

舖位出租 九龍 2 號 0 2 二 0 尺 呎 四 30 道 合各 行業 電 H 四 五三

波斯富街 樓梯 兩廳 獨立 有 租 鋪 寫字樓 五 四 九 〇 五 三 一 七 電 旺 地 點 百 尺 七 寫

太古城天 景星座 17樓 800呎 三房二廳 有意 可入 租金 花園 G 座 電 H 484094

南豐新邨 高山 向南 三房兩廳 四千 6 4 2 7 0 5 鄭 洽

旺舖招租 打道219號 餘尺 有意 電 H 8 8 1 6 洽

灣仔旺舖 太源 0 約 三 0 年 呎 前 金 門 1 6 2 0 3 7 7 順 洽

幽靜房廳 蓮浴 室 新 華 鋼 一 八 租 889 H 6190 67 洽 可 近

柴灣貨倉 三千 餘 呎 平 租 有意 電話 H 1 5 7 3 0 2 8

灣仔寫字樓招租

德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租實用面積340呎至900呎大小單位數個電話⑤—227765 浩華有限公司洽⑤—753981 大廈管理處引看

香港仔得力廠厦租

14樓E座1979呎 19樓D座2193呎 電話：③7421111洽

寫字樓招租

200—300呎 香港大道中37號 余道生行 電話：⑤—238038

威勝商厦出租 港澳碼頭對面 中央冷氣系統 地下旺舖690—1427呎 寫字樓477—6172呎全層 請電H432192 H441372楊洽。

黃竹坑高級廠倉特平租 香華大廈 伙交 高層 14樓 3650呎 直通 便 招 工 易 電梯 夜 口 日 7H 1 5 3 2 1 8 7 5 1 鄭

上環商厦 永樂西街 650呎租$4000 600呎租$3800 三年 獨立 單位 全包差餉 ★⑤4408597 ⑤4408557 有意請電富豪

北角舖位 街道 鐵號 350 呎 租 二千 單邊 四 九 七 四 工 場 四 線 電 〇 黃 洽 一 流

全新樓租 永樂街 66號 商業大廈 高級 猛大小寫字樓 有 獨立 所 平租 ⑤431416 438816

商厦平租 中區永樂街205 座830呎 商住 免佣 12樓 裝修 H四四五二二一 黃 電A

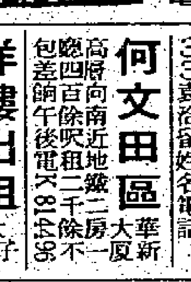
灣仔商住 莊士頓道 七佰 大厦 富瑤 隔離 七佰呎 向南 租三千 五七 645770 ⑤742666 馮

光猛大房 22號 林薄扶道 少 熱水 新 單身 女仕 交通便 免 佣 租 仟 ⑤—472990

大道西新 唐樓六樓五百尺 一廳 新房或二房 免 裝 修 樓 租 千 462272 連 三

中區商業 永昌大厦 蘇杭街19—25號七樓 仟餘呎近金銀貿易場租 廉電話：K381398 K823720

安昌樓 軒尼詩道157號三樓521呎租金$3，200、— 電話：5—452522洽。



安福樓 英皇道十八號天后廟道十五號（快將入伙） 水電獨立

(即銅鑼灣裁判署對面) 地下舖位：約五百七十一千尺：20元尺 二三樓：辦公室、醫務所 約八一一百七二〇：尺 單位裝設 各個 四樓起：住宅：四千七百至五千六 四百尺 左右 用 面積 詳情請詢：耀生行有限公司 銅鑼灣 啓超道 一〇五號

租賃 龍九

髮型屋招頂 元朗地王 千餘呎二樓 一切生財 用具 齊全 即可營業 ○—794233 洽

元朗洋樓租 安興街 好彩 向南 新設 齊 裝修 備 小家庭 免佣 租千 四合 夫婦 0—793552 黃

吉舖租 九龍 青山道 19 華 A 地下 連閣 1800呎 近 邨 學校 醫院 地旺 人 象 屋 酒樓 K 814813

工廠招租 葵涌瑞森工廈17樓D座 壹仟式佰呎 水電齊 電974442洽

七百元 洋樓唐樓村屋 數單位 商業閣樓租 ③790227 洽 及朗元起

雅靜梗房 尖沙咀 最美 景 租 正 職 不 炊 又 可 設 備 全 寫字間 二 間 其 一 商 辦 事 K 690061 陳

佐敦房 100呎 包水電 可炊 夜 雜費 電話 1300元 K 683191★

女房六佰 大東南 唐三樓 多 窗 景 清 靜 備 全 房 東 男 教 女 文 職 請 國 粵 租 單 身 女 性 本 報 967 箱

旺角地王 上海街 寫字樓 工商 佳 新 裝 修 地鐵站口 三百餘呎 租旺 二 千餘 電0-661055 角

二樓租 彌敦道 鋪 位 站 385 平安大樓 號 百 廿 呎 水電 全 二 樓 地 鐵 診所 K 二 五 六 八 五 合 三 工 洽 商 29 鐵 道

有房出租 大角咀 碼頭 騎樓 房 租 樓 梗 街35號 電話9 15樓 2 7 1 有近 8 9 洽。

冷氣大房 出租 灣區 交通 便 可 煮 食 夫婦 或 女 士 正 職 孩 合 K 1 3 0 5 8 8 洽 土瓜 無 7

出租牛頭 角道337號 二樓 永隆銀行 側 四樓 一廳 商住 士瓜 麟祥 街 三房 三千四百 K 629975 陳

紅磡洋樓 新邨 黃埔 三房一 大廳650呎 不 3200 另有 大小舖位 平租 2800至4000 K 658080 洽

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環街坊福利會	西環：皁路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-790915
筲箕灣道	筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
紅磡新柳街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-713795
何文田亞皆老街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊 電話：3-418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：0-429081
新界屯門	屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光書局 電話：0-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店 電話：0-657800
新界元朗	元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免舟車

洋樓招租 何文田窩富大廈太平道七樓 526呎 租3600元 請電③—1376666

元朗樂富租 全新裝修715呎 二三房 一廳 三面單邊 月租二千 餘電0—776833

元朗洋樓 安基 大廈17字2房一廳 租 1450元 0—787245 或0—769142

元朗地下 700呎 餘 租1600元新入伙洋樓多 層平租1250元至1400元 0—784681洽。

後座平租 北河街17 3交通方便 獨立門口 出入 四線電500 多呎 工場 合用 8612 1342 胡

窩打老道山 千呎 高尚住宅 新裝修 約 連車位 租六仟 K 898113

元朗商業樓 租二樓1300呎 旺地 靚 牌位 合醫務所及各行業招 平租2800 ④790228 洽

紅磡舖租 善慶 號地下連閣 仟八百呎 準停貨車 合各行業 請電 K 845105 K 889633 馮洽

旺舖招租 南昌街18, 5號大單邊 近福榮街有 閣樓 有意請電： ③745182 743906

寫字樓租 彌敦道 角道口 仟四 作會所 及 蒸氣浴之用 三樓適合 K7572693 林洽

特大舖舖 九龍 約二千四百呎 屏連 酒家 旺地 北帝街 ③26呎 ⑤020080 特大舖面 文州 廣 鄰

錦田平房 房一廳 水電 交通便 出租 九龍 分鐘 位 花園 有 20車 須 一千 ④793629 時

元朗大馬路旺舖 120號全座招租面積 千餘呎適合銀行金融 及各行業有意請電 0—762482陳洽 廳 三

免頂二千九 馬頭 圍 道 榮光 街 33A 地 點 最 旺 裝 修 鐵 閘 水 電 廁 俱 全 72 都 合 用 先 到 先 得 機 會 難 逢 本 舖 存 洽

大單邊舖租

大埔墟 同秀坊街一號地下 連閣樓有出租 工廠 地方 四 樓 中 午 有 線 一 上 六 時 來 電 話 二 千 元 六 至 九 時 半 12 號 或 八 舖 五 四 時 晚 洽 二 小 型 百 位 王 電 請 一

新寫字樓招租 旺角 運動場 二樓 多尺 C座 裝修 天面 積泰 交通 大廈 四 當 電話 K710592 K 8 1 4 6 6 3

美景花園 11座7樓"E"室 兩房兩廳 電話：3—742 1111洽

地王旺舖月租二千餘 佐敦道 文英街2號 合時裝 百貨 合業 洋服 體育 儀 舖面 用品 鐘錶 店 電 等 有 意 請 到 本 舖 洽

二旺角出租 樓 上海街 百五 方呎 寫字樓 商業 合 請電 9 4 1 5 1 9 李 洽 騎 ★★

大角咀區金基樓光猛特 平租 梗房 K 9 1 1 1 2 3

元朗鄉村屋租 新 四百餘呎 水電 房一廳 租 廚 齊 交通 方便 0 1 7 9 4 3 5 8

別墅平租 元朗 七百呎 二房一廳 花園 車到 租千五 環境 清靜 電 0—7 9 3 6 2 9

紅磡旺舖 正中 街市 有 水 半 邊 鋪 實用150呎 電 鐵 閘 合各行業 二仟 二電 K 343865 免佣

商業一樓 長沙 鐵路 近 北河街 約300呎 三年期 合牙 科 商 業 各 行 下午 一 至 六 時 K 787704

深水埗 海壇街 187號 二樓1060尺 實用 750合 工商業用 三仟 電話 K791027 租

元朗村屋 新無 三 佰 石棉瓦磚屋 月 全 租伍佰 呎 屏厦路邊 交 便利 請電K787752洽 通

旺舖平租 人角咀 桃 30號 A 旺舖 水電齊 可建 閣 300呎 租2500元 K 629986 鄰近碼頭

一千呎出租 長沙灣 間隔 保華大廈 合商住 中層 ③—8 7 8 5 1 4 0 6 0 無 中 發

招租 沙田 石屋 三 七 百 呎 水 電 二 樓 一 廁 3 3 意 〇 三 三 全 有 留 話 叫 8 姓 名 電

何文田區 華新大廈 高層 向南近 四百餘呎 地鐵 租二千 廳 二房 包 差 餉 午後電K 8 1 4 4 9 6 不一 餘

洋樓出租 太子道 276A號 四樓 約一千 尺兩房一大廳 工廠 廚 房 辦 公 等 時間 請電0—2 7 3 7 1 2 洽

全層招租 荃灣中心 二房二廳裝修豪華 冷氣 傢俱 全 租二千六 K928857晚K712730

美景花園 中層 向東南 532 呎 面對泳池 望 景 式佰元 電⑤945988 租 全 式 仟 新

中式別墅 元朗 新建 大棠道 780呎 連露台 有天 台 租1600元 另 一層 1400 0-790227 1300尺 二

旺舖平租 九龍 白 揚 街15號 地下 正街市 中心 800餘呎 有意請電0-904893 陳洽

商場廉租 紅磡 北拱 街 七百 五十 包差 餘呎 可作 寫字樓 或 營 業 請電K 7 7 9 0 7 1 1

平房別墅 元朗 平房420 呎 水電 新建 齊 租900 另 西班牙式 別墅 800 呎 租1800 ⑧792172洽

平租 美景花園 一 二房二廳 六 裝修 中層 單邊 二仟 地 水 百 餘 K 808851 尺 晶 備

元朗廠房租 大棠道 車到 800呎 1000呎 平 水 電 齊 有 頂 上 租150 ⑥ 7 9 4 5 1 5

男床位租 猛 通 爽 四 新 蒲 崗 崇 齡 街 40號 水 電 K —二九六二四 二 4 包 不 門 平 樓 炊 光 有

地下前座 深水埗 堤 街 廿 租 多 伍 佰 呎 有 意 參 錢 請 電 K 371925 各 小 工 業 用

石屋出租 葵涌 村 63號 工廠 請 親 臨 新 界 荃灣 芳 警 署 對 面 ④ 24 1957 地 下 合 小 型

寫字樓租 旺角 近 適合 各行 生意 識 口 請電 ③ 2098 60 傳呼 ③ 5016 1 ! 88 晚 22

唐樓出租 牛頭角 唐樓 三房 一廳 租 三千 亦可 午 八 時 後 電 3695 71 黃 太 有 意 下 月

美孚出租 靚 樓 800 920 1100 南景 三房 園景 露台 裝修 4300 4800 K 7443522

二樓招租 尖沙咀 加 連 威 老 道 二 樓 適 合 屋 各 行 生 意 傳 呼 3 型 髮 610 61 — 8 8 2 2 晚 ③ 2 0 9 8 6

靚樓平租 元朗 大廈 高層 單邊 柚木 地板 平租1200元 喜 利 ⑥ 7 6 1 3 0 洽

月租千二 元朗 屏山 六百呎 地下 近 匯 豐 銀 行 電 話 水 電 齊 全 請 電 7 6 0 8 8 0 林 洽

高級工商業大厦出租

凱旋第二期全層最靚單位 面積6，000平方呎有車位 有意請電3—659111錢先生

本報分類廣告 效力宏大

尖沙咀長利商廈1000呎 金馬倫道 漆咸道 旺區4200呎⑦ 恒利商住 650呎 天文台道 1200呎

沙田第一城 544呎 高層向南 租2300

觀塘凱德 大廈 700呎 連車位 傢俬 3500

紅磡灣中心 1100呎 全海景 租7700元

或平售

聯盛 ③696547 ③695608洽

★★廠★★ 葵涌 國瑞道 近地鐵站 三萬呎 餘 染 污 性各 業 ★ 金龍 1400呎 租3600元★ 合

觀塘灣 呎 租 7200元 工業★ 新 龍翔 700 平 ★

長沙灣

新蒲崗廠房平租 旺景工業大廈五千餘呎電話③214593 ③285292洽

元朗大闊租 炮仗街 市三號 合診所 髮型屋 業用 商 電話 0—781316 0—774422 吳先生

旺舖招租 門 面 特 闊 地 上 鋪 位 千 七 呎 連 閣 樓 土 瓜 灣 道 317 威 威 商 場 對 面 租 三 萬 何 331041 晚 715786 日

分類廣告

本報分類廣告每天四個大字，卅四個小字，每期起碼十元。

大字四個 小字卅四個 每天十元

聘請

配色員 中學程度男女18歲以上，待遇從優，請附相片履歷寄屯門新墟郵箱258號

送貨司機 小貨車牌，熟港九新界道路，待遇優厚，請寄旺角砵蘭街2號B座一樓洽

招女文員 中學程度，新蒲崗廠，請寄本報信箱2001號

診所女助護 不需經驗，有意請電③327223洽

中區洋行 急聘初級文員，F5程度，略懂打字，待遇優，請附相片函本報信箱411

晚班護士 九龍西醫診所請護士，有經驗，時間七至十時，請寄本報信箱412

聘請書記 某公司聘請英文書記一名，中五程度，待遇優，請寄郵箱

屯門西醫 請女登記及助護，有意者請到屯門友愛邨愛勇樓商場三樓314號西醫洽

夜校急聘 英文教師，有經驗，請附履歷及照片寄本報

聘請導師 補習中心聘請導師，F6以上，25歲以下，函九龍中央郵箱4586

跟車送貨 九龍晚六時半至早朝，有例假，有禮新H694769

聘女文員 深水埗區製衣廠，中五程度，有意者請電H691606彭先生洽

小學算英 補習班聘請下午教師，有教學經驗，請函本報信箱

幼兒工作 九龍區幼兒中心聘請工作人員，請函本報信箱1642

幼稚園聘請 幼稚園教師，有經驗者優先，請附相片履歷寄本報信箱1643號

上下午兼職 補習社聘上下午兼職女教師各二名，中四程度以上，電K七七七二七六

聘請幼師 香港仔區幼稚園請教師，有經驗者，請附履歷相片寄華僑報信箱1463號

誠聘幼師 九龍區某幼稚園請教師，請附履歷電話照片寄華僑報信箱1462號

西區西醫 急聘登記及助護，中學程度，附相片電話，寄本報信箱508

誠聘司機 私家車司機，有經驗，不拘住宿，請寄本報信箱422號

珠寶行急聘 女售貨員，中學程度，多名，請附履歷照片及電話寄本報信箱963

打字文員 旺角區小型公司請打字文員，中文打字，有經驗者，電③9020251陳小姐

元朗魚欄 聘請男工，年齡十八至四十，有經驗優先，請到元朗雞地橫州路

元朗津小 急聘書記，中五程度，懂打字，請寄元朗郵箱149號

聘請幼師 沙田區幼稚園聘請幼師，有經驗者優先，請寄沙田郵箱106號

請女文員 中區寫字樓請女文員，中五程度，懂打字，請附相片寄九龍城郵箱

西醫招請 助護，有經驗，請到本報信箱

請女會計 會計工作，有經驗，請寄本報信箱419號

工廠秘書 處理一切文件及中英文書信，請附履歷寄本報

聘女文員 中五程度，有意者請附近照履歷寄藝大廈

急聘 C.I.F. 女文員及練習生各一名，有經驗者優先考慮，電③416803

大衆影音 聘請售貨員，有經驗，多名

新世界 彩色沖印聘請男女練習生及有經驗多名，電③910364

聘女簿記 深水埗區，有經驗，請附相片履歷寄郵箱

中區律師行 聘請女練習生及打字員，請到中區大廈1301室面洽

請練習生 中環某公司請練習生，學歷不拘，請函GPO Box 1214

中區助護 診所請助護，有經驗者，請附照片寄本報信箱

留宿女傭 需打掃及煮飯，有意者請電

聘請幼師 屯門區幼稚園請教師，有經驗者優先，電0-7972383

五金廠聘 電鍍技工及雜工，請到廠面洽

津小誠聘 英文教師，音樂教師，請函本報信箱

醫學化驗 女職員，有意者請寄本報信箱

招請女傭 屯門區，有經驗，晚上返家，電0-806663

暑期學生 中環公司請暑期工，請電

急聘幼師 中學畢業，請函大學道西

校工 津校急聘校工，有意者請函本報信箱1549

股票行聘 會計文員，請電

鐵器技工 有經驗者，請電

高薪女傭 月薪千八元，請電

牙科工場 聘請學徒，有意者請電③

請女文員 葵涌區製衣廠請女文員，請函

匯基書院 中文誠聘數學教師，有意者請函

聘男女文員 九龍城區，請電

津中記 中學畢業，請附履歷寄

學校文員 中學程度男女均可，請寄

急聘文員 日本商社請打字員及文員，請函

聘請男文員 中五程度，打字，理貨，請附照片寄

女收銀員 男練習生 中西餐廳，請附照片寄本報信箱

補習老師 補習社聘請女性全職或兼職，請附履歷相片寄九龍馬頭圍道272號2樓A座

畫室助務 兼職，九龍馬頭圍道

誠聘幼師 北角某幼稚園聘請幼師，有意者請電

營業代表 營業行聘請營業代表，有意者電⑤224902

留宿煮飯女 九龍區請煮飯女傭，電③370049

營業助理 不分性別，通英語，有意者請附履歷寄

聘女文員 中區商行請女文員，請附照片寄

招請會計 西區工廠聘請會計，有經驗

上環古玩 瓷器急聘 女職員，年青，請附照片寄本報信箱

見習換員 有意者請電

女學生 星期日兼職 逢星期日，有意者請電

音樂教師 港島西區請音樂教師，請附履歷寄本報信箱

中區聘華僑 和說國語客語等，電⑤268700

請售貨員 日語英語流利，有經驗，請電

某大西餐廳急聘 男女侍應生，請到

聘請職員 男性職員一名，中學程度，待遇從優，有意請函履歷地址電話寄本報信箱323號約洽。

設計繪圖員 需對玩具設計有經驗，請寄

誠聘秘書文員 有經驗，請寄

聘新女侍應 華國夜總會每天下午七時至十一時，請到

酒店電話生 聘請，有經驗

女電話生 什年十八歲以上，請電

請練習生 中環某公司，請函

聘外勤員兩名 中五程度，有意者請洽

行政助理 中國政府研究院聘請，請附履歷寄

香港中區 歷史悠久，請函

病房助理 訓練生 年齡十八歲以上，請到

商校文員及行政助理

旺角區男女全職需有工作經驗及懂打字，待遇從優請附履歷及照片寄太子道219號新法書院商科部收

上海夜總會（光顧茶舞）

業務日夜蓬勃，場面擠擁，夜客名流來往最衆，爲擴張日場茶舞，急聘過場主任、公關小姐及各部門女職員，不限經驗有專人指導可借上期過萬掘錢至上制度好有意投身娛樂事業者中午12時後親臨尖沙咀德興街9—10號7樓（按6字）何經理胡小姐洽電③7220385 ③7220821

招聘大廈管理

年齡五十歲以下，有經驗，請寄

會計師行 聘請會計、打字員

打字員

中區會計師行聘有經驗打字員請詳列經驗履歷電話索薪附近照函香港總局郵箱4578

日用品廠總代理 聘請營業代表

男性年齡廿歲以上中五程度負責向藥房超級市場及零售商推售名牌日用品應徵人不拘經驗如有可優先錄用請親筆投函詳述履歷期望薪酬聯絡電話及近照寄本報信箱423洽。

聖保羅書院 誠聘中文及中史教師，請寄

女會計兩名 僑聯公司，有經驗，請寄

誠聘教師

香港道教聯合會鄧顯紀念中學（政府津貼）位於新界粉嶺石湖墟彩園邨（由粉嶺火車站步行約十五分鐘）本年九月開課徵聘學位及文憑教師多名（包括勞工、音、體各科）有意者請詳具履歷寄九龍深水埗大南街一七六至一七八號三樓本會秘書處截止日期五月二十日

出讓

IBM電打 好字機，三種字體，電

牙科椅 出讓，有K一七八一新數年

油印機廉讓 勤英國時式機器

鋼琴電子琴 新一千五山葉

誠徵女友 職業健康

冷氣機 二陳列冷氣機，11號

英德鋼琴 一仟八佰 K 38 86 97 / K 83 84 81

電子儀器 寶維部可T 信示一夜不，電

電子廠生財用具

大帮電子零件I.C P.V.C原子粒咪喉中週電熔電阻電解喇叭火牛仔錫脚電線鑼絲銅柱全新2352 276G 8 儀器示波器運輸帶風泵風批毛嗰掣錫爐鑽床咭鐘大批電子開鐘收音機仔生財用具等大平賣 荃灣大霸街44號大生大廈7字樓內洽近大會堂

夜冷玩具廠

大批塑膠車仔玩具、成品、各塑膠料，傢俬什物零沽批發。香港西營盤第二街19號樓下

坦誠徵友 女性，請函

高級酒店傢俬廉讓

設備齊全百餘個套房包括彩色電視雪柜大小套床毛毡床單枕頭燈色粧枱茶几梳化窗簾毛巾地毡整批或零沽請到尖沙咀麼地道17號地下面洽

原裝新琴 MAYER 特價發售 ★4870 ★3050 ★4860 ★6020 ★4330 ★6090

鋼琴廉讓 美國WEINSTEIN 好音出讓，電

夜冷電子錶廠

大批電子錶零件錶殼錶帶工具及半製成品新款窗口冷氣機鋼枱椅文件柜打字機工作枱生財用具限日沽清 彌敦道239號萬利大廈12字樓1208室內洽

搬廠無梭布機平沽

比利時無梭機日本豐田65寸十梭機瑞士紆子車日本拉紗機日本筒子機花頂碼布機梭布機平沽官塘鴻圖道14至16號三樓洽

清倉布疋時裝

大批恤衫布時裝布疋原套運動裝T恤牛仔衫及褲兔毛大褸大平賣。荃灣大霸街44號大生大廈7字樓內洽近大會堂

美國搬床 時16座，平沽40

版房器材 成套得新，九2

釘裝器材 ③機雙日，洽：壓機

訪尋

好消息 本廠有大批新款男女雨傘平沽，有意請電

翠亭村楊 嫂，你家人尋你，請電

尋人 泉鄉，請速聯絡

富陽李保照 港縣採問，請電

尋人 請聯絡

汽車

78年富士 8客旅貨車，電

醫藥

穴位推拿 女醫生，24號

推拿指壓 中醫，醫治，電

風濕久病 行病能食，電

深圳第一醫院婦科 一流醫學設備中山醫學院一流婦產科專家專爲本港同胞解決月事過期二三個月或四五個月以上節育難題彌敦道578號恒隆大廈十樓C座（登打士街口入）詢問電話：③882369。

博愛護士 有心中大醫院老政府護士註冊人照顧，病人可均爲您擁

廣州痔瘺專科

國內痔科專家爲香港同胞醫治痔瘡病肛門脫肛出血膿腫痛等一切肛門惡病不用休息不用手術一次注射生草藥根治此藥止痛止血並無後遺症... 號七樓問診掛號電③832369⑤286592

遺失

設備一流專家主診安全無痛 廣州外皮改良專科 廣州名醫周大文主理

外皮過長藏污發炎妨礙發育從速改良本所醫學一流不用休息限日痊癒一生幸福彌敦道578號恒隆大廈十樓C座莊士敦道18號七樓M座問診掛號電話③882369⑤286592 假日照常

遺失聲明 失主... 萬外國信託銀行... 期清湖作廢，電0-0733

遺失聲明

遺失聲明 茲遺失第13292號寶興銀行... 此聲明作廢

遺失聲明 聲明作廢

遺失聲明 茲遺失... 特此聲明

遺失圖章 特此聲明作廢

遺失聲明 本人有股份... 一明請遺失... 此聲明

遺失聲明 一切股份... 作廢

遺失聲明 遺失... 特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失... 作廢

啓事

啓事 新華滄遺失... 特此聲明

最佳禮物 耶穌他說我的人... 永生

遺失啟事 本校... 作廢

啓事 理髮本日元... 萬華公司啓

退股聲明

由1982年4月29日起袁鑊庭君經已退出香港莊士敦道30號2字樓2A座萬華公司股東及一切職務嗣後袁君在外一切華洋轇轕既與本公司無涉特此週知　萬華公司啓

聲明啓事

本公司採購部職員楊永光君已於一九八二年五月五日辭職由該日起以後有關其本人對外之華洋轇轕概與本公司無關，特此聲明。　信孚手袋製品有限公司啓

收租啓事 地主本人... 新旺角

補習

經驗補習 誠聘中小學補習

中大醫科 法英科會計

港大預科 中七數理補習

中大電子 中五四化學...

心理碩士 美國兒童心理...

中大學生 或以上 補習

港大預科 ③補習 理化

中大理科 學生誠替中小學各級補習，③70168

專補會考 中小學各級

經驗補習 誠替中小學補習

香港大學 補習數學物理

中大理科 學生補習中四數學物理

中大二年 誠替中學各級補習

聖心書院 文憑考試

經驗補習 理科補習

英華女校 學畢業補習

中大生化 理學士，補習各級

經驗補習 生物化學

理工補習 高等數學

大學預科 學生誠替中一以下學生補習

港大預科 驗精數學理化晚九時補習

中大一年 誠替中小學生補習

精補小學 各級補習

補習 大學畢業

中大補習 中文

500元補習 中大數學系畢業生

中大化學 補習各級

中大化學 修物理化學

預科畢業 中六以上 補習

英文補習 精教英文

中大生化 荃灣補習

加國大學 數學畢業補習

現職教師 文理各科

中大數學 畢業補習

中大學生 誠替中小學補習

女補習教師 經驗多年

自學修室 賢 每週一至五，上午9—12時，電

電腦系

中文大學電腦系學生中英優良尤精數學物理化學富責任感具三年補習經驗誠替中小學生補習各科有意請電K615440王先生洽。

栢克萊補習中心

①83年會考保証合格班（含中四學生）②初中及小學托教補習 ③商業英文、文法、作文、會話 地址：九龍城太子道426號二樓3—820099 深水埗北河街193號2樓（大埔道口）3—873052

待聘

港大精英補習社

大學導師 筆記齊備

6月初新班每月85元（五位一齊報名者80元）
㊀83年會考英文保証合格班
㊁83年會考數學班及理科及附加數班
㊂83年中三評核試班　㊃小學補習班
㊄中小學及成人個別（250元）

灣仔堅拿道西十五號永德大廈2樓B1⑤8914692 荃灣河背街57號二樓0-460508（11時至六時）

報稅做數 中請公司註冊

教授鋼琴 歡迎初學

經驗補習 畢業生

堅適菲傭

特價1380 3-7221123（4綫）彌敦道100號東英大廈604B室

佳寧菲傭

CANNIE SERVICE CO.

五大特點全港獨有 銅鑼灣百德大廈A2座五樓（大丸樓上） ⑤778863 朝九晚九（假日照常）

富達電視錄影

萬宜大廈731室 菲傭質素最佳

中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤266057 ⑤225964 ⑤229079

海外傭中心 菲傭電視錄影

領館推薦絕對可靠全港獨有試用期一年不滿全免費更換皇后大道中35號商業大廈603室6字電話⑤246196-7 ⑤233847

英發菲傭 啱哂你用 服務第一 與衆不同

中環士丹利街52號 ⑤2835138

招生

社團秘書 電台編譯，歷任大報

北京音院 教授鋼琴，樂理

住家托兒 油麻地

出入口文員 班，尖沙咀

唱歌招生 國語流行歌

偉堯設計 室內設計

嬰兒之家 托兒服務

昇華鋼琴 教授鋼琴

遊艇班 青年會

快活托兒院 政府註冊

精教結他 古典民歌

麵粉公仔 專業人士

英語會話 中大外籍

史正中藝院 書法

凱熊游泳 訓練

名教練余丙漢履歷香港政府華員會英國皇家拯溺會... K377246 K367073

太古城 趣藝中心

★5月課程★ 兒童蔬麵糕 ⑤670602

港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成

由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚③804361

太陽日語

日本女師 初級會話5月4日開班 中級高級插班會話文法 晨班晚班個別歡迎試聽 日間個別教授 太子道141號長榮大廈11字彌敦道口新觀酒樓樓上11字K813772

你要學嗎 語音標準...

鑽石玉器傳授 生期...

賽西湖兒童畫 每逢星期六

振聲合唱團 成立...

兒童畫班 ①香港藝術中心 ②馬頭圍道272號二樓藝豐畫室 詳情電K650869 另設素描班 油畫班

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 粵燒鹵西西麵油豆打菜月餅菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 K849248

德法速成烹飪專科學校

★名廚袁石師傳保證認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 國際名師簽發文憑 彌敦道494號21樓K306427K300110

港九樂聲琴行主辦

專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理

香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137652

香港專業會計外文學校

教署立案·接五月份新生及插班生 英皇道425—431全座近北角碼頭電話：611601

商業簿記 高級會計 洋行實務 商業信札 初學英文 英語拼音 英文會話 英文文法 國語會話 日語會話 室內設計 別文設計 打字速記班

海燕藝術學院

歌唱 鋼琴樂理 結他電子琴 小提琴笛子 古箏二胡
教師：韋秀娟·駱鈴·李帆等 佐敦及旺角地鐵口③951437③962824

樂豐音樂中心

洪必池主理

歌鋼提電結樂古二笛長口即 唱琴琴琴他理箏胡子笛琴興 附設唱片歌星訓練班爲本公司及專業機構培養歌星彌敦道525—543號賀寧大廈C座18字或電③329139③328525

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室 售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

聖瑪利奧職業語文進修部招生

首創 職業英語 文課憑程　英語、日語 會話　外來 移民英語 基礎組第七期

由初學至高級，每級修期四個月，名額有限，教材豐富實用，自成體系，受多間大機構承認

（分初、中、高級，着重發音表達）由英、日籍導師担任。

由字母拼音教起，內容豐富，循序漸進，由經驗移民導師担任。

開課：五月十日，下午6:00—9:30時辦公（星期六日休息）
校址：油麻地南京街8—20號（即佐敦道裕華斜對面）由秦林側彌敦道入　電話：③888658 ③307082

北角街坊會

康樂中心 特別情商

廣大一諤居士

教授掌相算命班陳樹渠大會堂上課 ⑤680088 歡迎查詢610848五月29日開新班額滿即止

廣大

學藝輔導中心星期一至五時7—9時 中一至中三輔導班 優良師資使你更易接受經驗令你毋須担心評核試內地新移民子弟短期速成 荃灣

法文 香港法文專科商業管理學校 國語

③679567 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③

TOEFL 英文 日文 西文 打字 簿記 速記 專綫電報 商業信札 AIRLINE 電腦 出入口班

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

工人世界

本港人口半數從事經濟活動

金融財經日形重要僱員就業增　製造業發展轉緩就業比率下降

八一年的戶口統計顯示：在七一年至八一年間，製造業工人佔勞動人口的比率，出現微降，而其他行業包括建築、批發零售及酒樓、酒店、財務及商業服務，則均告上升。

商業服務就業增加　此結果大致反映香港經濟結構的改變，因爲財務及商業服務僱員佔的比率，增長幅度最爲顯著，適正好反映出金融財經業的日形重要。

根據公布結果，製造業工人七一年間佔勞動人口百分之四十七，七六年時佔百分之四十四點八，至八一年進一步下降至百分之四十一點二。

財務及商業服務業的僱員比率則剛剛相反，逐步上升，七一年佔百分之二點七，七六年升至百分之三點四，八一年爲百分之四點八。

建築業亦是蓬勃發展的行業，僱員比率因此亦告上升，七一年時佔百分之五點四，七六年佔百分之五點六，但至八一年則升至百分之七點七。

運輸貨倉就業平穩　批發零售及酒樓酒店業方面，七一年僱員比率爲百分之十六點二，七六年爲百分之十九點五，八一年爲百分之十九點二。

此期間僱員比率大致保持平穩的行業計有運輸貨倉及通訊業及服務，前者由百分之七點四升至百分之七點五，後者則由百分之十五升至百分之十五點六。

漁農業在這十年間的從業員比率，也告下降，由百分之三點九降至百分之二，降幅達一倍。

根據統計顯示，七一年勞動人口總數爲一百六十八萬八千九百八十二人，至八一年，則增至二百五十萬三千八百零四人。（晴）

酒店結束工員散遣　勞資達成協議

據香港洋務工會消息：位於尖沙咀漢口道之美輪酒店，供將拆卸，並於本月十日結束營業，該酒店全體員工二百多人，在香港洋務工會的協助指導下，員工代表經多次與資方接觸談判，於四月三十日勞資雙方達成協議，獲得合理解決。其協議內容如下：（一）遣散費：以年資計算，每年補廿五天資工（以總收入計）作遣散補償。（如年資短者可選擇每年補二十天工作資補償，另額外打賞一千五百元「利是」）；（二）解僱通知補償：資方雖然已一個月前發出解僱通知，但工人認爲酒店是獲利良多下結束的，應諒解工人的困難，經協議補償半個月工資（以總收計入計）作爲解僱補償；（三）發放原已訂立之員工享有的退休金；（四）發給年終雙新一個月工資（以總收入計）；（五）酒店雖做到五月十日便告結束，現照五月份全月的工資，另補一百三十元伙食費（文員補二百六十元）。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

船務文員　田灣，男女均可，中五，年三十以下，兩年有關經驗，月薪一六〇〇元。

會計文員　北角。五十歲以下，有會計工作經驗，能獨立處理全盤數項，會讀中級簿記。月薪二〇〇〇元。

電子修理員（三名）　鰂魚涌。有電子修理經驗。月薪一八〇〇至一九〇〇元。

冷氣技工　鰂魚涌。男，有冷氣修理工作經驗。月薪一八〇〇元至二〇〇〇元。

助理秘書　慈雲山。女，中五程度，英文良好，打字五〇。月薪一四〇〇至一五〇〇元。

請職位之人士，除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請者，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下　電話：五－二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下　電話：五－七一一三五一
（三）香港柴灣邨漁安樓二十九至三十號地下　電話：五－五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下　電話：五－五二〇一三一
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓　電話：三－六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下　電話：三－九三六一七五
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓　電話：三－七〇〇二九三
（八）九龍紅磡蕪湖街一百二十五號地下　電話：三－六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓　電話：三－四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下　電話：三－二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及二十七至四十號室　電話：三－二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下　電話：〇－四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十一號地下　電話：〇－八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下　電話：〇－六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓禾輋商場四樓平台四二五至四二八室　電話：〇－六〇四七九一六

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每個位每天十元

港九物業出讓

德成行地產　代理地產物業買賣按揭忠誠服務　中環元益大廈901　H 229759 233815

亞地置業有限公司

誠購不交吉　樓舖或可供重建之舊樓地盆本集團資金充裕請電⑤489192內線10洽商

購不交吉　及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下　浩棧　5—443955　5—453381

徵求

誠徵女伴　粵男30品貌良好有事業基礎徵24以下中學程度女子爲友　履歷本報326信箱勿弄

誠徵女友　男30打工仔現徵年30以下品性隨和女子爲友　函元朗八鄉新隆園12號陳重德勿弄

徵女友　粵男36未婚貌佳五呎六有事業基礎徵30下清秀女士爲友誠者照寄本報信箱1041號。

徵女友　[illegible]

急徵舊鋼琴　初學練習稍舊不妨價不拘即搬電H 612067黎太

高價徵鋼琴　付千餘至五千餘徵購舊琴或名廠琴電H 648042

初學徵鋼琴　付價千餘至五千餘稍舊亦合即取K 3148242羅太

大學畢　男30婚多5呎6品貌佳月入過萬徵健美女性必須照體重身高郵局K 32496中央

徵男友　女38歲有正職誠徵40以上有事業基礎男仕爲友請函本報九四八信箱

高價收購　現金高價收購各國大小型冷氣機有意者請來電③492652業發洽

眞誠徵婚　[illegible]

誠徵男友　女30品貌端莊健康高佻徵42歲以下有穩定事業基礎男仕函電照本報961信箱

誠徵男友　女34莊貌賢淑正有事業基礎男仕爲友離失不拘請函本報960箱

徵寫字樓　誠徵中區寫字樓面積約五百呎函華僑日報信箱九五四號

高價徵鋼琴　自用現金二千至五千餘名牌另議H 613351袁太

誠意徵伴　男40徵女50以下仕女爲伴有意請寄電話號碼本報信箱一〇七〇號。

代女徵婚　女25體健中學畢業人在中國親人申請來港現徵34歲下未婚有事業男士請函本報1069箱

自購馬主　[illegible]

誠徵女友　男31品貌端正五呎六職薪高誠意徵30下端莊純品女友誠意詳函本報1463號。

代女徵友　女貌端淑高級秘書25歲未婚有正職徵30左右未婚有基礎爲友電照本報1637信箱

徵良友　粵女未婚品貌端正中學畢業正職徵35歲或以下中學程度男士照片本報1450箱

急徵鋼琴　學生急需舊鋼琴願出高價好壞都合H. 446527

徵淑婦　粵商50學優失貌端婦自置屋及經濟穩健詳函必須照寄郵局20550電話

誠徵男友　女貌娟好大學程度徵36以下人仕爲友照寄郵局16335箱

徵求女友　男35未婚誠徵33以下賢淑女子爲友照寄本報九六二信箱

急求鋼琴　新舊好壞均可出價高請早午晚電③811303　③789463

誠徵女友　單身男仕有正職36歲離婚不拘徵32下純樸誠友照東頭邨1座弍樓135

誠徵美僑　女26未婚品貌端誠徵34歲下事業基礎本報965信箱。誠意函

徵女友　港男29健未婚公屋技術職徵下純樸女友基礎離失無拘誠本報1052箱

澳門女友　男39大學畢業誠徵澳門女友學歷不拘照寄電址香港郵局31186秘密守

誠交女友　[illegible]

五金加工　外發五金配件加工以上有意者請電K 3414140部先生洽

誠徵男伴　女30未婚正職秀麗純樸徵中年有事業男仕爲友函電本報9522箱

徵男友　[illegible]　本報9558箱

千里姻緣　婚姻介紹　索章函BOX-1031 STN-H, MTL QUE-CANADA

徵求天台　新舊木屋大小不分租售均可請電K 601506傳呼K 321441叫2420留電

誠徵女友　[illegible]　本報429箱

誠徵賢妻　[illegible]　電K 847224洽

加籍大學　[illegible]　香港郵政總局三五四九箱

[illegible]

男擇配　大量各界男　文委託擇偶　婚姻信樂　雪話委托

[illegible]

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：047 048 063 080 099 102 106 141 152 219 222 225 246 249 253 257 259 260 263 264 265 269 275 279 281 285 286 290 292 294 295 298 299 303 308 309 311 312 313 314 317 319 322 326 333 360

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 904 905 906 908 911 914 919 921 923 924 930 931 932 933 934 936 938 940 944 946 947 948 949 950 951 952 953 956 958 959 960 961 964 981 1000

中區辦事處信箱號碼：401 402 418 424 438 440 449 452 454 457 458 459 461 469 470 171 472 477 479 481 482 484 486 487 188 490 493 495 496 499

旺角辦事處信箱號碼：1001 1004 1006 1010 1018 1019 1021 1025 1026 1032 1034 1037 1039 1041 1044 1045 1048 1050 1052 1056 1059 1361 1380 1381 1386 1392 1393 1394 1397 1398 1400 1428 1430 1432 1436 1439 1441 1442 1445 1446 1447 1448 1455 1456 1457 1459 1460 1462 1463 1464 1465 1466

北角分處信箱號碼：1581 1582 1583 1585 1587 1591 1592 1593 1595 1598 1601 1606 1608 1609 1611 1612 1613 1615 1616 1617 1618 1622 1623 1632 1633 1636 1637 1651

幸福婚姻顧問有限公司　專業化具規模時間長地方大約洽便首創設電腦報刊傳播界訪問120次　九龍尖沙咀河內道二號五樓千餘呎　朝十晚九③689986③665857　求偶集中地顧客萬千供擇配　撮合遍世界佳偶請臨此中求　創立11載美加澳英比荷等均有分行　囍

徵女友　男35化技術高職健基礎未婚本報1063箱　[illegible]

徵資合作　誠商中年實某本生意貌端具經驗好出身助資合作　函本報信箱1065號。

淑女徵婚　中學程度女27未婚文職誠徵35歲以下有事業基礎男士爲友請函本報1068信箱。

舊琴　徵求初學徵舊鋼琴新舊好壞不拘請於上午八時至晚上十一時電③823865陳生洽

佳偶此中尋　[illegible]

眞善美婚姻服務公司　香港首創　[illegible]　H.770404　763006　K 672894-10-6　[illegible]

國際婚姻協進會　鳴謝清新週刊訪問49期　全港唯一現代最大最先進及資料最佳擇偶集中地　嚴格甄選一經委託成功機會十有八九負責至成功　詳情請電委託部⑤8921282黃小姐或廖小姐洽詢　洛克道186號銀城商業大廈1403室(10-8時)保密

電腦約會　留學生主辦　[illegible]

徵男伴　[illegible]

女徵婚　[illegible]

誠徵女友　男41高5呎6體健貌端正職有事業基礎並無不良嗜好徵30至38中學程度或以下未婚高五呎三起女友有誠意請電函本報信箱403號

自用徵鋼琴　[illegible]

誠徵女友　[illegible]

難得有情郎　[illegible]

誠徵男伴　[illegible]

徵求女伴　[illegible]

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

珠寶　寶光珠石　中環大道中82號　電話H 453101　453111

商業小廣告

新建改建　鄉村屋宇價廉宜快捷妥當歡迎K 7130407

通渠通廁　英沙井通渠廁渠浴缸塞K 663980

實賣二手鋼琴

代客翻新鋼琴油漆③6029770洽

裝修20年　親力親爲價錢合理K 9273000麥洽

平價裝修　工程舖面室內夜傳呼機K 7180668 K 3151813梁洽

包通渠通廁　地渠浴缸盆喉改渠③320241叫486業記水箱加水壓

成利裝修　油漆牆紙木工磁磚地台③3697983工程洽泥水傢俬櫥櫃

打臘清潔　水晶地板超群⑤471633

牆紙專家　專接牆紙K 7712135叫5 H 9330 4部洽

地板專門　水晶柚木地板親力親爲K 8304011叫1411駱記一切修理

德西修專　彩色電視0-218257或電傳呼③7423569叫8680

明修光裝　③880232油漆泥水地台櫥櫃膠板牆紙

樓房裝修　工廠店舖住宅木泥水油漆地板裝修特價請電K 934523嘉藝洽承做間格平房

印刷　英皇道637號偉恆地下90信紙百信封③9430 3

梳化餐椅翻新　工程遠近請電錦興○—255192　○—203280

新藝裝修　樓房間格傢俬牆紙泥水油漆請即來電：3-913882葉洽

遊艇　K—427587

油漆代工　工程保證　電0-604974

東方專影　曬圖　電器照相　K 950336

水晶地板　精洗地毯電0-836805恒輝公司或③615211叫7816

欄河鐵閘　打字機IBM球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H 236495 夜510873

雪櫃冷氣　清洗雪櫃90元　入雪種90元　包凍保養年　3—615305

精工傢俬　木器平靚　親力親爲③954709

曉記裝修　[illegible]

遊艇　H 77 90 96　H 22 68 79

冷氣修理　[illegible]

特平太陽帽　[illegible]

牆紙地板　[illegible]

裝修工程　[illegible]

彩色電視　修理收購　K 339439群

五色電腦　繡花繡章　代客加工　O—252998

花梨傢俬　舊爛酸枝收購翻新　⑤456869

彩色電視　[illegible]

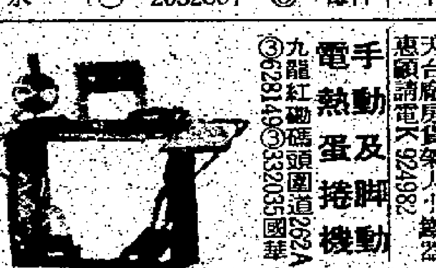
通渠改廁　工程水喉渠務沙井　大記　3—646188

江記噴油　[illegible]

聯合鐵器　[illegible]

電手熱動蛋及捲脚機動　[illegible]

遊門來公　艇平價開　H 783046　H 786466



乒乓用品　週年紀念　減價七折起大二

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍巴域街85號3-7780065　大明行

實賣修理　打字機　原箱新機價廉二手商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　寶來公司③840931

金華嘜頭廠　0—266996　高級織印各類商標　免費代客設計定做　零售批發洗水煙治　0—263705

★青年中心主辦★　遊艇租賃　華麗遊艇　取價廉宜　特約快餐　服務第一　K 666427　K 697808

萬能角鋼　窗簾美路　東方公司　電話：⑤二七七八六六

冷氣　買賣修理　新舊冷氣雪櫃平賣　洗按風水分冷風雪機裝冷冷體氣喉櫃　H 713300—1　國際

收買舊字畫　軒尼詩道244號二樓（樂聲琴行樓上）　H 747768　星期日休息

打字機　專營買賣精工修理　舊機保用舊可換新　中環興隆街六號五樓　恒利打字機公司　日H 437326夜H 517034

碧設計苑　工裝高級修工程無裝飾任程設計歡迎圖工面請設計觀造賜電大精小工

裝修　室內設計　傢俬間格　牆紙油漆　坭水做木　字樓店舖　大小工程　歡迎來電　K 915929洽

高價收購酸枝　好爛均合出價特高　③795643得勝行　傳呼機③7163888叫462

裝修　雅斯工程　3—870806　住宅樓舖　欽州街37號　K 314401叫41

裝修　設計　承餐廳寫字樓改裝住宅廠舖金屬工程　電K 209847　上海永昌工程公司

遊門指經　艇平導營　H 783046

相命最準　鍾應堂　[illegible]

執漏專家　★★★★★★★★★★　[illegible]　③3214478086

專接花園裝修錦綉　[illegible]

長昊龍　姓名專家　[illegible]

化糞池　K 7437002

執漏水　華記隆

墨香齋　精裱古今字畫文房四寶各類石章名家篆刻字畫出售大角咀富多來新邨商場二期一樓電話③914578

龍潔嘉清　水晶地板　打臘抹窗　精洗地毡　精洗廚廁　H 720699　8921027

漏水專門　工程3—757426

水晶　車磨打臘　翻補樓板　乾洗地氈　立運公司　H 749835　專科水晶板H 724717

漏水專門　聯興防水工程　K 304301傳呼叫3006　K 952634

遠東打臘　水晶地板　K 666809　H 719803　夜K 7174557

科學井　瑞生隆五金行　專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　5-279625-6　5-280235

漏水　[illegible]

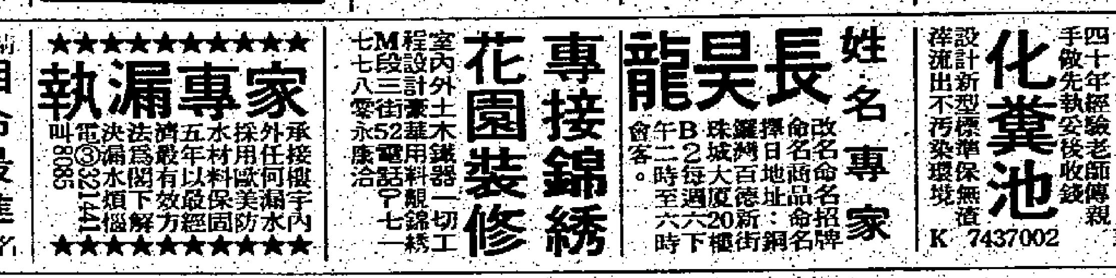
水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　聯安公司⑤444221　⑤441615

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打臘　③7213040　③7148618

美聯私家偵探社　委托絕對保密　歡迎來電詢問　政府註冊③812388. 812389. 812380

圖則申請　裝修工程　H 891880

一鳴製造廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、夜總會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



漏水　登雅有限公司工程部　裝修　防水漏水工程　供最有效方法　最佳西德材料　立單保用三年　西德防水　裝修工程　樓房間格　油漆牆紙　地板磁磚　櫥櫃鐵器　彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K 315403

鋼琴、樂譜八週年紀念大特價　德代理德國（Trebel）及各國名廠鋼琴，因其款式新、音色美，常被搶購一空，現今大量新琴運抵本港，適逢本行八週年紀念大減價，鋼琴、樂譜由五折起，鋼琴由三千餘元至二萬餘元止，特價平售，貨式齊備，歡迎分期租用及舊換新，可免首期，月供百餘元起，另有二用鋼琴平價租售80元起。歡迎參觀或垂詢。五洲行：中環奧卑利街21—27號地下⑤239392　⑤237890薄扶林道64—68號地下⑤488138（三線）。

水晶地板　新舖地板　翻舖樓板　K 7437438　K 7411603　傳呼：K 7419400叫260　萬興水晶地板工程

遠東私家偵探　政府註冊　絕對保密　⑤7955983　⑤7955987　攝影錄音　兒女失踪　假冒商標　離婚證據　失踪調查　解決疑難　香港怡和街1號香港大廈12字E座

執漏門專　5-782293　[illegible]

得其利招牌　响噹！噹！　台證　百貨　★特快收費90★　台北機票—特平　往台灣可帶合法　旺角彌敦道607號1817室電梯18字　旺角電話：③301275　③849562　中環永吉街12號2樓8室⑤413674

海明威旅運　3-958807・3-958547　台灣百貨　賤機票　★四天三晚單人房來回機票包接送　920天天出發　★特快簽證160十天出證　★台北來回機票640　旺角彌敦道655號胡社生行801室

旅遊

幸運搬運公司　3-707036　3-708019　5-704084　5-705074

吉利搬屋　搬屋搬廠搬寫字樓　3-341713　3-643038　5-675102　5-694935

吉祥搬屋　搬琴專家　小家庭150　3-651749・834114　5-629921・625822

立誠搬運有限公司　提防假冒　718177　718469　622834　622863　944231　944232

搬運

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

免費代辦各國簽證四季平機票　皇后大道中35號商業大廈906室239147　⑤254272　⑤254276
美國990　加拿大970　英國1050　荷蘭1500　台灣團750　曼谷團1490
紐約1350　椰加達700　日本720　巴西3500　星馬團2050　歐洲團5200
澳洲1200　星加坡670　台北390　南美2250　美加團4650
歐洲1600　馬尼拉350　曼谷650　巴黎1350　菲島團900

旅遊界的佳音喜訊　[illegible]

春霧迷濛

文：童華信　圖：楚子

三十七：夜遊

兩人站在淺灣道上，憑欄遠眺夜色，玉芬道：「我只羨慕那些高貴人家，他們能在此居住。」成虎道：「假如你高興，你可以來我家居住。」玉芬赧然一笑道：「我沒有這福氣。」這句話使成虎滿懷希望，成虎低聲道：「你是有此福氣的，只要你點點頭。」玉芬笑道：「不，你這個人討我的便宜。」

成虎笑了，他又緊緊的握着玉芬的手，道：「我是說真話。」玉芬道：「我不與你說這些。」她的心是甜絲絲的面也紅了，幸好在黑夜，成虎看不到，成虎道：「其實山上居住，也沒有什麼好處，誠然，在晴天的時候，可以望到更多風景，而且噪聲不到，是比較舒服的，可是春天却不然，霧氣太重，住在山上，十分難受，濕氣太厲害，人也容易病，衣服也會發霉。」玉芬笑道：「你們有錢，便會說風涼話，我們窮人，却巴不得希望能在半山居住。」成虎道：「你什麼時候有空，到我家來玩玩。」玉芬道：「不，我不到你家，門口又高狗又大。」成虎笑道：「可以由小門進去。」玉芬佯嗔道：「你又來討我的便宜。」成虎笑了，玉芬提起粉拳輕輕的打他幾下，成虎道：「我說的是實話，我家有三個門口：大門、橫門、後門，我們出入也是從橫門的多，工人從後門，爸爸的客人，如是什麼大客才從正門，如是一般熟人，也是走橫門。」玉芬道：「原來如此。」

成虎道：「我的房子很大，住的人又少，隨便躲上十個八個人，也沒有人知道。」玉芬笑道：「不怕餓死嗎？」成虎笑道：「這也不怕，我們一家人是分吃的，我們三兄妹是一伙，爸媽是一伙，大哥與三妹十天有八天不在家，我算是最孝順最循規蹈矩的了，每天總有一兩頓在家吃飯。」玉芬笑道：「如此說，你把一個人收起來居住，便不會給人發覺的了？」成虎道：「事實是如此，但我從來便不會，我不是那種人。」他裝着一本正經，玉芬是個正派女孩子，成虎要得到她歡心，便得裝着正派。玉芬笑了，她是個年紀輕，頭腦比較單純的姑娘，很容易便相信別人的言語。

對於這個富家公子，她是有好感的，她家窮，感到生活不易，她很自然地希望在這方面能夠有點改變，假如嫁給富家公子，問題不是解決了嗎，她不知道成虎對自己如何，是愛，還是玩玩便算，還是兩者皆不是，偶然相會，吃吃東西，逛逛街，甚至逛一點東西，也便算了，過後便再不放在心頭。

成虎道：「你爲什麼不繼續讀書？」玉芬道：「談何容易，我也曾想過，白天做事，晚上讀書，可是只做一班，收入無多，如何養家，如何交學費，所以只好作罷。」成虎道：「我可以幫你忙。」

玉芬搖頭道：「不，我不要，謝謝你的好意的。」

兩人已行到寶雲道尾了，又折了回頭，玉芬沒有提出歸去，成虎自然樂得多與她作伴，他已摟着她的腰肢了，她初時是輕微的閃躲，到頭來，還是由他，她的身子便偎依得更緊，玉芬猜：「我們還是回去吧。」他們已快行到寶雲道入口處了。成虎道：「多走一個來回行不行？」玉芬忙道：「不，太晚回去，媽便要罵了，以後我便再不能與你消夜了。」

玉芬說的也是實話，成虎道：「我送你回去便是。」玉芬點點頭，低聲道：「明天，我們再見。」成虎道：「明天早上，我七來與你賭一局。」玉芬道：「不，再不賭，那末大，只賭十塊錢。」成虎道：「是的，還你的主意，十元也好，五元也好。」

雙劍天涯

・高峰・

五：大決戰

孫得勝是個眉精眼企之人，一聽程芳道話，心中會意，看了包青天一眼，低聲道：「你想知道蘇朝彥蘇少俠的行踪麼？」

程芳芳點點頭。

孫得勝又看了包青天一眼，道：

「蘇少俠好端端的，忽然之間，却氣憤憤的走了，獨個兒走了。」

程芳芳忙道：

「他到那裏，有告訴你麼？」

孫得勝搖搖頭，苦笑道：

「他不會把要到那裏去告訴我，你明白啦，那時大牢中一片混亂，犯人們都逃了出來，除了我和薛兆文等之外，還有數百人均是給王昆抓來的回民死囚，他……」

孫得勝看了程芳芳一眼，壓低聲音，道：

「不過，蘇相公要到那裏去，小人或許可以猜出來。」

程芳芳忙道：

「他到那裏去，快說，快說。」

孫得勝道：

「他往那裏去，我不敢絕對肯定，不過，依我看來，蘇相公大概是追尋王昆和駱駝園的大把爺。」

程芳芳道：「王昆？」

孫得勝道：「是呀，我們這一隔，王昆全軍盡墨，他的帳下五大高手完蛋，他的步兵騎兵弓弩手，損失了一大半，王昆是落荒而逃。」

程芳芳恨恨的道：

「爲什麼他不先來見見我，你沒有告訴他，我也到這裏來麼？」

孫得勝道：

「我們一起給關在地牢，我的一切，已告訴他，他的一切，亦已告訴我。」

程芳芳道：「王昆和大把爺在那裏？」

孫得勝道：

「老早就逃了，在你們大鬧將軍府之時，他偕那位未來的回部大總管——大把爺逃了。」

程芳芳惱道：「你說話有氣沒力的，他們逃到那裏去，你難道也不清楚？」

孫得勝傲然道：

「我當然清楚，否則，我怎會是智多星兼料事如神的孫得勝。」

程芳芳笑道：「你的大號又加多一個啦。」

（三六八）

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

大衛笑說：「六百萬是一片像像樣樣的廠了，我可以什麼都齊備，不假手於人，自然是大型的了。」

「廠是可以開大型的，亦許可以開得更大。」關妮問：「我問你，廠開好了，生意有沒有把握？」

「怎會沒有？這我有把握的，香港有不少高級的彩印膠袋，都是在星加坡加工的。」大衛說：「普通的香港做，這方面我熟行，廠設備全，我是不怕沒有生意的。」

「好！那末你去籌備，我替你去招股。」

關妮笑笑說：「多沒有，六百萬我和是有把握的，招股招成了，請你做董事長兼總經理。」

大衛聽了，把關妮手一拖，人翻了過來，拍拍就是二記屁股，笑說：「你到是說得輕飄，招六百萬股份是這樣的容易，你憑什麼？即使有人投資要做這生意，也不過是請我做經理兼廠長，那有連董事長也請我做的，你不總是該吃屁股嗎？」

「你打我！我不依！」關妮是摟到了大衛身上，粉拳在他胸前捶了二拳說：「你事情未弄清楚，作也先打我？我對你說話，幾時輕飄飄過了？」

「無論如何？你說請我做董事長，這事就不對。」大衛笑說：「董事長是老闆做的。」

「什麼事你爲什麼不動腦筋？你自己沒有資本，可以教別人投資的，你若是開口對王元朔和金老總說，他們大投資不投下來，小投資總是有的。」關妮笑說：「你就沒有這種勇氣，明天我和你註冊之後，我以你太太身份出馬，看看我如何替你拉股。」

「不要不要！」大衛搖手說：「這幾個男人都不會是好東西，教他們投資可以，你用什麼條件交換？」

「用什麼條件交換？你想得太幼稚！」關妮却是搖搖頭說：「你不知怎麼想的？他們投資和我交換？他們投資幾十萬和我交換，我是天仙美女了？他們不會交換呢！你不敢向他們招股，完全是自己的自卑感。」

這是大衛自己亦承認的，他摟住了關妮親吻和愛撫，放開吻笑說：「看來你是越來越性感了，我們決計找地方，搬，你不必有所顧忌，是想要這樣的肆無顧忌，是多放縱，你早脫光了，是想要這歡樂是嗎？」

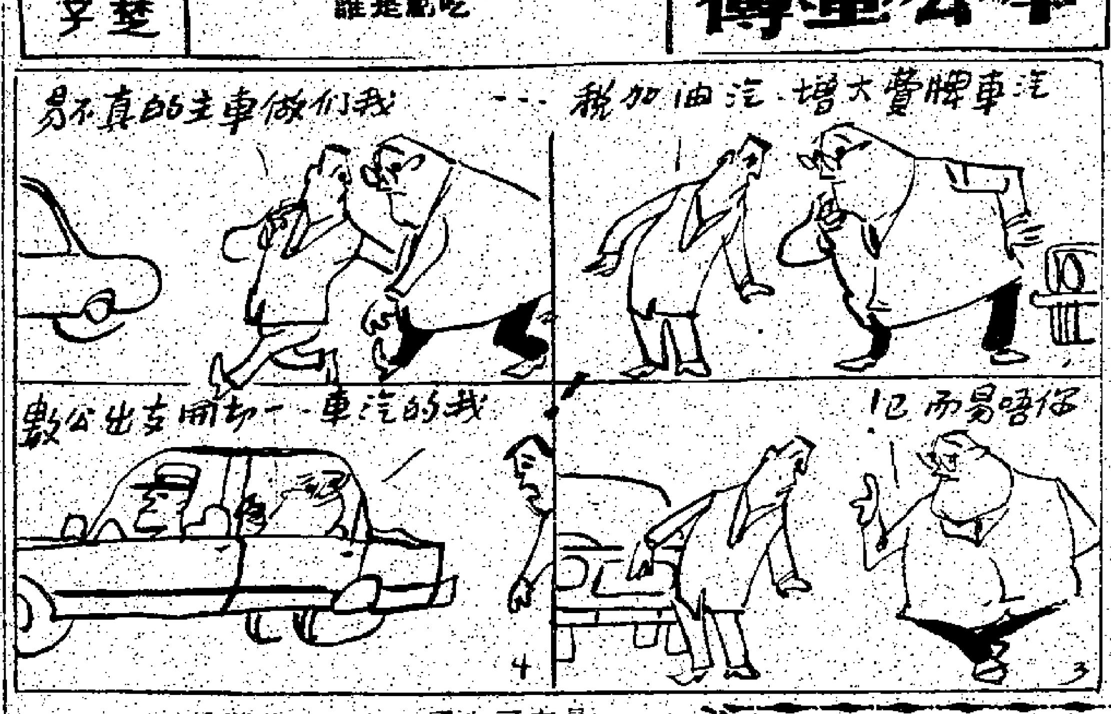
「不要歡樂，爲什麼我要嫁老公？」關妮嬌笑說：「有這樣美妙性感的身材，自然在丈夫面前要作狀的。」

他們這樣是有一份歡樂的，在性方面，他們是彼此適合的，當他們彼此在滿足情慾以後，關妮不再去瞞大衛了，她把海倫帶她忙投資二百萬，亦教羅拔投資二百萬，他兄妹再借一百萬給他們，六百萬下本設廠，是捧他做董事長兼總經理的。（一八一）

牛公車傳

楚子

誰是乾吃



碧海恋

・葉果・

二四〇：來悔罪的人

？？曾受那人摑掌的安徽捧面哭泣……她在心裏奇怪——那魔鬼怎麼會送上來？樹聲打他……他爲什麼不還手呢？爲什麼呢？

「色鬼，你還有臉來挑逗？」樹聲罵。

「我不是來挑逗，我是來向小姐悔罪！」高個子說：「我做了錯事，甘受處罰！」

那矮子又走到他們桌邊來，他不再拖拉少爺，他苦臉解釋：

「他是我家少爺，那天他失意和我飲醉酒，他錯手，冒犯小姐……」

「飲醉？飲醉了，還認得人嗎？」樹聲說。

「酒醉有三分醒……我知道……我受別的女人欺騙，我存心向女人報復……想不到，我藉着七八分酒意，幹了犯罪的事……我事後問心有愧，我去找先生的寫字樓找他，他不相信，把我趕走！」高個子說：「我是個大丈夫，我做了錯事，就要承認，甘受處罰！」

「少爺，你……」矮子又想干預。

「住咀，不要你理我的事！」高個子說着，在安徽的桌邊跪下來：「錢小姐，請你處罰我！」

酒家裏的其他兩桌的食客，都捨棄鮮美的食物，走過來看熱鬧。

雅倫和樹明都不知如何是好？

樹聲雖然年紀大些，也見過些世面，但面對這樣的情況，他心裏也茫然。

他想他唯一能做的，就是握着高個子的手臂，要扯起來說：

「我和你去這裏警局。」

高個子說：「我樂意！如果錢小姐認可的話。」安徽掩臉嗚咽。

矮子見到去魚市挑選海鮮的一男一女回來，慌忙走向他們說情況。

三個人走到桌邊，那個女的尷尬地說：「對不起，各位別相信我的哥哥亂說瘋話！」

安徽憤慨地說：「就是他！就是那魔鬼害我！」

高個子說：「我做了錯事！我負責任……」

矮子和女的還有那胖胖的男子同聲攔阻他自我介紹，但高個子仍說：

「我是本港最大地產商劉成富的兒子劉川，錢小姐……你要怎樣對付我都成……」

就在這時候，他被矮子和那一男一女拖着了下快艇，然後開行……

微中集

大增牌費

聽到了私家車大幅度增加登記稅與每年的牌費，不禁吃了一驚。前者加一倍，而後者加了三倍，我早就說了，買了一部車，從此便任宰割。

大加牌費，是不是可以減少汽車，我是懷疑的。有了車之人，未必爲了牌費加三倍而把車賣掉，要買車的也未必爲了登記稅貴一倍而不買車。到頭來，道路未見改善，而稅庫便大有收益。

道路不增加，或者增加得慢，今天的塞車情況改善是有困難的。

今天，假如你有一部大馬力的老爺車，只怕牌費會貴過車價。

問題就在這兒了，有一部要納五千四百元牌費的十多年前舊車，又要驗車才發牌，我看車主會把它丟往街邊了事。

——

花鳥蟲魚集

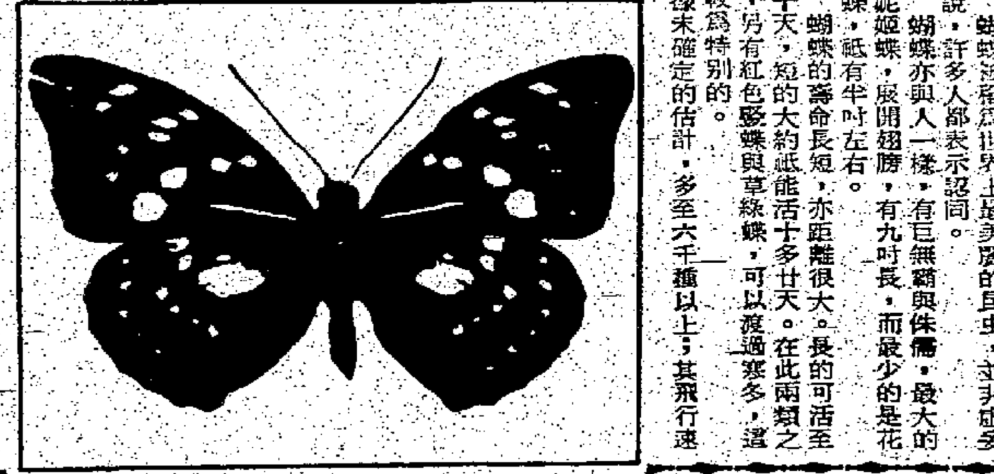
蝴蝶

園叟

蝴蝶被稱爲世界上最美麗的昆虫，並非虛妄之說，許多人都表示認同。

蝴蝶亦與人一樣，有巨無霸與侏儒，最大的亞妮姬蝶，展開翅膀，有九吋長，而最少的是花弄蝶，祇有半吋左右。

蝴蝶的壽命長短，亦距離很大。長的可活至幾十天，短的大約祇能活十多廿天。在此兩類之外，另有紅色髮蝶與草綠蝶，可以渡過寒冬，這是較爲特別的。



蝴蝶的種類繁多，據未確定的估計，多至六千種以上；其飛行速度，有人估計每小時祇有十三哩，有人則認爲可達卅哩。都祇是估計，並未有事實根據者。

蝴蝶的繁殖地區甚廣，世界上，除南北兩極終年積雪地區外，任何一個角落，都可能看到，但因地理環境及氣候有別，蝴蝶的大小，色澤都分別很大。

蝴蝶一般都有保護色，牠靜止於草木間，往往就能騙過敵人的眼睛，保住了自己生命。就以牠們的蛹，也具保護色的。

（附圖：蝴蝶）

浪花集

・白玫瑰・

籠鳥飛翔

姚妮娜盡力穩定自己的情緒，保持風度地踏入餐廳大門。

侍應認得她是林夫人，登時呆住，尷尬地哭笑難分的臉孔不知怎樣招待她。

餐廳經理眼快，趕忙走上前迎接，還不待他開口，姚妮娜已揚手一擺，笑說：「我找林先生。」她已看見林和那女郎坐在牆角的位置。

林利手上正拿着一樣東西向那女郎展示，所以沒留意大門口的情況。

「噢！林先生有客人，我不打擾他了。」姚妮娜對經理笑說，從容地轉身離去。

餐廳經理吐了口大氣，掏手帕抹抹額上的汗，他多麼担心上演一幕爭風打出手的鬧劇哩！

姚妮娜走到停車場，艾薇和依絲迎上她。她對司機說：「先生正在吃飯，你先送我回家然後回來。」

看見丈夫和另一個女人吃午飯，還那麼親暱好笑容，做妻子的怎能不難堪呢？姚妮娜氣得不去吃麵，回到家中也不想吃飯。

後來，司機告訴林利午間的經過詳情，嚇了林利一跳。因爲自己扯謊說有生意應酬，是第一點不應該；第二點是還有禮物送給那女人，這使他在妻子面前感到難爲情，無話可說。

姚妮娜沒有當場吵鬧，給他留面子，林利感激這一點，所以他唯有向妻子陪不是，直至她開口說：「希望你愛惜自己的身體和名譽。」他才如釋重担。

事有湊巧，大約是一個星期後的星期日，林利夫婦二人到「那加遊」戲院看一套西片，散場時，見那小舞女和一個飛型青年，摟腰搭膊，親蜜又形跡放浪。

林利看得臉有怒容，因爲他才在她身上花過一筆錢買過她的肉體，誰知她仍然愛俏。

「這是一個教訓，年輕女子會和你講心麼？你少花一個錢也不行啊？」姚妮娜說。

這情場敗將的恥辱，林利受不了，翌晚去召那小舞女坐枱子，當場罵她賤女人並摑了她兩記耳光。（一二三）

小樓春暖

三鳳

二五九：失業比失戀還多

自明天起，曹岡已經在注意報紙上的徵求職員的廣告了，一星期後，他得到美國堂妹來信，在此前，叔母催過一百美金來給曹岡兒子，却是可算「遲到」，他在晚上馬上寫信，提到自己將失業，十天後，她得到堂妹來信要他們夫婦到美國去，他告訴了太太，苗覺道：

「這是不可能的事情呢！」

曹岡也同意，于是馬上回信。

很快，曹岡將離職了，新職根本是一個「口」談，小方與勞琳依然很好，她也又隨小方到過他們家中兩次，祇是她一人去而已！旁光也早知道曹岡很失業，祇有奇以同情而已！大家已經相信他此前與陳太同車，祇是偶然的事。

有天曹岡收工出來，有人在後面叫他，他回頭看到柳金，他問她已經蜜月歸來了吧。

「我與契媽都已經回了，我先要問你一件事，你與你的阿姨怎樣？」

「她即將與方先生結婚。」曹岡說：「我與她之間早像並無過去的事情了。」

「我又遇到你。」

「是否又要過海？」

「是的，你送我到碼頭吧。」

「你的先生呢？」

「他明天由新加坡回來，因公到新加坡去就四天。」

「我送你到碼頭。」

他們沉默了一會，柳金問曹岡有所思何也，答道：

「我再做幾天離開那個機構。」

「另有高就？」柳金說：「可喜可賀喲！」

「我要失業了。」

「有這等事？」

于是曹岡把一切都告訴她，她與他又到了皇后碼頭。

晚霞把九龍灣鍍上金色，很美，但曹岡無心欣賞，柳金對他道：

「我遇到你後，勾起不少回憶。」

「你回憶甚麼呢？」曹岡略起反感的說：「這是噩夢，當然這是噩夢。」

「我不想回憶，但這是自然的。」柳金望着他，他與她一同凭欄。

「不要去想它。」

「我從未想過，此刻我覺得你很幸福！」

「我失業了！」

「人生要失過許多次業，失業比失戀還多呢！」

曹岡笑了，柳金又把話題接續：

「你很容易找到職業，我也爲你留心，如何？」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

劫案

有匪徒盤踞大廈，洗劫夜歸客者，亦斂人也。正是：

收買路錢從古有
而今來勢更奇兒
當關把路誰經過
放下銀包敬賊公

冷血殺手

西家

四九：密謀出動殺人

艾克發在拍紙部上做了個備忘，他需要知道各個被害人的國籍，宗教信仰，與警方有無關係，是否法律陪審員，有無經常出外旅行，有無常到夜總會和類似的地方去消遣，各個死者的生平嗜好、家庭背景、結交的朋友（包括他們的職業）。各個被害人是否彼此相識，被害者的家人是否彼此認識，有來往，艾克都要安德斯給他一份詳細的報告。

過了半個月，一天下午，雷諾德斯對他的三個夥伴說，他不去路特斯餐廳吃晚飯，他們在夜總會見面。

晚飯後，三個人到指定的夜總會去，等候了一個鐘頭，不久雷諾德斯進來了，他笑着說：「我因爲要去市場那邊等一個人，沒有等着，所以來遲了，今晚沒跟你們在一道吃晚飯，千祈莫怪。」他邊說邊脫去外衣，又把領帶解下來，就在桌子旁邊坐了。

馬卡斯問他說：「警方至今沒有甚麼動靜，我們繼續幹吧，你認爲怎樣？」

雷諾德斯點了點頭，說道：「警方有甚麼動靜，我們會知道的，既然奈何我們不得，就繼續幹吧。」

馬卡斯說：「表面看來風平浪靜，只怕警方暗中撒下天羅地網，等着我們出動呢。」

雷諾德斯道：「這也是有可能的。」

拉利說：「我們可以先去看看風頭的，呀，發覺有甚麼不對勁，我們就罷手。」

伯明漢將一個黑色的記事部遞給雷諾德斯，他在細看着用速記寫下的內容。

二十分鐘後，馬卡斯撥開一張地圖，指着第十七那個地區問道：「那是個甚麼地方？」

伯明漢回答道：「那是哈倫區，是黑人住的地區。」

「你可熟識這個地區嗎？」拉利問。

「我不熟悉，」馬卡斯說：「但我一定要去幹掉那個傢伙。」

「我勸你想清楚才好，哈倫區不是好玩的，現在你還來得及改變你的主意。」雷諾德斯說。

「多謝你對我的關心，不管怎樣我都要去一趟。」馬卡斯笑着說，又俯下身去看那張地圖。

「你既然打定主意要去，我就無話可說了。」

馬卡斯說：「我知道要在哈倫區行事實在不容易。」

雷諾德斯說：「你可以利用機會進行的呀。」

馬卡斯點點頭說：「利用機會，乘其不備就下手，這個我是優爲之的，但問題是不容易找到這個目標。」

舊時人

・翠瑩・

我願時光倒流

現實與性靈同樣重要

「不要難過，人總是會走的，不過你年紀還輕，我又沒有兒子，你媽身子很弱，國雄、觀英，雖然不是我的兒女，但我已經把他倆看作兒女般了，爲的是假如你二叔當年不曾救我，不供給我和你媽生活，我早便完了，那有今天，唉……可惜你二叔夫婦英年早逝，留下了觀英國雄這對可憐虫，孩子，假如將來我過世去了，你也要好好的照應他倆姊弟，這是我答應過你二叔的……」父親傷感滿懷好像是說遺言囑託。

「爸爸，你不要說這些好不好，英妹雄弟將來結了婚成家立業，你還可以抱姪孫呢！」

「不要安慰我，我明白的，近來我的身體很不濟事隨時會……我祇是放心不下你們，你媽年紀大了，唉！祇有你，年紀青青的要負上這些重責，觀英國雄還是七八歲的小孩子，其實爸爸也希望你找到一個可以付託的有爲青年，但不容易的，可遇不可求，曉雲，但還是埋頭苦幹幾年，自己先爲自己吧！」

「我會的……爸爸。」我的心也有點淒然。

「好孩子，你明白他便好，所以我不願意你參加不必要的應酬，甚麼義演義唱由那些紅伶紅星去做好了，你是我們公司的承繼人，千萬不要拉頭露面。捐點錢不就行了。」

「我會的，我會分別輕重的！」

我明白父親的心意，不過我自己有自己的思想，幫助父親做事，承繼事業是很應該的責任，但唱唱歌和研究古典舞蹈藝，那是我自己的真正愛好和理想。

爲生活，對家庭和父母，我要好好的學做生意，可是性靈上的糧食和自身的氣質無論如何我不會放棄的，就算參加慈善義演和讓記者訪問，也會給我快樂和鼓勵，怎可以說是拉頭露面。

「你媽回來了……」父親望着門口回頭對我說。

「媽……」我迎上前去。

「兩父女這般好，靜靜的……談甚麼？」媽坐下來。

「太太，可以開飯了嗎？」傭人六姐送上熱茶。

「等回吧！我還要洗澡。」我回說她。

「你呀……到底拖着女兒談甚麼？」

「我……沒甚麼，祇是希望她不要參加那些無聊的表演……和不要給記者訪問宣傳。」父親含笑回答。

（十一）

這是21世紀

・稚名・

熔掉了的硬幣

「他不在這裏？但這是不可能的，阿文經常都要！」然後，當這個客人驚地抬起頭來瞧着法蘭的時候，他吃驚地怔住了。「你是誰？這個房間對我是很陌生的。」「這是什麼地方？」

「你記不起我了？我是夏法蘭啊！」因爲他們現在是輪到夏家兩名孩子吃驚了的客人在猛地搖着頭。

「我從來沒有見過你們，快向我解釋，你們是誰？幹嗎我會在這裏？」

夏勁和阿祖正要插咀進去，但給夏先生快了一步。「阿里桑先生，請你放心，你是阿里桑先生，是不是？」

「一點不錯。」

「你碰到了意外。」夏勁笑着解釋說：「你害了一場大病，我們已經盡了最大的能力去照顧你的了。」

「是嗎？我記得我在街上走着的時候，有一名漢子走前來跟我說了幾句話，但在我清楚他說什麼之前，他突然向我襲擊，以後的事情我便完全忘記了。」

「這是好幾天前的事了。」夏勁對他說。「你還記得當時你走在什麼地方，以及準備到什麼地方去嗎？」

「當時我是在潯港城裏。」阿里桑說。「我記得很清楚，我準備去尋一個著名的偵探，他叫夏勁的，對了，在潯港城裏，這些事情我記得很清楚，但爲什麼我會在這裏的呢？」

「因爲。」夏先生說。「幾天前你恢復知覺之後，你完全失掉了記憶力，過去的一切，你都完全忘記了。」

就在這個時候，紫德姑母忽然氣沖沖的走過來。

「你們怎麼了。」她問：「西班牙先生好好的睡午覺，你們却把他吵醒了！」

「她是誰？」阿里桑問。（一一七）

京華感舊錄

周簡段

門外談茶（三）

談談製茶

採茶實際只是製茶的第一步，離開泡出一杯香噴噴的茶來，那還差得很遠。當然，把採來的茶芽馬上用鍋炒乾了，立刻就可以泡茶，所謂「採得新茶皮時煮」，那是最好不過了，因爲滋味是越陳越美，茶却是越新越好。當初有皇帝的時候，杭州茶葉一開採，先要炒好若干斤，用竹筒封存，或用小錫瓶封存，用快馬送到京師，向皇上進貢。清人杭世駿「頒茶詩」注云：「杭人號於穀雨前採摘，遞送京師，名爲「馬上鮮」。」可見茶葉多麼重視「新」。但是一般茶行的大批茶葉，却不能馬上炒，還要經過許多工序的加工，才能上市。杭州的旗槍、龍井，安徽的炒青、烘青，都是十分整齊好看，這是甚麼原因呢？按照茶鄉人的說法，這是「作過的」。意思就是加過工的，實際還是一樣的茶葉。採來的茶芽加工成茶葉，要經過以下這些工序：即粗篩、分篩、揀淨、再篩、揀分、配色、拼堆、初焙、初扇、復焙、再扇、補火、上光、裝箱等十四個步驟。簡單的說，就是分炒、揀、作四步。陸放翁詩云：「晴窗嫩蕊細分茶。」可見從宋朝就是這樣的。

舊法製茶，全是手工，在杭州的時候，除去愛看姑娘們採茶外，也很愛看村鎮上的人們炒茶。我常去看的，是靈隱到天竺之間，一兩個小山村的炒茶作坊。從小街的石板路上走過去，兩面有不少舖面房，過去這都是小茶行炒茶的人家。白天，門板都卸下來，遊山路過的人，都可以看到裏面一排排的灶頭，爐茶師傅在炒茶。灶頭是二尺高的平台，灶口很大，砌着一口口的二尺（即鍋口直徑二尺）鐵鍋。添柴口向裏，炒茶時，每個灶口兩個人，一個用小矮凳坐在裏面，向灶中添柴，炒茶師傅坐在外面，不停地用手翻弄鍋中正在炒着的茶，隨着翻弄，還不停地抓起一把，在鍋邊上，把炒熱的茶葉趁熱壓扁，壓成一片片的。炒茶最重火候，它用的是特殊的慢火。

在不少人家的門口，多半是在樹陰下，放兩三大圓桌面，中間擺着茶葉，年老婦女們圍着桌子坐着揀茶，把茶梗子揀出，把大茶片，小茶片分檔……過往遊人，偶然看到的，是她們悠閒的樣子，覺得很是宜人，其實當年茶農的日子，還是相當清苦的。

天邪劍

賀夏蛮著

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

凌小玉這話，氣得鐵堡主發抖，但除了乖乖聽話之外，別無他法。他已估計過對方的實力，因爲不了解凌小玉的身份，無法估計其武功深淺，但即使能勝之，亦未非三五十招可能辦到，時間拖長，對自己十分不利。因此，在權衡過方實力與利害之後，他終於選擇了妥協這一著，願意當衆交換解藥。

「不。」凌小玉斷然說：「我的毒藥，發得快，也解得快，你下的毒發得慢，必也解得慢，所以剛才你才會先吃下解藥，除非你先將解藥交出來，我不會給你解藥的。肯不肯，你可以自己決走。」

凌小玉咄咄迫人，鐵堡主恨極了。但生命要緊，君子報仇，十年未晚，這口氣，只好暫時忍住了。而且，已答允了第一次，再答允第二次也不算什麼。他立即取來解藥，叫凌小玉看，凌小玉淡淡地說：「不用看了，如果他們沒有什麼反應，我不會給你解藥，我相信你不會用自己的生命去冒險。」

鐵堡主處處受制於人，說不氣壞是沒有人相信的。他在無法抗拒之下，只好事事順從，各人對她的鎮定與分析，都心服口服，特別是那些服過毒酒，又獲得解藥的，更感恩不盡。

對症下藥，見功神速，中毒者吃下解藥，不一會便有反應，感到行功舒暢，雖然有人故意拖延不表示，仍有率直的說有了好反應，相信確是解藥。鐵堡主在聽到這話之後，便向凌小玉索解藥。凌小玉哈哈一笑道：「什麼解藥？我根本不會用毒，那來的解藥給你？你根本未有中毒，我只是在你的「癒氣穴」弩爲射上一粒小砂子，你不信可以自己檢查，只要穴道過宮，血氣一順，便什麼事也沒了。我說你中了毒，不過是要你拿出解藥罷了，想不到你這笨蛋果然上當，哈哈！」

鐵堡主不信，但用手一按「癒氣穴」，果然與正常有異，便一邊揉撫，一邊運氣行功，片刻之後，果然氣血通暢，痛楚全失。

他這個跟頭可栽得慘了，陰溝中翻船，貽笑當場，一張老臉，色澤屢變。獲得解藥的人，初時以爲凌小玉真在鐵堡主的酒中下了毒的，此時才知道並無其事，對她使用空城計，攻心術成功，更覺佩服了。

鐵堡主一敗再敗，又和這許多人結下仇冤，以後的日子無論如何難得好過了，他羞恨交迸，無法自制，最後還是選擇了全力一拚。

凌小玉冷笑說：「鐵堡主，你追一着又行錯了。如果你早先作此決定，現在不同了，他們已獲得解藥，功力漸復，滿懷仇恨，勢必和你拚命，你也知道，他們都是當世之雄，以一對一，或許未必個個能勝你，但你的手下，又有多少個是他們對手？這一仗，你是輸實啦，你現在才動手，又走遲啦！」聲落，雙方已展開惡鬥了。（八五一）

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八二年五月九日

封面專題：防止工業意外

鱷魚恤與你
生活添姿采

牌子老・功效好
止痛快・又補身

杭州 **腰痛片**

補虛、活血、止痛！

杜仲、當歸、狗脊、天生術、
牛七、續繼、補骨脂。

名貴中藥精煉
功效與衆不同

國貨公司
藥行有售

杭州胡慶餘堂出品

經銷處：正南行有限公司
電話：5—782522
國貨公司、葯行均售

杭州 胡慶餘堂 出品

骨刺片

適應：頸椎肥大，腰椎肥大，胸椎肥大，
和四肢關節增生等。

譽滿華東・功效奇特

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第293期

一九八二年五月九日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題
防止工業意外…………4
列根總統的中美洲棋局…………2
捏造新聞・美國報紙出醜記…………3
失去父母愛・孩子心靈受摧殘…………6
逃避（星期掌篇）…………8
麥當雄成熟愼於言…………11
謝賢用事實破謠言…………12
蔣金演戲與傷有緣…………13
伍永森一路壞下去…………14
電視節目表…………15—21
逛美國超級市場…………22
（食經）…………23
"神州歌樂"音樂會…………24
加拿大名家施華曼
五月下旬鋼琴演奏…………25
新潮牆畫點綴居室…………26
兒童週刊…………29—35
豐田歌朗娜（新車報告）…………36
十二星座本週運程推算…………23

難以致信祇雖HK$995
全套音响連唱盤及揚聲器就屬於你

ESC™
Electronic Sports Collection

POWER PACK 20Watt

豐澤電器 Fortress 豐澤、百老滙及各大電器商均有代售

宏亨電業有限公司　黃竹坑道65號　志昌行中心16A　電話：5-552351　電碼：61618 VHOOM HX

列根總統的中美洲棋局

中美洲是美國的「後門」，列根總不能容忍這地區「赤化」

美國中央情報局局長凱西，最近發表一番有關蘇聯通過顛覆，達到征服世界策略以至蘇聯利用偷取美國的最新科技前去進行擴軍的驚人內幕。

凱西特別提到，古巴是蘇聯在世界各地顛覆的代理人。由於地域關係，古巴在加勒比海及中美洲的顛覆活動，更形猖獗，而近來備受世人注目的薩爾瓦多，便是一個活生生的例子。假如沒有古巴在背後大力支持，把軍事物質供應薩爾瓦多左翼游擊隊，薩爾瓦多的游擊戰事，亦不會維持到今天。

不過，據美國中央情報局所得的情報，古巴並非直接加入薩爾瓦多，而是通過與薩爾瓦多的隣國——尼加拉瓜滲透。

據中央情報局的報告說：薩爾瓦多的反政府游擊隊，是由「專業人士」在尼加拉瓜首都馬拿瓜控制的。馬拿瓜實際上變成了一個國際中心，古巴，蘇聯，保加利亞，東德，北韓以及巴勒斯坦解放組織的代表都云集在該處。北韓供應它自製的武器，巴解則供應它「搶」回來的武器，而越南則提供美製武器——這是美國當年留在越南的物資。

在尼加拉瓜，以古巴人最多，有六千人，其中四千人担任文職工作，負責軍事與保安有二千人，其餘外國人佔少數，這些外國人各有職司，例如東德人負責保安系統，古巴人負責策劃一般的戰略，蘇聯人負責張羅重型武器，至於北韓人與越南人，則是控制隧道與搶掠武器的專家。

凱西在答覆記者詢問時，指出薩爾瓦多不能與當年的越南相比，最低限度，薩爾瓦多是美國的「後門」，而且，美國關心的，還有哥斯達黎加，洪都拉斯，危地馬拉，以及整個中美洲。

美國人目前對政府介入薩爾瓦多，認爲會重蹈當年越戰覆轍而憂心忡忡，

列根總統政府不僅要介入薩爾瓦多，還要阻遏共黨「赤化」美國的「後門」——中美洲。爲了達到這個目的，列根計劃大舉經援及軍援這些位於加勒比海的國家。

計劃中，列根首先要根除當地被共黨煽動反政府的不滿貧窮情緒，因此爲長久之計，列根建議增加對中美洲的財政援助，消除左翼游擊隊發動革命的藉口。

作爲短期的治標政策，列根也尋求有效，及政治上可接受的策略。美國已排除了直接在軍事上介入的可能性，但採取一些措施以抵消蘇聯，古巴及尼加拉瓜對游擊隊的支持。不過，美國官員也承認，根本上沒有辦法可以輕易迅速殲滅亂黨。

列根這個計劃，反映出他着重針對支援左翼游擊隊的古巴，要切斷它們援助的來源，列根計劃主要是：

㈠向幾個受打擊最嚴重的國家提供三億五千萬美元緊急援助。

㈡提供單方面的自由貿易，要求國家取消這些國家所有輸美產品（紡織品除外）的入口關稅：

㈢促進及鼓勵美國人在這些中美洲國家投資。

然而，這些措施是否可以扭轉加勒比海諸國日走下坡的經濟，仍有待日後證實。除了少數例外，中美洲國家大多是民生困苦，到處瀰漫動亂。它們的外匯主要靠輸出香蕉與礦產賺取，但是這類商品的價格經常暴起暴跌，而暴漲的石油價格，使它們百上加斤，令國庫空虛。

無可諱言，最令白宮吃驚的事，是薩爾瓦多的局勢。列根在向「美洲國家組織」演說時，用堅定的語氣強調，假如美國不採取迅速行動，今日的游擊戰將導致中美洲出現更多的古巴。

不少美國官員相信，尼加拉瓜越來越靠向共黨陣營，假如左翼在中美洲取得進一步的勝利，將會危害到巴拿馬運河，墨西哥的油田以及加勒比海中有戰略價值的航道。接近一半美國的外貿，三分之二美國入口石油以及一半以上的入口戰略金屬，是由駛經墨西哥灣及巴拿馬運河的貨輪運載。這個地區的重要性不言而喻。

美國政府除了担心利益問題之外，還恐怕中美洲的動亂一旦蔓延，將有大量的難民湧入。單祇是八〇年的非法入境外國人，已有一百五十萬。

鑒於上述種種理由，加上美國大學軍援薩爾瓦多，與及列根保証保護加勒比海的安全，引起了美國的可能間接軍事加入的預測。

列根在中美洲推行經濟與軍事並重的策略時，而事實上已面臨進退維谷的難題。

一些拉丁美洲人歡迎美國的經濟援助，但是害怕美國會以抵抗叛黨或孤立古巴的手法，採取軍事干預行動。因此，美國，加拿大，墨西哥與及委內瑞拉的外交官，去年夏天舉行會議商討大計時，有人強調必須將列根的扶助經濟計劃，與及遏止古巴冒險主義的決心分開。

列根的計劃不但在國外受到批評，甚至在國內也受到阻力。一些國會議員反對支持薩爾瓦多的軍人與文人組成執政團，理由是這是一個施行高壓政策的政府，注定要倒台。

即使是列根的長遠經濟計劃，也會遇到困難。一些議員已知會政府，他們感到難以在國內削弱預算的時刻，却支持增加援外的經費。

美國的勞工組織則表示担心一旦加勒比海的產品大量輸入，會搶走美國的貨品市場，結果造成數以千計的美國人失業。商界領袖恐怕列根對加勒比海的入口貨來者不拒，會打擊小型的製造廠。糖業界人士，已發起游說運動，勸阻對加勒比海的產糖不收入口關稅的計劃。

在國外，美國的經濟計劃却引起不少喝采之聲，牙買加總理便形容它是「大胆，歷史性及影响深遠的嘗試」。多明尼加共和國則形容它是二十年來，最認真的國際間合作計劃。

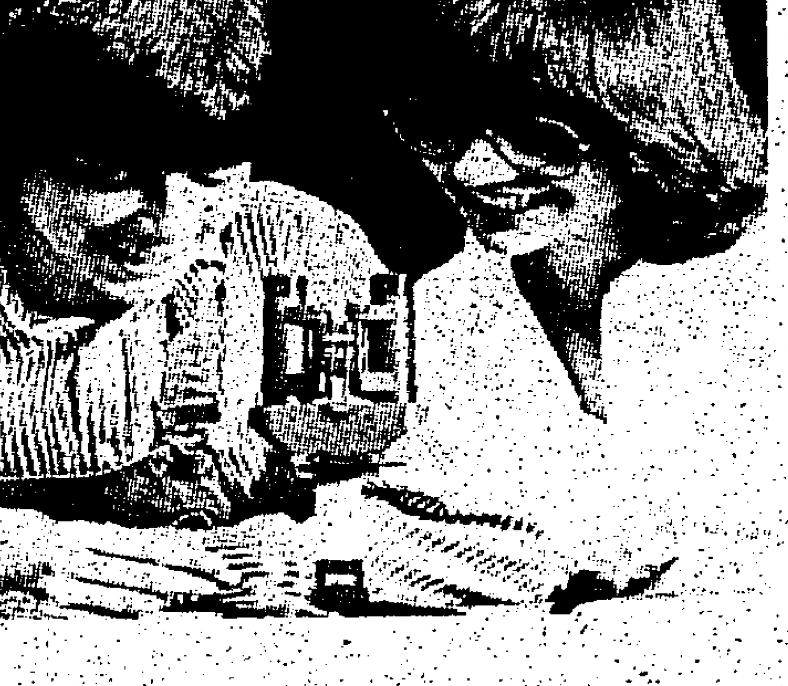
也有人對列根的計劃在態度上有所保留，尤其是列根所注重的私人投資。另一些人懷疑，美國將來的投資，是否會附帶政治條件？

不過，這些都是後話，列根的當前任務，是向國會「推銷」他的援助加勒比海國家計劃，與及接受質詢。由於美國的經濟衰退勢將會加劇，進一步介入薩爾瓦多的可能又不排除，不少人預感到，列根總統所面臨的是一場艱苦「鬥爭」，而美國爲了切身利益，是刻不容緩推行列根的計劃，相信這並且是一個無懈可擊的計劃。

一物兩用

望遠鏡和顯微鏡

一架蔡司袖珍雙筒望遠鏡，只需裝在立體顯微鏡基座上，也就可以用來觀察細小物體的奇妙世界。這種方法可簡便地把袖珍式雙筒望遠鏡變成一台結構精巧的立體顯微鏡，既可供業餘消遣，也可用於學校或其它專業用途。這種新設計的兩用產品，可作爲禮物贈送親友，先贈送一架袖珍式雙筒望遠鏡，下一個節日再贈送立體顯微鏡基座。



捏造新聞

美國報紙出醜記

去年，美國「華盛頓郵報」承認，它刊出的一篇有關一個八歲大黑人兒童淪爲吸毒者的特寫是由一個不忠實的女記者憑空捏造，根本沒有這麼一回事。

該報被這個記者累到聲譽受影响，因爲當時的「美國紐約時報」猛烈抨擊華盛頓郵報」，說這是「華盛頓郵報」的一個「關鍵性的失敗」。

今年二月下旬，「華盛頓郵報」報了一箭之仇，回敬了「紐約時報」一招。

據「華盛頓郵報」說，「紐約時報雜誌」去年十二月二十日一期刊出的一篇關於柬埔寨境內生活的第一手報告，事實上是杜撰的。

「華盛頓郵報」引証在泰國的高棉紅色官員的談話，証明這篇報導是假的。

該報推測，寫這個報導的自由撰稿記者瓊斯「既沒有訪問過紅色高棉部隊，也沒有跟文章所引述的話的人說過」。

這是幾個月間對瓊斯文章的眞實性的第二次挑戰。在今年一月間，作家科克藩在「紐約鄉村之聲」他的新聞專欄中指出，瓊斯的新聞報導的最後一段，是差不多一字不易地照抄作家馬爾洛的一九三〇年小說「第一流方式」的其中一段。

美國「時代雜誌」編輯克里恩說，這篇有關柬埔寨的文章曾受到徹底的核對，不過，文章的其中一部份要迫人盲目地接受，沒有考慮到其眞確與否，因爲故事中的一所有人士都是在柬埔寨」。無從核實。照克里恩說，瓊斯的報導的眞實性獲得「時代雜誌」認可，這名自由撰稿作家曾在柬埔寨替該雜誌做綫人一個短時期。原來，瓊斯爲「時代雜誌」只寫過一篇新聞報導——去年九月，該雜誌拒絕接受瓊斯的建議的一篇新聞報導，但該篇文章終於在「紐約時報」刊出。其後，「紐約時報」的採訪主任鄧肯說：「這篇文章裏的一些東西並不眞確。」

「紐約時報」編輯受到「華盛頓郵報」指出後，暴跳如雷，他們迅速地作出反應，把他們對瓊斯的處理新聞方式，跟「華盛頓郵報」爲它的謊話連篇的作者顧克拚命辯護作一個比較，嘲笑「華盛頓郵報」不察覺八歲兒童淪爲吸毒者的一篇文章是完全捏造的東西，用這篇文章來角逐美國新聞界的普立茲獎」。

克里恩說：這絕對不是顧克一個人的事，「華盛頓郵報」是知道的。

「紐約時報」的執行編輯羅辛泰爾又說：除非瓊斯的新聞報導的準確性得到確定，「否則我們不會用它來提名什麼獎的。」他是對「華盛頓郵報」來一個反擊。

新聞報導一定要準確，絕對不能閉門造車的，否則縱然有生花妙筆，也是徒然。因爲，新聞是報告式文學，假如捏造事實，是與報導新聞背道而馳。

「紐約時報」和「華盛頓郵報」是美國素負盛譽的數一數二的報紙，竟然也觸礁，刊出憑空捏造的新聞故事出來。不過在西方競爭劇烈的報業中，類似事件屢見發生，這不是報紙存心欺騙讀者，而是他們爲了搶先報導一件事，未經徹底核實，就急不及待爭先刊出，恐防「執輸」，因而經常「撞板」，也是見怪不怪的事。

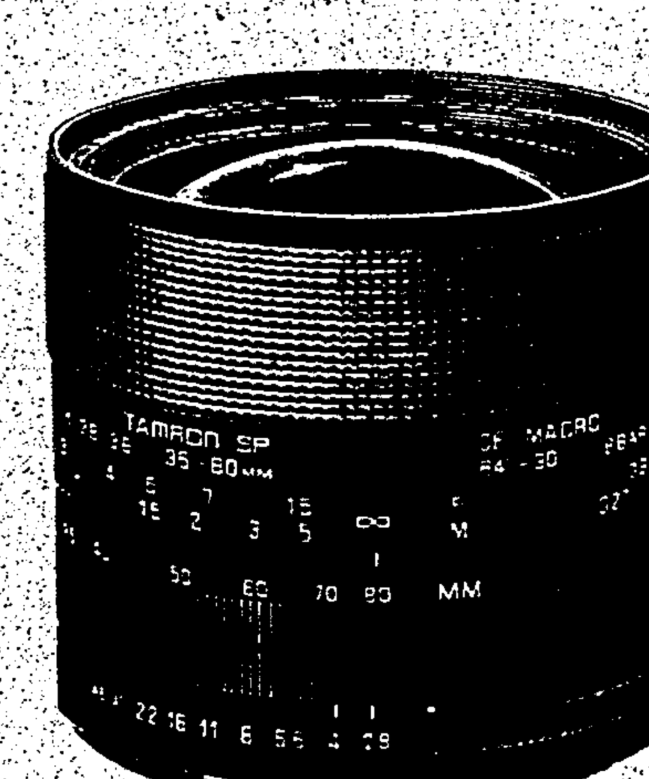
華盛頓郵報的一名女記者，較早時是繪影繪聲地報導了紐約市毒品泛濫，甚至連一個八歲大黑人男童也淪落爲癮君子，見報之後，紐約市長震驚，忙下令當局徹查事件眞相，唯該女記者仍然堅稱有這回事，不肯透露事主姓名及其住址。

紐約時報抨擊它的對手負責人，明知該位女記者未能「交人」，却偏偏選擇這段稿前往角逐「普立茲獎」，結果得了冠軍，但最後東窗事發，使頒獎的「普立茲」當局爲之蒙羞，該女記者亦辭職，成爲新聞行業的一絕大笑話，而「紐約時報」利用這段消息，企圖打擊它的勁敵，結果招來對手反擊，正合一句「正行如敵國」。

騰龍

首創MOD選擇系統

超級性能袖珍微距神鏡



凡購買騰龍鏡頭，請向經銷商號索取蓋有香港總代理太平洋行有限公司印鑑之騰龍鏡頭保用書，以免蒙受損失，特此聲明。

TAMRON

SP35~80mmF2.8/3.8

- 集廣角、標準、遠攝、微距於一身。
- 獨有MOD選擇系統，由35mm至80mm之任何焦距，均可選擇不同的最近主體距離進行拍攝。完全克服了一般傳統性短型變焦鏡只限於廣角一端才可以進行微距攝影的缺點。
- 選用80mm焦距時最近主體距離爲0.27米（10.6吋）放大率爲1：2.3。

歡迎函索詳細說明書

請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部

請將騰龍SP35-80mm廣角微距神鏡說明書寄往下列爲荷：

姓名：

地址：

RN-Z600

擴展立體聲
微型收錄精

RN-Z600微型收錄音機

- 獨有"Ambience Stereo Sound"現場立體擴展聲電路，提供完美身歷聲
- 使用微型卡帶，更可用微型鉄帶
- AM/FM Stereo收音，LED電平錶
- 4W輸出，快慢速度錄音
- 左右聲道獨立喇叭，高低音控制
- 體積：270x89x54mm，重1Kg
- 乾電操作，加接合器可用汽車電源

本公司尖沙咀東半島中心陳列室現已開放，歡迎參觀

National 樂聲牌

垂詢請電 3-721772?
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門倖利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈工樓・電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346

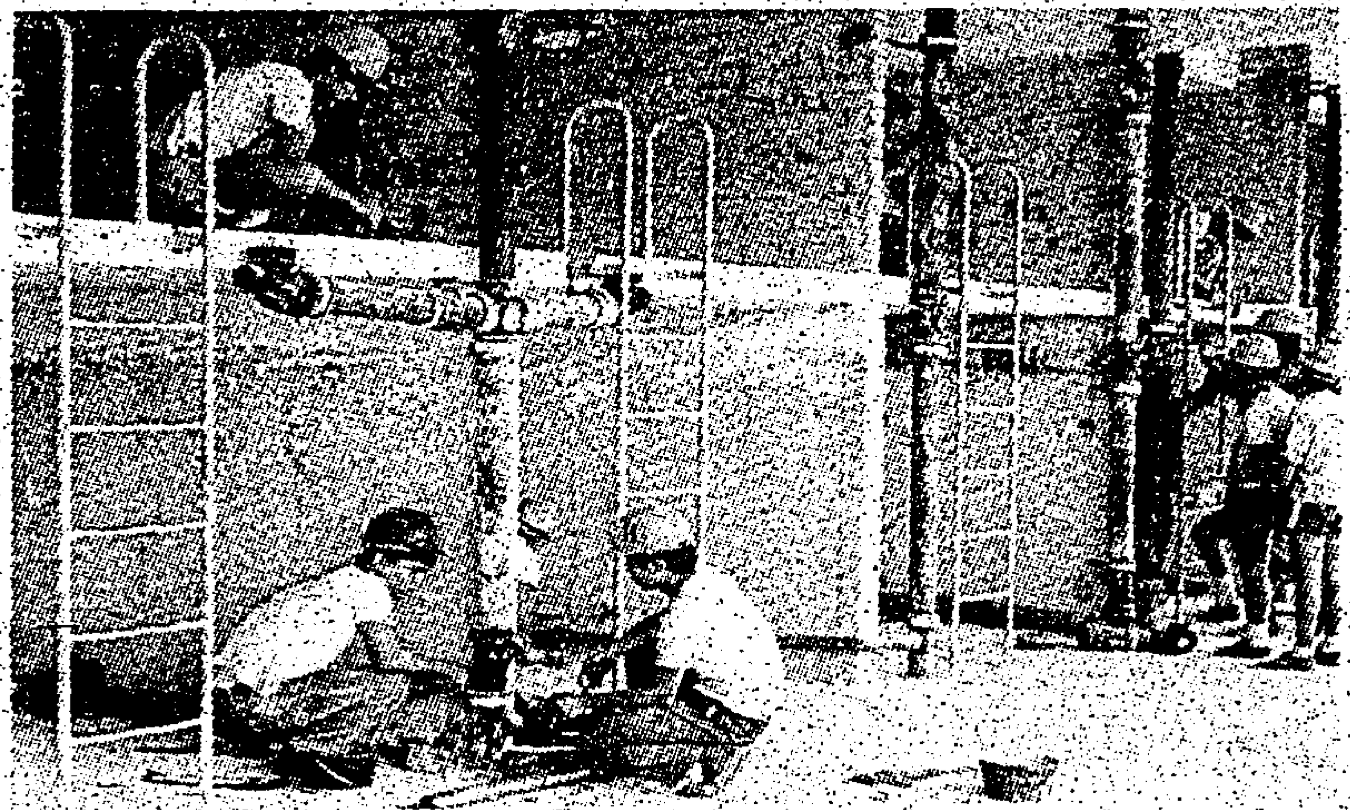
封面專題

防止工業意外

工業安全與每一個工人都有密切的關係，不論你是一位最高級的主管人或是一位最初級的新僱員，各人對創造及維持安全的工作環境都須負起一部份責任。

儘管港府實施「强制性」的工業安全條例有二十多條，而因工傷亡的數字按年在遞減中，但每年仍有多宗意外，如絆倒或跌倒，誤踏或誤踢物件，被下墜的物件擊傷等。這些意外都是因廠房管理的措施不善及欠缺安全而直接引起的。

根據數字顯示：去年因工業意外而受傷者共有四萬五千六百五十九人，死亡則有一百四十一人，較前年工傷的四萬八千五百七十一人及死亡的一百二十人之數字爲低。



良好的策劃是工廠安全的基本措施，例如設計週詳的廠房佈置，及有足夠地方安置機器、配備、原料及製成品，工作地方的通路保持安全，適當地方放置工具及收集廢料，安裝充足及適當的光線與通風設備及急救室等。

一直以來，勞工處的督察均負責執行工廠暨工業經營條例及附屬規例，以保障在工廠、建築或工程地盤及其他工業經營場所由服務的工人健康及安全。

督察的工作包括指導及協助廠方在機器的危險部份安裝護罩，採用安全操作方法和佈置新廠房，使工作環境更趨安全。

此外，工廠督察亦調查工業意外事件及易生危險的情況。

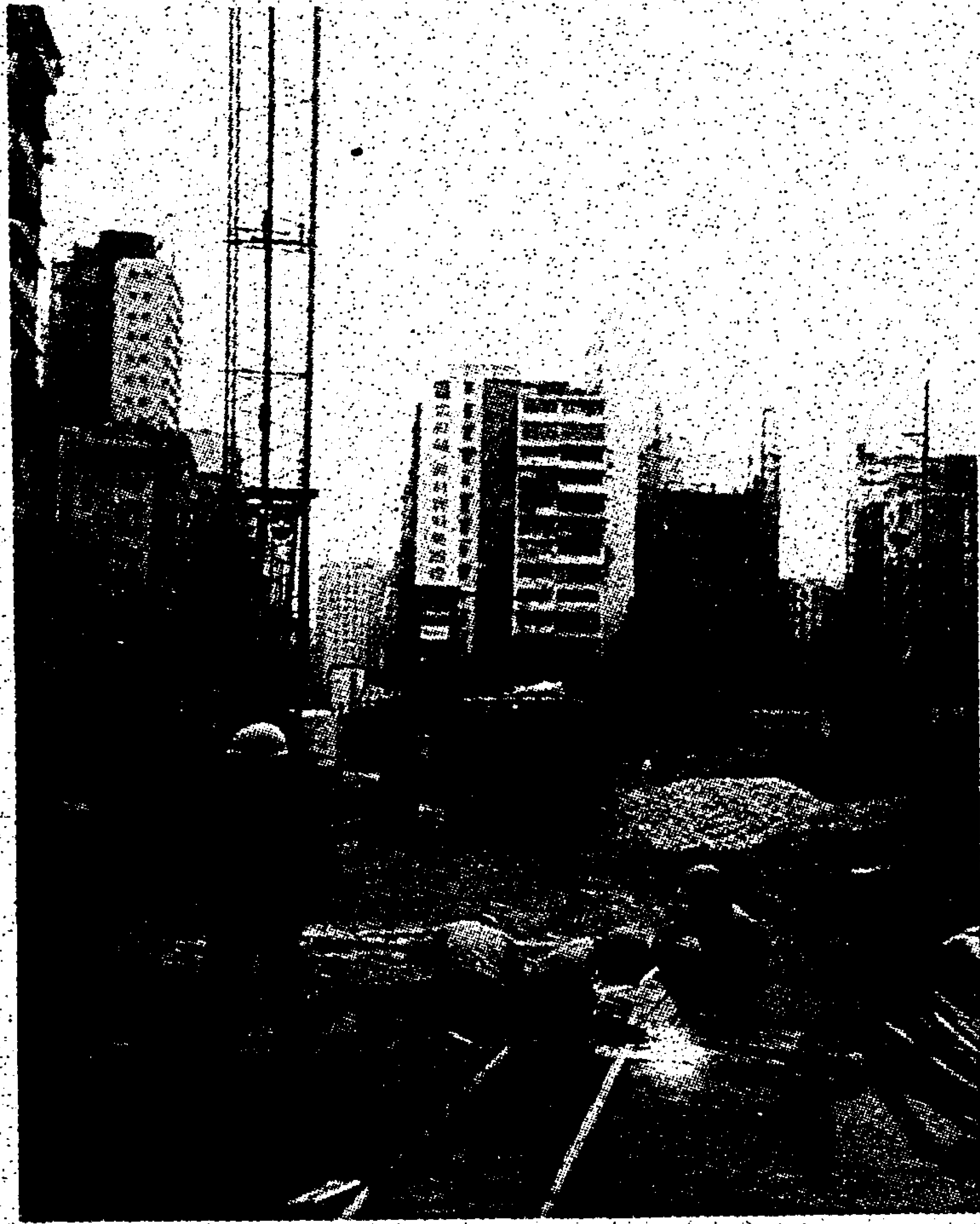
工廠督察科與政府新聞處經常作緊密合作，透過各種途徑推行長期性的工業安全宣傳計劃及舉辦研討會。該科的工業安全訓練中心又爲各行業的工人及工業學院學生設安全訓練課程，並在中心內展出多種工業安全的裝置及作示範

至於工業安全及預防意外小組委員會，是使僱主、工人及勞工處人員有機會聚集一起，協力促進有關工業安全的措施。

許多意外的發生是由於僱主或僱員對法例的漠視。爲此，最近經修訂的安全規例把違例罰加五倍，最高罰欵額達五萬元，不論對僱主或僱員，多少都能產生阻嚇作用。

如果對可能引起的危險稍爲留意，則因機器而引起的意外是可以避免的，如機器因意外被夾停或操作方式錯誤等。

每年因手用工具所引致的意外爲數甚多，所以一切手用工具應妥善保存及正確的使用。適當的工作服裝極有助於工作上的安全，防護衣物可以預防危險，安全鞋內鑲有鋼製的鞋咀，避免足部受傷。



其它防護設備包括安全帶、救生繩、鋼盔、鋼帽、呼吸器具及呼吸保護器等，專爲特別用途而製的。

一所管理完善的廠房如果有效地推行工業安全計劃，當可爲工廠減低經營成本，以後保持其清潔所費的時間及氣力將可減少，而有秩序的營業不致受到擾亂或阻遲，爲工廠增加了生產的機會。

改善對生產的管理便不致遺失物料及零件或混亂，使核對及紀錄資料的工作較爲容易，迅速把不用的物料移去，可節省物料及零件的虛耗。

倘若工作地方是夠寬敞，工人絆倒或被硬物擊倒的危險便會減少，則受傷的人數也會隨之減少，如果工作環境清潔而僱員受傷的危險減少，則可提高他們的士氣。

其實，防止意外發生不能單靠防範機器及設備的危險，亦應同時兼顧實施安全操作方式，以防避所有潛在的意外及損害健康的危險。設立安全組織和防止意外發生是資方的責任，而工人本身也應該明瞭他們在日常工作中所可能遇到的各類危險，使有效的安全政策帶來安全的工作環境。（綺）

因爲最近我參加了香港家政中心，學會弄多款夏令小菜，鮮美爽口，清淡消暑，味味都能令你胃口大增！若然你加入香港家政中心，你也必定和我一樣，自信十足。

香港家政中心，設備完善，除各式各樣烹飪科目外，更有裁剪，插花，編織，美容……等實用課程，全由名師教授，易學易精，修畢以後，並可獲頒證書；所以，香港家政中心確是工餘閒暇，培養興趣的好地方！

香港家政中心 香港電燈集團

香港銅鑼灣希慎道一號二樓（翠園樓上） 電話：5-7906535

培養興趣成爲生活情趣

六月新課程

烹飪課程：

- ☐ 初級中菜班
- ☐ 夏令菜精選
- ☐ 粵式巧手菜精選
- ☐ 家鄉粉麵飯
- ☐ 中式甜品
- ☐ 精美小食
- ☐ 中式點心
- ☐ 初級西菜班
- ☐ 簡易宴客西菜
- ☐ 巴黎宴客菜式精選
- ☐ 越南菜精選
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 二小時課程

特別興趣科課程：

- ☐ 美容班
- ☐ 日常及社交禮儀
- ☐ 儀態班
- ☐ 調酒實習班
- ☐ 裁剪初級速成班
- ☐ 絲帶盆栽製造
- ☐ 領呔設計班
- ☐ 家庭園藝(一)
- ☐ 布製動物
- ☐ 針織(二)
- ☐ 繩結藝術(四)
- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 特式圖案腰枕班
- ☐ 鬆毛狗鈎織班
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 西洋插花藝術(二)
- ☐ 西洋插花(二)

兒童興趣科課程：

- ☐ 兒童繪畫班

英語主講課程：

- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 巴黎宴客菜式精選
- ☐ 越南菜精選
- ☐ 中式點心
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 西洋插花藝術(二)

如欲索取課程手册，請將下列表格塡妥，並在所選科目之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希愼道一號二樓香港家政中心即可。
報名或查詢，請電5-7906535

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿＿＿＿＿

整容是人生重要問題 與治病同樣要緊

＊美容後令人喜愛 恢復信心帶來幸福

＊到本院整容與到日本無異

圖乃整容前後判若兩人

有房留醫

科目

隆鼻術　整眼術　除疤術　除斑痣
隆乳術　豐頰術　除皺紋　整口耳

東京美容整形中心

留日整容專家 澳門註册西醫 葉式凝博士主辦

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號
Tel: 84909

（索取說明書請致電：3-667220）

有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機　除疤痕色素
◀備▶ 高力電灼器　除斑痣除毛

失去父母愛孩子心靈受摧殘

父母婚姻決裂對子女的影響難以估計，雖然詳細具體的研究還是寥寥無幾，但要充分了解夫婦及兒女因此而受到的痛苦，實在談何容易。

夫婦在最後決定是分手或離婚之前，必有一段緊張吵鬧嚴重的時期，精神、肉體俱受傷害。但不幸地，婚姻決裂不止牽涉到兩個當事人，而最大的不幸者還是那些無辜被迫，要親眼看到人性最偏狹，憎恨，醜惡表現的兒女。他們並非由於本身任何過失，而被剝奪生命中應有的愛和安全感，相反不時被父母操縱拉攏加入戰圈助陣。他們本該得到良好的父母形像，作爲他們的模範，但却不明不白地被父母一方的或眞或假的訴苦，把這應有的形像扭歪至不辨是非，亦無法對父母雙方同時克盡孝道，不得不支持一方，但這又會觸怒另一方，形成一個惡劣的形勢，過了幾年才發覺到自己當時的行爲是被父母單方面哄騙所致。當明白到事情的眞相時，未必有機會去補償自己過去的偏差行徑，這才是子女日後永存於心的痛苦。

在他們最易受影響，不明事理的幼年，目睹父母互相摧殘，互不尊重，互不信任和粗暴行爲，內心是如何的徬徨，恐懼—無所適從。成爲父母互相利用的工具，情況更不堪設想。如此會導致孩子出現各種心理和生理上的毛病。

—一個因爲婚姻關係失和的妻子，放下一個八歲和六歲的幼兒，回娘家居住，渴求個人的平靜，帶來孩子心靈上更大的驚惶。被遺忘的兩個孩子，三番四次見到父母親的對罵，動粗，已經深深印在腦海裏，他們見不到愛，見到的只是針鋒相對的攻擊。在電話中，他們哭求：「媽咪，你回家吧！我們很驚。哥哥昨晚抱着我哭，其實我都想哭。爹地又整日出街，回來又好惡，又擲東西。媽咪，你幾時回來，我們發夢都好驚，你會不會不要我們了。」孩子的心情可以理解得到，突然的家庭變化令孩子不知所措，失去適應的能力。

最後分手對夫婦而言固然是痛苦的，即使這是無奈的決定，但對孩子來說更是極端難過的抉擇。年長的，不知如何去決定跟父或母，年幼的，却要任由父母決定命運了。其實一個孩子是同時需要父愛母愛，就算安排得如何妥善，亦不能補償失去其中一個的損失。所以，在可能範圍內，盡量減少子女的痛苦，需要簡潔及坦白的告訴他們，父母在一起，生活得不開心，所以分開，但他們一樣有父母，隨時可以見面，並不代表就是失去另一方。同時父母適當，冷靜的處理，盡量把個人的憎恨，敵意和怒火減到最低限度，形勢會較緩和，可以令孩子的受苦程度減至最低。又如果能令孩子對將要離開的父或母留下最好的印象，孩子也不致迷惑或自責，痛苦亦可減輕。

在精神病學上，對於那些失去父愛或母愛他影響進行過不少研究，指出長期與母親分離的孩子最易產生人格紊亂。亦發現家庭破裂與各類精神病症及人格上的疾患人有關連。童年失去父母任何一方或雙方照顧，長大後自殺的特別多。另一個極端嚴重的問題是上一代婚姻不和諧，會削減下一代婚姻成功的機會。

（香港公教婚姻輔導會資料）

夫妻如何減少爭吵

夫妻之間的爭執，十之八九是鬧意氣，並非眞是爲了甚麼嚴重的事情。

根據調查，發現在夫妻失和的例子中，有百分之九十，是由於意氣之爭，因此，如何避免這種無謂的爭執，對夫婦們來說，成了生活上一個很重要的課題。夫妻在處理各種事件之際，往往表現出自己的個性，這時彼此的個性，是否合得來，就成了一個重要的問題。個性良好的丈夫，不會引起妻子的反感。同樣，個性良好的妻子，也不會引起丈夫的反感。這樣說來，夫妻之間的性格，是影響感情是否融洽的最大關鍵。

要避免夫妻之間的意氣之爭，首先要消除「自我」的觀念，遇事不可只想到自己，應該設身處地爲對方着想，當一個人只想到自己的時候，他就會表現出「自私」的態度，這種態度是最容易引起別人的反感的，夫妻之間也不例外，因此要避免無謂的意氣之爭，首先要消除「自我」的觀念。

其次，對於小事不宜過於認眞，把問題看多一面，以容忍的態度來對待一些日常瑣事，這樣可以避免許多不必要的誤會。

做丈夫或妻子的，若能有適當的緘默習慣，則可以使爭吵的機會減到最低限度。因爲一些言語上的衝突，多半是由互不相讓，成爲意氣之爭的結果，夫妻雙方或一方，若能培養相讓的精神，往往可以避免爭執。

更積極的辦法是改變生活觀念，從本身做起，例如不少太太們憎惡丈夫在家裏多管閒事，則做丈夫的何不改變自己，小管閒事，這並非叫丈夫不理家庭，而是說家庭中的瑣事，不必過於認眞，做丈夫的若能這樣想「既然是閒事，何必去管」。則必然減少許多厭煩。

又例如一些做丈夫的，不喜歡太太嚕囌，若太太能在丈夫的面前，少說廢話，則必定生活過得寧靜愉快。

總之，一個聰明的丈夫或妻子，他必然看清楚問題，不斤斤計較瑣事，以寬大爲懷的態度，來對待家庭中的一些小事，分清輕重，不濫發脾氣。與對方爭執之際，要替對方着想，並且「就事論事」，不作意氣之爭，這樣家庭中愉快的氣氛，必可建立。

星期掌篇

逃　避

胡　嫄

林如說他也想過出家做和尚，但怕熬不起修行之苦。楚湘說：「林先生！何必那麼消極。你在這裏生活也很寫意嘛！」林如又說，如果他生意失敗，帶出來的錢都沒有了，他眞個會落髮修行。可是他來了香港，在投資的事上都很順利，做股票賺錢，做的士也賺了幾部車。

楚湘說：「林先生，你是富貴中人。等到有適當的女朋友，在這裏成家立業才不辜負你的本領。」

林如輕輕搖頭說：「我是曾經滄海！如果找着有大缺點的女人，豈非重蹈苦覆轍？」楚湘說：「女人也有許多是賢慧的，不會都像對不起你的林太。」

林如點頭說：「可遇而不可求！」楚湘口對心說：「我就是一個賢慧的女人，對不起我的是那個男人！」林如一直很激動，也喝了好些酒。

楚湘絞了把熱毛巾來給他敷敷面。林如突然用充滿感情的目光看着楚湘，他從來沒有這樣看楚湘的，她不由得有些難爲情，趕忙低頭，心裏驀地升起愉悅，難道他想擁抱我，吻我？眞的這樣我是佯拒還是接受？

門鎖响處楚湘的女兒凝碧回來了。

看到媽與林先生這種神情，凝碧怔了怔。

「怎麼玩了許久才回來！」楚湘怪女兒說。

「我與莎梨溫習功課。」凝碧說。「不是去玩呀！」

「林先生，早點休息啊！」楚湘說。「你隨便，我仍想喝些酒！」

「林先生，別喝太多啊！」

「我喝得的！」

「喝醉了你辛苦的。」

「林先生！聽我媽話啊！」

凝碧裝作正經地說。

楚湘瞪了女兒一眼，啐說：「胡說！林先生是我的主人，只有我們聽林先生的吩咐！」

林如見楚湘羞到耳根也紅了。他只覺到這中年女人的嬌羞可愛。

「我喝醉過酒，嘔吐時確是辛苦的。你媽是一番好意。」林如說了，然後輕描淡寫地說：「我們像一家人一般，也不必分什麼東家與西家了。我今晚不再喝酒就是。」他這話使楚湘感到甜絲絲的，同時臉上更燙。

「凝碧，還不跟林先生道晚安！」楚湘說。

凝碧就朗聲地跟林如道晚安。

林如應過，楚湘對他說：「林先生要用我你按鈴！」

林如說：「沒什麼了，你睡吧！」楚湘亦跟他道晚安。

回到房中，楚湘怪女兒多嘴，凝碧却說：「我知林先生對你好！」楚湘叫她閉嘴。

這晚，楚湘失眠了。

半個月後，凝碧考試名次，果然排前了兩名。她雀躍地將手册積分給林如看。林如便對楚湘母女說：「你們去什麼地方玩玩？泰國，菲律賓，還是台灣？」

楚湘客氣說不用了，林如說他應允過的事便要做。結果由凝碧選擇，旅行地點是曼谷。

凝碧要求林如也去。林如徵求楚湘意見，他去妨不妨碍她母女玩。楚湘喜說：「林先生，你一向說我們是一家人，你去我們會得到更多歡樂！」

林如也就與楚湘母女一起參加旅行團去遊曼谷。

在三十名的團友心目中，他們是一對夫婦與女兒。楚湘甚至給人叫作林太太。

楚湘既喜歡又尷尬。私下林如向她抱歉說：「料不到會叫你爲難！」楚湘說：「林先生，我配不上你，只怕影响了你，我可不打緊。」

林如感到她這句話言外有意，一時又不便順水推舟。

在曼谷住酒店那晚，他們三人同一個房間，林如要自己獨睡地舖，由她母女睡床上。

楚湘那裏肯，一定要林如睡床，她與女兒打地舖。

林如堅持，楚湘也不太免强。

從曼谷回來，林如從凝碧口中知楚湘生日，他給楚湘送了一隻名貴的腕錶。

楚湘說過謝他，然後說自己的身份，配不起數千元的腕錶。叫他留着送給女朋友。

「我要有女朋友，早就有了。」林如說：「你戴起來看看，手鍊大小合適不！」

楚湘不懂如何穿帶，林如替她帶上了。扼着她的手腕，兩人都得到對方傳來的熱力。

帶上了。林如說：「很靚！」似是談手錶，又可說是讚人，因爲他的目光停留在她的面上。

楚湘又是面龐發燙。

「我這個身份，也沒有用。」楚湘幽幽地說。

「身份阻不了愛情！你實在很可愛！」林如說。

楚湘又驚又喜，林如輕輕摟了她進懷裏。她讓林如熱烈地吻——吻——。

凝碧的聲音使她推開了林如。她含羞地說：「不要讓凝碧知道。」

打發凝碧走開了。楚湘倚在林如懷裏。

由於她對林如的信賴，以及她對他暗戀了多時，林如加於她身上的任何動作，她都沒有拒絕。

林如捧着她的臉，讚她美。撫着她的胴體，讚她撩人。

突然，林如像觸到什麼，退開來，背着她。

楚湘非常意外，不由得驚訝問道：「林先生，我有什麼叫你不歡喜？」林如痛苦地說：「沒什麼，你什麼都完美！」

「可是你——。」楚湘感到委曲地說。

「我不應傷害你！」林如說。

「我甘願的啊！」楚湘鼓起勇氣說。

「我不能跟你結婚的！」林如說：「如果我與你再進一步，我太不負責任了。」

楚湘也感到微微震動。「我與你結婚，我便犯了重婚罪！」

楚湘呆了半晌，伸手抓來大毛巾，將自己的身體圍了半截了。

「林先生，我不介意的，我不會要你跟我結婚。你對我母女太好，只要我能報答你！」

楚湘在後抱着林如，哭起來了。

「林先生，你忍心令我希望成爲事實，又眨眼失去麼？」

林如轉過身來擁抱着她。吻她的唇，吻她的眼，舐了她面頰上的淚。

這晚，凝碧午夜醒來，不見媽在床上。她想起媽說林先生送了她一個名貴的腕錶……。她猜林先生愛上媽了！

她又甜密地睡去。

第二天，楚湘滿面春風，她告訴女兒，她今天生日，林先生請她母女去吃飯。

「媽！昨晚你——。」

「凝碧，媽告訴你吧！媽是林先生的妻子了。不過，因爲我們還不能正式舉行婚禮。所以你仍然叫他林先生！並且，媽今後也不陪你睡了。」

凝碧歡喜得撲前抱着楚湘說：「媽！恭喜你！我眞歡喜，眞快樂！」

楚湘說：「林先生很愛你！你要——。」

凝碧說：「我知道！」

林如在廳上，凝碧堆笑上前說：「爸爸！恭喜你！」

林如「呀」的一聲，說：「乖女！謝謝你。」

凝碧吻他的面頰。林如將面頰貼着她。

楚湘在旁，眼前見到的是一派歡欣、快樂。　（下）

麥當雄成熟慎於言

·朱侶·

在感覺上覺得麥當雄成熟多了，不論他的待人接物和言語上，他都是成熟的。

在從前，那是在麗的爲節目總監時，麥當雄一是不發言，若是發言，給人的感覺是語不驚人誓不休的。但離開麗的，自組製作公司的他，好像是換了另一個人，說話時總爲自己留有後路，而又從不得罪人，可以說有爲自己設想，爲別人設想的餘地。

反觀蕭若元，他也是從麗的投向電影圈的，但他的言語總是喜歡一針見血，很是尖銳的，雖然他說自己有幽默感，而且那些尖銳的語言都是開玩笑的，但言者無心聽者有意的情形是常出現的，叫當事人怎麼可當他是開玩笑和有所幽默的呢！

難怪有一次蕭若元又口若懸河的開玩笑時，麥當雄就覺得不妥，於是寄語記者轉告蕭若元一聲「慎言」。

以麥當雄的「靚妹仔」和蕭若元的「卒仔抽車」在上映時，竟在麗的的節目接受訪問上得到不同待遇來看，麥當雄的「眞小人，僞君子」是成功的。出來創世界「慎言」是必要的。人不論坐在什麼位上，總是喜歡聽好話的，難怪麥當雄在平心靜氣分析麗的過去和現在不同時說他以前是衝刺的，現在鍾景輝時代則是×××××。這樣的分析既有風度又有見地，對人對己都有好處。

麥當雄在麗的時以拍社會寫實劇見稱，他那些「十大」片集到今還在觀衆腦海裡留下印象，所以改拍電影採用的題材是以問題少女爲主也是理所當然的。但他所用的演員竟完全是新人這是他大膽和對己充滿信心的表現。

那些新人雖然是第一次演戲，但他們的表現比一般的青春派演員並不弱，而且將那些角色給現在已略有名聲的青春派演員比，可能還不夠他們投入和演得那麼放，以他們現在的年紀只有十五、六歲來說應是有前途的。他們是麥德和，林碧琪，沈碧霞。

尤其是林碧琪，她有一副清純的面貌，但充滿了反叛不滿，好多角度下她都極似日本的山口百惠，麥當雄之所以揀中她也是因爲她樣貌似山口，希望她是香港的山口，把她塑造爲山口，演出山口那些類型的影片，可惜人算不如天算，林碧琪是一個愛情至上的女孩子，她的理想是與愛人生活在一起，其它的一切她都不想。可能這就是女孩子的天眞了。

人的成長是有好幾個階段的，而常常給家長覺得最擔心的階段，就是十四、五歲的階段，男孩子還好些，女孩子那時對人生最响往的要算是愛情生活了，最現實的就是異性對她的愛護，所以林碧琪的反叛是令人理解的。但她的父母的心情也是使人同情的，誰個父母不想兒女學好，有自己的前途呢！難怪他們說碧琪年紀還少，既然不想讀書，做電影也是正當的職業，希望她在這方面發展。

導演黎大煒覺得林碧琪是有潛質的，但她以愛情爲重，要與十七歲的卡比奧結婚，黎大煒除了覺得可惜外，他不想說什麼。

以「靚妹仔」這部片看林碧琪的確是一個有前途的演員，麥當雄，黎大煒和文雋等的確有眼光挑選出這樣的演員。記得黎大煒說，林碧琪自始至終拍片時都是採不合作態度的，所以對任何人都有一份仇視感和表現出極不合作樣貌，因此就把她的角色更能適應下來，於是使人覺得她演得出色。

針灸知識

電話：3－303437
5－778021

中國新針針灸院　李南

手汗症用針灸治

多汗症分爲局限性和全身性兩種，局限性以手掌出汗爲多見，全身性的指自汗或盜汗。

正常人在體力勞動後，在夏天或在高溫環境下生活和工作，出汗比較多，是正常生理現象，不能當作疾病。長時期的多汗症，即使是手汗，也會造成神經衰弱的症狀，如失眠、耳鳴、全身無力，是故，不能輕視手汗而作等閒視之。

筆者常替手汗的病人診病，他們手腳足常常濕潤、黏膩、汗如雨點、腳部常常發臭。

這和交感神經系統有密切關係，恐怖、焦慮、憤怒等都可以令汗液增加，找出原因之後，減少精神緊張與及少飲酒，少食辣椒、生薑等辛辣食物，才對病情有助益。

有九成手汗患者，都會在其他地方接受過不同的辦法醫治，但不能斷根。有一個病人患了十年的手汗症，本地、外國、內地也醫治過，就是見效差，經筆者針灸加激光治療過後，三年來都沒有發作過。

約有二成的手汗病人，來診之前都以爲針灸很難挨，信心又不大，經頭一次扎針後，証明既沒有精神負担，又有見效，復診時一入診所時，臉上便露出了笑容——所說沒有精神負担者，是取穴治手汗，不是全身都扎滿了針，而是針二支針就夠。

部份手汗病人都很健談，大概是他們患上了手汗病，有一種自卑心，平時對人少說話，交際場所更不敢到（怕同人拉手）一遇到醫生，以爲彼此相照什麼都敢說，什麼都敢問了。

牛皮癬針灸治實例

牛皮癬並非不治之症很多西醫束手，其症狀表現在腹股溝、臀部、手部都有，面積很大，搽藥膏不知從什麼地方搽起，怎樣辦？

可以用針灸治療。

有一位病人，初起皮膚痕癢，以爲梅毒，前往政府醫院治療，服葯注射療效不顯，是不是作皮膚病治亦不得知，以後腰部痕癢區，發現色癍疹，頭、背、四肢比比皆是，有脫屑現象，自服中葯亦收效不大。

經接受本院治療後，癬癍已經退淨，皮膚沒有痕癢，恢復原來。

起初每日針灸一次，五天過後頭項部癬癍稍見減退，十天過後背部牛皮癬癍亦開始退，痕癢基本已止，當第二十天治療時，大功告成。

治牛皮癬採用平補平瀉針灸術，一般都要留針十五分鐘，穴取委中、曲池、合谷爲主，三里、陰交、頭維、大椎、胃俞、脾俞爲副，外用葯可用或不用。

內服中葯、照射氣體激光等綜合治療所以把療程縮短。

蔣金演戲與傷有緣　他演喜劇成績不差

蔣金這張照片是「阿拉担梯」的劇照，與人打架，被打傷了頭的，看他額上所紮那一塊布，便知他受傷了。

在「大昏迷」這劇集中，他演一個花名田雞的「爛仔」，同樣多次受傷，還要住院治療，在新劇集「大將軍」中的第一集他就受了傷，傷了右眼，變了獨眼龍。

在「大將軍」中，他演哈哈兒，是大將軍上守忠的衞侍，忠心耿耿，是個喜劇小人物。

「肥金，你似乎與傷有緣，怎麼在個個劇集都受傷嘅？」

「我點知嗒，或者導演覺得我肥人多血，流一點不要緊，所以要我受傷啦！」

「你咁多血，點解唔去捐卑紅十字會，要白流？」

「係嗒，我去問問導演！」他作個狀，還是喜劇性的。

他確是個喜劇性人物，平日也如此。他說，習慣成自然，爲了演戲自然，平日不能太過嚴肅，這是爲了搵食，千萬不要見怪。

他確有演喜劇才華。（陳金）

陳玉蓮的新裝如何　露胸長裙等閒事耳

陳玉蓮一直被人視爲密實姑娘，最近忽然拍了一輯頗爲性感的照片，刊出之後，有人爲之嘩然。究問陳玉蓮，何以有此壯舉。她爲之失笑。

她說：「這怎算性感？我若穿了泳衣，不是要出號了？別人餐餐大筵，總無人說半句，我不過吃一碗翅仔，就有人說話了！」

她說熱天在海灘上，無上裝也常可以見到，三點式更不用說了，她這種照片，太小兒科啦！

她的話不無道理，有人晚晚上夜總會，去俱樂部，總無人說半句，有人只偶然去一次，就被人作大事宣傳。這正好說明了平時給人的印象多麼重要，要改變人們的看法，又如何不容易。

就以照片所見來說，陳玉蓮穿的只是露胸長裙，根本十分平常，在街上也隨時可以睇到，若然出現在林建明或姚煒身上，一點不會使人驚異，但出現在陳玉蓮身上，就不同了。

這不是同人不同命，而是，她們之間，平日衣着與作風不同。（駱奇）

黃允財爲未來綢繆　問心無愧心安理得

黃允財近期比較少在螢幕出現，原來他出鏡雖少，賺銀却多。

「你到底去了那裡？好似失踪了！」

「無咁事！出鏡少是事實，但這不能怪我，我是奉命行事，無命可奉，便沒有出鏡了！」

「咁唔係好得閒？」

「咁又唔係嗒，我少出鏡，却多做了幕後工作。」

「搵外塊？」

「可以咁講啦！唔做呢樣做別樣，總好過坐懶身勢呀！」

「你都幾勤力！」

「依家正係搏命搵銀年齡，唔搏命點得！少年不努力，老大徒傷悲，何況我已經唔係少年！」

不錯，黃允財係青年了，藝員的生涯不太長，新人輩出，及時搵銀十分重要。正如黃允財所說，只要搵得正當，無愧於心，用氣用力辛苦得來，心安理得，爲晚年的生活早作安排。

今天的藝人，比過去的會想多了。（楊才）

謝賢用事實破謠言　一直都是頭條人物

謝賢在台灣拍片，患了病，因遇庸醫，錯斷病源，結果未見好轉，片事又緊，他責任心重，一邊服葯一邊拍片，及至全片拍完，人也支持不住，急急返港就醫。

狄波拉說，好在返港及時，若果遲一兩天，情況更危險了。

謝賢一直都是頭條新聞人物，他在粵語片當紅時，固然如此，粵片式微，他轉拍國語片，除非沒有謝賢的消息，若果有，還是受人注意的頭條新聞。

現在，他轉而拍電視，依然是主角身份，同樣是頭條新聞。

過去，有一種極其惡毒，且侮辱性的謠言，說謝賢已失生殖能力，加以他與甄珍結婚多年無所出，這說法似更易使人入信。但是，現在，謝賢已經有了一個乖仔，太太狄波拉又有了身孕，這是最有力的辟謠方法。今天，誰還敢說他沒有生殖能力？反之，甄珍到今天，却未做媽媽，由此可見，問題不是出在謝賢身上。（楊森）

鍾景輝大刀闊斧作風　堂堂正正非陰謀詭計

鍾景輝受命整頓麗視製作部，便打消去意，再埋頭幹。

鍾景輝給人的印象是易於相與，熱情有禮，一派紳士風度，事實他亦是一位有器量之人，小事不怕忍讓，原則就堅持不變，看他受命主理製作之後，第一步是停止拍攝香港小姐有關的劇集，以大方示人，要堂堂正正展開競賽，不願予人口實。

這做法，值得讚。

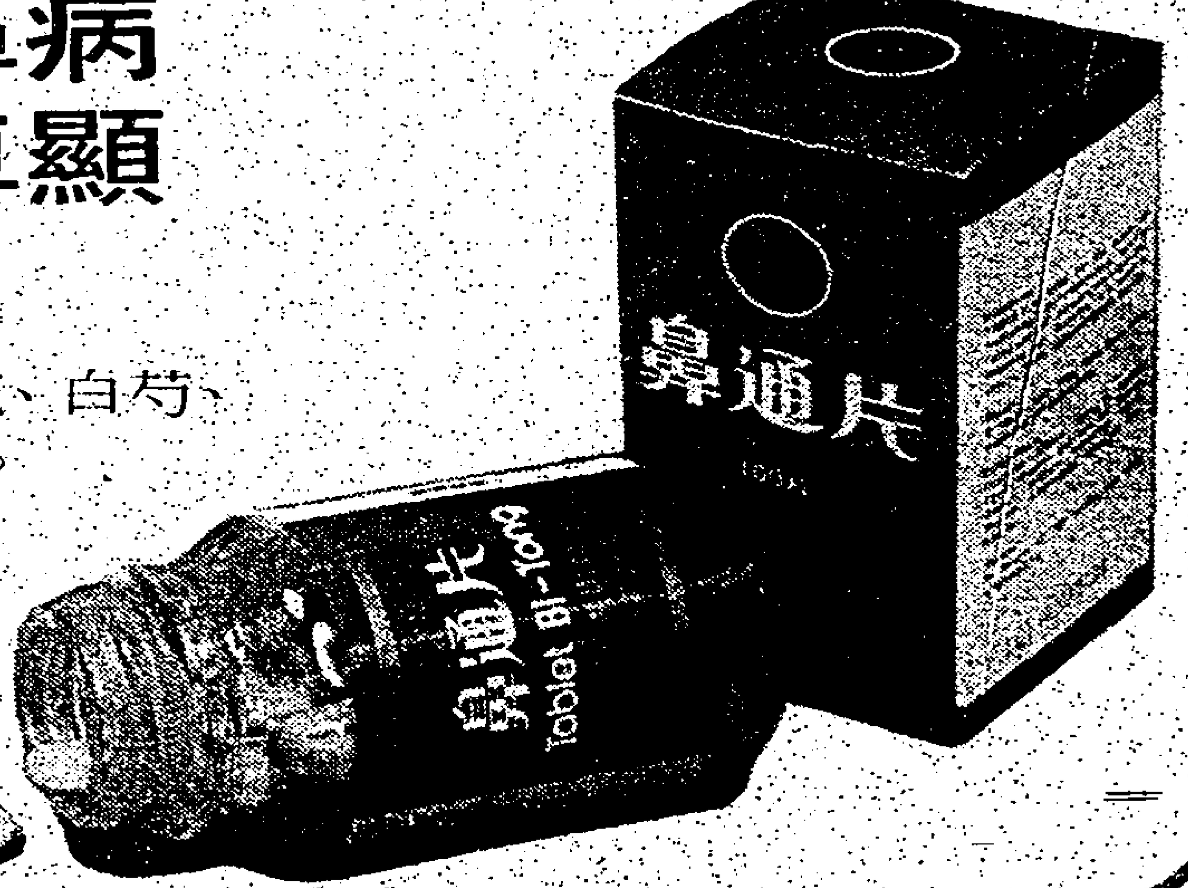
第二，整飭藝員言行，紅如陳秀雯，因爲說話不知輕重，代表麗視赴台參加金鐘獎頒獎禮前夕，竟然說相士批她今年會轉台，這樣一個即將轉台之人，如何可以代表公司？因此，臨時易員，取消陳秀雯的代表資格，却不作更嚴厲處分，因爲這是過去一貫鬆弛慣了，太嚴則不近人情。

這做法，又是值得讚的。

附圖是較早時鍾氏主持韓義生簽約時攝的照片，今後，將又看到他主持藝員簽約的鏡頭了。

鍾景輝只醉心於藝術，却無野心，有人指他有黨派，相信非事實，但一些比較聽話，又做得事的會受到更重用，則並不出奇。（陳中）

鼻通片 治療鼻病 功效卓顯



有咗鼻通片　鼻病可根斷

鼻通片採用純中草約包括鵝不食草、金銀花、白芍、甘菊花、藿香、薄荷腦、荊芥穗、胆汁等製成。
功能清熱、消炎、祛風散寒通竅止痛。
適用於慢性、單純性鼻炎、過敏性鼻炎、急慢性鼻旁竇炎。

用法用量：每日服三次，每次服四片，溫開水送服。

中國化工進出口公司廣東省分公司經營出口
總經銷：新和國貨有限公司　電話：5-8917074　5-8917158

星期日 SUNDAY 9 MAY 五月九日

CHINON

智囊

智囊 CM 4S
輕盈小巧
精湛科技之結晶

TVB 翡翠

7.30	小仙女麗寶
8.00	小武士卡通
8.30	圓桌武士
9.00	鐵騎巡警
10.00	卡通片
10.05	智趣縱橫
11.05	足球雜誌
12.00	城市論壇
1.00	午間新聞
1.15	少年警訊
1.30	郊外去
2.00	魔術皇后
2.30	翡翠大看台
4.00	我家的小妹
4.30	吉光片羽
5.00	跟我學
5.15	卡通片
5.30	校園啦啦隊
6.00	滙豐持輯之每事問
6.30	六點半新聞報導及天氣報告
7.00	鏗鏘集
7.30	家家多歡樂
8.00	十彩新地
8.30	一九八二年人頭馬麻雀王大賽
9.30	九點半新聞報導
9.35	體育世界
10.30	鹽梟
11.30	新聞報導
11.45	虎拳
1.15	Can you Hear the Laughter
2.40	全日播映完畢

TVB 明珠

8.30	時事摘錄
9.00	默片精華
9.25	泥娃娃的故事
9.45	著名童話集
10.10	馬戲精華
10.35	群星溜冰歌舞大滙演
11.00	樂韻皇宮
11.55	電視女英豪
12.40	Lorne Green' es Last of the Wind
1.10	男人之家
1.30	商場女傑
2.30	八二年美國高爾夫球名人大賽
4.00	卡通片
4.10	彩色卡通大會串
4.35	諾亞狗
5.00	聯合國國際紀錄片專輯
5.25	Tan and Nature
5.50	趣味物理問題解答
6.05	One Nonthern Summen
6.30	Tountains
7.00	七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30	明日世界
8.00	蔡司科藝先驅專輯
8.30	連卡佛特約播映之葡萄園風雲
9.30	新聞簡報
9.35	明珠930 小鎮風雲
11.30	新聞報導
11.45	一子錯
1.20	全日播映全畢
7.30 p.m.	TOMORROW'S WORLD (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.00 p.m.	ZEISS SPECIAL: OMNI: THE NEW FRONTIER (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m.	LANE CRAWFORD PRESENTS: FALCON CREST (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m.	NEWS FILE (IN COLOUR)
9.35 p.m.	STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 p.m.	NEWS ROUNDUP (IN COLOUR)
11.45 p.m.	LATE NIGHT FEATURE (WITH CHINESE SUBTITLES) "THE STRANGE AFFAIR"
1.20 a.m.	PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00	早晨節目
8.00	節目簡報
8.02	小丑卡通
8.30	我係傻豹仔
9.00	太空幽靈俠
9.30	趣緻動物園
10.00	新蜘蛛俠
10.30	卡通新樂園
10.45	浪裡福星
11.15	少年警訊
11.30	郊外去——沙與石
12.00	午間新聞
12.15	苦日何多
1.05	蝙蝠俠
1.30	直接轉播賽馬實況
5.30	中國紀錄片
6.00	吉光片羽
6.30	新聞及天氣報告
6.55	國際掠影
7.00	大搜索
7.30	日本名導演作品精選：曲終魂斷
9.30	越南萬天烽火裡
10.00	最後新聞
10.15	珠璣集
11.00	賽馬結果
11.45	戰國風雲
00.45	神鷹七八：千鈞一髮
01.45	全日播映完畢

RTV 麗的英文

9.00	大板牙母親節特輯
9.25	FELIX THE CAT
9.50	MR MAGOO
10.00	日語劇場
12.10	Sharlock holmes mes in pursuit algiers
2.30	荒野歷險記
4.00	Tennes-give it A go
4.30	Duoscope
5.00	德國足球大賽
6.00	天南地北
7.00	新聞及天氣報告
7.30	探本尋源
8.00	賽伯米勒
8.30	俠聖
9.30	新聞報導
9.35	罪惡之源
11.10	賽馬結果
11.45	新聞報導
11.55	全日播映完畢
1.30 p.m.	SUNDAY MATINEE "SHERLOCK HOLMES IN PURSUIT TO ALGIERS"
2.30 p.m.	OUTDOOR ADVENTURE THEATRE (C) "UNKNOWN WILDERNESS"
4.00 p.m.	TENNIS – GIVE IT A GO (C)
4.30 p.m.	DUOSCOPE – RTHK (C)
5.00 p.m.	GERMAN SOCCER (C) "FC BAYERN VS BORUSSIA DORTMUND"
6.00 p.m.	NATIONAL GEOGRAPHIC SPECIALS (C) "ETOSHA: A PLACE OF DRY WATER"
7.00 p.m.	MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
7.30 p.m.	THE HONG KONG FILE – THE CHARITY BUSINESS (C)
8.00 p.m.	BARNEY MILLER (C) "RIOT"
8.30 p.m.	THE SAINT (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "INTERLUDE IN VENICE"
9.30 p.m.	NEWS IN BRIEF (C)
9.35 p.m.	AMERICAN FILM THEATRE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "THE ICEMAN COMETH" PT.3
11.10 p.m.	RACE CARD (C)
11.40 p.m.	LATE NEWS (C)
11.55 p.m.	CLOSE DOWN

伍永森一路壞下去
要做好人除非改行

伍永森是好戲之人，演壞人，眞個入木三分，十分乞人憎。他演的多數是落地蚧殼角色，見高拜，見低踩，跟紅頂白，落井下石，因此，觀衆對他印像甚壞。

有一次，曾問過他，何以不改戲路，總是做壞人，不做好人？

「改戲路？你講得容易，眞個耍改，難了！」

「怎麼難？你改過了？」

「你聽說過啦，好人難做呀！」伍永森說：「我夠想做好人咯，編導不叫你做，你去邊度做？個個編導都話我似模似樣，你話衰唔衰？」

「咁又係，你演壞人實在演得好，睇見就乞人憎！」

「就是咁至幣，壞出了名！想改過都幾難。」

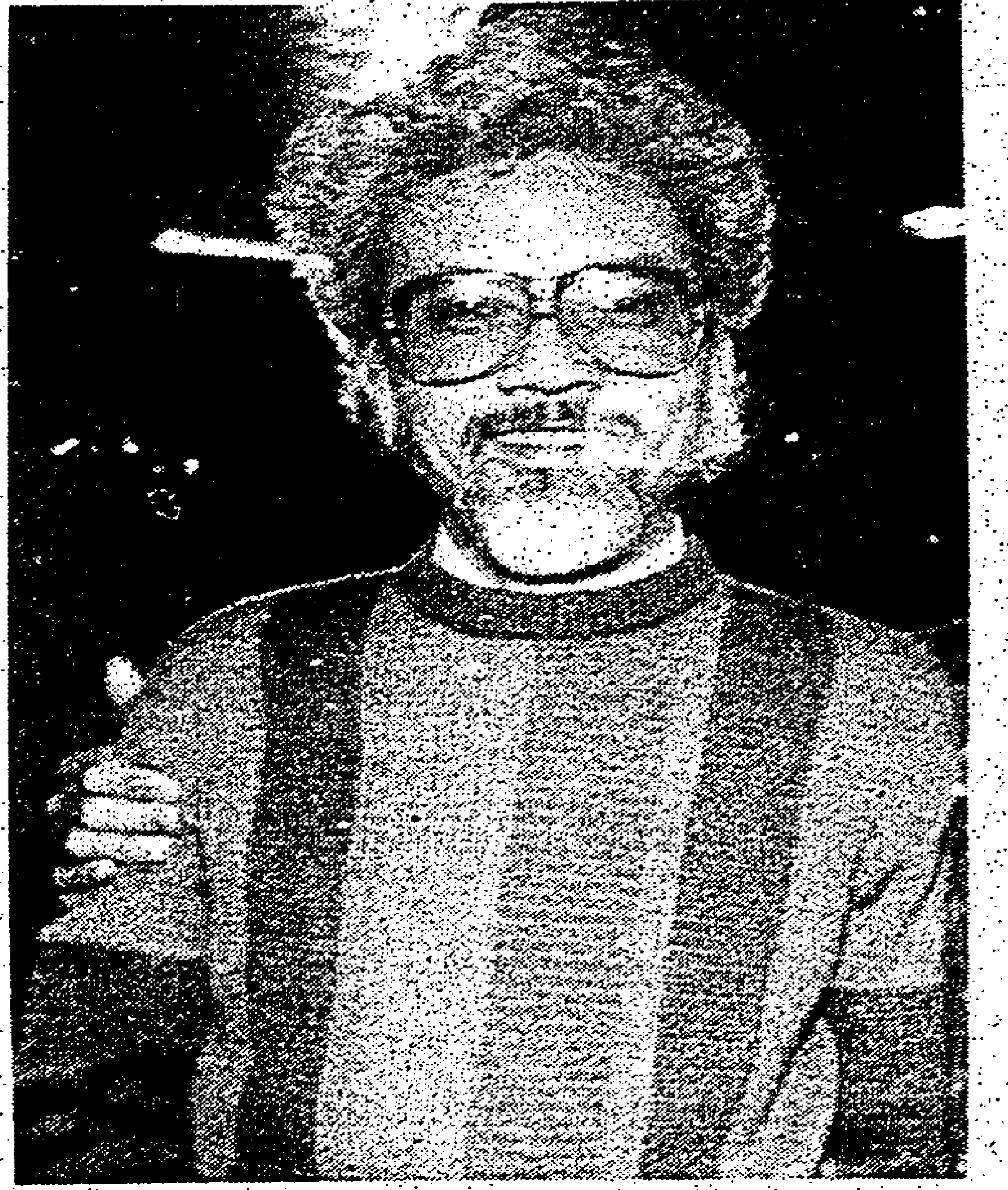
「咁你冇乜打算？一路壞落去？」

「有乜辦法？除非我轉行，唔吃呢行飯，只怕都幾難改了！」

伍永森說的是實情，他也實在演得好，編導有壞角色，只要年齡相近，很自然會想到他。

不過，他在現實生活中，却是一個好人，和他的演出，正好相反呢！（陳興）

梁天的鬚似什麼
賴水清大拍膊頭



無綫的「歡樂今宵」，舉辦過美鬚比賽，選出了美鬚狀元。花那麼多人力物力，還浪費觀衆如許多時間，實在是無聊。

看附圖中的梁天，他如果也參加競選，大有獲選冠軍希望。

「你怎麼不去參加競選？白白放走了機會。」

「你眞是，我是麗視藝員，怎可以在無綫出鏡，你想我吃官司乎？」

「豈敢，不過你的鬚實在有型，値得參賽。但聽了你的解釋，我明白自己想得太天眞了。」

梁天能編能導能演，是一個有多方面才能的人，近來似乎則重於幕後工作，比較少演出，由鍾景輝負責麗視節目，他演出的機會可能會增多，因爲鍾景輝最了解梁天，安排他演出，比別人更爲容易。加上麗視藝員比過去少，留下來的演出機會自然會增多。

賴水清也是編導兼監製，看他（附圖）與梁天多麼老友，不知是否向梁天落咀頭，要他在自己監製的劇集中參加演出。（楊威）

林國雄陳秀雯有默契
有否拖手仔無可奉告

麗視在大裁員聲中，圖中三位都是青春派人物，似乎不會受到威脅，所以表情仍然十分輕鬆。

林國雄與陳秀雯的拖手仔新聞，似乎漸漸趨向公開化了。

另一位顧紀筠，亦有男朋友了，因爲是圈外人，所以還少人見過。她有時默認，有時又否認，在不同場合有不同表示，叫人撲朔迷離、不知該信她那一句才好。

問林國雄，有關他與陳秀雯的婚事，他說，他不知如何說，還是去問陳秀雯好。但若問陳秀雯，她又會叫你去問林國雄，總之，他們似有密約，不肯正面承認，亦不會否認，至於進展至何階段，由得大家去猜好了。

陳秀雯是一位很有潛質的藝員，但她這一型的女性，很容易發胖，必須自己時加注意，多運動，勿過量飲食才行，假如身型有變，對新演出便會受到很大障碍。

顧紀筠不會如陳秀雯易胖，她的演技，也進步得相當快。（駱森）

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-403室　電話：5-256243-8
北角：英皇道193號英皇中心地庫　電話：5-705352，5-703616
尖沙咀：尖沙咀星光行1026室　電話：3-694447-4
旺角：彌敦道銀行中心1015室　電話：5-846484
荃灣：青山道遠東銀行大廈地下　電話：0-431406，0-432631，0-432708
九龍灣：德福商場G43號　電話：3-7566993（3線）

日本本州豪華八天＄2990，七天＄2790
天天出發
日本鹿兒島，九州，廣島八天豪華團＄3380
逢星期四出發
全日本九州，本州超級豪華團八天＄3790
全年逢星期六出發
日本本州超級豪華團八天＄3280
全年逢星期六出發
日本北海道北本州八天團＄3990
逢星期三出發

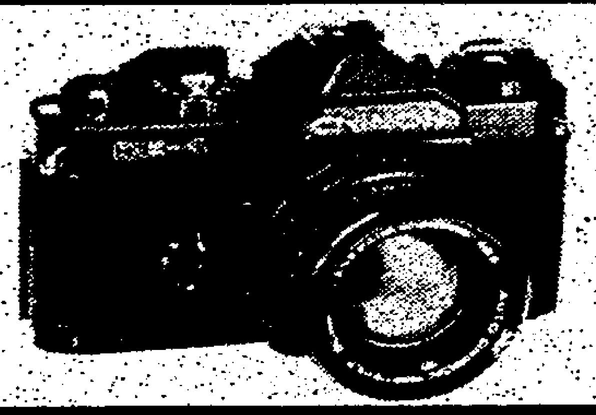
菲律賓百島碧瑤七天團＄1890
逢星期一，五，日出發
台灣環島七天豪華團＄1680
天天出發
台灣環島九天豪華團＄1880
逢星期三，六出發
曼谷芭堤雅七天豪華團＄1790
天天出發
馬（檳城）星七天豪華團＄2499
逢星期一，三，六出發

泰馬星十天豪華團＄3380
逢星期四出發
星馬泰（泰馬星）十二天渡假團＄3580
5月13，14日，6月10，11日，
7月15，20，22，24，28日
美加十三天豪華團＄9880
5月14日，28日，6月11日，25日
西歐五國十三天＄8380
5月23日，6月25日
西歐八國十七天豪華團＄9980
7月18，23，30日，8月6，8，13日

星期二 TUESDAY 11 MAY 五月十一日

CHINON

智囊



智囊CE4
自動單鏡反光機
匠心獨運絕非凡品

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.20 粵語長片刀劍緣
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 名劍風流
2.15 婦女劇場之大亨
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
5.15 香蕉船
5.45 430穿梭機
6.00 警犬阿卡
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 福星高照
8.00 香港82
8.30 星塵
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 豪門恩怨
12.30 步步驚心
1.30 國語長片虎山行
3.00 粵語長片一片冰心
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 寶貝熊
5.10 帽子城卡通
5.30 布公仔家庭
5.40 回力棒
6.10 原野獵奇
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時之龍精虎猛西寨軍
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 世界盃外圍賽進軍西班牙
8.30 明珠體育世界
背塔巷打比賽
9.20 明珠國際體壇快訊
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930 世界冰上曲棍球錦標賽
英國公開壁球大賽
歐洲跳水錦標賽
11.15 新聞報導
11.30 樂聲處處聞
12.20 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR –
5.00 p.m. PADDINGTON BEAR
5.10 p.m. HATTYTOWN
5.25 p.m. WOMBLES
5.40 p.m. BOOMERANG
6.05 p.m. WILD KINGDOM (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: F TROOP
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. WORLD CUP '82 – THE ROAD TO SPAIN
8.30 p.m. PEARL SPORTS WORLD (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.20 p.m. SPORTS FILE (IN COLOUR)
9.30 p.m. NEWS FILE (IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (IN COLOUR)
11.45 p.m. LIVE AT THE FORUM
12.35 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 醒目仔時間
9.30 黃飛鴻神威伏三煞
11.05 細魚食大魚
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 成長：何去何從
1.00 變色龍
2.05 六合彩
2.10 大師姐
4.00 下午茶
4.30 太空飛鷹俠
5.00 醒目仔時間
5.15 萬古奇遇記
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 大內羣英
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 大將軍
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 黑幕劇場：下流社會
11.30 賽馬世界
00.00 最後新聞
00.15 粵語電影回顧精選：難兄難弟
01.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

8.00 —12.00 教育電視
3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.35 HEIDI
6.00 世界名人錄
6.30 荷里活之光
7.00 新聞及天氣報告
7.30 警長手下無弱兵
8.30 霹靂先鋒
9.30 新聞報導
9.35 Act of Iove
11.20 新聞報導
11.30 全日播映完畢

8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
3.00 p.m. GENERAL HOSPITAL (C)
3.30 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
4.00 p.m. WHIZ KIDS' TIME (C)
TOM & JERRY COMEDY SHOW (C)
MIGHTY HERCULES (C)
THE NEW ADVENTURES OF LONE RANGER (C)
HARVEY CARTOONS (C)
5.35 p.m. HEIDI (C)
6.00 p.m. BIOGRAPHY (C)
"FRANCISCO FRANCE"
6.30 p.m. THAT'S HOLLYWOOD (C)
"SON OF SCI-FI"
7.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
7.30 LOBO (C)
"KEEP ON BUCKIN'"
8.30 p.m. BELLAMY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"MAD HARRY'S OUT"
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF (C)
9.35 p.m. TUESDAY MIGHTY MOVIE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"ACT OF LOVE"
11.20 p.m. LATE NEWS
11.30 p.m. CLOSE DOWN

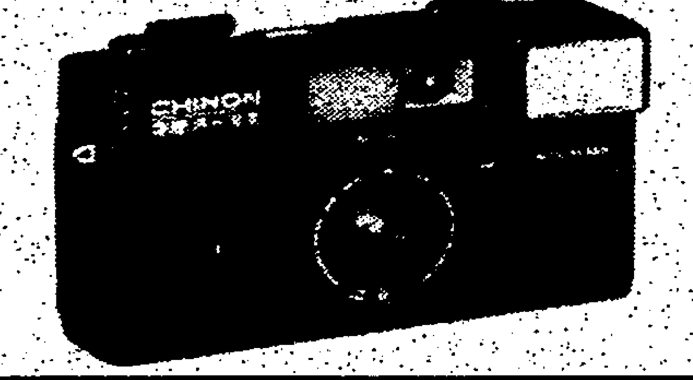
維他純鮮牛奶

特設家庭用戶服務部
歡迎飲家按月訂購
天天專車送到　當然更加新鮮

訂購垂詢請電 3-334032

星期一 MONDAY 10 MAY 五月十日

智囊



智囊F-EE
35mm全格精品
內置閃光燈

CHINON

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 卡通片
9.10 太空西遊記
9.35 世界童話集
10.00 彩色人生
10.20 粵語長片刀劍緣
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
2.15 名劍風流
2.15 婦女劇場之大亨
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 警犬阿卡
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 福星高照
8.00 香港82
8.30 星塵
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 機場特警隊
12.30 國語長片美人魚
3.00 粵語長片馬來亞之戀
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 尋幽探秘
6.00 野生動物大全
6.34 新聞提要
6.35 通天管家
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 美女寶貝
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930 一賊王之王
12.00 新聞報導
12.15 軍火特工隊
1.05 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. GREAT ADVENTURE
6.00 p.m. NATURE'S WINDOW
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: BENSON
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. "LES GIRLS" (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS ROUNDUP (IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (IN COLOUR)
11.45 p.m. "DANGER UXB" (NEW SERIES)
12.35 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 醒目仔時間
9.30 麗鬼冤仇
11.05 細魚食大魚
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 瘋狂世界：他的她
1.00 變色龍
2.00 通心樹
4.00 下午茶
4.30 太空飛鷹俠
5.00 醒目仔時間
5.15 肥皂泡
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 第一屆國際功夫冠軍大賽
8.30 大將軍
9.30 新聞簡報
9.40 武俠劇場：劍氣神龍
11.30 最後新聞
11.45 京劇電影精選 流水行雲
1.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

8.00 —12.00 教育電視
3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.35 科學園地
6.00 大搜索
6.30 太空福星
7.00 新聞及天氣報告
7.30 變形俠醫
8.30 鐵漢俏佳人
9.30 新聞報導
9.35 Pat Garrett & Billy the kid
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢

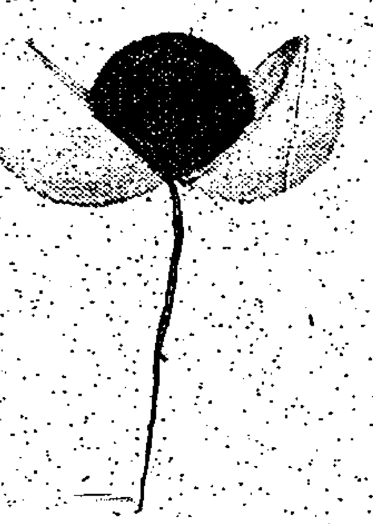
8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
3.00 p.m. GENERAL HOSPITAL (C)
3.30 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
4.00 p.m. WHIZ KIDS' TIME (C)
FELIX THE CAT (C)
SPIDERMAN (C)
FLASH GORDON (C)
BEANY & CECIL (C)
5.35 p.m. 3, 2, 1 CONTACT (C)
6.00 p.m. IN SEARCH OF (C)
6.30 p.m. MORK & MINDY (C)
7.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
7.30 p.m. THE INCREDIBLE HULK (C)
8.30 p.m. HART TO HART (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"MURDER UP THEIR SLEEVES"
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF (C)
9.35 p.m. PHILIPS THEATRE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"PAT GARRETT & BILLY THE KID"
11.30 p.m. LATE NEWS (C)
11.40 p.m. CLOSE DOWN

1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體强身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。

普通臘丸



李濟堂藥廠有限公司

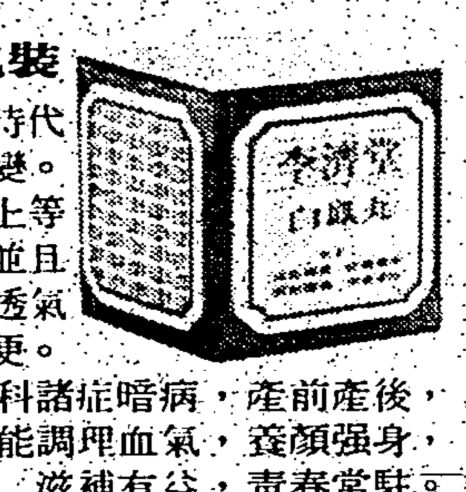
工廠：柴灣康民街6號金萬豐工業大厦2B　電話：5-568231

李濟堂　三百年古方，始創小丸裝

1982年

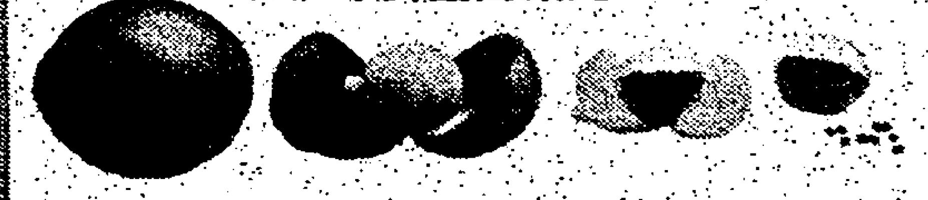
李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉遵古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏鷄及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏强身，滋補有益，青春常駐。

李濟堂白鳳丸



李濟堂新設計扁形小丸方便庄

李濟堂兒科七厘散：驚風不適，不進飲食，嘔乳夜啼，腹痛有風。

李濟堂理中丸（男女合用）：中氣虛損，日夜寒咳，精神不振，不思飲食。

李濟堂蘇合丸（男女老少合用）：四時感冒，酒醉食滯，嘔吐腹痛，產後塌風。

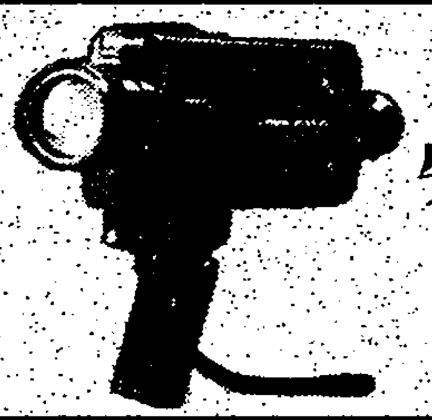
小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸　白鳳丸嘅白鳳丸

星期四 THURSDAY 13 MAY 五月十三日

CHINON

智囊



智囊313PXL

超八無聲電影攝影機

拍家庭電影輕而易舉

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 ４３０穿梭機
10.20 粵語長片鬼俠
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 名劍風流
2.15 婦女劇場之大亨
4.00 婦女新姿
4.30 ４３０穿梭機
5.15 肥皂泡
5.45 ４３０穿梭機
6.00 警犬阿卡
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 福星高照
8.00 香港８２
8.30 星塵
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 美國職業籃球賽
12.30 步步驚心
1.30 國語長片花落水流紅
3.00 粵語長片人心博人心
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 米奇老鼠和唐老鴨
5.25 反斗星卡通片集
5.40 Duoscope
6.10 Zoos of the World
6.34 雙鳳朝陽
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 英國足球大賽
8.30 樂聲特輯之能天紅中俠
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930 父子重圓
12.00 新聞報導
12.15 疑雲陣陣
1.05 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR
5.00 p.m. MICKEY & DONALD
5.25 p.m. THE PERISHERS (LAST EPISODE)
5.40 p.m. DUOSCOPE
6.10 p.m. ZOOS OF THE WORLD (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: THREE'S COMPANY
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. BIG LEAGUE SOCCER
8.30 p.m. NATIONAL HOUR PRESENTS: THE GREATEST AMERICAN HERO (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES) "MARK I LOVE YOU"
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (IN COLOUR)
11.45 p.m. CRIBB
12.35 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 醒目仔時間
9.30 白鴿籠
11.05 細魚食大魚
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 瘋狂世界：聰明人
1.00 變色龍
2.00 牆
4.00 下午茶
4.30 太空飛鷹俠
5.00 醒目仔時間
5.15 蠓面俠
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 大內羣英
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 大將軍
9.30 新聞簡報
9.35 經濟快訊
9.40 開心果劇場：遊戲人間三百年
11.30 最後新聞
11.45 粵語電影回顧精選五月
1.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

8.00 —12.00 教育電視
3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.35 Rogue's r"ck
6.00 雀鳥世界
6.30 樂樂樂無窮
7.00 新聞及天氣報告
7.30 我要高飛
8.30 威風八面
9.30 新聞報導
9.35 Return of frank cannon
11.20 新聞報導
11.30 全日播映完畢

8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
3.00 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)

THURSDAY, MAY 13, 1982
8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
3.00 p.m. GENERAL HOSPITAL (C)
3.30 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
4.00 p.m. WHIZ KIDS' TIME
SECRET SQUIRREL (C)
NEW SPACE GHOST AND HERCULOIDS (C)
MIGHTY HERCULES (C)
HARVEY CARTOONS (C)
THE ADDAMS FAMILY (C)
5.35 p.m. ROGUE'S ROCK (C) (NEW SERIES)
6.00 p.m. WORLD OF BIRDS (C)
6.30 p.m. W.K.R.P. IN CINCINNATI (C) "A MILE IN THE SHOES"
7.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
7.30 p.m. FAME (C) "THE SELL OUT"
8.30 p.m. THE PROFESSIONALS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "OPERATION SUSIE"
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF (C)
9.35 p.m. THURSDAY NIGHTY MOVIE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "RETURN OF FRANK CANNON"
11.20 p.m. LATE NEWS (C)
11.30 p.m. CLOSE DOWN

星期三 WEDNESDAY 12 MAY 五月十二日

智囊

智囊SP-330

有聲超八放影機

性能好，價錢平

CHINON

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 ４３０穿梭機
9.45 俊俠卡通
10.20 粵語長片黃飛鴻天后廟進香
11.45 跟我學
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 名劍風流
2.15 婦女劇場之大亨
4.00 婦女新姿
4.30 ４３０穿梭機
6.00 警犬阿卡
6.30 六點半新聞及導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 福星高照
8.00 香港８２
8.30 星塵
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 西域風雲錄
11.35 步步驚心
1.30 國語長片草莽喋血記
3.00 粵語長片兒女恩仇
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.25 The Herbs
5.40 歐美遊踪
6.00 生活在明天
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時之出診記趣
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 焦點
8.00 明珠K —100
8.30 金榜流行曲
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930 之滿堂吉慶羣英會
11.45 新聞報導
12.00 秘密組織
12.30 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR
5.00 p.m. FAMOUS FAIRY TALES
5.25 p.m. SIMON
5.40 p.m. THE HUMAN EXPERIENCE – THE OTHER CALIFORNIA
6.00 p.m. LIVING TOMMORROW (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: HOUSE CALLS
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. FOCUS
8.00 p.m. PEARL K-100 (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. SOLID GOLD (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES) "NIGHT OF THE KNIGHTS – THE ROYAL GALA"
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (IN COLOUR)
11.45 p.m. THE SANDBAGGERS
12.30 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 醒目仔時間
9.30 出嫁從妻
11.05 細魚食大魚
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 傷殘人士年特輯
1.00 變色龍
2.00 燕子啣來燕子箋
4.00 下午茶
4.30 太空飛鷹俠
5.00 醒目仔時間
5.15 大力水手
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 大內羣英
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 大將軍
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 少林寺劇場：少林高徒
11.30 最後新聞
11.40 知法守法
11.50 賽馬結果
00.20 粵語電影回顧精選五月雨中花（上）
02.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

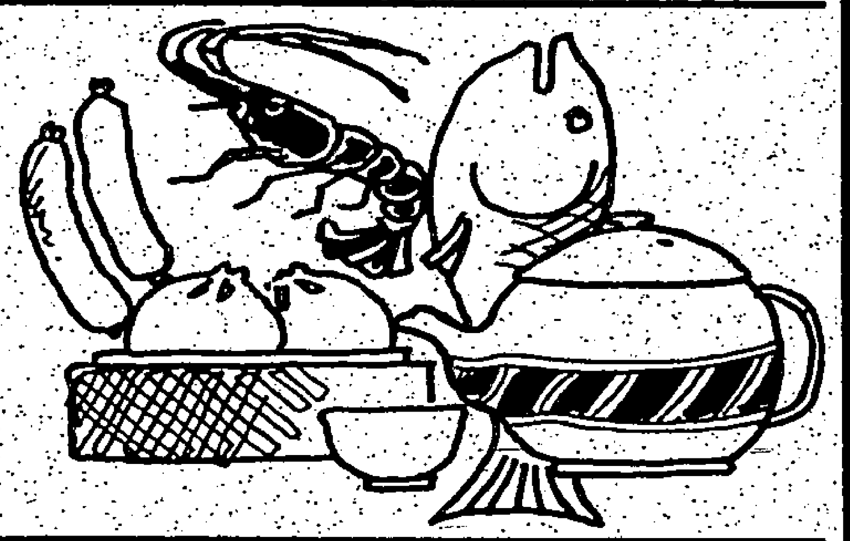
8.00 —12.00 教育電視
3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.35 快樂小廣場
6.00 鬼馬稻草人
6.30 孖寶小福星
7.00 新聞及天氣報告
7.30 鄉村大兄
8.30 新聞揭秘
9.30 新聞報導
9.35 Only when I laer
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢

8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
3.00 p.m. GENERAL HOSPITAL (C)
3.30 p.m. DATE OF OUR LIVES (C)
4.00 p.m. WHIZ KIDS' TIME
HARVEY CARTOONS (C)
POPEYE (C)
ADVENTURES OF GULLIVER (C)
FELIX THE CAT (C)
5.35 p.m. JUMBLELAND (C)
6.00 p.m. WORZEL GUMMIDGE (C) (NEW SERIES)
6.30 p.m. DIFF'RENT STROKES (C)
7.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
7.30 p.m. THE DUKES OF HAZZARD (C)
"THE DUKES OF HAZZARD (C)
"THE HAZZARDVILLE HORROR"
9.30 p.m. LOU GRANT SHOW (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"VIOLENCE"
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF (C)
9.35 p.m. WEDNESDAY NIGHT MOVIE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"ONLY WHEN I LARF"
11.30 p.m. LATE NEWS (C)
11.40 p.m. CLOSE DOWN

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

HMC RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477，5-453487

星期六 SATURDAY 15 MAY 五月十五日

CHINON

智囊

智囊「百麗美」
設計臻完美

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.20 粵語長片一樓十四伙
12.00 義氣打工仔
1.00 午間新聞
1.15 一劍鎮神州
2.10 天秤集
2.40 偸得浮生半日閒
2.45 卡通片
3.00 神奇女俠
4.00 動物奇趣錄
5.00 古惑恐龍哥斯拉
5.30 幸福何處尋
6.00 特備節目
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 知法守法
7.05 新聞透視
7.30 喜相逢
8.00 K100
8.30 歡樂滿華堂
9.00 勁歌金曲
9.30 九點半新聞報導
9.35 世界外圍賽進軍西班牙
11.30 新聞報導
11.45 國語長片盲女決鬥鬼見愁
1.15 英語長片Dark Side of Love
2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 默片精華
9.25 百變鬼仔卡通
9.50 著名童話集
10.10 西門小子
10.35 慧星溜冰歌舞大滙演
11.00 西城風雲
11.55 時光列車
12.40 亞洲藝術精華
1.40 拳王神探
2.20 週末體壇之世界大勁賽
3.25 健身操
3.55 Sha Na Na 樂隊
4.20 小丑馬戲團
4.45 Documoutary
5.10 小朋友知識寶用
5.35 Yes You' Can
6.05 七彩有趣動物專輯
6.34 新聞提要
6.35 奇趣的人類飛行史
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.25 警訊
7.30 六十分鐘時事雜誌
8.30 神探猛龍
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930 之 月圓花殘斷腸時
11.45 新聞報導
12.00 革命風潮
1.30 全日播映完畢

4.20 p.m. CHILDREN'S HOUR –
4.20 p.m. BOZO THE CLOWN
4.45 p.m. DOCUMENTARY
5.10 p.m. NUGGETS
5.35 p.m. YES YOU CAN
6.05 p.m. THACKER'S WORLD
6.30 p.m. LILIENTHAL'S HEIRS (LAST EPISODE)
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. POLICE REPORT (AN RTHK PRODUCTION)
7.35 p.m. 60 MINUTES • (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. TOSHIBA ACTION HOUR PRESENTS: MAGNUM P.I. (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (IN COLOUR)

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 世界偉人卡通
9.30 太空五虎將
10.00 合家有喜
11.45 偸得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 方世玉怒打乾龍皇
2.10 中國紀錄片
2.40 轟天四俠
3.10 新潮寶瓶
3.40 四重彩
4.00 三兄弟
4.30 醒目仔時間
5.00 吾家有女
5.30 法國畫廊
6.00 太平集：交通
6.30 新聞及天氣報告
7.00 縱橫十八
7.30 大地蒼狼
8.35 大地恩情：家在珠江
10.00 最後新聞
10.15 綢繆
10.45 賽馬結果
11.30 新大丈夫：亞誠
12.30 兒童不宜劇場 巴黎殺手
2.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

9.00 Felix the cat
10.25 Famous adventures of mr magoo
10.50 木球大賽
11.40 錦綉年華
12.30 棕櫚蔭中
2.00 Kharlie & the great balloon chase
3.45 當世巨星
4.10 神威勇探
5.00 警訊
5.05 美國籃球大賽
7.00 新聞及天氣報告
7.30 鬼夥神探
8.30 風雨同路
9.30 新聞報導
9.35 越南萬天風火裏
10.05 賽馬結果
10.40 牢獄狂焰
11.35 新聞報導
11.45 全日播映完畢

11.40 a.m. WHITE SHADOW (C)
12.30 p.m. DOUBLE FEATURE
"DONW AMONG THE SHELTERING PALMS"
2.00 p.m. "CHARLIE AND THE GREAT BALLOON CHASE"
3.45 p.m. SUPERSTAR PROFILE (C)
"GREGORY PECK"
4.10 p.m. BARNABY JONES (C) (FINAL)
5.00 p.m. POLICE REPORT – RTHK (C)
5.05 p.m. 1981/82 NCAA BASKETBALL (C)
"KANSAS STATE VS INDINA UNIVERSITY"
7.00 p.m. MAIN NEWS / THE WORLD THIS WEEK/ THE WEATHER REPORT (C)
7.30 p.m. RANDALL & HOPKIRK (DECEASED) (C)
"VENDETTA FOR A DEAD MAN"
8.30 p.m. KNOTS LANDING (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"THE THREE SISTERS"
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF (C)
9.35 p.m. VIETNAM * – THE TEN THOUSAND DAY WAR (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"ASSASSINATION"
10.05 p.m. RACE CARD (C)
10.40 p.m. PRISONER (C)
11.35 p.m. LATE NEWS (C)
11.45 p.m. CLOSE DOWN

張瑛演李鴻章演得好
深藏不露是隻老狐狸

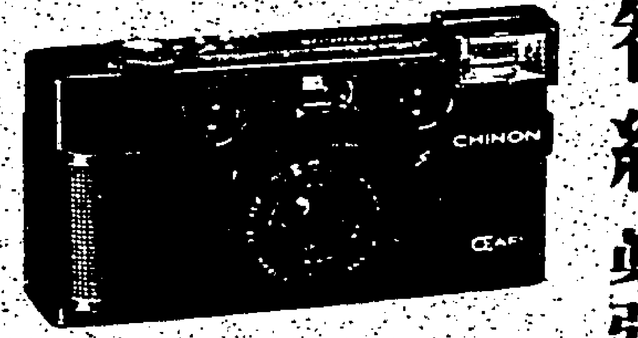
張瑛在李鴻章這角色上，似乎有過深入研究，表面柔順隨和，受得氣，有容人量，骨子裡卻陰險狠毒俱全，看他派人去刺殺王守忠一家，對屬下僧格與侄女都矢口否認知情，裝得多麼像，相信不少觀衆也會被他瞞過，覺得他人係衰一些，都未必至此。

但是，侄女與屬下被勸出去休息之後，立即便有人前來報告行刺王守忠一家經過，被瞞過了的觀衆這時才恍然大悟，原來眞是他「幹的好事」！

再者，何家勁飾演的王守忠也想到仇人是李鴻章，貪夜偷入李府，從床上嚇醒李鴻章，李鴻章卻能鎮定地說出一套大道理，說服王守忠跟他去見慈禧太后。李鴻章早已算準王守忠經驗不足，非其對手，要藉此嫁禍榮祿。張瑛演得深藏不露，實在不易。圖中是他在「大地恩情」與余安安演對手戲，身份是父女，也用陰一套陽一套待人。但女兒跟他在一起生活久，他要騙女兒，可沒那麼容易！看表情，余安安就不信他那一套。（陳球）

星期五 FRIDAY 14 MAY 五月十四日

智囊



智囊35F-MA
紅外線測距相機
眞正全自動
張張清晰玲瓏

CHINON

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
9.45 傻俠卡通
10.20 粵語長片哪 三門紅孩兒
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 名劍風流
2.15 婦女劇場之大亨
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 警犬阿卡
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 福星高照
8.00 香港82
8.30 星塵
9.30 九點半新聞報導
9.35 警訊
9.47 歡樂今宵
1.15 新聞報導
1.30 今日財經
1.35 神勇法醫官
2.30 步步驚心
1.30 國語長片我女若蘭
3.00 粵語長片雪姑七友
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.20 卡通先生
5.35 大自然追踪
6.00 青出於藍
6.34 新聞提要
6.35 祖孫情
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 今時今日
8.30 貨車走天涯
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930 之 芝加哥殺人夜
11.15 新聞報導
11.30 牧羊場兇手
1.30 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
4.00 p.m. CHILDREN'S HOUR –
5.00 p.m. FAMOUS FAIRY TALES
5.30 p.m. MR. MEN
5.35 p.m. NATURE WATCH
6.00 p.m. SPREAD YOUR WINGS
6.35 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: ONE OF THE BOYS
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. HERE AND NOW RTHK PRODUCTION)
8.30 p.m. B.J. AND THE BEAR (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.15 p.m. NEWS ROUNDUP (IN COLOUR)
11.30 p.m. FRIDAY FEATURE
"DIED IN THE WOOL"
1.30 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 醒目仔時間
9.30 一寸相思一寸淚
11.05 細魚食大魚
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟行情
12.30 成長：成長之幼苗
1.00 變色龍
2.05 六合彩
2.10 歡喜寃家
4.00 下午茶
4.30 太空飛鷹俠
5.00 醒目仔時間
5.15 香蕉船
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 大內羣英
8.00 着燈開飯睇電視
8-30 大將軍
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 警訊
9.55 驚險劇場：密殺令
11.30 賽馬世界
11.45 粵語電影回顧精選：追妻記
00.15 最後新聞
02.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

8.00 —12.00 教育電視
3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.35 睇吓學吓
6.00 The beachcombers
6.30 流行音樂巨星大滙演
7.00 新聞及天氣報告
7.30 保姆情深
8.30 小鎮風情
9.30 新聞報導
9.35 春滿杏林
10.30 牢獄狂焰
11.30 新聞報導
11.40 賽馬預測
12.15 全日播映完畢

8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
3.00 p.m. GENERAL HOSPITAL (C)
3.30 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
4.00 p.m. WHIZ KIDS' TIME
MIGHTY HERCULES (C)
HARVEY CARTOONS (C)
POPEYE (C)
SPACE STARS (C) (FINAL)
5.35 p.m. LOOK & LEARN (C)
6.00 p.m. THE BEACHCOMBERS (C)
"A HOLE IN THREE"
6.30 p.m. ROCK SHOW (C)
7.00 p.m. NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
7.30 p.m. NANNY (C)
"GOATS AND TIGERS"
8.30 p.m. FLAMINGO ROAD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"THE INTRUDER"
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF (C)
9.35 p.m. M.A.S.H. (C) (WITH CHINIESE SUBTITLES)
"OH, HOW WE DANCED"
"BLESS YOU, HAWKEYE"
10.30 p.m. PRISONER (C)
11.30 p.m. LATE NEWS (C)
11.40 p.m. TURF TALK (C)
12.15 a.m. CLOSE DOWN

逛美國超級市場

我獨愛逛美國的超級市場，因爲裡面除了幾本什誌和口袋型小說外，差不多全部都是可吃的東西。那邊的超級市場，大得很，十九是財團經營，多設在新開的購物中心裡，這些地方，大小舖子都有，有吃店，有戲院，甬道闊的，佈置了樹木和噴水池，有時也發現些零星小規模展覽。極容易把你整天時間消磨過去。

美國超級市場，字號不出五六個，走遍每個角落都是如此，無他，是財團企業而已，他們經營手法，另有一套。除每週經常印發購物指南外，小則單張，大則比一疊報紙還要厚。亦有夾在星期日報紙裡，隨報奉送，你看多利害。

你會發現過街市賣魚賣肉有大減價的嗎？減是老老實實的大打折扣，最常見的是牛扒，鷄肉，甚至過了聖誕節的火鷄，此外，任何貨式都有大減價傾銷的一天，習慣每星期推出一種，是以家庭主婦們，星期日在未出門採購前，例必把這份購物指南看得透切，每疊報紙往往不只一份，於是擇其廉者的趣之。

除了減價招徠之外，爲討好長期客戶，更有特別優待辦法，每個月的購買收據，如能超過一個指定數字的話，可以用最低廉代價，買一份廚房用品，好比幾十塊錢一套的炊具，只要幾毫錢便可以到手了。

超級市場服務也稱得上十全十美，賣一條魚的話，必然替你打鱗開肚洗淨，賣排骨和豬脚，亦可以叫他爲你把骨頭鋸開，機械操作，亦吹灰之力罷了，在加州這邊，水果蔬菜豐富得很，但別忘記，番茄是當水果吃的，熟香蕉却當次貨賣。

最近我更發現了一部自動製餅機，麵包也同樣可以烘出來，自動機不斷轉動，於是什麼時候，都可以吃到新鮮出爐，熱烘烘的餅食了。

付賬在那邊一點也不麻煩，收銀柜台最細一間市場，也在十個以上，每逢週末，主婦們爲了備辦一星期伙食，一部手推車未必裝不來，不要緊，柜台有自動運轉機械，價錢是電腦控制，你有沒有發覺罐頭上，有一系列的黑綫，電腦感應後，黑綫便代表了銀碼，那邊厢，亦有伙計主理裝入紙袋，甚至代送到停車場去。

東西買不多，像我每次不過一兩樣，碰巧前面是個大買特買的家庭主婦，豈不是要站到脚酸，不會的，有一兩個柜台，專爲買幾樣東西以下的顧客而設，就算要輪候，也絕對不會太久啊！

我也愛光顧黑人的超級市場，但並非每個都市都有，原有他們和我們有共同的嗜好，像頭尾之類，甚至豬耳和下什都是一般市場所無，到這裡來就絕對不會失望。

中國人的超級市場很不像樣，和什貨舖沒兩樣，缺乏科學管理，東西凌亂，與場地狹窄有關，爲了自己口味，却又非光顧不可。有間叫「第一號碼頭」的超級市場，是外國企業之一，乾貨爲主，可是中國調味品，却包羅萬有。

在香港要買一把柴，可不容易吧！在美國就並不難，猶其是在冬天裡，一紮子是堆在市場門外走廊，別小嘘，這才是美國富貴人家最時髦的奢侈品，看價錢，不由你不咋舌，小小的一把，便美金三四元不等，冬天客廳發火爐，煤氣和電力都不夠派頭，要燒柴方夠「威水」。

煤球也有，用途不同，那是吃燒烤用的。

最令我傷頭筋是錯買了貓狗罐頭，尤其是狗吃的東西，它放的地方，和人吃的相差不遠，一不留神，便買了上手，回到家裡，啼笑皆非。

超級市場原來也非新興事業，五十年代末期，我到馬尼剌已見有頗具規模的，老板更是位華僑，後來發展麥卡地區，超級市場更大，也是中國人當老板，裡面什麼東西都有，更有小食部和休憩處，有玩具給同父母來的小孩子消磨，比美國更週全一點。

食譜

豪門雙喜班

材料：紅班兩條（每條約十二至十四兩）、葱六至八棵（兩棵切絲），鷄油一兩、羌絲一湯匙，紹酒兩茶匙，鹽一茶匙。

汁料：鷄精四分一粒加水兩安士，古月粉少許，鮮醬油兩茶匙。

製法：㈠將魚劏淨後用布吸乾水份，用鹽將魚身內外擦勻。

㈡置葱兩棵於魚肚內，兩棵在魚底，羌絲及鷄油在魚上面，用猛火蒸約八至十分鐘。

㈢燒油兩湯匙，放入汁料煮滾，淋在魚上、洒上葱絲及讚滾油，即可上碟。

和氣生財

材料：腰菓四兩，蝦仁六兩，鷄胸肉一邊（切粒），青豆半杯，甘筍粒半杯，紅辣椒兩隻（切粒），生菜葉數片（舖碟用），蒜子一粒，酒一茶匙，蛋白一個。

調味料：美極鮮醬油一茶匙，鷄精半粒加水三安士，蠔油一湯匙，蔴油，古月粉各少許，生粉兩茶匙加水一湯匙。

製法：㈠腰菓放入滾水中煮五分鐘，取出吹乾，然後用文火炸至金黃色。

㈡蝦仁、鷄肉分別以半茶匙鹽、古月粉少許，生粉一茶匙及半只蛋白撈勻，然後泡油至熟。

㈢青豆、甘筍同放入滾水中飛水待用。

㈣燒油二至三湯匙，爆香蒜子，讚酒，加蝦仁、鷄肉、青豆、甘筍、紅椒粒等炒片刻，即加入調味材料煮至汁濃，倒入腰菓及熟油一湯匙炒勻，即可兜上舖有生菜的碟上。

（資料由雀巢公司美極家政部提供）

十二星座本週運程推算

白羊座

3月21日—4月20日

你的計劃可能受到家人的反對，切勿發生劇烈的衝突，不妨各自幹自己的項目。特殊的工作不宜過份保守，應適應目前的潮流，切忌向別人施壓力。某位長者的經驗豐富，應謙虛地請教此人。愛情平淡無大變化。

金牛座

4月21日—5月21日

上頭正在留意你的工作能力，這是發揮個人才華的機會，可能因此獲得賞識。不宜有令人討厭的舉止，你必須在摯親前面檢點。十一日以後的事務較前忙碌，私人的約會可能被迫取銷。本週宜注視腸胃的問題。

雙子座

5月22日—6月21日

拍檔的態度大有改變，你感到驚奇和欣慰。好機會快要來臨，有耳可聽便應當聽。十一日不宜把私人項目交託別人，宜親力親爲。悲觀是你的敵人，應立刻加以擺脫。對家庭宜作出建設性的提議，大搞改革。

巨蟹座

6月22日—7月23日

宜珍惜親情的可貴，對現狀應感到滿足。宜在日常工作上積極進取，上司正在觀察你的工作能力。某方面的改變，目前不是適當的時機，切勿受到利慾的引誘。十三日宜提防個人暴躁的情緒，切忌與人口角動武。

獅子座

7月24日—8月23日

小心留意個人的暴躁情緒，特別是面對愛人的時刻，也許說話需要技巧一點。重要的項目不宜急於完工，應仔細核對清楚。上頭的命令必須遵從，切勿採取輕蔑的態度。本週駕車的人，宜加倍注意交通安全的問題。

處女座

8月24日—9月23日

宜找尋對你有助的資料，目前的機會不容錯過。不要爲着瑣碎的事項與同伴爭論，宜把眼光放遠一點。工作間的決策宜盡量避免參予，最好拒絕發出置評。某人特會帶來驚喜的消息，財政上的問題可能獲得解決。

天秤座

9月24日—10月23日

與朋友的安排可能在最後一分鐘取消，你感到氣惱和失望。重要的項目宜審慎，最好交由別人作主。曾與密友鬧翻的人，宜在十一日重建友情。金錢的投資容易受騙，應加以提防。健康的問題宜特別關注。

天蠍座

10月24日—11月22日

你似覺心不在焉，日常的項目提防出錯。操作機器的人，宜加倍注意安全的規則。近日的事務衆多，對愛侶難免疏忽，宜在這段日子作出補償現某項問題已有轉機，可望在短期內解決困難。對外界的謠言宜冷靜處理。

人馬座

11月23日—12月21日

切勿有揮霍的傾向，娛樂費應盡量節省。背後批評別人的作風，宜馬上戒除。週初的支付龐大，可能令你大吃一驚。參加研討會的人，宜作出中庸之道，切忌過份偏激。幕後的工作必須重視，當中可能有錯漏的地方。

山羊座

12月22日—1月20日

本週大利藝術與娛樂的項目，簽署的合約對未來前途大有幫助。離開軌道的事項有回頭的趨勢，這是衆人所盼望的。週中的情緒略是低落，宜盡量爭取休息的時間，注意定時飲食。十二日宜處理海外的問題。

水瓶座

1月21日—2月19日

不要讓別人支配你的時間，現在是獨當一面的機會。不協調的氣氛可能影响情緒，宜振作從事。幕後的工作倍覺困難，你必須全力以付。十二日下午大利短途的行程，收獲相當不俗。個人的孩子氣宜加以注視。

雙魚座

2月20日—3月20日

共事的人表現不合作的態度，本週不宜任何建議性的提議，便不能倚靠別人的力量。目前是個人積極向上的日子，得到的成果是超過你所想像的。家庭的壓力已告減退，摯親的人獲得諒解。十三日的項目不容推辭。

「神州歌樂」音樂會

——中國韻文選唱及國樂演奏。

宋 方

四月廿一日是英女皇壽辰假期。那天的音樂活動很活躍，除了白天在新伊館有音統處的管樂合奏之外，還有晚上的兩場——一場在荃灣大會堂的音統處青年中樂團的演奏，另一場就是這場「神州歌樂」的音樂會。我受了「鄭成功」首演的吸引，所以還是選擇香港大會堂這一場音樂會。

這是一場中樂演奏——除了一些歌曲或樂曲用鋼琴伴奏之外——。所唱的歌曲也幾乎全部是詩詞，所以音樂會的副標題是「中國韻文選唱」。主持者是在本港中樂界也有相當名氣的李曉文先生。協助者是華聲民族樂團及華聲合唱團。（此「華聲」與由聲樂家楊羅娜女士所領導之「華聲合唱團」不同。）

這次音樂會給我的第一個印象是節目太長。（太長並不等于太豐富）。從下午八時開始，到結束時已是十時半。所以本來是以它為號召的「鄭成功」，因為是放在壓軸，所以很有些聽衆離座。一些節目，其實是多餘的，例如不必兩個男聲獨唱，兩個女聲獨唱。已經有了混聲合唱和男聲小合唱，女聲小合唱，那就不必要混聲小合唱了。要是精彩節目很多，那就寧可分兩場演出。整晚認為最多餘的是那個司儀。一些正式的音樂會已經不需要司儀了，（是綜合遊藝會才要司儀）。不用司儀可以節省十分至十五分鐘的時間。

這次音樂會的第二個印象是忙亂。節目的次序不按節目單。例如節目四的「九歌山鬼」，到時不見出場，原來歸納入節目第十三之中，但這點司儀反而沒有宣佈。

第三個印象是編節目的人沒有經驗，不會把一些性質相近的節目編在一道，以至搬樂器、搬椅子，搬譜架，搬鋼琴的時間佔了不少，搬來搬去，這是做成時間長，秩序亂的主要原因。

第四個印象是編場刊的人也沒有經驗。本來場刊的最主要部分是節目表的編排。一般來說，十五個節目起碼佔了兩版，最低也要一版。但他們的節目表只佔了半版多些。以至一些領唱和伴奏，還有作曲、作詞　者的姓名，很多都沒有刊登。

現在才談到節目本身，反而覺得沒有甚麼可寫，不算差，但亦不見得突出。即以大型民族交響樂「鄭成功」來說，代表英雄鄭成功的主題並不見明顯，強弱與速度的對比也不顯著。作曲者在介紹這首樂曲時說它的素材取自閩南地區和台灣的歌仔戲音樂和當地民謠（如「阿里山的姑娘」等）。記者不懂歌仔戲和當地民謠，（除了上述「阿里山姑娘」之外）所以不敢置評。不過淺見以為：要歌頌像鄭成功這樣的英雄，已經超越地方的界線；這樣的英雄，由于代表性的增强，其形象會覺得高大些，因為選用的素材也可以廣泛些，豐富些。

男聲合唱中一首「小青馬」的領唱甚好，聲音清澈通透。可惜場刊沒登他的名字。岳飛的另一首「滿江紅」（「登黃鶴樓有感」）雖然詞意慷慨激昂，但節奏不必太快——它不是進行曲。既然是「古調」，和聲也不要用西洋的。

在中大邵逸夫堂聽到的黃明煜，覺得他的聲質不錯，很輕、很鬆但這次他却選唱了蘇軾詞、黎青主曲的「大江東去」。他不是「關西大漢」型，選這歌是不適宜的。

同樣的是在中大聽到許善貞，覺得她唱得很優美婉轉，但在大會堂聽她的「聲聲慢」和「水龍吟」，却沒有甚麼突出的表現。可能又是選曲問題——她是適宜于一些明朗輕快的歌曲的。

王慧雲唱「綉荷色」，把一些裝飾音都丟掉。這也是「棋差一着」。因為第一：聽衆聽慣了有裝飾音，現在聽沒有裝飾音時耳朵不習慣；第二：她本身的華彩高音沒機會發揮。至于另一首「大江東去」（同是蘇軾的「赤壁懷古」，但由黃國山作曲），她唱來效果不錯。原因之一是：她的造詣較深，對不同類型的歌曲還可以應付，第二是黃國山譜的曲比黎青主寫的曲差勁很大，氣勢沒有那麼雄偉。結果是她還能勝任愉快。

我不明白譚寶宗的二胡獨奏「三門峽暢想曲」（劉文金曲）為甚麼不用民族樂隊伴奏，因為他們有現成的樂隊。這次是請劉蘭生用鋼琴伴奏。由于鋼琴伴奏部分寫得很精彩，而劉蘭生也彈得很精彩，所以聽衆反而將注意力集中到鋼琴那邊去。

我反而欣賞替「蘆溝問答」（小組唱）的二胡伴奏胡泳權。他奏得很有感情。

總括來說：音樂會的時間不必拖得太長，緊湊則成節目不必太多，精煉則靈。不知行家以為然否?!

倫敦合奏團 三重奏

於一九六六年成立的倫敦合奏團，應市政局之邀，定於五月九日（星期日）晚上八時假大會堂演奏廳舉行三重奏演奏會，門票一律十元，現已於大會堂票房發售。

演奏會的節目包括海頓的「G大調三重奏——吉卜賽迴旋曲」、艾爾蘭的「三重奏幻想曲」、布拉姆斯的「C大調三重奏，作品八十七」及貝多芬的「降B大調『大公』三重奏，作品九十七」。

合奏團的成員均為造詣精湛的演奏家，自成立以來，該團除了於倫敦舉行演奏會外，更到過英國及世界各地表演。

一九八一年，合奏團應邀前往北京及上海表演，團員亦於當地協助訓練音樂人才；該團為近數十年來第一隊應邀前往中國的室樂隊伍。

來港演出的團員共有三人，分別為大提琴手艾蓮·歌士福，小提琴手貝思及鋼琴手大衞·柏候斯。歌士福及柏候斯均在倫敦皇家音樂學院任教。

今天的音樂會多姿采

除了倫敦三重奏演出于大會堂高座演奏廳之外，尚有女高音林麗演唱會在大會堂劇院，還有泛亞交響樂團演奏于荃灣大會堂。

泛亞這次是五月份音樂會，由他們的副總監丘健華負責指揮，由小提琴家劉一瀛担任小提琴獨奏。開場時間是七時卅分。票價一律七元。

節目有中西合璧。小提琴獨奏有貝多芬的「F大調浪漫曲」，也有中國的「新疆之春」。管弦樂方面，有德伏更克的「新世界交響曲」第四樂章、巴赫的「G弦上的詠嘆調」，史特勞斯的「春天的聲音」，也有中國的「塔里木河」，「喜訊傳邊寨」和「快樂的彝家」等曲。大都是通俗易懂，優美動聽。

在香港大會堂劇院演唱的是花腔女高音林麗。她應香港市政局之邀來自星架坡。由郭嘉特担任鋼琴伴奏。門票分五元、十元、十五元。

林麗畢業于英國倫敦皇家音樂院，考獲ARCM及LRAM文憑。她曾于倫敦之摩雅堂舉行個人獨唱會，又曾在歐洲參加比賽獲獎。

此次音樂會，除了演唱普茨尼等人的作品外，還準備演唱七首優美的中國歌曲。

徐德明口琴獨奏聽後評

以口琴作為獨奏音樂會，是很少見的，定居夏威夷華裔口琴家徐德明先生，應本港新界文娛節目處邀請，於四月十及十一日，來港演出兩場音樂會；分別在元朗聿修堂及荃灣大會堂演出。

兩晚的節目相同，上半場為西洋古典樂曲，下半場為中國作品。第一首為維拉仙尼的「F大調奏鳴曲」，演來很有古典風味，以終樂章的三連音樂勻，與鋼琴互相呼應，很有效果，可見徐德明演奏古典樂曲的獨到。第二首為耳熟能詳的馬西奈「泰思」（沉思曲），本為小提琴曲，現今由口琴奏出，更令人覺得這小型樂器，亦能做到小提琴般幽怨音色，尤以力度的控制很有特色，如弱音漸强，把全曲吸引着聽衆。第三首為莫斯高士　的「小夜曲」，全曲奏來幽雅動聽，音色强暗對比鮮明。第四首為德伏夏克的「諧趣曲」，給人一種輕巧的感覺；但中段運用三度、六度及八度音程演奏，發揮出口琴獨有豐滿音色，華麗流暢。上半場最後一首，為聽衆盼望聽到的比才「卡門」選曲，徐德明以純熟的技巧，把口琴的獨有音色表露無遺，尤以最後一段的快速樂句，用口琴演奏難度甚高，但徐德明很輕鬆似的便把全曲奏完。演來很富有吉卜賽風味，節奏明快，色彩濃厚，音色變化豐富。

下半場為中國樂曲：第一首為河北民歌「喜相逢」，很能把曲意表達出來，如兩位知己重逢喜悅心情，在樂曲中流露。第二首為陝北民歌「藍花花隨想曲」，本曲運用中國樂曲獨有的遊移音，利用口琴技術演奏，把樂曲特色，在這小小的樂器表露無遺。第三首是華北民歌「迎春曲」，本為哨吶曲，運用不少滑音及裝飾音奏法，使樂曲充滿生氣，很能表現中國樂曲風味。第四首「史話」，利用叙事形式，如泣如訴把樂曲演奏出來，令樂曲富有深厚情感，扣人心弦。最後一首是劉文金的「三門峽暢想曲」，中段三連音，徐德明運用雙吐音把樂句奏吐，華麗色彩很能帶領出全曲氣氛，末段以强有力的和弦奏出，和鋼琴互相對答，比用二胡演奏更富特色。

「安歌」加奏「曲牌」，亦是一首濃厚中國風味樂曲，也運用不少滑音及裝飾音。徐德明演奏中國音樂很有親切感，令人聽後覺得中國音樂有其單純美。

今次兩晚演奏會，可說是成功演出。鋼琴伴奏吳祖英和獨奏者很有默契，很能襯托樂曲的情緒。

不過今次音樂會演出場地，稍為遠離市區，如首晚被安排到元朗演出，市區聽衆自然較少，到場聽衆比較疏落；但次晚在荃灣演出則滿座，可知口琴演奏會吸引力也很大。徐德明在本港演出後，將會到中國探親，希望他在未來能再次來港演出，使愛好口琴音樂聽衆有欣賞機會，對推廣口琴普及化有相當作用。（彤樂）

加拿大名家施華曼

五月下旬鋼琴演奏

一名鋼琴家妮高·域基候達已於五月八日（星期六）晚上八時假大會堂劇院演出，域基候達畢業於維也納音樂學院，於日內瓦和維西里國際比賽及維也納的「倫布盧—史提賓諾夫」比賽中獲得榮譽獎。

她於一九六九年獲瑞士音樂家協會頒授「瑞士最佳獨奏者獎」。

域基候達曾兩度來港演出，口碑甚佳。

演奏會的節目包括蕭邦的「升F大調船歌，作品六十」，「升F大調夜曲，作品十五第二首」及「升C小調“左手”練習曲，作品廿五」，舒曼的「C大調幻想曲，作品十七」、馬丁的「幻想曲（法蘭明哥節奏）」和德布西的「版畫」及「快樂島」。

加拿大鋼琴家施華曼應市政局之邀，於五月十八日（星期日）晚上八時假大會堂劇院舉行演奏會。

施華曼先後贏得加拿大音樂比賽的首獎及加拿大廣播公司舉辦的天才音樂節的第二名。

施氏獲得加拿大協會助學金負笈維也納進修兩年，回加後又於麥高爾大學完成音樂學士課程。

此外，施氏又於羅契斯特的伊斯曼音樂學院考獲藝術家文憑及博士學位。

施氏於一九六七年贏得青年音樂比賽大獎五千元，此後即兩度被邀於世界博覽會中演出

施華曼曾於世界各地演出，又跟大樂團合作。

目前，施氏為英屬哥倫比亞大學的駐校音樂家。

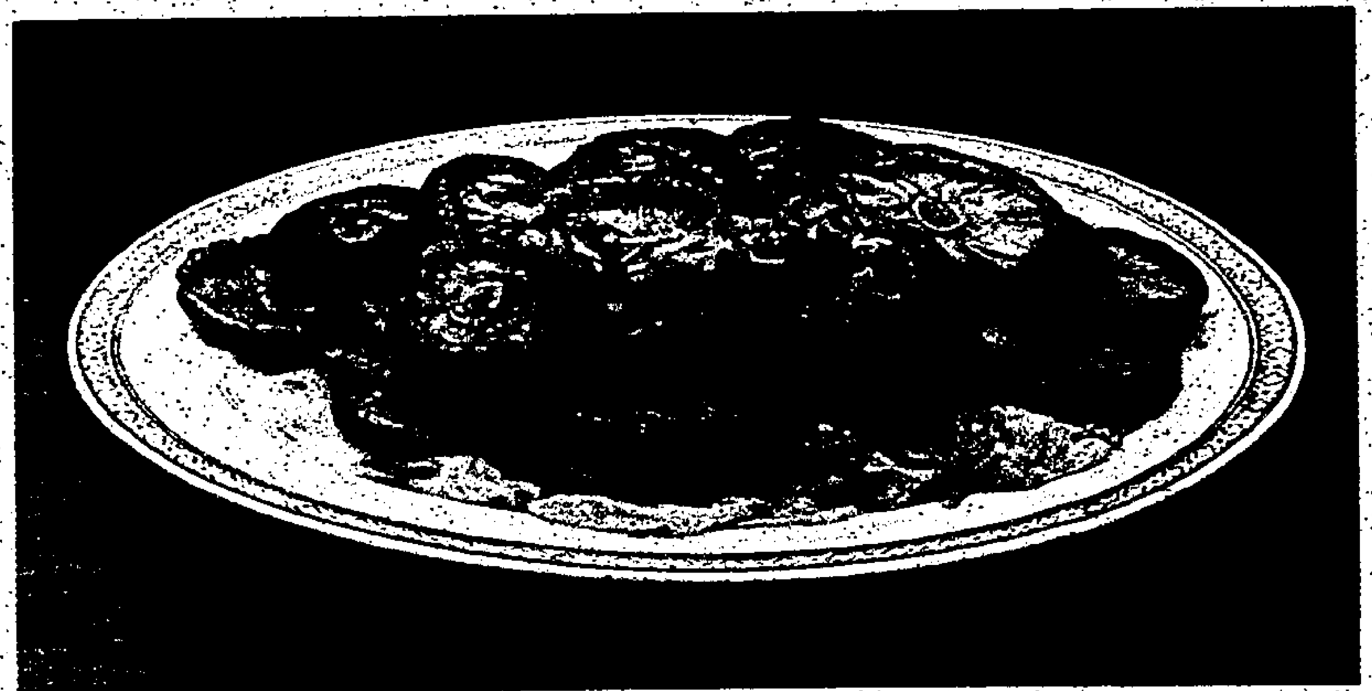
演奏會節目包括貝多芬的「升C小調奏鳴曲“月光”，作品廿七之二」、布拉姆斯的「鋼琴曲六首，作品一一八」、拉赫曼尼諾夫的「D小調第一號奏鳴曲，作品廿八」

你
有口福了
新鮮香菇
時時都有得食

即摘即裝 鮮香原味
「整香菇」罐頭產自
上海，鮮香菇剛摘下
時即加工裝罐，
故能保存香菇鮮香。

細嫩爽滑 別有風味
香菇鮮味猶勝冬菇，
細嫩爽滑，
包你讚歎不已！

經濟實惠 食過番尋味
「整香菇」每罐淨重
十安士，只售港幣
三元半。可作主菜或
配菜，清濃隨意，
百吃不厭。



鮮味 **整香菇**

PO-KU MUSHROOMS

中國上海製造　MADE IN SHANGHAI, CHINA

正南行有限公司經銷
香港銅鑼灣銀幕街15-17號輝漢大厦一樓　電話：5-782522

新潮牆畫點綴居室

由於新潮藝術所趨，居室佈置也受到極大影响，歐美各國的室內設計受風氣所趨，也着重新潮，這種佈置方式也可供本港人士作爲參考。

此種最新佈置是運用所有時興的新派畫，及新派的畢加索式立體雕刻像，配以簡潔的牆壁及直線條的簡單傢具，就是構成新潮佈置的主要原則。此種設計完全不計較堂皇華麗及氣派，當然其缺點亦有，那就是在視覺上太過瞭亂，特別是那些新派畫，是會令人感到紛花。不過却有新鮮感。

例如附圖中所介紹的幾種新潮藝術佈置，是頗具特色的。

①利用英文字母做成大小不同的立體牆飾點綴一間小巧的客廳，成爲房間的重要焦點。巧妙而創新。

②動物牆畫把西式的客廳襯托得充滿生氣。

③白牆壁上掛上一幅圖案畫，配合着舒適的傢俬，在貴精不貴多的情況下，這藝術展品充份發揮其作用。

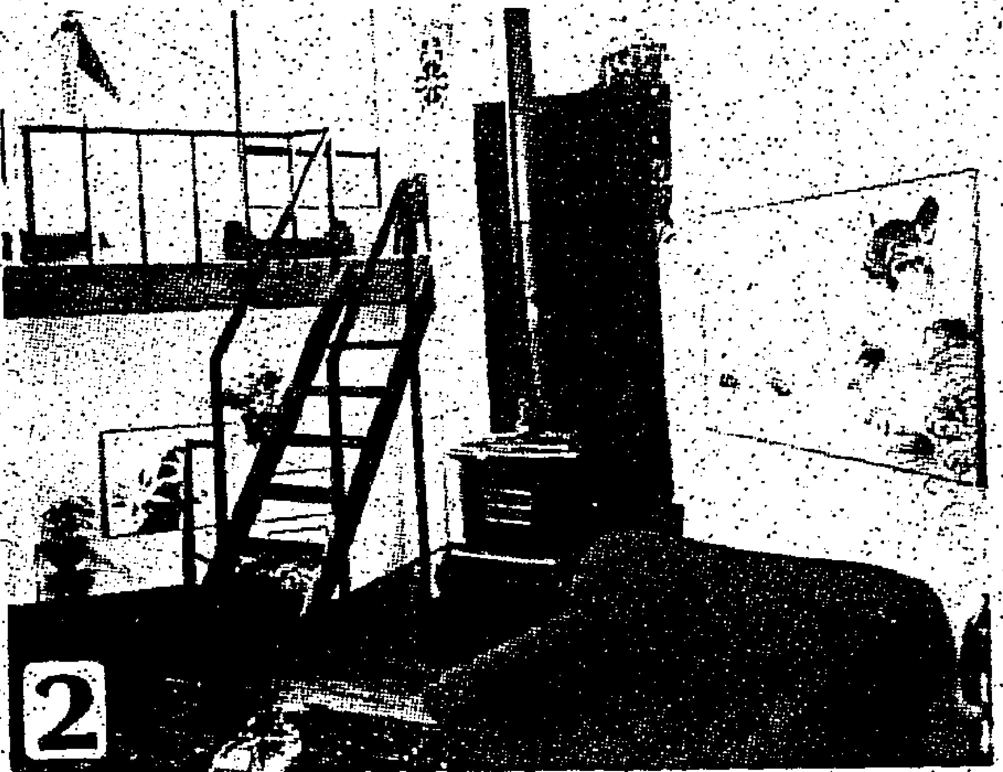
④一間起居室佈置，在潔白的牆壁上掛着數幅不同大小的新派油畫，下面放着坐臥兩用沙發，旁邊却是一張矮脚方桌，桌上擺上一兩盆的花草，傢具不多，但簡潔舒適。

⑤複式居所在香港已逐漸普遍，巨型新潮畫佈置在樓梯上落的空壁上，相當有氣派。

⑥飯廳上也掛上一兩幅色彩繽紛的藝術精品，能夠增加環境的優美，倍添食慾。

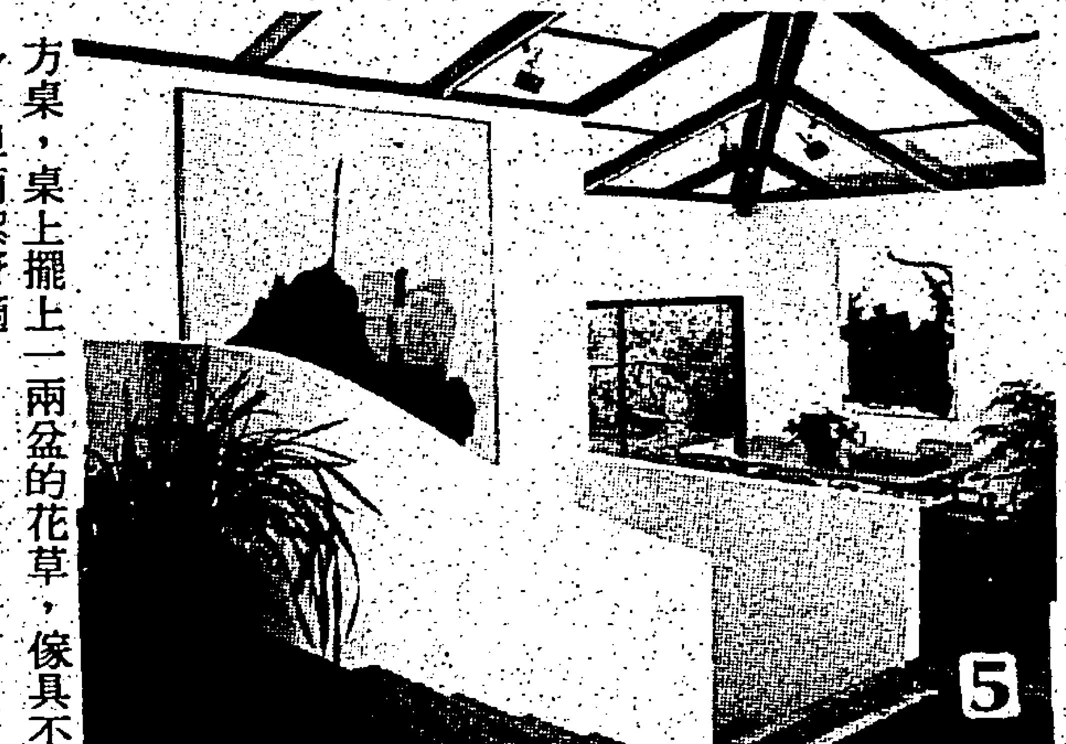
（武）

1


2

3

4


5

6

不愛洗澡的小象

梁大江畫

一、但其中有一隻小象，牠最不愛洗澡，每次牠的朋友都

邀請牠同到河裡玩，牠都拒絕了。由於牠不洗澡，牠的身體積聚了很多灰塵和泥漿。漸漸牠的身體變得大起來了，

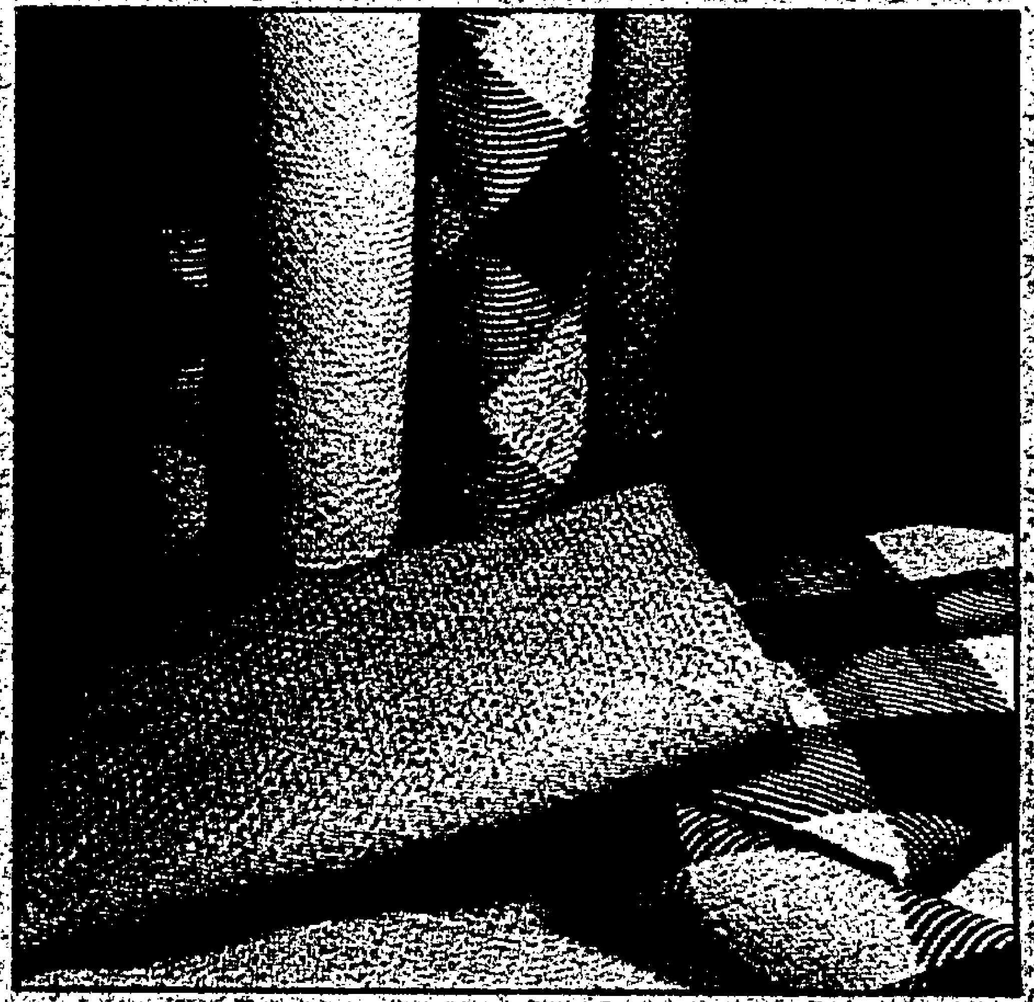
那是因爲牠的皮膚積了一層厚厚的泥漿的原故。

夏天天氣很熱，小象雖然是滿身大汗，可是牠還是不愛洗澡，牠覺得洗澡是一件頂麻煩的事呢！（未完）

夏季理想床上用品

中國藤蓆

手工精巧・蓆面平滑
軟滑涼爽・越用越靚



規格齊全・各處有售

代理處：壽海企業有限公司

隆籐業公司 電話：3-868070 3-865713

神秘事件

一天早晨，金花鼠醒了過來，他看見時間還早，於是對自己說：「我要再睡一會兒。」完，把毯了蓋過頭，閉上眼睛睡懶覺。正在這個時候，他的朋友松鼠來敲門了。

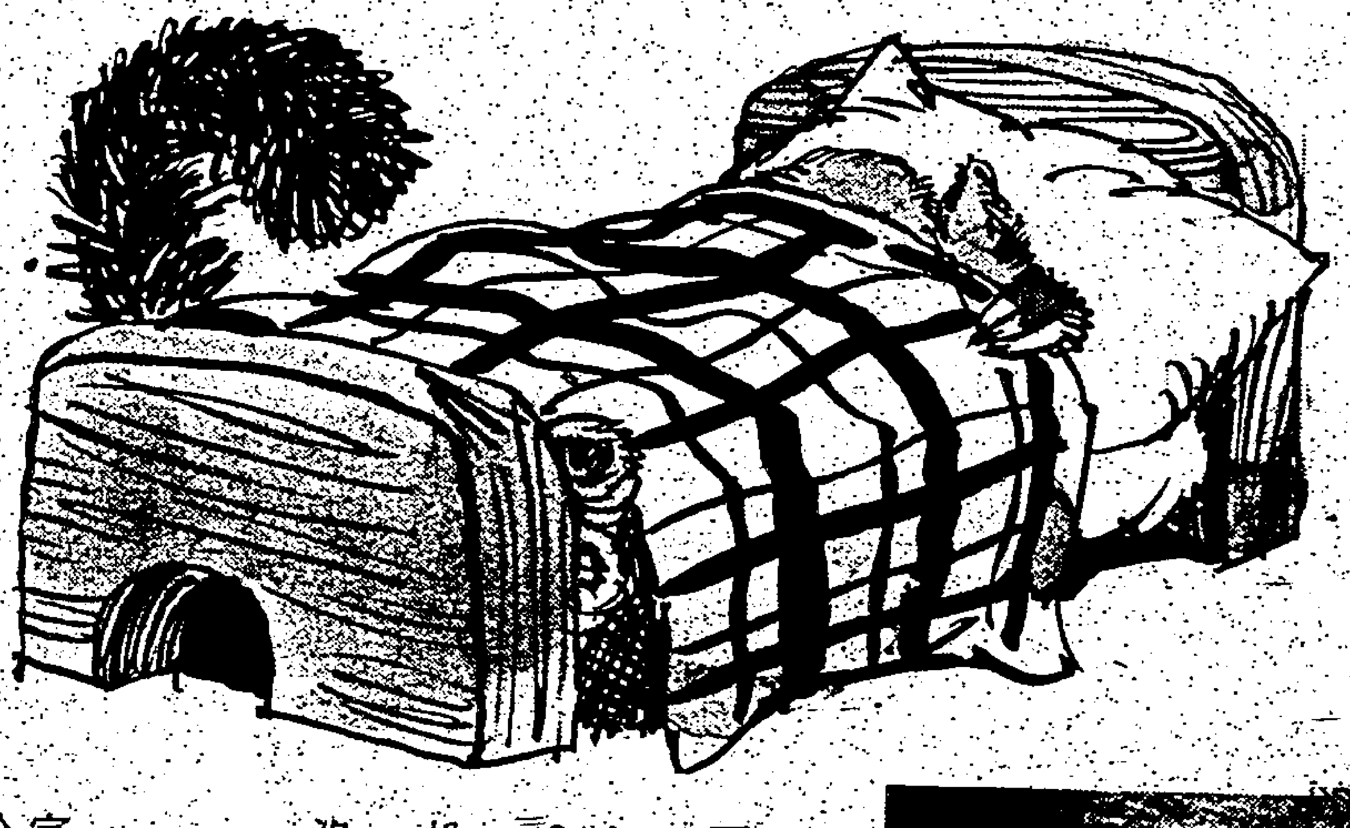
「早晨，我來了。」松鼠說。

「我正在睡覺呢！」金花鼠說。不過因爲他用毯子蓋過了頭，因此松鼠聽不到他的回答。

「我們走吧，時候不早了。」

「我說我正在睡覺呢！」金花鼠提高了聲音說。

「那麼快醒來吧，我們不是說好了要去野餐的嗎？」



「哎喲，我忘記了。」金花鼠從床上跳起來，「你帶齊了野餐的食物沒有？」

「沒有，不是說好由你帶的嗎？」松鼠說。

「那麼，你帶來了野餐時用的毯子沒有？」

「沒有，我們可否用你的毯子呢？」

「你帶了飲品沒有？」

「我們將到河邊野餐，那裡有喝不完的水呢！」

於是金花鼠用毯子包了足夠他們吃的硬殼果，然後和松鼠一同循着小路來到了樹林裡。進了樹林，松鼠驚奇地叫了起來。因爲他看到樹林裡有不少的樹木被人劈去了，留下尖尖的樹頂。金花鼠倒覺得沒什麼，但松鼠卻驚覺的說：

「我們不要大意，昨天我來過，這裡不是這個樣子的，當心是人類佈下的陷井，目的是要捕捉我們。」

金花鼠覺得松鼠有些大驚小怪，他說：

「不要自己嚇自己。我們還是開始野餐吧，我肚子餓了。」

「你呀，只知道吃！你沒有留意那些尖銳的樹頭嗎？」

「有呀！」金花鼠說完，走去繞過其中的一棵樹頭。

「不要動！」松鼠急得大叫。「那可能是陷井！」

「可是，我肚子餓了，我總不能沒東西吃呀！我們是來野餐的，管他什麼陷井不陷井。」金花鼠不耐煩。

「你眞是！就只顧着睡呀吃呀的。好吧，我們先野餐，吃完就要找出這些樹頭的秘密。」

於是，他們向着河岸走過去。松鼠向着四周驚覺地張望，他發覺他原本想去的地方不見了，那更叫他心裡害怕，但金花鼠却認爲他們一定是找錯了地方，他叫松鼠不要大驚小怪，還是先找個好地點，吃了東西再作打算。松鼠沒有反對，他也覺得餓了，於是他們就在河邊找了個風景優美的地方。金花鼠舖了毯子，把帶來的食物放在上面。而松鼠看來像是很不放心的樣子，他到處去看看周圍的環境。突然，他大叫起來，把金花鼠嚇了一跳。

（未完）

名著「一千零一夜」

爾遼溫丁和神燈的故事

撰寫：卡密爾．鍾遜涅　譯者：一紡　訓

皇帝看見在很短的時間內，他們就實現了他的要求，感到無限的驚異。他回頭望着大宰相，徵求他的意見。宰相雖然對爾遼溫丁滿懷嫉妒心，可是已經無法再反對爾遼溫丁跟公主結婚了。皇帝回頭對爾遼溫丁的母親說：「你所要求的，我已經答應了。我很想見你兒子的面，把公主許配給他。」

她對皇帝的慈爱竭誠感謝一番，然後告辭回家。事情這樣順利成功，她感到萬分歡喜。

她回去告訴了兒子，說皇帝叫他進宮去，預備把白狄魯勒．補都魯公主許配給他。他聽了這個消息，滿心歡喜，跪了下去，爲了婚事獲得成功，爲了在母親回家之前幾乎失去的希望得到實現而禱告一番，表示謝天謝地。

爾遼溫丁抓緊那個難得的機會，走進第二間屋子，取出神燈一擦，燈神立即出現在他面前，對他說：

「要什麼？你吩咐吧。」

「皇帝召我進宮去見他，我要你替我預備一間堂皇的浴室，讓我在裏面洗澡，並且替我預備一套最值錢的衣服給我穿戴。」

他剛吩咐，燈神便揹起他，一直飛到一間用彩色雲石建築得非常精致的浴室裏。象這樣寬闊漂亮的浴池皇宮裏是找不出來的他脫掉衣服洗澡，有燈神和他的助手們侍候，並獻給他最香的香水和鑲珠子的、皇宮裏找不出來的綉花衣服。

爾遼溫丁望着那些衣物發楞。後來他穿着好了，向神燈要了一匹鞍轡齊備的駿馬和二十名衣冠楚楚的僕人。他們手裏端着裝滿珍珠寶貝的大盤，在他前面開路。另外又有同樣的二十個人在他後面跟隨。他又要了六個身穿華麗衣服的婢女陪隨他母親。此外，他還要燈神預備十個錢袋，每個袋裏裝着一千個金幣。

爾遼溫丁吩咐完畢，燈神悄悄隱去，一會兒便帶着他所要求的一切回來了。

爾遼溫丁交四個錢袋給母親，其餘六個交給僕人，以便沿途把袋中的金幣撒給看熱鬧的羣衆，於是他帶着母親在莊嚴的行列中向皇宮前進。人們都聚集在道旁觀看，向他歡呼，對他的仁慈、慷慨和那莊嚴的行列感到驚奇和羨慕。

他剛進皇宮，大臣和皇帝的隨從立刻上前歡迎，引他去到皇帝的寶座面前。他預備給皇帝跪下，表示尊敬，皇帝不但不讓他下跪，而且擁抱了他，叫他坐在身邊。

爾遼溫丁竭誠感謝皇帝，替他祈禱，並且說：「皇上對我這樣無微不致的關懷，我是再也忘不了的。今後我將要終身成爲你的忠實僕人和誠懇的　兒子了，」

皇帝對他的禮貌和聰明表示滿意。他倆坐着談了一會，到吃飯時候，便一同去到堂皇的大廳裏。皇帝、爾遼溫丁、各部大臣以及皇帝的隨從們一塊兒圍桌吃喝，互相交談。皇帝非常欽佩爾遼溫丁的爲人，因爲他是個聰明過人、眼光遠大、意見正確和禮貌周全的人物。

宴會完畢，皇帝吩咐邀請法官，替爾遼溫丁和白狄魯勒．補都魯公主締結婚約。

皇帝表示，要是爾遼溫丁願意，他預備在宮中替他舉行婚禮。爾遼溫丁說：「希望皇上准我在皇宮前面替公主新建一幢宮殿。」

皇帝慨然允許，爾遼溫丁便向他致謝，然後和他母親一起高高興興、快快樂樂的告辭回家。

回到家中，他取出神燈一擦，轉眼燈神便出現在他面前。他吩咐道：

「我要你盡快替我在皇宮前面建築一幢堂皇的宮殿，你必須選擇玉髓、方解石和琉璃做的建築材料，樓上需要裝置一間大廳，裏面有二十四道鑲着鑽石、藍寶石、綠翡翠的窗戶。宮殿的四周必須有花園圍繞，宮內必須用最豪華的陳設，以及我所需要的各式各樣、盡善盡美、異常富麗的什物和婢僕把宮殿點綴得格外光彩美麗。此外還要一個裝滿金銀的櫃子。」

「明白了，我的主人，遵從你的命令就是。」燈神回答着悄悄隱去了。

太陽偏西的時候，爾遼溫丁快活地坐在家裏，他默然想象着即將到來的幸福生活，以及自己的成功、勝利，對老天爺懷着感激的情緒。他身心愉快、恬靜地睡了一夜。第二天清晨，他剛從夢中醒來，燈神便站在他面前，對他說：「宮殿已經蓋起來了，我的主人，現在請你去看一看。」

燈神揹起爾遼溫丁飛了一會，一直落在新建的宮殿裏。他一抬頭，看見那些使他驚奇、迷惘的事物，發現許多東西已經超出他原來的要求範圍之外。

這時候燈神問他：「此外你還需要什麼呢？」

爾遼溫丁向他索取一張大地毯，預備鋪在他的宮殿和皇宮之間的路上，以便白狄魯勒．補都魯公主從宮裏走向新宮殿去的時候，踩在上面走過。

燈神隱了一會，隨即拿來一張大地毯，問道：「此外還需要什麼呢，主人？」

爾遼溫丁衷心感謝他，待他隱沒之後，這才回到自己的老家裏，把神燈拿去擺在新宮殿的房間裏。

天氣忽冷忽熱好唔好？

·大怪主持·

人生的順逆境是交錯出現的，一天中，可能會遇到數件不如意的事情，但也少不了有順應心意的一刻，所以，順逆境是燦爛人生不可缺少的，而且，爲我們增添不少的回憶。因此，天氣的忽冷忽熱當然是好的，一方面增加我們對天文的認識，一方面更可訓練我們能隨機應變，因爲經過十數年忽冷忽熱的天氣變化，使我們受盡傷風感冒的煎熬，我們爲了擺脫疾病的痛苦，自然會練得隨天氣狀況而加減衣服了。人之所以學懂隨機應變，天氣的功勞是不可抹煞的。（哲理大師）

（大怪按：啱，啱，啱，所以話哲理大師傷風咳嗽、發燒感冒、頭暈骨痛個陣，千祈記得要多謝老天爺忽冷忽熱呀，知道未？）

★　★　★

天氣忽冷忽熱梗係好啦。天氣變化不定，就自然多人病，多人病就自然多人睇醫生，咁我阿爸就有生意做囉——靜靜話你知，我阿爸唔係做醫生，不過佢係賣藥水鐏嘅，都係一樣嘅啫。（叻仔）

（大怪按：你黑唔黑心的呀？照你咁樣講法，賣棺材嘅人，豈不是日日望多啲人死？）

★　★　★

天氣忽冷忽熱梗係唔好啦。因爲早上出門之時，凡亞媽都係叫仔女着多件衫，慌住佢地冷親，如果天氣變冷，着多件衫都有所謂，但忽然熱起上來，熱到你周身滾，好辛苦㗎。（傻豹）

（大怪按：你唔應該叫傻豹，叫傻仔就似啲，如果唔係，點會搞到成身滾都唔識得除衫㗎。）

★　★　★

忽冷忽熱好，咁樣先至顯出事物嘅變化，如果唔係，世界點會咁生動呀，起碼古靈精怪就有得以佢爲話題，亂發一輪怪話啦。（娥女）

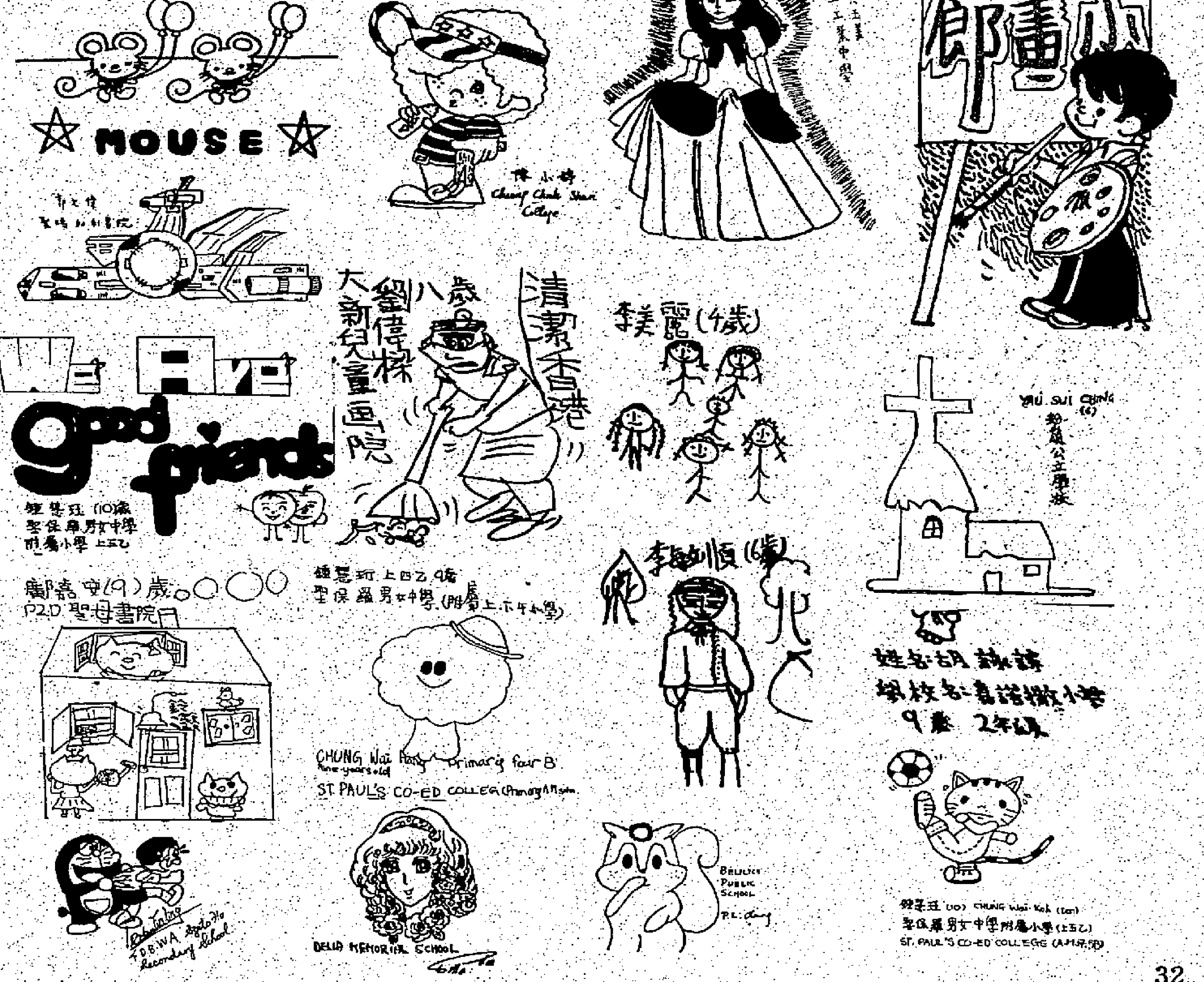
（大怪按：咁又係噃。）

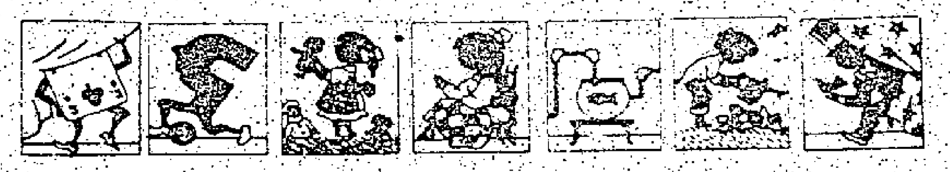
★　★　★

大怪告白：

近來有怪友問：寫稿來古靈精怪有咩手續，好簡單啫，將稿寫好，寄來荷理活道華僑日報大怪收便可。）

題目預告：火車電氣化之後





快樂園地

狄克主持

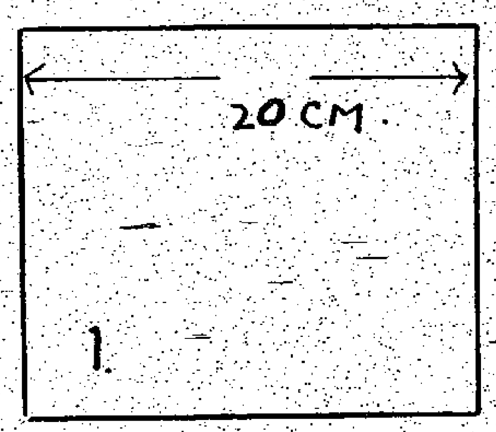
做個有趣的面具

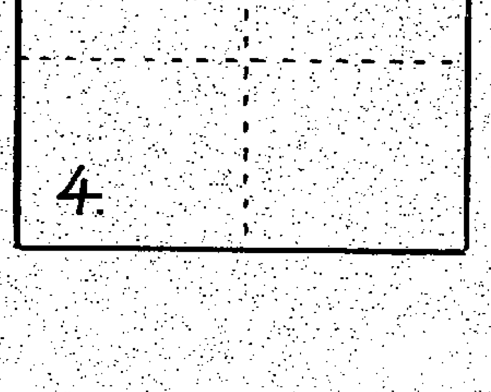
記得上次曾經介紹了一種面具的做法，本期介紹的，是另外的一種，也是很簡單的。如果你有興趣，不妨做一些面具送給你的弟妹，或者與他們一起做，他們會很開心的。

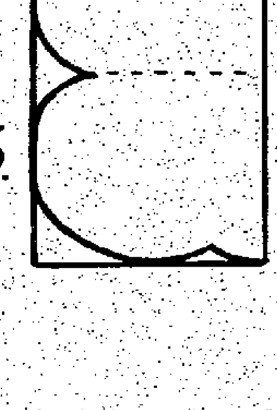
材料：20厘米的正方形紙一張，顏色隨你喜歡。其餘的便是剪刀、鉛筆，顏色筆之類的應用物品。

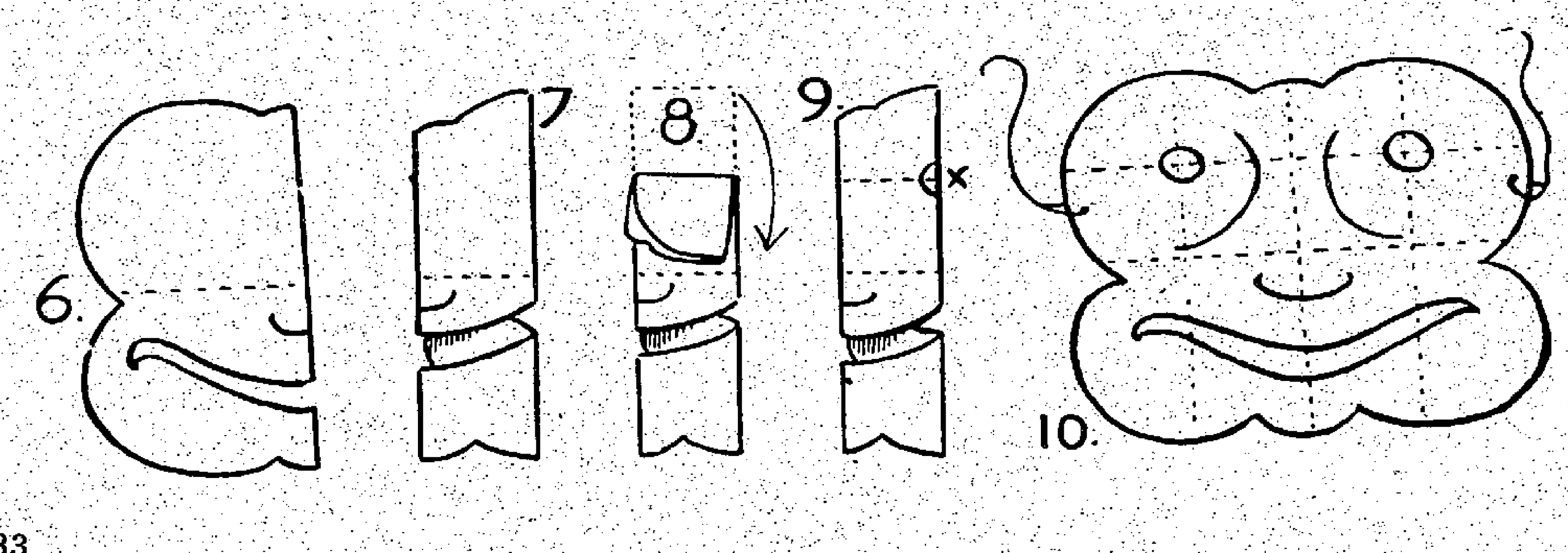
做法：

①把正方形的紙對摺成圖２的樣子；
②依照圖３的虛線處，把長方形對摺，把紙打開，便顯示出如圖４的摺痕；
③再摺成如圖２的長方形，
④照着圖５的樣子，畫出面具的輪廓
⑤依照圖６，在適當的位置畫上鼻子和一張有趣的大嘴巴，再用剪刀把畫上的嘴巴剪出來，但鼻子別不要剪
⑥剪好後，摺成圖７的樣子，
⑦依照圖８的指示，定出×的位置，見圖９，
⑧在×的地方，剪出兩隻大眼睛，打開，便成一個有趣的面具，穿上繩，便可以玩了。









星期日樂園
專欄
由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

紅葯水和碘酒　不能同用

紅汞，俗名叫《紅藥水》。在紅汞裡，的確有汞——紅溴汞（汞的有機化合物）。紅汞，就是紅溴汞的水溶液。

仔細瞧瞧紅藥水，它除了紅色之外，還閃耀着淺綠色的螢光。原來，人們最早是從染料的研究中發現紅汞的，把紅溴汞中的汞除去，那就是一種很好的螢光染料——閃爍着綠色螢光的黃色染料《螢光黃》。

汞，俗名叫水銀，是一種劇毒的金屬。汞的化合物也是劇毒的；白汞（氯化亞汞），昇汞（氯化汞），紅溴汞都是毒物。在醫藥上，就用它們的稀溶液，來作殺菌劑。在藥水中，大約含有1－2％的紅溴汞。

把紅藥水塗在皮膚上，雖然不痛不癢，但殺菌效力非常大—它不只是把皮膚上的水壞蛋們消滅掉，而且還能透入皮膚內部，進行消毒。

碘酒是紅藥水的《同行》，它們倆常常在一起。在醫療室裡，紅藥水瓶旁邊往往就站着碘酒瓶。很多人喜歡在塗了紅藥水後，又順手塗點碘酒。

可是，紅藥水却不能同碘酒一起使用。

把紅藥水與碘酒放在一起，立即發生了一場化學反應，碘酒　裡的碘，把汞從紅溴汞的分子中《拉》下來，生成了劇毒的碘化汞。

碘化汞是很厲害的化合物，它能溶解在血液裡，進入人體，使人牙以腫脹，發生强烈的齒齦炎症。嚴重的，會使心臟作用逐漸衰退，體溫顯著下降。

同樣的，用塗滿紅藥水的手拿麵包或東西吃，也是不對的，那樣，紅溴汞就隨着食物跑進你的肚子，同樣會引起汞中毒。

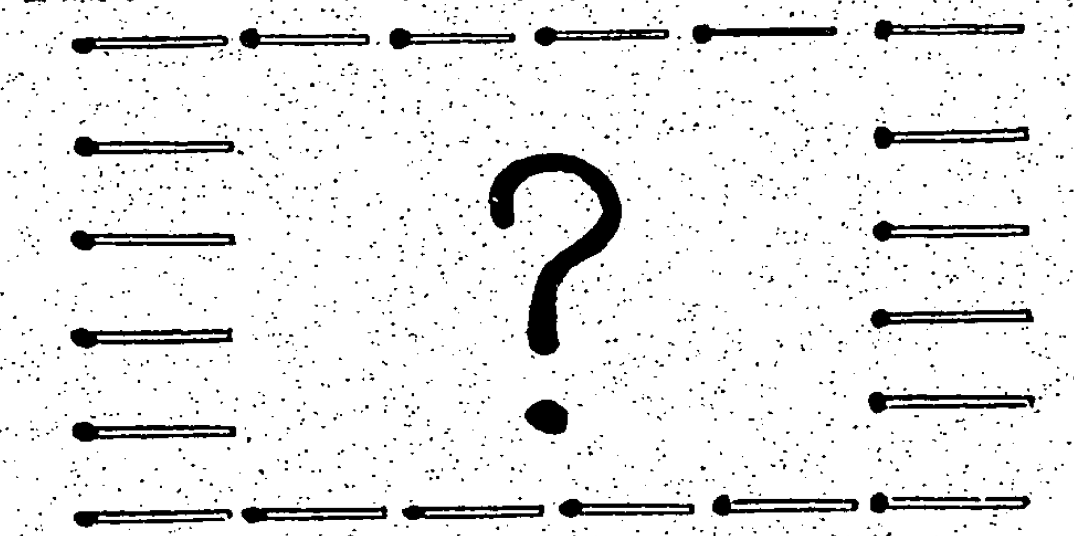
有　獎　遊　戲

用二十根火柴枝排成四列，每列火柴的數相同，（見圖），每邊各為六根。現用28根，要排成四列，每列同數，那麼每邊各有幾根？

請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名，地址寄來九龍中央郵政信箱２００號香港電台小朋友時間節目主持人收便可，得獎名單在該節目中宣佈。

上　期　答　案

百貨公司裏面一個客人也沒有。因為公司的營業時間是上午十時至下午六時，即共八小時，因此，從上午十時算起，九個小時便是下午七時了，公司已經關門，因此不會有客人了。



小山羊打瞌

這是一頭年幼的山羊，牠也許睏了，閉着眼睛在休息。輕聲點，我們不要打擾牠！

香港電台星期日樂園
入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券　　張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格塡好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

三國演義精選（一一零）

諸葛亮七擒孟獲

話說孔明兩番擒了孟獲，為了要使他心服，便兩番把他釋放。臨走前，還親自帶了孟獲，到各寨去觀看，自後把孟獲送到瀘水邊，備下船隻，送他回寨。

孟獲回到寨中，各部酋長都已帶兵走了。他便帶了本部人馬來戰馬岱。不料殺到那邊，不見一人一馬。詢問土人，才知蜀軍早一日回北岸去了。他於是派兵守住要寨，然後同他的弟弟孟優商量說：「孔明帶我觀看營柵，只想展示軍威，但是却讓我得知營中虛實。他的營柵，都紮在樹木茂盛之處，我心中已有破他之計了。你可帶備禮物，前去孔明處，假作勞軍，然後作內應，我則在今夜去劫營。」孟優於是奉命帶領一百多軍士，備了金珠寶貝，渡過瀘水，往孔明大寨去。

走不多時，馬岱領兵攔住去路，孟優說：「家兄孟獲，感承相活命之恩，特帶備禮物前來稿賞三軍。」馬岱叫他停在寨外，然後差人去報知孔明。

孔明得報，微微而笑，先把趙雲、魏延喚來，授了計策，又向王平、馬忠、關索吩咐了一番，另派人送一密計到馬岱軍中。一切安排停當，才把孟優叫進大帳。孟優說了來意，孔明滿面笑容，問他帶來多少兵馬，但孟優說沒有兵馬，只有一百多個押運財物的人。孔明當晚備下酒席，招待孟優等一百多人。衆兵丁開懷暢飲，孟優便悄悄地向兩個心腹吩咐了幾句。（未完）

瑩姐姐信箱

關於選科問題

瑩姐姐：

你好！本人乃是一名中三女學生，對於目前面臨着選科的階段，十分困憂，難以抉擇，望在這裏，瑩姐姐能為我解決。

許多人認為女子們讀文科比較適合，但有些却謂，讀理科前途好，我都不知如何是好。再講，我校乃着重於理科方面，所以到了中六，中七時，便餘下理科一班，而沒有文科了。而本人對於文科及理科亦是同樣歡喜。瑩姐姐望你能夠給我一些意見，以示參考。

再過幾個月，便將要和各同學分手了，我與他們相識三年之久，一旦離別，真是有點依依不捨的感覺。腦海中就祇能追索昔日的快樂罷了，我真的希望能與他們再渡美麗的明日。在此祝你生活愉快！

玲玲

玲玲友：

讀文科或理科，要考慮的不是性別問題，因為現在的社會，在每個不同的行業裏，有男性也有女性。因此，選科最重要的是考慮自已的興趣和能力。如果自已喜歡理科，而成績又較文科為佳，那麼便選理科。反之，便選文科。

不過就我所知，現在的大學，選取理科生時，比較文科的更為嚴格，換句話說，選讀理科，將來如果想考入大學，競爭會較大。

我完全不熟悉你的實際情形，因此不能給你提什麼具體的意見。不過有不少的同學會有一種錯誤的見解，認為讀理科較文科來得「光彩」，於是未經詳細考慮清楚，便選讀理科。但到頭來發覺不適合的時候，已經走了很多彎路。

其實，人的才能是會向着不同的方面發展的，不論文科與理科，只要適合自己，就是好了。

與同學分別在即，自會依依不捨，不過將來同樣會認識新的朋友。而往日的友誼，固然可以留在記憶中，但也可能繼續維特的，不是嗎？何況中三升中四，不一定會各散東西呢。祝

健康快樂。

瑩姐姐

商務人士前往美國.
汎美特等客位寬敞寧靜,
思考辦公兩相宜.

待之以上賓之禮,
閣下自有上賓感受。

汎美特等客位與別不同之處,
在於客艙自成一國。座椅更加寬敞
舒適。以同等空間,設置較少座椅,
周圍空間特多,令閣下有無拘無束,
盡情舒展之超然感受。

置身寧靜無比之自我天地,既宜思考,
又宜商討業務而無第三者在旁打擾。
空中飲食,由名厨親自精心烹調,所用餐具,均為精選磁器,堪稱美食美器。聽筒不另收費,名酒佳釀,任君暢飲。

積50餘年經驗,侍奉商務人士,
汎美體貼入微。

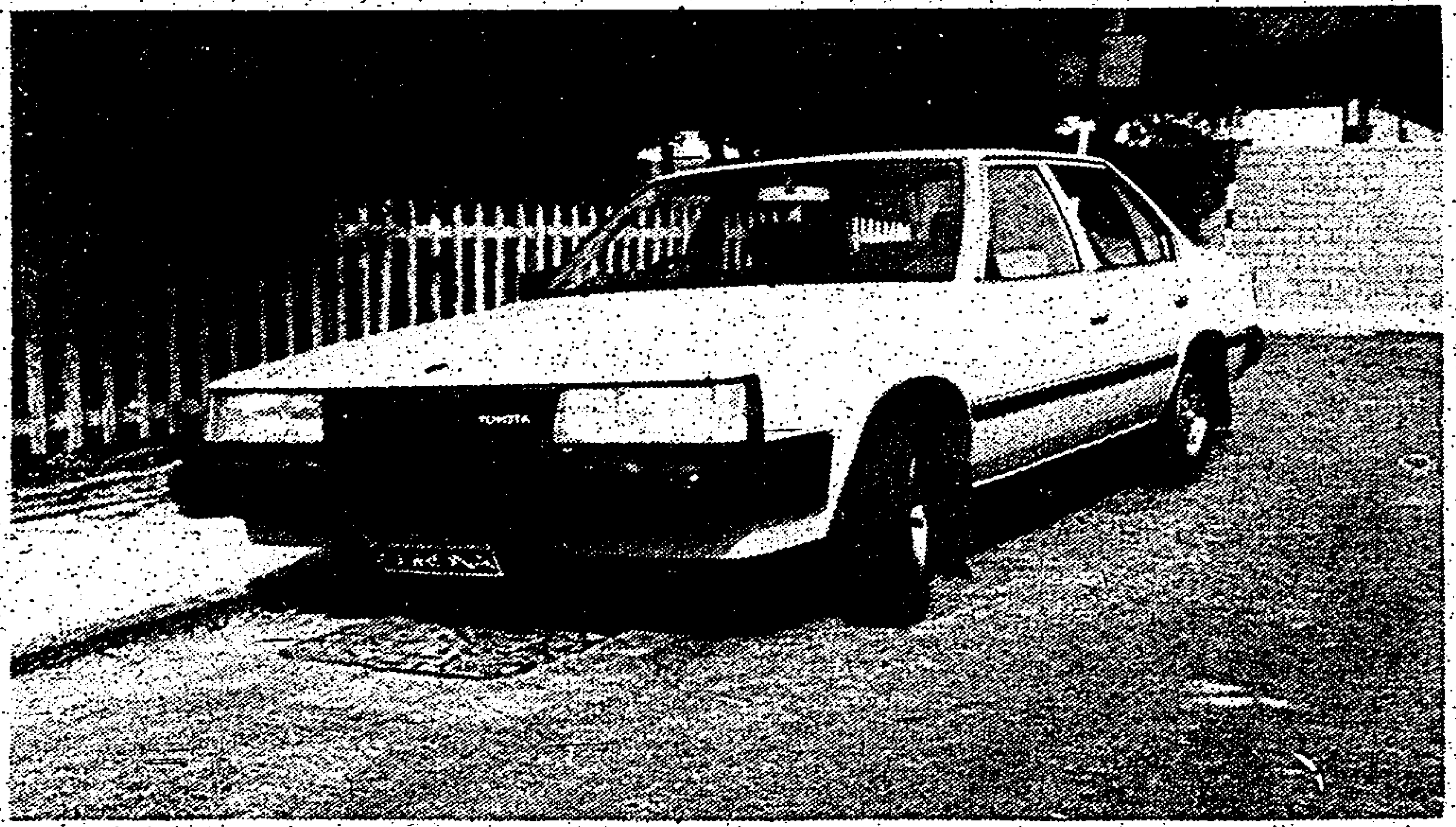
自一九二七年汎美第一班機首航以來,汎美即開始刻意精研如何更妥善侍奉商務人士。
積數十年之經驗,汎美率先首創商務人士客艙服務,稱之為「特等客位」(Clipper Class),務求令商務人士能在寬敞寧靜,與別不同之自我天地中,既有豪華享受,又可兼辦公事。

目的地	班機	離港時間	抵達時間
檀香山(經東京)	PA002/830	1.15p.m.	9.00a.m.
洛杉磯(經東京)	PA002	1.15p.m.	1.25p.m.
三藩市(直航)	PA006	12.15p.m.	9.30a.m.
紐約(經三藩市)	PA006	12.15p.m.	8.14p.m.
紐約(經東京)	PA002/800	1.15p.m.	6.45p.m.

請即向汎美訂位部(電話:5-231111)
或各大旅行社預訂機位
汎美訂位部: 香港:香港中環歷山大廈一樓
九龍:尖沙咀帝國中心地下

PAN AM

汎美.經驗唯我獨尊,享受捨我其誰!



試車報告

豐田歌朗娜

GL四門超級豪華房車

全新改款,取消五門掀背型,方角直流式線條,脫穎而出。

·李 發·

豐田歌朗娜(CORONA)車系自1957年推出以來,已有廿多年的歷史了,在這悠長的歲月當中,歌朗娜不斷力求創新,不斷的改革。對上一款歌朗娜為五門掀背式房車,走旅行車與豪華房車的混合型路線,因為第五隻門為斜尾掀背式,有旅行車的實用價值,而車內豪華的裝置,亦有高水準房車的享受。歌朗娜車系在大小車系齊全的豐田汽車中,銷量始終不及經濟型房車(如小福星、歌路娜等)、跑車(施力架)及豪華型大房車(大皇冠)好,而斜尾掀背型房車歸根究底不大受香港人歡迎,皆因日常環境限制了其用途。改變形象是脫穎而出的最佳出路門徑,故此歌朗娜便取消了五門斜尾掀背式的車型,而只推出三廂式的車款。

全新豐田歌朗娜只保留四門房車型及雙門硬頂型兩款,單是觀看這第七代的歌朗娜,設計上便與上一代有天淵之別,圓渾的線條完全消失,換上直線方角型的設計,巨型防撞泵把長方形車頭大燈更是新車系的特色。到港的四門房車型共有兩個車款,DX豪華型及GL超級豪華型。水箱網鬼面罩兩款有些少區別,豪華型的方形車頭大燈面積較小,超級豪華型的方形大燈則比較闊,因為它包藏了射燈在內,外形如水晶鏡,氣勢更見豪放典雅。氣流動力的設計,新款歌朗娜亦更較上一代優勝,四門房車型的風阻系數為0.42,雙門硬頂型的風阻系數更低,為0.36。

全新歌朗娜全車長4495mm,闊1670mm,高1385mm。而前後輪距與前後跨距則與施力架和嘉蓮娜完全相同,可見這幾系列的底板是共通的,這樣的設計,在生產過程上,人力物力都可以更為節省。

全新車系亦配有多種類型的引擎,由經濟節省型到强勁性能輸出的都有。細列如下,SOHC 1452C.C.引擎,83匹馬力,SOHC 1832C.C.引擎,100匹馬力。OHV1770C.C.引擎,配電子燃料注射系統,105匹馬力,以及最勁最快的DOHC 1968C.C.引擎,135匹馬力。亦是配備電子燃料注射系統。此外,還有一款OHC 1839C.C.的柴油引擎,最大功率輸出為65匹馬力。本港代理為了適合香港人用車的便利和無謂與同廠的其他車款競爭,推銷本港市場的只有四門房車型一款,配1770C.C.化油器引擎。

歌朗娜引擎間空間非常多,維修便利,水箱至防撞泵把的距離,較舊款更加拉遠。四汽缸直列式OHV引擎的總容積為1770c.c.,壓縮比為9.0比1,配一具雙喉化油器,5400rpm的最大功率輸出為86匹馬力(DIN),最大扭力的14.2千克米則在3400rpm時出現。

GL型的前輪懸掛為麥花臣支柱獨立系統,配下搖臂、捲彈簧,和防傾桿等,後輪則配用四支桿式懸掛,配賁克桿,捲彈簧,吸震筒及防傾桿等(高性能車種的後輪亦是獨立懸掛系統,配半拖曳臂)。

除軚軸式轉檔系統的車型外,所有歌朗娜皆已改用小齒輪與齒棒系統。齒輪比數為19.9比1,極左到極右只需3.5手軚,最小廻旋直徑為10米。

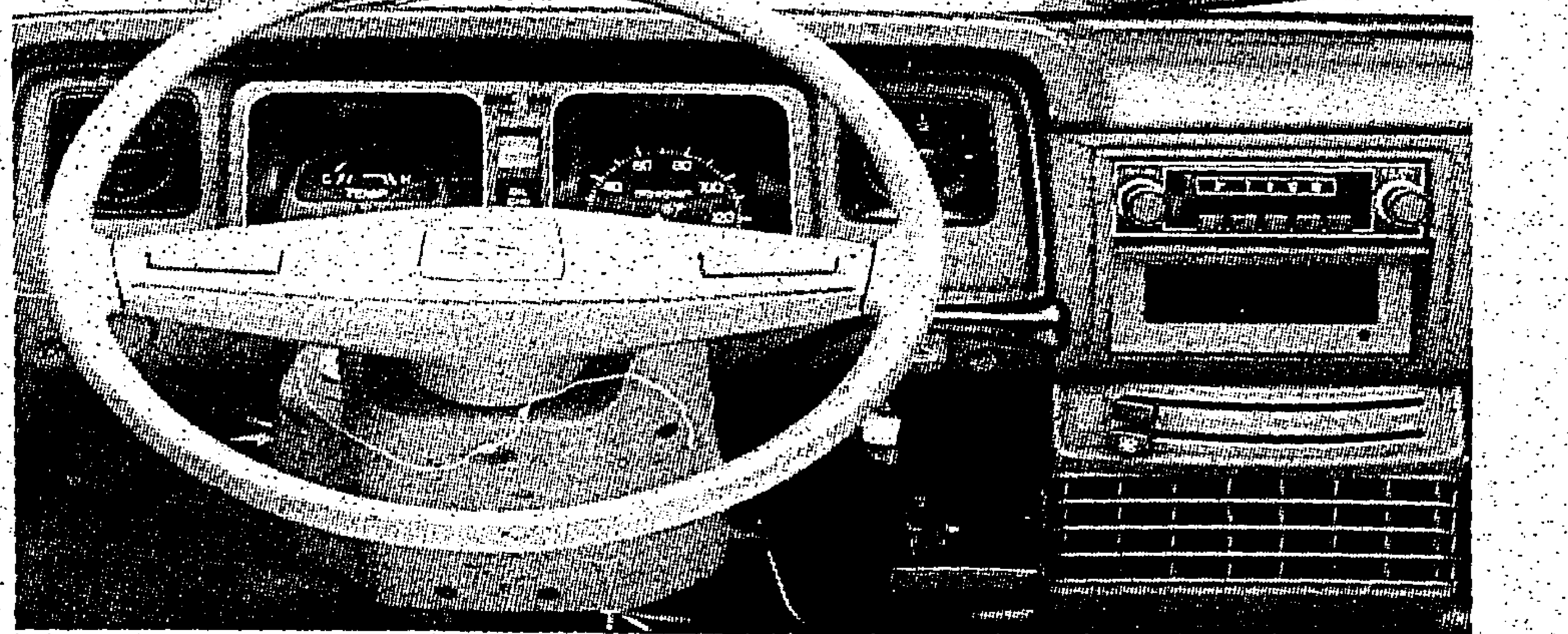
前輪採用碟型煞掣,後輪則採用鼓型煞掣,配真空動力輔助系統及雙重液壓油路。高性能車種更配有透氣式煞掣碟。185/70HR13登祿普車胎為GL型的標準裝置。

性能反應:

歌朗娜打火容易,起動後,引擎怠速暢順,噪音水平低,相當寧靜。轉數超過四千轉時,噪音才有顯著的增加。三變檔自動變速系統容易操作,檔位順滑。油門反應輕,踢落加速反應快,扭力隨之而來,爬頭超越,皆有充足的信心。若然把轉數保持在二三千轉駕駛,歌朗娜的確是一部非常舒暢的豪華房車。懸掛系統比較硬一點,轉彎有裨益,車身滾不多,在凹凸不平的沙石路面上,較硬的懸掛都可以在車廂裡感覺得到。轉向系統準確,不太重,不太輕,亦有路面感覺,雖然沒有動力輔助,感覺亦算輕鬆,慢車反應亦然。煞掣系統,穩定可靠,輕踏脚掣時,可感覺到脚掣有脈動式的反應,在緊急煞掣時,可信賴其效能。高速飛馳時,風聲不高,車身線條設計佔優,又一明証。

結語:

第七代的豐田歌朗娜,已走向典雅高貴的中型房車路線,性能輸出,可匹配1035千克重的車身,一點也沒有笨鈍的反應。車廂內如果能夠多添電動豪華設備,定必能更受用家歡迎。GL型售58,600元。冷氣另付3900元。



Vitalis

維他利爽髮水
男仕的最佳選擇

維他利爽髮水，
不含油膩，
能令頭髮整潔貼服，
雅觀自然。
維他利爽髮水……
是任何場合都需要的
男仕至愛品